

MONITEUR BELGE

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le Moniteur belge peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

179e ANNEE

MERCREDI 11 FEVRIER 2009
DEUXIEME EDITION



N. 49

BELGISCH STAATSBLAD

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 decembre 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit Belgisch Staatsblad kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

179e JAARGANG

WOENSDAG 11 FEBRUARI 2009
TWEEDIE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 9/2009 du 15 janvier 2009, p. 11579.

Auszug aus dem Urteil Nr. 9/2009 vom 15. Januar 2009, S. 11587.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 9/2009 van 15 januari 2009, bl. 11571.

Verfassungsgerichtshof

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

21 NOVEMBRE 2008. — Loi transposant les Directives 2005/36/CE et 2006/100/CE et modifiant les lois des 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et 26 juin 1963 créant un Ordre des Architectes, p. 11596.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

21 NOVEMBER 2008. — Wet tot omzetting van de Richtlijnen 2005/36/EG en 2006/100/EG en tot wijziging van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van Architecten, bl. 11596.

Ministère de la Défense

30 DECEMBRE 2008. — Loi modifiant diverses lois relatives au statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées, p. 11627.

Ministerie van Landsverdediging

30 DECEMBER 2008. — Wet tot wijziging van diverse wetten betreffende het statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht, bl. 11627.

Service public fédéral Finances

27 JANVIER 2009. — Arrêté royal en matière de franchise des droits à l'importation et des accises accordée dans le trafic international des voyageurs, p. 11636.

Federale Overheidsdienst Financiën

27 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit inzake de vrijstelling van rechten bij invoer en van accijns in het internationale reizigersverkeer, bl. 11636.

Service public fédéral Mobilité et Transports

11 JANVIER 2009. — Arrêté royal déclarant d'utilité publique la prise de possession immédiate de certaines parcelles nécessaires pour la construction de nouvelles liaisons ferroviaires L25N, L25N/1 et L36C/2 dans le cadre du projet « Diabolo » et situées sur le territoire de la ville de Bruxelles, p. 11642.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

7 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal : *a*) rapportant l'arrêté royal du 30 juillet 2008 rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "National Paritair Comité der haven van Antwerpen"; *b*) rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "National Paritair Comité der haven van Antwerpen", p. 11645.

7 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 janvier 2008, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, concernant la fixation de la forme et du contenu du contrat de travail pour engagement maritime, p. 11648.

7 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, concernant l'outplacement pour les travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant, p. 11651.

10 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux efforts supplémentaires en matière de formation, p. 11658.

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux frais de déplacement professionnels en Communauté germanophone, p. 11659.

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 novembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel, concernant la prépension, p. 11661.

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 avril 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, p. 11663.

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative à la cotisation des employeurs au "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen", p. 11664.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

11 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit waarbij de onmiddellijke inbezitneming van sommige percelen nodig voor de bouw van de nieuwe spoorverbindingen L25N, L25N/1 en L36C/2 in het kader van het project « Diabolo » en gelegen op het grondgebied van de stad Brussel van algemeen nut wordt verklaard, bl. 11642.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

7 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij : *a*) het koninklijk besluit van 30 juli 2008 waarbij de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "National Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, algemeen verbindend wordt verklaard wordt ingetrokken; *b*) algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "National Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, bl. 11645.

7 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende de vastlegging van de vorm en de inhoud van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst, bl. 11648.

7 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, betreffende outplacement voor de werknemers in de diamantnijverheid en -handel, bl. 11651.

10 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de bijkomende opleidingsinspanningen, bl. 11658.

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de professionele verplaatsingskosten in de Duitstalige Gemeenschap, bl. 11659.

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 november 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, betreffende het brugpensioen, bl. 11661.

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 april 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, bl. 11663.

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende de bijdrage van de werkgevers aan het "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen", bl. 11664.

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 janvier 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à la formation dans le secteur "aide à la jeunesse", p. 11666.

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative à une indemnité R.G.P.T. forfaitaire, p. 11668.

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative à la prime de fin d'année, p. 11669.

Service public fédéral Sécurité sociale

7 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal relatif aux conditions d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans les frais de délivrance des tissus d'origine humaine ainsi qu'à la fixation de la liste de tels tissus. Erratum, p. 11671.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

24 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 32 et le programme 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, p. 11671.

24 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 03 de la division organique 17 et le programme 03 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, p. 11674.

24 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 32 et le programme 02 de la division organique 16 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, p. 11680.

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de opleiding in de sector "jeugdzorg", bl. 11666.

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende een forfaitaire A.R.A.B.-vergoeding, bl. 11668.

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende de eindejaarspremie, bl. 11669.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

7 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit betreffende de voorwaarden van tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de kosten voor het afleveren van de weefsels van menselijke oorsprong alsmede het vaststellen van de lijst van dergelijke weefsels. Erratum, bl. 11671.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

24 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 32 en programma 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, bl. 11673.

24 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 03 van organisatieafdeling 17 en programma 03 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, bl. 11678.

24 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 32 en programma 02 van organisatieafdeling 16 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, bl. 11682.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region Öffentlicher Dienst der Wallonie

24. NOVEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und dem Programm 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, S. 11672.

24. NOVEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 03 des Organisationsbereichs 17 und dem Programm 03 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, S. 11676.

24. NOVEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und dem Programm 02 des Organisationsbereichs 16 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, S. 11681.

Région de Bruxelles-Capitale

Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale

11 JUILLET 2008. — Règlement modifiant le règlement du 12 décembre 1997 en matière de prêt de matériel, p. 11683.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

11 JULI 2008. — Verordening tot wijziging van de verordening van 12 december 1997 betreffende het uitlenen van materieel, bl. 11684.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

23 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 8 janvier 2004 portant nomination des membres de la Commission des équivalences et des dispenses en matière de formation des services d'incendie, p. 11685.

Service public fédéral Finances

Documentation patrimoniale. Enregistrement et domaines. Désignation, p. 11686.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pourvoir judiciaire. Tribunal du travail de Bruxelles, p. 11686.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

28 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel portant nomination des président, vice-président et membres de la Commission d'agrément du Conseil national de l'Art infirmier, p. 11686.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 11687. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 11688.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

26 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités de grossiste en viandes-chevillard, p. 11688.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

22 JANVIER 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon portant transfert des membres du personnel de la Direction générale des Relations extérieures du Service public de Wallonie à Wallonie-Bruxelles international, p. 11690.

6 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique de la Grotte de Resteigne à Tellin, p. 11697.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

23 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 januari 2004 tot benoeming van de leden van de Commissie voor gelijkstelling en vrijstelling inzake brandweeropleiding, bl. 11685.

Federale Overheidsdienst Financiën

Patrimoniumdocumentatie. Registratie en domeinen. Aanstelling, bl. 11686.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechterlijke Macht. Arbeidsrechtbank te Brussel, bl. 11686.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

28 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitter en leden van de Erkenningscommissie van de Nationale Raad voor Verpleegkunde, bl. 11686.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 11687. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 11688.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

26 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van slager-groothandelaar, bl. 11688.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Werk en Sociale Economie*

17 DECEMBER 2008. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 oktober 2007 houdende de lokale diensteneconomie, bl. 11689.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Oud-Heverlee : BPA « Laag Blanden », bl. 11690.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

22 JANUARI 2009. — Besluit van de Waalse Regering houdende overheveling van de personeelsleden van het Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen van de Waalse Overheidsdienst naar "Wallonie-Bruxelles international", bl. 11695.

6 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit houdende oprichting van de ondergrondse holte van wetenschappelijk belang van de "Grotte de Resteigne" te Tellin, bl. 11698.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL François, P. et S., frères, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 11699. Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Servimat, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 11701. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Jager, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 11702. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Mimatrans », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 11704. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Fostier, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 11705. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL ABC Experts, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 11707. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Travapac, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 11708.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

*Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie*

22. JANUAR 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Übertragung der Personalmitglieder der Generaldirektion der auswärtigen Beziehungen des Öffentlichen Dienstes der Wallonie auf die Einrichtung "Wallonie-Bruxelles international", S. 11692.

6. JANUAR 2009 — Ministerialerlass zur Errichtung des unterirdischen Hohlraums wissenschaftlichen Interesses "Grotte de Resteigne" in Tellin, S. 11698.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 11710.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 11711.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 11710.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 11711.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 11710.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 11711.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Information d'un transfert de risques souscrits en libre prestation de services en Belgique par des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 11712.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezel

Mededeling van een overdracht van risico's onderschreven in vrije dienstverrichting in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 11712.

Service public fédéral Sécurité sociale

Adaptation hors index au 1^{er} septembre 2008 du montant de certaines prestations sociales, p. 11712.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Aanpassing buiten index op 1 september 2008 van het bedrag van sommige sociale uitkeringen, bl. 11712.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Agréments, p. 11712.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Erkenningen, bl. 11712.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Oprichting van een centrum voor integrale gezinszorg in de provincie Oost-Vlaanderen, bl. 11713.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 11714 à 11752.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 11714 tot bl. 11752.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2009 — 495

[2009/200222]

Uittreksel uit arrest nr. 9/2009 van 15 januari 2009

Rolnummer 4415

In zake : het beroep tot vernietiging van de artikelen 4, 6°, 33, § 1, eerste lid, 34 en 78 van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen van het jaar 2008, ingesteld door Marie-Rose Morel en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van het beroep en rechtspleging

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 17 januari 2008 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 21 januari 2008, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 4, 6°, 33, § 1, eerste lid, 34 en 78 van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 december 2007, tweede editie) door Marie-Rose Morel, wonende te 2900 Schoten, Valkenlaan 44, Jurgen Ceder, wonende te 1700 Dilbeek, Prieeldreef 1a, Guy D'Haeseleer, wonende te 9403 Neigem, Brusselseheerweg 102, An Michiels, wonende te 1760 Roosdaal, Omloopstraat 17, Stefaan Sintobin, wonende te 8870 Izegem, Emiel Neirynckstraat 20, Joris Van Hauthem, wonende te 1750 Lennik, Scheestraat 21, Linda Vissers, wonende te 3900 Overpelt, B. Van Lindtstraat 67/3, Frank Bracke, wonende te 1070 Brussel, Félix Paulsenlaan 37, Raymond Claeys, wonende te 3120 Tremelo, Werchtersebaan 52, Pol Denys, wonende te 8211 Aartrijke, Ossebilckstraat 14, Hans Vandenbulcke, wonende te 2547 Lint, Schaapdries 30, Vincent Verheyen, wonende te 8500 Kortrijk, Brugsesteenweg 132, Patrick Wissels, wonende te 3520 Zonhoven, Mezenstraat 41, Carine Achter, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Stationsstraat 121, Karim Batens, wonende te 9170 Sint-Pauwels, Zandstraat 198, Willy Bouckaert, wonende te 8940 Wervik, Kruisekestraat 372, André Demey, wonende te 8670 Koksijde, Schoondalstraat 14/1, Gerard Geerts, wonende te 3900 Overpelt, Rietstraat 35, Michel Geysen, wonende te 3945 Ham, Olmensesteenweg 147A, Walter Kerkhofs, wonende te 3630 Leut, Ganzenpoelstraat 22, Ronny Maenhout, wonende te 9080 Beervelde, Beervelde-Dorp 61, Constant Quirynen, wonende te 2390 Westmalle, Schapenstraat 53, Jozef Roelandt, wonende te 1040 Brussel, Trevierenstraat 13, Alain Speeckaert, wonende te 9940 Sledinge, Ledelaan 29, Eliane Swennen, wonende te 3560 Lummen, Linkhoutstraat 166, Noël Van den Broecke, wonende te 9800 Deinze, Schipdonkstraat 71, Dirk Van Opdenbosch, wonende te 9400 Ninove, Nederwijk 113/2, Dirk Welkenhuysen, wonende te 3520 Zonhoven, Zwanenstraat 2, Edy Aerts, wonende te 2830 Willebroek, Brouwerijstraat 11, Jean Aerts, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Weg naar As 58, Dave Avonts, wonende te 2520 Oelegem, Oudstrijdersstraat 78, Kristy Balette, wonende te 3560 Lummen, Prelaat Knaepenstraat 47, Francine Braeckmans, wonende te 2970 Schilde, Kampdreef 17, Jasmijn Castelein, wonende te 8510 Marke, Leieweg 35, Marc Ceulemans, wonende te 2950 Kapelle, Peedreef 38, Stefaan Coosemans, wonende te 1820 Perk, Huinhovenstraat 12, Angele Cornelissen, wonende te 2540 Hove, Lintsesteenweg 33, Bart De Bie, wonende te 2275 Lille, Tuinwijk 9, Gerda De Ryck, wonende te 2018 Antwerpen, Desguinlei 90/15Q, Claudia Delzainne, wonende te 2930 Brasschaat, Langestraat 41, Wilfried Desmet, wonende te 8600 Diksmuide, Sint-Sebastiaanlaan 5, Marina Dogaer, wonende te 2980 Hakke-Zoersel, Medelaar 34, Philippe Elst, wonende te 2170 Merksem, Schoonakker 3, Philip Ergo, wonende te 2960 Brecht, Kerkhovenakker Laan C5, Bart Everaert, wonende te 8610 Kortemark, Wittehuisstraat 34, Paul Foets, wonende te 2600 Berchem, Hofstadestraat 16, Karine Geens, wonende te 2221 Booischot, Boomgaardstraat 7, Marcel Godaert, wonende te 1020 Brussel, Reper-Vrevenstraat 55, Monique Goovaerts, wonende te 2450 Meerhout, Turkenhof 23, Peter Goyvaerts, wonende te 2110 Wijnegem, Bergenstraat 18, Jan Haex, wonende te 2380 Ravels, Grote Baan 126, Pierre Hendrikx, wonende te 3680 Maaseik, Meerkensweg 9, William Hüppertz, wonende te 8450 Bredene, Prinses Elisabethlaan 77, Eric Huybrechts, wonende te 2610 Wilrijk, Dennenlaan 63, Jan Jans, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Struikenstraat 8, Marina Janssens, wonende te 1910 Kampenhout, Brouwerijstraat 14, Guido Janssens, wonende te 2920 Kalmthout, Riethoek 4, Grazyna Krajewska, wonende te 9230 Wetteren, Oordegemsteenweg 23, Armand Minnebo, wonende te 9200 Dendermonde, Oudegemsebaan 92, Arlette Noyelle, wonende te 2550 Kontich, Hoeve ter Bekelaan 32, Heidi Otten, wonende te 2275 Lille, Tuinwijk 9, Sandra Peynaerts, wonende te 2500 Lier, Heidebloem 19, Claude Pinet, wonende te 8400 Oostende, Spaarzaamheidstraat 3/2, Frans Poortmans, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Haagstraat 13, Dirk Reners, wonende te 3500 Hasselt, Banneuxstraat 102/3, Robby Renier, wonende te 8000 Brugge, Palingstraat 54, Jos Robben, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Gruiterderbaan 3, Willy Roelandts, wonende te 1602 Vlezenbeek, Smidsestraat 4, Viviane Roofthoofd, wonende te 9250 Waasmunster, Maretak 504, Christa Sarazijn, wonende te 8600 Diksmuide, Sint-Sebastiaanlaan 5, François Schatteman, wonende te 1800 Vilvoorde, J. Van den Vondelstraat 1, Patricia Segers, wonende te 9900 Eeklo, Pastoor Bontestraat 78B, Etienne Seys, wonende te 8800 Roeselare, Hoogledesteenweg 80, Rhea Smellers, wonende te 3582 Koersel, Naaldweg 87, Vera Stappaerts, wonende te 2550 Kontich, Beemdenlaan 29 A3, Olivier Thibos, wonende te 2140 Borgerhout, Van Hersteenstraat 19, Karine Torfs, wonende te 2570 Duffel, Trapstraat 21, Jeroen Torfs, wonende te 2530 Boechout, Vremdesesteenweg 212, Pieter Van Boxel, wonende te 2390 Oostmalte, Talondreef 61, Tim Van de Water, wonende te 2930 Brasschaat, Bethanielei 40, Els Van den Broeck, wonende te 1700 Dilbeek, Koolwitje 1, Alex Van Geert, wonende te 9451 Haaltert, F. van Hoeymissenstraat 14, Jeanine Van Oosterwyck, wonende te 2930 Brasschaat, Bredestraat 3, Gerdi Vandembroucke, wonende te 8600 Vladslo, Werkenstaat 5, Andreas Vandenbende, wonende te 2630 Aartselaar, Pierstraat 274, Jozef Vanhoegaerden, wonende te 3110 Rotselaar, Varkenstraat 15, Jan Vansant, wonende te 2400 Mol, Ezaartveld 70, Fanny Verbeeren, wonende te 1703 Schepdaal, Biesbeekstraat 21, Wim Verheyden, wonende te 2880 Bornem, Sint-Amandssteenweg 226/A/GVL, Gabriëlle Vervoort, wonende te 2590 Berlaar, Itegembaan 196, Diane Willems, wonende te 3740 Bilzen, Kastanjestraat 11, Remi Blindeman, wonende te 3520 Zonhoven, Heuvenstraat 14B2, André Buyl, wonende te 9120 Beveren, Boerenstraat 146, Emiel De Backer, wonende te 9250 Waasmunster, Maretak 504, Walter Goos, wonende te 2620 Hemiksem, Assestraat 183, Ann Heemskerk, wonende te 2900 Schoten, Rosveldstraat 76, Dominiek Heylen, wonende te 3900 Overpelt, Haspershovenstraat 75, Natasja Huysmans, wonende te 9120 Haasdonk, Bunderhof 25, Nancy Jacobs, wonende te 9700 Oudenaarde, Ruttemburgstraat 3/0403, Jacques Lammens, wonende te 9230 Wetteren, Oordegemsteenweg 23, Josephina Meersman, wonende te 8434 Westende, H. Jasparlaan 187/0202, Daniel Simons, wonende te 3970 Leopoldsburg, Maarschalk Fochstraat 19, Wendy Van de Cauter, wonende te 3090 Overijse, Frans Verbeekstraat 150/2, Christa Van Molle, wonende te 1770 Liedekerke, Bombardonstraat 176, Ignace Verhaegen,

wonende te 9308 Gijzegem, Steenweg naar Oudegem 125, Patrick Verlinden, wonende te 2900 Schoten, Rosveldstraat 76, Johan Aerts, wonende te 2880 Bornem, Mansbroekveld 34, Dirk Audenaert, wonende te 9042 Gent, Jozef Paelinckstraat 17, Lode Bosmans, wonende te 2040 Antwerpen, De Keyserhoeve 75, Ghislain Briers, wonende te 2560 Nijlen, Torenvenstraat 30, Lucie Casier, wonende te 3000 Leuven, Tiensestraat 155, Joris Claessens, wonende te 1080 Brussel, Mirtenlaan 17/7, Leon Claeys, wonende te 1040 Brussel, Morgenlandstraat 120, Christiana Daelman, wonende te 9190 Stekene, Molenbergstraat 133, Mia Daenen, wonende te 3770 Riemst, Elderenweg 9a, Joseph De Camps, wonende te 1602 Vlezenbeek, Kamstraat 9, Herman De Langhe, wonende te 2070 Burcht, Antwerpsesteenweg 23, Walter De Moor, wonende te 9620 Zottegem, Smissenhoek 40, Tom De Poorter, wonende te 9060 Zelzate, Verbindingsstraat 8, Etienne De Pourcq, wonende te 9230 Wetteren, Kwartrechtsesteenweg 13, Alfred De Smedt, wonende te 9190 Stekene, Molenbergstraat 133, Luk Dekeyser, wonende te 9150 Bazel, Parklaan 7, Koen Delanghe, wonende te 9150 Kruibeke, Pater Damiaanstraat 23, Chris Devrieze, wonende te 2100 Deurne, Te Couwelaarlei 101, Peter Dictus, wonende te 1090 Brussel, Broustinlaan 35/2, Irene Diependaele, wonende te 9620 Zottegem, Smissenhoek 40, Guy Dirckx, wonende te 2100 Deurne, P. De Ridderstraat 36, Louis Doom, wonende te 8470 Gistel, Provincieweg 169, Michael Fierens, wonende te 9200 Dendermonde, Ganzegavers 4, Mark Gabriels, wonende te 1700 Dilbeek, Tuinbouwlaan 2, Marijke Geraerts, wonende te 3630 Maasmechelen, Gildestraat 37, Jean Geraerts, wonende te 3740 Bilzen, Hoelbeekstraat 18, Raoul Goossens, wonende te 2150 Borsbeek, Wenigerstraat 27, Steven Hillaert, wonende te 3511 Kuringen, Lammeweg 18, Pieter Hoeben, wonende te 2970 Schilde, Kampdreef 17, Jean Holemans, wonende te 3001 Heverlee, Bierbeekstraat 75/7, Nico Houben, wonende te 3620 Lanaken, Lepelvormweg 24, Marc Huysmans, wonende te 2650 Edegem, Drie Eikenstraat 374, Leo Joosten, wonende te 3620 Landen, Steenselbergweg 29, Marc Leus, wonende te 9200 Dendermonde, Eegene 82, Kathy Mertens, wonende te 9230 Wetteren, Brusselsesteenweg 240, Veerle Minne, wonende te 2110 Wijnegem, Koolsveldlaan 38, Leo Moeskops, wonende te 2900 Schoten, Churchillaan 72, Patrick Molle, wonende te 2900 Schoten, Salvialei 138, Roland Mutsaers, wonende te 2980 Zoersel, Het Klooster 3, Dirk Pelgrims, wonende te 2950 Kapellen, Antwerpsesteenweg 68, Moran Philips, wonende te 9520 Waasmunster, Hoogstraat 181, Dirk Piessens, wonende te 2870 Puurs, Hooiveld 51, Claude Pinet, wonende te 3680 Maaseik, Astridlaan 27, Anita Saey, wonende te 2650 Edegem, Drie Eikenstraat 374, Ingrid Severyns, wonende te 2140 Borgerhout, Beukenstraat 26, Nancy Six, wonende te 8900 Ieper, Augustijnstraat 149, Ann Spitaels, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Lindenstraat 1A, Daniella Swennen, wonende te 3520 Zonhoven, Wonckerweg 16, Jef Van Bree, wonende te 3900 Overpelt, Zavelstraat 53, Odette Van Brussel, wonende te 3221 Nieuwrode, Appelweg 23, Lesley Van de Velde, wonende te 2880 Bornem, Duiventilstraat 55, Ivo Van der Auwera, wonende te 2880 Bornem, Droogveldstraat 189, Leo Van der Straeten, wonende te 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Jurgen Van der Straeten, wonende te 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Nico Van der Straeten, wonende te 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Anja Van der Straeten, wonende te 2200 Herentals, Musketstraat 32, William Van Domburg, wonende te 8470 Moere, Beekstraat 40, Edouard Van Hauwermeiren, wonende te 3400 Landen, Fabriekstraat 14, Natascha Van Hecke, wonende te 9800 Bachte-Maria-Leerne, Kortrijksesteenweg 35, Geert Van Landeghem, wonende te 9120 Haasdonk, Bunderhof 25, Jurgen Van Leuven, wonende te 2310 Rijkevorsel, Veldstraat 56, An Van Olmen, wonende te 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Robert Vandenberghe, wonende te 2140 Borgerhout, Beukenstraat 26, Geert Vander Roost, wonende te 1760 Roosdaal, Omloopstraat 17, Serge Vandewiele, wonende te 9810 Nazareth, Bekertstraat 33, Sven Vanhoutte, wonende te 1790 Affligem, Zwarteberg 50, Kristiaan Vanmeert, wonende te 9300 Aalst, Willekensstraat 7/5, Patrick Vanneste, wonende te 9600 Ronse, Langeweg 55, Christine Verschueren, wonende te 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Willy Veyt, wonende te 2170 Merksem, Elf Novemberstraat 18, Sandy Welsch, wonende te 8870 Izegem, Emiel Neirynckstraat 20, Stefan Willems, wonende te 3630 Maasmechelen, Dokter Haubenlaan 3/12, en Rob Verreycken, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Voskenslaan 136.

De vordering tot schorsing van dezelfde bepalingen, ingesteld door dezelfde verzoekende partijen, is verworpen bij het arrest nr. 48/2008 van 12 maart 2008, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 mei 2008.

(...)

II. In rechte

(...)

Wat de omvang van het beroep betreft

B.1. Het beroep tot vernietiging is ingesteld tegen de artikelen 4, 6^o, a) en b), 33, § 1, eerste lid, 34 en 78 van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen van het jaar 2008, alsook tegen « alle andere artikelen [van die wet] waarvan de ongrondwettigheid zou voortvloeien uit de [...] aangevoerde middelen ».

De uitdrukkelijk vermelde artikelen bepalen :

« Art. 4. Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder :

[...]

6^o representatieve werknemersorganisaties :

a) de op nationaal vlak opgerichte interprofessionele representatieve werknemersorganisaties, vertegenwoordigd in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad en die ten minste 50.000 leden tellen;

b) de professionele en interprofessionele organisaties die bij een onder a) bedoelde interprofessionele organisatie zijn aangesloten of er deel van uitmaken; ».

« Art. 33. § 1. Tot uiterlijk vijfendertig dagen na de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, kunnen de representatieve werknemersorganisaties bedoeld in artikel 4, 6^o, a), of hun volmachtbebbers bij de werkgever kandidatenlijsten indienen ».

« Art. 34. De representatieve werknemersorganisaties bedoeld in artikel 4, 6^o, a), en de representatieve organisaties van kaderleden richten tot de federale minister die de werkgelegenheid onder zijn bevoegdheden heeft, een aanvraag om een volgnummer voor de kandidatenlijsten die zij voordragen, te bekomen.

De aanvraag moet door drie afgevaardigden van elke organisatie aan de minister worden gericht.

De minister stelt bij een eerste loting de volgnummers vast die worden toegekend aan de representatieve werknemersorganisaties die kandidaten voor de verkiezingen van de personeelsafgevaardigden voor de raden en de comités mogen voordragen. Bij een volgende loting stelt hij de nummers vast die worden toegekend aan de organisaties die kandidaten voor de verkiezingen van de personeelsafgevaardigden voor slechts één van deze organen mogen voordragen.

Aan de lijsten van de kandidaten-arbeiders, kandidaten-bedienenden, kandidaten-kaderleden en kandidaten-jeugdige werknemers die door dezelfde organisatie worden voorgedragen, wordt hetzelfde nummer toegekend ».

« Art. 78. De kiesprocedure wordt stopgezet :

1^o wanneer geen enkele kandidatenlijst werd ingediend;

2^o wanneer geen enkele kandidatenlijst werd ingediend voor één of meerdere personeelscategorieën, terwijl één of meerdere lijsten ingediend zijn voor minstens één andere personeelscategorie;

3^o wanneer één enkele representatieve werknemersorganisatie of één enkele representatieve organisatie van kaderleden of wanneer enkel één groep van kaderleden een aantal kandidaten voordraagt dat gelijk is aan of lager is dan het aantal toe te kennen gewone mandaten; in dat geval zijn de kandidaten van rechtswege verkozen.

Indien de kiesprocedure wordt stopgezet omdat geen enkele kandidatenlijst werd neergelegd voor geen enkele personeelscategorie, moet er geen kiesbureau samengesteld worden. De werkgever neemt zelf de beslissing om de kiesprocedure stop te zetten na verloop van de in artikel 33 bepaalde termijn of, in voorkomend geval na kennisgeving van het vonnis dat alle kandidaturen zou nietig verklaren in het kader van het beroep geregeld door artikel 5 van de wet van 4 december 2007 tot regeling van de gerechtelijke beroepen ingesteld in het kader van de procedure aangaande de sociale verkiezingen van het jaar 2008. De werkgever plakt op dezelfde plaatsen als het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, een bericht aan met vermelding van zijn beslissing tot stopzetting van de kiesprocedure en van de reden waarom er geen stemming heeft plaatsgevonden. Tegelijkertijd verzendt hij een afschrift van dit bericht aan de Directeur-generaal van de Algemene Directie Individuele Arbeidsbetrekkingen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Indien de kiesprocedure wordt stopgezet omdat geen enkele kandidatenlijst werd neergelegd voor één of meerdere personeelscategorieën, terwijl één of meerdere lijsten werden ingediend voor minstens één andere personeelscategorie, handelt het kiesbureau dat samengesteld is voor de categorie die het grootste aantal kiezers telt, overeenkomstig artikel 68, derde lid, van deze wet, en duidt de reden aan waarom er geen stemming heeft plaatsgevonden.

Indien de procedure wordt stopgezet omdat één enkele representatieve werknemersorganisatie of één enkele representatieve organisatie van kaderleden of wanneer enkel één groep van kaderleden een aantal kandidaten voordraagt dat lager is dan of gelijk is aan het aantal toe te kennen gewone mandaten dient, in dit geval, niettemin een kiesbureau te worden samengesteld op de vooravond van de dag van de verzending of de overhandiging van de oproepingsbrieven voor de verkiezing voor de betrokken werknemerscategorie. Het bureau handelt zoals voorgeschreven door artikel 68, eerste, tweede en derde lid van deze wet en vermeldt in het proces-verbaal de reden waarom er geen stemming heeft plaatsgevonden.

De beslissing tot stopzetting van de kiesprocedure en, in voorkomend geval, de samenstelling van de raad of van het comité moeten door aanplakking van een bericht overeenkomstig de bepalingen van artikel 68, zevende en achtste lid, aan de werknemers ter kennis worden gebracht.

Het beroep tegen de beslissing tot stopzetting van de kiesprocedure wordt geregeld door hoofdstuk IV van de wet van 4 december 2007 tot regeling van de gerechtelijke beroepen ingesteld in het kader van de procedure aangaande de sociale verkiezingen van het jaar 2008 ».

B.2. Volgens de Ministerraad voldoet het verzoekschrift minstens gedeeltelijk niet aan de vereisten van artikel 6 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 doordat de verzoekende partijen niet aangeven welke de andere dan de uitdrukkelijk vermelde artikelen van de wet van 4 december 2007 zijn die de in de middelen aangehaalde bepalingen zouden schenden.

B.3. Om te voldoen aan de vereisten van artikel 6 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, moeten de middelen van het verzoekschrift te kennen geven welke van de regels waarvan het Hof de naleving waarborgt, zouden zijn geschonden, alsook welke de bepalingen zijn die deze regels zouden schenden, en uiteenzetten in welk opzicht die regels door de bedoelde bepalingen zouden zijn geschonden.

Die bepaling vereist derhalve dat de verzoekende partijen aangeven welke de artikelen zijn die volgens hen een schending uitmaken van de in de middelen uiteengezette normen waarvan het Hof de naleving verzekert.

In zoverre het beroep tot vernietiging is ingesteld tegen « alle andere artikelen waarvan de ongrondwettigheid zou voortvloeien uit de [door de verzoekende partijen] aangevoerde middelen », is de exceptie gegrond. Het Hof beperkt zijn onderzoek dan ook tot de artikelen 4, 6°, a) en b), 33, § 1, eerste lid, 34 en 78 van de wet van 4 december 2007.

Wat de ontvankelijkheid van het beroep tot vernietiging betreft

B.4. De Ministerraad betwist de ontvankelijkheid van het beroep tot vernietiging omdat de verzoekende partijen niet zouden doen blijken van het rechtens vereiste belang.

De parlementsleden zouden slechts een functioneel belang aanvoeren, terwijl ook de andere verzoekende partijen niet zouden aantonen dat zij door de bestreden bepalingen rechtstreeks en ongunstig worden geraakt.

Meer in het bijzonder is de Ministerraad van oordeel dat de verzoekende partijen moeten aantonen dat zij werknemer zijn (zonder deel uit te maken van het leidinggevend personeel), dat zij aan de andere verkiezbaarheidsvoorwaarden voldoen (en bijgevolg ten minste 18 jaar oud, ten hoogste 65 jaar oud en geen preventieadviseur zijn), dat zij niet behoren tot de kaderleden en dat zij zijn tewerkgesteld, sedert ten minste drie maanden, in een onderneming waar overeenkomstig de gedeeltelijk bestreden wet sociale verkiezingen moeten worden georganiseerd.

B.5. Uit de stukken waarop het Hof vermag acht te slaan, blijkt dat een van de verzoekende partijen een arbeider is die geen preventieadviseur is noch kaderlid, en die voldoet aan alle voorwaarden om deel te nemen aan de sociale verkiezingen die in het bedrijf met 683 werknemers waar hij werkzaam is, op 8 mei 2008 werden georganiseerd.

Als stemgerechtig werknemer die zich kandidaat wenste te kunnen stellen, kan die verzoeker rechtstreeks en ongunstig worden geraakt door de bestreden bepalingen die de wijze regelen waarop de sociale verkiezingen worden georganiseerd en kandidaten hiervoor kunnen worden voorgedragen.

Daaruit volgt dat ten minste één van de verzoekende partijen voldoet aan de voorwaarde van het rechtens vereiste belang.

Aangezien het belang van één van de verzoekende partijen is aangetoond, dient het Hof de exceptie met betrekking tot het belang van de andere verzoekende partijen niet te onderzoeken.

Wat de ontvankelijkheid van de tussenkomsten betreft

B.6. De verzoekende partijen betwisten de tussenkomst van de vakorganisaties omdat zij niet het bewijs voorleggen van de beslissing van het bevoegde orgaan om in de rechtspleging tussen te komen, omdat zij als dusdanig geen kandidaat zijn bij de sociale verkiezingen en omdat hun rechten door een eventuele vernietiging niet in het gedrang zouden komen, aangezien hun leden nog steeds volgens dezelfde procedure zullen kunnen deelnemen aan de sociale verkiezingen na vernietiging van de bestreden wetsbepalingen.

B.7. De tussenkomende partijen zijn representatieve vakorganisaties die kandidaten kunnen voordragen bij de sociale verkiezingen. Zij zijn rechtstreeks betrokken bij de wettelijke bepalingen die deze verkiezingen organiseren en die door de verzoekende partijen worden bestreden. Zij getuigen derhalve van het rechtens vereiste belang om in de rechtspleging tussen te komen.

Uit de door die partijen overgelegde stukken blijkt bovendien dat de beslissing om in rechte tussen te komen door hun bevoegd orgaan is genomen.

De exceptie van niet-ontvankelijkheid wordt verworpen.

Wat het verzoek om afstand betreft

B.8. Bij op 28 en 30 april 2008 ter post aangetekende brieven hebben de verzoekende partijen D. Swennen en K. Batens het Hof op de hoogte gebracht van het feit dat zij afstand van geding wensen te doen.

B.9. Niets belet te dezen dat het Hof de afstand toewijst.

Wat het verzoek tot het stellen van een onderzoeksmaatregel betreft

B.10. De verzoekende partijen vragen een onderzoeksmaatregel van het Hof om na te gaan op welke wijze een van de tussenkomende partijen zo snel de lijst van de verzoekende partijen in handen heeft gekregen waardoor een aantal leden van die vakorganisatie onder de verzoekende partijen konden worden uitgesloten. Die maatregel zou nodig zijn om het beperken van het grondwettelijk recht op toegang tot de rechter tegen te gaan en de schending van de bepalingen van de wetgeving op de bescherming van het privéleven te kunnen straffen. Aan die tussenkomende partij zou moeten worden bevolen te verklaren op welke wijze een dergelijke verwerking van persoonsgegevens in overeenstemming is met de artikelen 2, 4, 6, 9, 16 en 17 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

B.11. Naar luid van artikel 91, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 beschikt het Hof over « de ruimste onderzoeks- en opsporingsbevoegdheden », waarvan er een aantal worden vermeld in het tweede lid van die bepaling.

Het Hof kan die onderzoeks- en opsporingsbevoegdheid uitsluitend aanwenden wanneer dat nodig is voor de oplossing van de rechtsvragen die het dient te beslechten.

B.12. De door de verzoekende partijen gevraagde onderzoeksmaatregel strekt ertoe « het beperken van het grondwettelijk recht op toegang tot de rechter tegen te gaan en de schending van de bepalingen van de wetgeving op de bescherming van het privé-leven te kunnen beteugelen ».

B.13. Het Hof is niet bevoegd geschillen te beslechten omtrent concrete feiten waaraan door de verzoekende partijen een beperking van het grondwettelijk recht op toegang tot de rechter wordt toegeschreven of omtrent de schending van bepalingen van de wetgeving op de bescherming van het privéleven. Het Hof dient derhalve niet in te gaan op de vraag van de verzoekende partijen om gebruik te maken van de bij artikel 91, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 aan het Hof toegekende onderzoeks- en opsporingsbevoegdheden.

Ten gronde

Wat het eerste middel betreft

B.14. Het eerste middel is afgeleid uit de schending van de artikelen 8, 10 en 11 van de Grondwet, doordat de bestreden wet een wet zou zijn in de zin van artikel 8 van de Grondwet en zij het onmogelijk zou maken voor werknemers die zich niet willen bekennen tot de christendemocratische, liberale of socialistische strekking, om als kandidaat aan de sociale verkiezingen deel te nemen en aldus hun passief kiesrecht uit te oefenen, en doordat aan een categorie van werknemers, zoals die uit de bouwsector, op grond van artikel 78 van de bestreden wet, zelfs de mogelijkheid zou worden ontnomen om hun actief kiesrecht uit te oefenen.

B.15. Artikel 8 van de Grondwet luidt :

« De staat van Belg wordt verkregen, behouden en verloren volgens de regelen bij de burgerlijke wet gesteld.

De Grondwet en de overige wetten op de politieke rechten bepalen welke de vereisten zijn waaraan men moet voldoen, benevens de staat van Belg, om die rechten te kunnen uitoefenen.

In afwijking van het tweede lid kan de wet het stemrecht regelen van de burgers van de Europese Unie die niet de Belgische nationaliteit hebben, overeenkomstig de internationale en supranationale verplichtingen van België.

Het stemrecht bedoeld in het vorige lid kan door de wet worden uitgebreid tot de in België verblijvende niet-Europese Unie onderdanen, onder de voorwaarden en op de wijze door haar bepaald.

[...].

B.16. Ofschoon de bestreden wet betrekking heeft op een publiekrechtelijke regeling van de collectieve arbeidsverhoudingen door middel van sociale verkiezingen, die van openbare orde is, kunnen de daarin verleende rechten niet worden beschouwd als « politieke rechten » in de zin van artikel 8 van de Grondwet.

De in die grondwetsbepaling bedoelde politieke rechten vinden immers hun grondslag in het recht van de burger op deelname aan de uitoefening van de soevereiniteit. Zij betreffen het recht om, als kiezer of als kandidaat, deel te nemen aan de verkiezingen voor de beraadslagende vergaderingen van de federale Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies en de gemeenten.

Het recht om als kiezer of kandidaat deel te nemen aan de sociale verkiezingen vindt daarentegen zijn grondslag in de arbeidsverhoudingen tussen de werknemer en de werkgever. Dat recht is derhalve vreemd aan artikel 8 van de Grondwet.

B.17. In zoverre de verzoekende partijen zich erover beklagen dat zij worden gekrenkt in de uitoefening van de hun bij artikel 8 van de Grondwet toegekende politieke rechten, is het eerste middel niet gegronde.

B.18. Nu de bestreden bepalingen niet kunnen worden geacht betrekking te hebben op de uitoefening van de in artikel 8 van de Grondwet bedoelde politieke rechten, is het eerste middel, in zoverre het de schending aanvoert van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met die bepaling, evenmin gegronde.

Wat het tweede middel betreft

B.19. Het tweede middel is afgeleid uit de schending van de artikelen 10, 11 en 19 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 10 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 19 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, doordat de bestreden wet ertoe zou leiden dat bij de sociale verkiezingen enkel personen die behoren tot de socialistische, liberale en christendemocratische strekking, hun mening op een georganiseerde wijze zouden kunnen doorgeven aan de werknemers via het indienen van lijsten en het naar voren schuiven van kandidaten, terwijl personen die behoren tot de Vlaams-nationale strekking de mogelijkheid zou worden onttrokken om lijsten in te dienen voor de sociale verkiezingen, en zij aldus door overheidsinmenging zouden worden verhinderd hun mening door te geven zonder dat de daartoe door de voormalde verdragsbepalingen vereiste omstandigheden voorhanden zijn.

B.20. De vrijheid van meningsuiting omvat de vrijheid om inlichtingen en denkbeelden van welke aard ook op te sporen, te ontvangen en door te geven, ongeacht grenzen, hetzij mondeling, hetzij in gescreven of gedrukte vorm, in de vorm van kunst, of met behulp van andere media naar keuze.

B.21. De door de verzoekende partijen bestreden bepalingen beperken op geen enkele wijze die vrijheid van meningsuiting. Zij staan immers niet eraan in de weg dat werknemers zich op basis van hun eigen ideologie verenigen en ernaar streven de erkenning te bekomen die toelaat kandidatenlijsten in te dienen overeenkomstig de bestreden wet en de wetten waarnaar die verwijst. De vraag of de voorwaarden die worden gesteld opdat kan worden voldaan aan de vereisten van representativiteit, waardoor kandidatenlijsten kunnen worden ingediend, bestaanbaar zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, maakt het voorwerp uit van het vijfde middel. Zij zal bij het onderzoek van dat middel worden behandeld.

B.22. Aangezien de bestreden bepalingen bestaanbaar zijn met de vrijheid van meningsuiting, gewaarborgd door artikel 19 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 10 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 19 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, is het tweede middel, in zoverre het tevens de schending aanvoert van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met die bepalingen, niet gegronde.

Wat het derde middel betreft

B.23. Het derde middel is afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat de bestreden wet bepaalt dat voor de sociale verkiezingen kandidatenlijsten voor de categorie van de werknemers uitsluitend kunnen worden ingediend door « representatieve werknemersorganisaties », die dus moeten beschikken over 50 000 leden en vertegenwoordigd moeten zijn in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad, en terwijl de artikelen 33 en 4, 5°, bepalen dat voor de categorie van de kaderleden ook kandidatenlijsten kunnen worden ingediend door ten minste tien procent van het aantal kaderleden in de onderneming, met een minimum van slechts vijf, wat een discriminatie van werknemers ten aanzien van kaderleden zou zijn, vermits voor dat onderscheid geen objectieve en redelijke verantwoording zou bestaan.

B.24. De specifieke regeling met betrekking tot de vertegenwoordiging van de kaderleden vindt haar oorsprong in de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, en werd als volgt verantwoord in de parlementaire voorbereiding :

« De door dit hoofdstuk voorgestelde wijzigingen van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven beogen een specifieke vertegenwoordiging van het kaderpersoneel in de ondernemingsraden op touw te zetten, ten einde, mede langs dit kanaal, de specifieke belangen van het kaderpersoneel aan bod te laten komen.

Deze specifieke belangverdediging op het vlak van de onderneming geschiedt inderdaad het best in het kader van de ondernemingsraden.

Kaderleden zijn immers, in de eerste plaats, zoals de andere bedienden en zoals de werklieven, werknemers; het is meteen passend dat de werknemersafvaardiging in de ondernemingsraad vertegenwoordigend is voor alle werknemers, zodat alle groepen werknemers, in samenspraak, betrokken worden bij het beleid van de onderneming.

Het lijdt geen twijfel dat een specifieke aanwezigheid van de kaderleden en hun inbreng in de ondernemingsraad het dynamisme van de inspraak positief zullen bevorderen.

Een eigen vertegenwoordiging van het kaderpersoneel in de ondernemingsraad wordt voorzien wanneer er minstens 15 kaderleden in de onderneming tewerkgesteld zijn. In dit geval wordt een eigen kiescollege opgericht, onderscheiden van het kiescollege van de bedienden.

Het ontwerp bevat belangrijke bepalingen inzake de voordracht van kandidaten. Kandidaten kunnen vooreerst worden voorgedragen door de representatieve werknemersorganisaties, met name de organisaties bedoeld in artikel 3 van de wet van 5 december 1968 betreffende de paritaire comités en de collectieve arbeidsovereenkomsten.

[...]

In de tweede plaats kunnen kandidaten worden voorgedragen door één, eventueel meerdere, representatieve organisaties van kaderleden. Deze organisaties dienen leden te hebben in ondernemingen uit de verscheidene bedrijfstakken van de privésector en meteen nationaal en interprofessioneel te zijn.

De Koning neemt de nodige maatregelen ten einde een procedure van verificatie en erkenning op touw te zetten.

Vooraleer de uitvoerende macht een beslissing neemt over het al dan niet representatief karakter van een organisatie van kaderleden, dient de Nationale Arbeidsraad geraadpleegd. Deze raadpleging is noodzakelijk gezien de draagwijdte van een dergelijke erkenning voor de arbeidsverhoudingen in ons land.

Een erkende organisatie van kaderleden kan kandidaten voordragen onder eigen naam wanneer de lijst, die ze aanvoert - bij wijze van handtekening - de steun geniet van een minimumaantal kaderleden in de onderneming, nl. 10 pct. Derwijze wordt zowel een nationale als een lokale representativiteit verzekerd van een groep van werknemers waarvan de organisatielidenschap jonger is dan die van de andere groepen werknemers.

Ten derde, kunnen eveneens kandidaten worden voorgedragen door kaderleden die tot geen representatieve organisaties behoren en wel zo deze individuele kandidaten de steun genieten - eveneens bij wijze van handtekening - van minstens 10 pct. van de kaderleden.

Ter zake dient onderlijnd dat een kaderlid slechts één representatieve organisatie van kaderleden of een individuele kandidaat kan steunen » (Parl. St., Senaat, 1984-1985, nr. 757/1, pp. 49-50).

B.25. Uit de aangehaalde parlementaire voorbereiding en uit de door de Ministerraad voorgelegde stukken blijkt dat de wetgever erover heeft gewaakt dat de categorie van kaderleden als zodanig kan worden vertegenwoordigd binnen de ondernemingsraad, vermits zij kan worden beschouwd als een socioprofessionele groep die een specifieke plaats inneemt in de onderneming en, wat haar organisatie en belangen betreft, voldoende onderscheiden is van de overige categorieën van werknemers.

De door de verzoekende partijen in het bijzonder geviseerde specifieke mogelijkheid van voordracht van een kandidatenlijst door ten minste tien procent van het aantal kaderleden in de onderneming, met een minimum van vijf of tien kaderleden, naar gelang van het aantal kaderleden dat de onderneming tewerkstelt, waarin het bestreden artikel 33, § 1, tweede lid, 2°, van de wet van 4 december 2007 voorziet, is ingegeven door de vaststelling dat kaderleden vaak tot geen enkele representatieve organisatie behoren en de representatieve werknemersorganisaties minder representatief waren voor de kaderleden dan voor de overige werknemers, terwijl het niettemin was aangewezen hun een daadwerkelijke vertegenwoordiging in de ondernemingsraad te verzekeren. Daaruit volgt dat de door de verzoekende partijen bestreden maatregel redelijk is verantwoord.

B.26. Het derde middel is niet gegrond.

Wat het vierde middel betreft

B.27. Het vierde middel is afgeleid uit de schending van artikel 27 van de Grondwet, van artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, van artikel 22 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en van de artikelen 3 en 10 van het verdrag nr. 87 van de Internationale Arbeidsorganisatie « betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en bescherming van het vakverenigingsrecht », ten eerste, doordat artikel 33, in samenhang gelezen met artikel 4, 6°, van de bestreden wet de kandidaatstelling bij de sociale verkiezingen onmogelijk zou maken voor wie niet is aangesloten bij een vereniging, vervolgens, doordat de bestreden wet een systeem zou instellen waardoor de erkenning van een eventueel nieuw opgerichte vereniging als representatieve werknemersorganisatie is onderworpen aan het vetorecht van de drie reeds bestaande verenigingen, waardoor een nieuwe vakvereniging onmogelijk zou kunnen deelnemen aan de sociale verkiezingen en, ten slotte, doordat het nadeel niet te behoren tot een van de drie bestaande verenigingen, namelijk de uitsluiting van deelname aan de sociale verkiezingen, door de bestreden wet dermate groot zou worden dat er dwang zou ontstaan om zich aan te sluiten bij een van die drie verenigingen.

B.28. Artikel 27 van de Grondwet bepaalt :

« De Belgen hebben het recht van vereniging; dit recht kan niet aan enige preventieve maatregel worden onderworpen ».

Artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op vrijheid van vreedzame vergadering en op vrijheid van vereniging, met inbegrip van het recht om vakverenigingen op te richten en zich bij vakverenigingen aan te sluiten voor de bescherming van zijn belangen.

2. De uitoefening van deze rechten kan aan geen andere beperkingen worden onderworpen dan die welke bij de wet zijn voorzien en die in een democratische samenleving nodig zijn in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, voor de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen. Dit artikel verbiedt niet, dat wettige beperkingen worden aangebracht in de uitoefening van deze rechten door leden van de gewapende macht, van de politie of van het ambtelijk apparaat van de Staat ».

Artikel 22 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« 1. Een ieder heeft het recht op vrijheid van vereniging, met inbegrip van het recht vakverenigingen op te richten en zich bij vakverenigingen aan te sluiten voor de bescherming van zijn belangen.

2. De uitoefening van dit recht kan aan geen andere beperkingen worden onderworpen dan die, welke bij de wet zijn voorgeschreven en die in een democratische samenleving geboden zijn in het belang van de nationale veiligheid of de openbare veiligheid, de openbare orde, de bescherming van de volksgezondheid of de goede zeden of de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen. Dit artikel belet niet het opleggen van wettige beperkingen aan leden van de strijd macht en van de politie in de uitoefening van dit recht.

3. Geen bepaling in dit artikel geeft de Staten die partij zijn bij het Verdrag van 1948 van de Internationale Arbeitsorganisatie betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en de bescherming van het vakverenigingsrecht de bevoegdheid wettelijke maatregelen te treffen, die de in dat Verdrag voorziene waarborgen in gevaar zouden brengen, of de wet zodanig toe te passen dat deze in gevaar zouden worden gebracht ».

De artikelen 3 en 10 van het verdrag nr. 87 van de Internationale Arbeitsorganisatie « betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en bescherming van het vakverenigingsrecht », goedgekeurd bij de wet van 13 juli 1951, bepalen :

« Art. 3. 1. De werknemers- en werkgeversorganisaties hebben het recht [hun] statuten en reglementen op te stellen, vrij [hun] vertegenwoordigers te kiezen, [hun] beheer en werkzaamheden in te richten en [hun] werkprogramma's te formuleren.

2. De overheid moet zich van elke inmenging, welke dat recht kan beperken of de wettige uitoefening daarvan kan belemmeren, onthouden ».

« Art. 10. In dit verdrag betekent het woord ' organisatie ' elke organisatie van werknemers of werkgevers, welke het bevorderen en het verdedigen van de belangen van de werknemers of de werkgevers ten doel heeft ».

B.29. De voormelde bepalingen betreffen de vrijheid van vereniging, in het algemeen, en, sommige ervan, de vrijheid van vakvereniging, in het bijzonder.

B.30. De vrijheid van vereniging waarin artikel 27 van de Grondwet voorziet, heeft tot doel de oprichting van private verenigingen en de deelname aan hun activiteiten te waarborgen. Zij impliceert het recht om zich te verenigen en de interne organisatie van de vereniging vrij te bepalen, maar ook het recht om zich niet te verenigen.

In artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en in artikel 22 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten ligt eveneens het recht van eenieder besloten om verenigingen op te richten, om zich aan te sluiten bij bestaande verenigingen en om hun interne organisatie te bepalen teneinde de beide voormelde rechten te kunnen uitoefenen.

B.31. De vrijheid van vakvereniging omvat meer in het bijzonder het recht om een vakvereniging op te richten en zich erbij aan te sluiten voor de bescherming van zijn belangen, alsmede het recht voor die vereniging om de eigen organisatie, de vertegenwoordiging, de werking en het beheer ervan te regelen. Geen enkele van de voormelde bepalingen waarborgt evenwel aan een organisatie dat zij zal worden opgenomen in de categorie van representatieve vakverenigingen, ongeacht haar feitelijke representativiteit, noch dat zij een onaantastbaar recht geniet op het behoud van representativiteitsvooraanstaande die voor haar gunstig zouden zijn.

De vakbondsvrijheid en de vrijheid van vereniging waarborgen aan elke werknemer het recht zich vrij bij een vakbond aan te sluiten. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft geoordeeld dat de verplichting om zich aan te sluiten bij een bepaalde vakvereniging, in bepaalde omstandigheden strijdig kan zijn met artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, namelijk wanneer de dwang het wezen zelf van de vrijheid van vereniging aantast zoals die wordt gewaarborgd door die bepaling (EHRM, 20 april 1993, *Sibson* t. Verenigd Koninkrijk, § 29; 30 juni 1993, *Sigurður A. Sigurjónsson* t. IJsland, § 36; 25 april 1996, *Gustafsson* t. Zweden, § 45; 11 januari 2006, *Sørensen* en *Rasmussen* t. Denemarken, § 54), zodat ook het recht om zich niet aan te sluiten bij een vereniging inherent aan de vrijheid van vereniging kan worden geacht (EHRM, *Sigurður A. Sigurjónsson* t. IJsland, §§ 35 en 37; *Sørensen* en *Rasmussen* t. Denemarken, § 54).

Artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens beschermt evenwel uitsluitend die rechten die onontbeerlijk zijn voor het effectieve genot van de vrijheid van vakvereniging (EHRM, 27 oktober 1975, *Nationaal Syndicaat van de Belgische Politie* t. België, § 38; 6 februari 1976, *Swedish Engine Driver's Union* t. Zweden, § 39).

B.32. Volgens de verzoekende partijen zijn de voormelde bepalingen allereerst geschonden doordat de bestreden artikelen de kandidaatstelling bij de sociale verkiezingen onmogelijk zouden maken voor wie niet is aangesloten bij een representatieve vakvereniging.

B.33. Anders dan de verzoekende partijen beweren, is het lidmaatschap van een representatieve werknemersorganisatie geen door de bestreden wet opgelegde verplichting om kandidaat te kunnen zijn bij de sociale verkiezingen.

B.34. Ook het standpunt van de verzoekende partijen dat de bestreden wet een systeem instelt waardoor de erkenning van een eventueel nieuw opgerichte vereniging als representatieve werknemersorganisatie zou zijn onderworpen aan het vetorecht van de drie reeds bestaande verenigingen, waardoor een nieuwe vakvereniging onmogelijk zou kunnen deelnemen aan de sociale verkiezingen, kan niet worden aangenomen vermits de bestreden bepalingen op geen enkele wijze een « vetorecht » verlenen aan de representatieve werknemersorganisaties.

B.35. In het derde onderdeel van het vierde middel voeren de verzoekende partijen aan dat de bestreden bepalingen de in B.28 vermelde artikelen zouden schenden doordat het nadeel niet te behoren tot een van de drie reeds bestaande verenigingen, namelijk de uitsluiting van deelname aan de sociale verkiezingen, door de bestreden wet dermate groot zou worden dat er dwang zou ontstaan om zich aan te sluiten bij een van die drie verenigingen.

B.36. De aansluiting bij een van de representatieve werknemersorganisaties is geen voorwaarde om kandidaat te zijn bij de sociale verkiezingen, noch om als kiezer aan die verkiezingen deel te nemen. Bijgevolg kan er geen sprake zijn van een dwang om zich aan te sluiten bij een representatieve werknemersorganisatie.

B.37. Het vierde middel is niet gegrond.

Wat het vijfde middel betreft

B.38. Het vijfde middel is afgeleid uit de schending van de artikelen 8, 10 en 11 van de Grondwet, doordat de artikelen 33 en 4, 6°, van de wet van 4 december 2007 bepalen dat voor de sociale verkiezingen kandidatenlijsten voor de categorie van de werknemers uitsluitend kunnen worden ingediend door representatieve werknemersorganisaties, die moeten beschikken over 50 000 leden en moeten zijn vertegenwoordigd in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad, en doordat de drie bestaande representatieve werknemersorganisaties onder hun leden actief op zoek zouden gaan naar Vlaams-nationalisten en die als lid zouden uitsluiten, waardoor het voor de leden van de Vlaams-nationale minderheid onmogelijk zou worden zich kandidaat te stellen voor de sociale verkiezingen en aldus hun passief kiesrecht uit te oefenen.

B.39. In zoverre het vijfde middel de schending aanvoert van artikel 8 van de Grondwet, is het niet gegrond om dezelfde reden als die vermeld in B.16.

Het Hof dient nog te onderzoeken of de artikelen 10 en 11 van de Grondwet zijn geschonden doordat de bestreden artikelen bepalen dat voor de sociale verkiezingen kandidatenlijsten voor de categorie van de werknemers uitsluitend kunnen worden ingediend door representatieve werknemersorganisaties, die moeten beschikken over 50.000 leden en moeten zijn vertegenwoordigd in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad.

B.40. Het bestreden artikel 33, § 1, eerste lid, van de wet van 4 december 2007 verleent aan de representatieve werknemersorganisaties bedoeld in het eveneens bestreden artikel 4, 6°, a), het recht om bij de werkgever kandidatenlijsten in te dienen. Die laatste bepaling verstaat onder de representatieve werknemersorganisaties « de op nationaal vlak opgerichte interprofessionele representatieve werknemersorganisaties, vertegenwoordigd in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad en die ten minste 50.000 leden tellen ».

Naar luid van artikel 2 van de wet van 4 december 2007 is die wet van toepassing, onverminderd de bepalingen van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven (hierna : Wet Organisatie Bedrijfsleven) en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (hierna : Wet Welzijn Werknemers).

Artikel 20ter, eerste lid, eerste zin, van de Wet Organisatie Bedrijfsleven bepaalt met betrekking tot de verkiezing van de ondernemingsraden :

« De afgevaardigden van het personeel worden verkozen op door de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties in de zin van artikel 14, § 1, tweede lid, 4°, a), voorgedragen kandidatenlijsten ».

Het aangehaalde artikel 14, § 1, tweede lid, 4°, a), van dezelfde wet verstaat onder « representatieve werknemersorganisaties » :

« de op het nationaal vlak opgerichte interprofessionele werknemersorganisaties vertegenwoordigd in de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad en die ten minste 50.000 leden tellen ».

Artikel 58, eerste lid, eerste zin, van de Wet Welzijn Werknemers bepaalt met betrekking tot de samenstelling van de comités voor preventie en bescherming op het werk :

« De gewone en plaatsvervangende afgevaardigden worden bij geheime stemming verkozen op door de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties bedoeld in artikel 3, § 2, 1°, voorgedragen kandidatenlijsten waarvan elke lijst niet meer kandidaten mag bevatten dan er gewone en plaatsvervangende mandaten te begeven zijn ».

Het aangehaalde artikel 3, § 2, eerste lid, 1°, van die wet verstaat onder « representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties » :

« de interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers, die voor het gehele land zijn opgericht en die in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigd zijn; de werknemersorganisaties moeten bovendien ten minste 50.000 leden tellen ».

B.41. De keuze van de werkgever om in de organen van de ondernemingen werknemersorganisaties zitting te laten hebben die nationaal, interprofessioneel voldoende groot en op de onderscheiden niveaus van het sociaal overleg aanwezig zijn, is ingegeven door de zorg om de werknemers zo goed mogelijk te laten vertegenwoordigen « omdat ze gemeenschappelijke belangen hebben die de betrokken bedrijven overstijgen en die in de eerste plaats door de grote representatieve organisaties verdedigd moeten kunnen worden, opdat een werkelijke vertegenwoordiging van de werknemers op nationaal (interprofessioneel) niveau kan worden behouden » (Parl. St., Kamer, 1998-1999, nr. 1856/3, p. 13). Om die reden « kan een organisatie slechts als geldig [worden] aangezien indien zij bewijs levert van stabiliteit, gezaghebbend en is eerbied afdwingt » (Parl. St., Senaat, 1967-1968, nr. 78, p. 36).

Het is in overeenstemming met die doelstellingen de gesprekspartners die zitting mogen hebben in de overleg- en onderhandelingsstructuren, te selecteren om een permanent en doeltreffend sociaal overleg te verzekeren en de sociale vrede te bewaren. Het is niet onredelijk de werknemersorganisaties toe te laten die op federaal vlak werkzaam zijn of die op zijn minst deel uitmaken van een op dat niveau samengestelde werknemersorganisatie en ook de belangen van alle categorieën van het personeel verdedigen. Een dergelijke vereiste is immers van die aard dat zij in zekere mate waarborgt dat bij het formuleren van de eisen van een categorie van het personeel rekening wordt gehouden met de situatie van de andere werknemers. Tevens dient te worden opgemerkt dat ook de professionele en interprofessionele organisaties, zelfs degene die op een regionaal niveau zijn opgericht, die zijn aangesloten bij of deel uitmaken van een op nationaal vlak opgerichte interprofessionele representatieve werknemersorganisatie, op grond van artikel 4, 6°, b), van de bestreden wet, worden beschouwd als representatieve werknemersorganisaties die kunnen deelnemen aan de sociale verkiezingen.

B.42. Hetzelfde geldt voor de voorwaarde van aansluiting bij een werknemersorganisatie die is vertegenwoordigd in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad.

Een dergelijke voorwaarde is in beginsel niet discriminerend doordat zij enkel een indirecte manier is om de aansluiting bij een interprofessionele organisatie of federatie die zowel de privésector als de overheidssector insluit, te eisen.

De Wet Organisatie Bedrijfsleven en de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad laten weliswaar de Koning de keuze wat de organisaties betreft die in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigd zijn. Uit het feit dat de werkgever heeft nagelaten in de wetten zelf de objectieve, duidelijke en vooraf vastgestelde criteria te vermelden die de Koning zou moeten toepassen, kan echter niet worden afgeleid dat hij Hem impliciet zou hebben toegestaan het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie te miskennen en de aanbevelingen van de Internationale Arbeidsorganisatie naast zich neer te leggen (B.I.T., *Bulletin officiel*, Vol. LXX, 1987, Serie B, nr. 2, p. 24).

Hoe ruim zij ook is, de machtiging die door de gecombineerde werking van de bestreden bepalingen en van artikel 2 van de Wet Organisatie Bedrijfsleven en artikel 2, § 2, van de wet van 29 mei 1952 aan de Koning is gegeven, staat Hem geenszins toe af te wijken van het beginsel volgens hetwelk een verschil in behandeling dat door een norm tussen verschillende categorieën van personen in het leven wordt geroepen, dient te berusten op een objectieve en redelijke verantwoording die wordt beoordeeld rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betwiste maatregel. Het staat aan de administratieve rechter de beslissing te vernietigen waarmee de Koning de kandidatuur van een vakorganisatie zou hebben aangenomen of verworpen door zich te baseren op een onwettige of discriminerende opvatting van het begrip « representativiteit ».

B.43. De verzoekende partijen voeren verder aan dat de drie bestaande representatieve werknemersorganisaties Vlaams-nationalisten als lid zouden uitsluiten, waardoor het voor hen onmogelijk zou worden zich kandidaat te stellen voor de sociale verkiezingen en aldus het passief kiesrecht uit te oefenen.

B.44. Op grond van artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens hebben vakorganisaties het recht om vrij hun leden te kiezen. Zij kunnen niet worden verplicht om elkeen die wil toetreden, ook toe te laten, noch staat die bepaling eraan in de weg dat zij leden uitsluiten met toepassing van de regels die door de vakorganisatie zijn vastgesteld (EHRM, 27 februari 2007, *Associated Society of Locomotive Engineers & Firemen t. Verenigd Koninkrijk*, § 39). Dat beginsel geldt in ieder geval wanneer de vakorganisatie een privaat en onafhankelijk orgaan is dat niet, bijvoorbeeld door het ontvangen van overheidsgeld of de vervulling van openbare verplichtingen die werden opgelegd, optreedt in een ruimere context, zoals het bijstaan van de Staat in het verzekeren van het genot van rechten en vrijheden, in welk geval andere overwegingen in het geding komen (EHRM, 7 december 1976, *Kjeldsen, Busk Madsen en Pedersen t. Denemarken*, § 50).

B.45. Zelfs indien zou worden aangevaard dat de representatieve werknemersorganisaties, door de gewaarborgde mogelijkheid van deelname aan de sociale verkiezingen, de Staat bijstaan in het verzekeren van het genot van het recht van de werknemer op informatie, overleg en collectief onderhandelen, zoals gewaarborgd in artikel 23, derde lid, 1^o, van de Grondwet, is een afweging vereist van de tegenstrijdige belangen van de representatieve werknemersorganisaties en de individuele werknemers die lid willen worden of blijven van die organisaties.

Rekening houdend met het feit dat aan de bestaande representatieve werknemersorganisaties geen monopolie voor de voordracht van kandidaten bij de sociale verkiezingen wordt verleend, kan de mogelijkheid van niet-aanvaarding of van uitsluiting van leden door de representatieve werknemersorganisaties niet worden beschouwd als onbestaanbaar met de vrijheid van vereniging.

B.46. Het vijfde middel is niet gegrond.

Wat het zesde middel betreft

B.47. Het zesde middel is afgeleid uit de schending van de artikelen 8, 10 en 11 van de Grondwet, doordat de artikelen 33 en 4, 6^o, van de wet van 4 december 2007 bepalen dat voor de sociale verkiezingen kandidatenlijsten voor de categorie van de werknemers uitsluitend kunnen worden ingediend door representatieve werknemersorganisaties, die moeten beschikken over 50 000 leden, terwijl op de naleving van die voorwaarde door de reeds representatieve werknemersorganisaties in geen enkele controle zou worden voorzien - ofschoon eraan mag worden getwijfeld of een van de representatieve organisaties wel zoveel leden heeft - en terwijl een eventuele nieuwe werknemersorganisatie die representatief wil zijn vooraf zal moeten bewijzen dat zij over 50 000 leden beschikt.

B.48. In het zesde middel laten de verzoekende partijen in wezen gelden dat een van de criteria waaraan een representatieve werknemersorganisatie moet voldoen, namelijk te beschikken over 50 000 leden, niet wordt gecontroleerd voor de bestaande representatieve werknemersorganisaties, terwijl die controle wel degelijk zal worden uitgevoerd wanner een nieuwe werknemersorganisatie zal wensen te worden erkend als representatieve organisatie.

Dit middel bekritiseert niet de wetskrachtige norm zelf, doch wel de mogelijk discriminerende toepassing ervan. Een schending die niet aan een wetskrachtige norm is toe te schrijven, maar aan een mogelijk onwettige of discriminerende toepassing ervan, valt niet onder de bevoegdheid van het Hof.

Wat het zevende middel betreft

B.49. Het zevende middel is afgeleid uit de schending van de artikelen 8, 10, 11 en 23 van de Grondwet, doordat de artikelen 33 en 4, 6^o, van de bestreden wet aan werknemers die niet behoren tot de strekking van de drie thans bestaande representatieve werknemersorganisaties, het passief kiesrecht bij de sociale verkiezingen zouden ontzeggen, wat een impact zou hebben op het recht op arbeid, doordat zij hun de toegang zouden ontzeggen tot de organen waar het recht op informatie, overleg en collectief onderhandelen op het niveau van de onderneming wordt uitgeoefend, en doordat het verhinderen van de kandidatuur stellen van een werknemer bij de sociale verkiezingen ook zou moeten worden beschouwd als het verhinderen van een vorm van maatschappelijke ontplooiing.

B.50. In zoverre het zevende middel de schending aanvoert van artikel 8 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, is het niet gegrond om de redenen uiteengezet in B.16.

B.51. Artikel 23 van de Grondwet heeft tot doel de uitoefening te waarborgen van de economische, sociale en culturele rechten, waarvan de voorwaarden voor de uitoefening worden bepaald door de wet, het decreet of de in artikel 134 van de Grondwet bedoelde regel, rekening houdend met de overeenkomstige plichten.

Artikel 23, derde lid, van de Grondwet bepaalt dat de economische, sociale en culturele rechten inzonderheid omvatten :

« 1^o het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen werkgelegenheidsbeleid dat onder meer gericht is op het waarborgen van een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidspeil, het recht op billijke arbeidsvooraarden en een billijke beloning, alsmede het recht op informatie, overleg en collectief onderhandelen;

[...]

5^o het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing ».

B.52. Het recht op informatie, overleg en collectief onderhandelen wordt door de bestreden bepalingen niet in het gedrang gebracht. Zij beogen precies de uitoefening van dat recht via het collectief overleg in de vertegenwoordigende organen van de ondernemingen zo efficiënt mogelijk te organiseren.

Uit artikel 23, derde lid, 1^o, van de Grondwet kan niet worden afgeleid dat de wetgever aan elke werknemer het voormalde recht dient te waarborgen door hem persoonlijk toegang te verschaffen tot de overlegorganen die hij instelt en waarvan hij de samenstelling en de verkiezing regelt.

In zoverre de wetgever de toegang tot die organen heeft geregeld door een zekere mate van representativiteit van de werknemersorganisaties te vereisen, zijn de bestreden bepalingen om de in B.40 tot B.42 vermelde redenen, niet zonder verantwoording.

B.53. Het recht op arbeid en het recht op maatschappelijke ontplooiing worden door de bestreden bepalingen evenmin geschonden. De individuele rechten die de verzoekende partijen uit de voormalde grondrechten mogen te kunnen afleiden, zijn slechts gevolgen die zijn verbonden aan de functie die de leden en de kandidaat-leden van de overlegorganen vervullen in het sociaal overleg.

Nu de kandidaatstelling en de wijze van verkiezing bestaanbaar zijn met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, is de beperking van de uitoefening van de voormelde individuele rechten tot de categorie van de beoogde personen het eveneens.

B.54. Het zevende middel is niet gegrond.

Om die redenen,
het Hof

- wijst de afstand van de verzoekende partijen D. Swennen en K. Batens toe;
- verworpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechting van 15 januari 2009.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2009 — 495

[2009/200222]

Extrait de l'arrêt n° 9/2009 du 15 janvier 2009

Numéro du rôle : 4415

En cause : le recours en annulation des articles 4, 6^o, 33, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 34 et 78 de la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales de l'année 2008, introduit par Marie-Rose Morel et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet du recours et procédure

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 17 janvier 2008 et parvenue au greffe le 21 janvier 2008, un recours en annulation des articles 4, 6^o, 33, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 34 et 78 de la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales de l'année 2008 (publiée au *Moniteur belge* du 7 décembre 2007, deuxième édition) a été introduit par Marie-Rose Morel, demeurant à 2900 Schoten, Valkenlaan 44, Jurgen Ceder, demeurant à 1700 Dilbeek, Prieeldreef 1a, Guy D'Haeseleer, demeurant à 9403 Neigem, Brusselseheerweg 102, An Michiels, demeurant à 1760 Roosdaal, Omloopstraat 17, Stefaan Sintobin, demeurant à 8870 Izegem, Emiel Neirynckstraat 20, Joris Van Hauthem, demeurant à 1750 Lennik, Scheestraat 21, Linda Vissers, demeurant à 3900 Overpelt, B. Van Lindtstraat 67/3, Frank Bracke, demeurant à 1070 Bruxelles, boulevard Félix Paulsen 37, Raymond Claes, demeurant à 3120 Tremelo, Werchtersebaan 52, Pol Denys, demeurant à 8211 Aartrijke, Ossebilckstraat 14, Hans Vandenbulcke, demeurant à 2547 Lint, Schaapdries 30, Vincent Verheyen, demeurant à 8500 Courtrai, Brugsesteenweg 132, Patrick Wissels, demeurant à 3520 Zonhoven, Mezenstraat 41, Carine Achten, demeurant à 3530 Houthalen-Helchteren, Stationsstraat 121, Karim Batens, demeurant à 9170 Sint-Pauwels, Zandstraat 198, Willy Bouckaert, demeurant à 8940 Wervik, Kruisestraat 372, André Demey, demeurant à 8670 Koksijde, Schoondalstraat 14/1, Gerard Geerts, demeurant à 3900 Overpelt, Rietstraat 35, Michel Geysen, demeurant à 3945 Ham, Olmensesteenweg 147A, Walter Kerkhofs, demeurant à 3630 Leut, Ganzenpoelstraat 22, Ronny Maenhout, demeurant à 9080 Beervelde, Beervelde-Dorp 61, Constant Quiryen, demeurant à 2390 Westmalle, Schapenstraat 53, Jozef Roelandt, demeurant à 1040 Bruxelles, rue des Trévires 13, Alain Speeckaert, demeurant à 9940 Sledinge, Ledelaan 29, Eliane Swennen, demeurant à 3560 Lummen, Linkhoutstraat 166, Noël Van den Broecke, demeurant à 9800 Deinze, Schipdonkstraat 71, Dirk Van Opdenbosch, demeurant à 9400 Ninove, Nederwijk 113/2, Dirk Welkenhuysen, demeurant à 3520 Zonhoven, Zwanenstraat 2, Edy Aerts, demeurant à 2830 Willebroek, Brouwerijstraat 11, Jean Aerts, demeurant à 3670 Meeuwen-Gruitrode, Weg naar As 58, Dave Avonts, demeurant à 2520 Oelegem, Oudstrijdersstraat 78, Kristy Balette, demeurant à 3560 Lummen, Prelaat Knaepenstraat 47, Francine Braeckmans, demeurant à 2970 Schilde, Kampdreef 17, Jasmijn Castelein, demeurant à 8510 Marke, Leieweg 35, Marc Ceulemans, demeurant à 2950 Kapelle, Peedreef 38, Stefaan Coosemans, demeurant à 1820 Perk, Huinhovenstraat 12, Angele Cornelissen, demeurant à 2540 Hove, Lintsesteenweg 33, Bart De Bie, demeurant à 2275 Lille, Tuinwijk 9, Gerda De Ryck, demeurant à 2018 Anvers, Desguinlei 90/15Q, Claudia Delzainne, demeurant à 2930 Braasschaat, Langestraat 41, Wilfried Desmet, demeurant à 8600 Dixmude, Sint-Sebastiaanlaan 5, Marina Dogaer, demeurant à 2980 Hakke-Zoersel, Medelaar 34, Philippe Elst, demeurant à 2170 Merksem, Schoonakker 3, Philip Ergo, demeurant à 2960 Brecht, Kerkhovenakker Laan C5, Bart Everaert, demeurant à 8610 Kortemark, Wittehuisstraat 34, Paul Foets, demeurant à 2600 Berchem, Hofstadestraat 16, Karine Geens, demeurant à 2221 Booischot, Boomgaardstraat 7, Marcel Godaert, demeurant à 1020 Bruxelles, rue Reper-Vreven 55, Monique Goovaerts, demeurant à 2450 Meerhout, Turkenhof 23, Peter Goyvaerts, demeurant à 2110 Wijnegem, Bergenstraat 18, Jan Haex, demeurant à 2380 Ravel, Grote Baan 126, Pierre Hendrikx, demeurant à 3680 Maaseik, Meerkensweg 9, William Hüppertz, demeurant à 8450 Bredene, Prinses Elisabethlaan 77, Eric Huybrechts, demeurant à 2610 Wilrijk, Dennenlaan 63, Jan Jans, demeurant à 3550 Heusden-Zolder, Struikenstraat 8, Marina Janssens, demeurant à 1910 Kampenhout, Brouwerijstraat 14, Guido Janssens, demeurant à 2920 Kalmthout, Riethoek 4, Grazyna Krajewska, demeurant à 9230 Wetteren, Oordegemsesteenweg 23, Armand Minnebo, demeurant à 9200 Termonde, Oudegemsebaan 92, Arlette Noyelle, demeurant à 2550 Kontich, Hoeve ter Bekelaan 32, Heidi Otten, demeurant à 2275 Lille, Tuinwijk 9, Sandra Peynaerts, demeurant à 2500 Lierre, Heidebloem 19, Claude Pinet, demeurant à 8400 Ostende, Spaarzaamheidstraat 3/2, Frans Poortmans, demeurant à 2220 Heist-op-den-Berg, Haagstraat 13, Dirk Reners, demeurant à 3500 Hasselt, Banneuxstraat 102/3, Robby Renier, demeurant à 8000 Bruges, Palingstraat 54, Jos Robben, demeurant à 3670 Meeuwen-Gruitrode, Gruitroderbaan 3, Willy Roelandts, demeurant à 1602 Vlezenbeek, Smidsestraat 4, Viviane Roofhoofd, demeurant à 9250 Waasmunster, Maretak 504, Christa Sarazijn, demeurant à 8600 Dixmude, Sint-Sebastiaanlaan 5, François Schatteman, demeurant à 1800 Vilvorde J. Van den Vondelstraat 1, Patricia Segers, demeurant à 9900 Eeklo, Pastoor Bontestraat 78B, Etienne Seys, demeurant à 8800 Roulers, Hoogledesteenweg 80, Rhea Smellers, demeurant à 3582 Koersel, Naaldweg 87, Véra Stappaerts, demeurant à 2550 Kontich, Beemdenlaan 29 A3, Olivier Thibos, demeurant à 2140 Borgerhout, Van Hersteenstraat 19, Karine Torfs, demeurant à 2570 Duffel, Trapstraat 21, Jeroen Torfs, demeurant à 2530 Boechout, Vremdesesteenweg 212, Pieter Van Boxel, demeurant à 2390 Oostmalle, Talondreef 61, Tim Van de Water, demeurant à 2930 Brasschaat, Bethanielei 40, Els Van den Broeck, demeurant à 1700 Dilbeek, Koolwitje 1, Alex Van Geert, demeurant à 9451 Haaltert, F. van Hoeymissenstraat 14, Jeanine Van Oosterwyck, demeurant à 2930 Brasschaat, Bredestraat 3, Gerdi Vandenbroucke, demeurant à 8600 Vladslo, Werkenstaat 5, Andreas Vandenhende, demeurant à 2630 Aartselaar, Pierstraat 274, Jozef Vanhoegaerden, demeurant à 3110 Rotselaar, Varkenstraat 15, Jan Vansant, demeurant à 2400 Mol, Ezaartveld 70, Fanny Verbeeren, demeurant à 1703 Schepdaal, Biesbeekstraat 21, Wim

Verheyden, demeurant à 2880 Bornem, Sint-Amandsesteenweg 226/A/GVL, Gabriella Vervoort, demeurant à 2590 Berlaar, Itegembaan 196, Diane Willems, demeurant à 3740 Bilzen, Kastanjestraat 11, Remi Blindeman, demeurant à 3520 Zonhoven, Heuvenstraat 14B2, André Buyl, demeurant à 9120 Beveren, Boerenstraat 146, Emiel De Backer, demeurant à 9250 Waasmunster, Maretak 504, Walter Goos, demeurant à 2620 Hemiksem, Assestraat 183, Ann Heemskerk, demeurant à 2900 Schoten, Rosveldstraat 76, Dominiek Heylen, demeurant à 3900 Overpelt, Hasperhovenstraat 75, Natasja Huysmans, demeurant à 9120 Haasdronk, Bunderhof 25, Nancy Jacobs, demeurant à 9700 Audenarde, Ruttemburgstraat 3/0403, Jacques Lammens, demeurant à 9230 Wetteren, Oordegemsesteenweg 23, Josephina Meersman, demeurant à 8434 Westende, H. Jasparlaan 187/0202, Daniel Simons, demeurant à 3970 Bourg-Léopold, Maarschalk Fochstraat 19, Wendy Van de Cauter, demeurant à 3090 Overijse, Frans Verbeekstraat 150/2, Christa Van Molle, demeurant à 1770 Liedekerke, Bombardonstraat 176, Ignace Verhaegen, demeurant à 9308 Gijzegem, Steenweg naar Oudegem 125, Patrick Verlinde, demeurant à 2900 Schoten, Rosveldstraat 76, Johan Aerts, demeurant à 2880 Bornem, Mansbroekveld 34, Dirk Audenaert, demeurant à 9042 Gand, Jozef Paelinckstraat 17, Lode Bosmans, demeurant à 2040 Anvers, De Keyserhoeve 75, Ghislain Briers, demeurant à 2560 Nijlen, Torenvenstraat 30, Lucie Casier, demeurant à 3000 Louvain, Tiensestraat 155, Joris Claessens, demeurant à 1080 Bruxelles, avenue des Myrtes 17/7, Leon Claeys, demeurant à 1040 Bruxelles, rue de l'Orient 120, Christiana Daelman, demeurant à 9190 Stekene, Molenbergstraat 133, Mia Daenen, demeurant à 3770 Riemst, Elderenweg 9a, Joseph De Camps, demeurant à 1602 Vlezenbeek, Kamstraat 9, Herman De Langhe, demeurant à 2070 Burcht, Antwerpsesteenweg 23, Walter De Moor, demeurant à 9620 Zottegem, Smisshoek 40, Tom De Poorter, demeurant à 9060 Zelzate, Verbindingsstraat 8, Etienne De Pourcq, demeurant à 9230 Wetteren, Kwatrechtsesteenweg 13, Alfred De Smedt, demeurant à 9190 Stekene, Molenbergstraat 133, Luk Dekyser, demeurant à 9150 Bazel, Parklaan 7, Koen Delanghe, demeurant à 9150 Kruibeke, Pater Damiaanstraat 23, Chris Devrieze, demeurant à 2100 Deurne, Te Couwelaarlei 101, Peter Dictus, demeurant à 1090 Bruxelles, avenue Broustin 35/2, Irene Diependaele, demeurant à 9620 Zottegem, Smisshoek 40, Guy Dirckx, demeurant à 2100 Deurne, P. De Ridderstraat 36, Louis Doom, demeurant à 8470 Gistel, Provincieweg 169, Michael Fierens, demeurant à 9200 Termonde, Ganzegavers 4, Mark Gabriels, demeurant à 1700 Dilbeek, Tuinbouwlaan 2, Marijke Geraerts, demeurant à 3630 Maasmechelen, Gildestraat 37, Jean Geraerts, demeurant à 3740 Bilzen, Hoelbeekstraat 18, Raoul Goossens, demeurant à 2150 Borsbeek, Wenigerstraat 27, Steven Hillart, demeurant à 3511 Kuringen, Lammenweg 18, Pieter Hoeben, demeurant à 2970 Schilder, Kampdreef 17, Jean Holemans, demeurant à 3001 Heverlee, Bierbeekstraat 75/7, Nico Houben, demeurant à 3620 Lanaken, Lepelvormweg 24, Marc Huysmans, demeurant à 2650 Edegem, Drie Eikenstraat 374, Leo Joosten, demeurant à 3620 Landen, Steenselbergweg 29, Marc Leus, demeurant à 9200 Termonde, Eegene 82, Kathy Mertens, demeurant à 9230 Wetteren, Brusselsesteenweg 240, Veerle Minne, demeurant à 2110 Wijnegem, Koolsveldlaan 38, Leo Moeskops, demeurant à 2900 Schoten, Churchilllaan 72, Patrick Molle, demeurant à 2900 Schoten, Salvialei 138, Roland Mutsaers, demeurant à 2980 Zoersel, Het Klooster 3, Dirk Pelgrims, demeurant à 2950 Kapellen, Antwerpsesteenweg 68, Moran Philips, demeurant à 9520 Waasmunster, Hoogstraat 181, Dirk Piessens, demeurant à 2870 Puurs, Hooiveld 51, Claude Pinet, demeurant à 3680 Maaseik, Astridlaan 27, Anita Saey, demeurant à 2650 Edegem, Drie Eikenstraat 374, Ingrid Severyns, demeurant à 2140 Borgerhout, Beukenstraat 26, Nancy Six, demeurant à 8900 Ypres, Augustijnenstraat 149, Ann Spitaels, demeurant à 9100 Saint-Nicolas, Lindenstraat 1A, Daniella Swennen, demeurant à 3520 Zonhoven, Wonderweg 16, Jef Van Bree, demeurant à 3900 Overpelt, Zavelstraat 53, Odette Van Brusselen, demeurant à 3221 Nieuwrode, Appelweg 23, Lesley Van de Velde, demeurant à 2880 Bornem, Duiventilstraat 55, Ivo Van der Auwera, demeurant à 2880 Bornem, Droogveldstraat 189, Leo Van der Straeten, demeurant à 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Jurgen Van der Straeten, demeurant à 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Nico Van der Straeten, demeurant à 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Anja Van der Straeten, demeurant à 2200 Herentals, Musketstraat 32, William Van Domburg, demeurant à 8470 Moere, BEEKstraat 40, Edouard Van Hauwermeiren, demeurant à 3400 Landen, Fabriekstraat 14, Natascha Van Hecke, demeurant à 9800 Bachte-Maria-Leerne, Kortrijkssesteenweg 35, Geert Van Landeghem, demeurant à 9120 Haasdronk, Bunderhof 25, Jurgen Van Leuven, demeurant à 2310 Rijkevorsel, Veldstraat 56, An Van Olmen, demeurant à 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Robert Vandenbergh, demeurant à 2140 Borgerhout, Beukenstraat 26, Geert Vander Roost, demeurant à 1760 Roosdaal, Omloopstraat 17, Serge Vandewiele, demeurant à 9810 Nazareth, Bekaertstraat 33, Sven Vanhoutte, demeurant à 1790 Affligem, Zwarteberg 50, Kristiaan Vanmeert, demeurant à 9300 Alost, Willekensstraat 7/5, Patrick Vanneste, demeurant à 9600 Renaix, Longue-Voie 55, Christine Verschueren, demeurant à 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Willy Veyt, demeurant à 2170 Merksem, Elf Novemberstraat 18, Sandy Welsch, demeurant à 8870 Izegem, Emiel Neirynckstraat 20, Stefan Willems, demeurant à 3630 Maasmechelen, Dokter Haubenlaan 3/12, et Rob Verreycken, demeurant à 9100 Saint-Nicolas, Voskenslaan 136.

La demande de suspension des mêmes dispositions, introduite par les mêmes parties requérantes, a été rejetée par l'arrêt n° 48/2008 du 12 mars 2008, publié au *Moniteur belge* du 22 mai 2008.

(...)

II. En droit

(...)

Quant à la portée du recours

B.1. Le recours en annulation vise les articles 4, 6^o, a) et b), 33, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 34 et 78 de la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales de l'année 2008, ainsi que « tous les autres articles [de cette loi] dont l'inconstitutionnalité découlerait des moyens soulevés ».

Les articles mentionnés disposent :

« Art. 4. Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

[...]

6^o organisations représentatives des travailleurs :

a) les organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs constituées sur le plan national, représentées au Conseil central de l'Economie et au Conseil national du Travail et qui comptent au moins 50.000 membres;

b) les organisations professionnelles et interprofessionnelles affiliées à ou faisant partie d'une organisation interprofessionnelle visée au a); ».

« Art. 33. § 1^{er}. Au plus tard le trente-cinquième jour à dater de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, les organisations représentatives des travailleurs visées à l'article 4, 6^o, a) ou leurs mandataires peuvent présenter les listes de candidats à l'employeur ».

« Art. 34. Les organisations représentatives des travailleurs visées à l'article 4, 6^o, a) et les organisations représentatives des cadres demandent au ministre fédéral qui a l'emploi dans ses attributions, l'obtention d'un numéro d'ordre commun pour les listes de candidats qu'elles présentent.

La demande doit être remise par trois délégués de chaque organisation au ministre.

Le ministre procède à un premier tirage au sort pour déterminer les numéros d'ordre qui seront attribués aux organisations représentatives des travailleurs qui peuvent présenter des candidats aux élections des délégués du personnel dans les conseils et les comités. Il procède ensuite au tirage au sort pour déterminer les numéros qui seront attribués aux organisations qui ne peuvent présenter des candidats aux élections des délégués du personnel que pour un seul de ces organes.

Le même numéro sera attribué aux listes de candidats ouvriers, aux listes de candidats employés, aux listes de candidats cadres, aux listes de candidats des jeunes travailleurs présentées par la même organisation ».

« Art. 78. La procédure électorale est arrêtée :

1^o lorsqu'aucune liste de candidats n'est présentée;

2^o lorsqu'aucune liste de candidats n'a été déposée pour une ou pour plusieurs catégories du personnel, mais qu'une ou plusieurs listes ont été déposées pour au moins une autre catégorie du personnel;

3^o lorsqu'une seule organisation représentative des travailleurs ou une seule organisation représentative des cadres ou lorsque seul un groupe de cadres présente un nombre de candidats inférieur ou égal au nombre de mandats effectifs à attribuer; dans ce cas, ces candidats sont élus d'office.

Si la procédure électorale est arrêtée parce qu'aucune liste de candidats n'a été déposée pour aucune catégorie du personnel, il n'y a pas lieu de constituer un bureau électoral. L'employeur prend lui-même la décision d'arrêter la procédure électorale à l'expiration du délai prévu à l'article 33 ou, le cas échéant après notification du jugement qui annulerait toutes les candidatures dans le cadre du recours régi à l'article 5 de la loi du 4 décembre 2007 réglant les recours judiciaires introduits dans le cadre de la procédure relative aux élections sociales de l'année 2008. L'employeur affiche, aux mêmes endroits que l'avis annonçant la date des élections, un avis indiquant sa décision d'arrêter la procédure électorale et la raison pour laquelle il n'y a pas eu de vote. Il envoie en même temps, copie de cet avis au Directeur général de la Direction générale des Relations individuelles du Travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Si la procédure électorale est arrêtée parce qu'aucune liste de candidats n'a été déposée pour une ou pour plusieurs catégories du personnel, mais qu'une ou plusieurs listes ont été déposées pour au moins une autre catégorie du personnel, le bureau électoral constitué pour la catégorie qui comporte le plus grand nombre d'électeurs procède comme il est prévu à l'article 68, alinéa 3, de la présente loi et indique la raison pour laquelle il n'y a pas eu de vote.

Si la procédure est arrêtée parce que une seule organisation représentative des travailleurs ou une seule organisation représentative des cadres ou lorsque seul un groupe de cadres présente un nombre de candidats inférieur ou égal au nombre de mandats effectifs à attribuer, dans ce cas, un bureau électoral doit néanmoins être constitué la veille du jour de l'envoi ou de la remise des convocations électorales pour la catégorie du personnel concernée. Le bureau procède comme il est prévu à l'article 68, alinéas 1^{er}, 2 et 3, de la présente loi et indique dans le procès-verbal, la raison pour laquelle il n'y a pas eu de vote.

La décision d'arrêter la procédure électorale, et, le cas échéant, la composition du conseil ou du comité doivent être portées à la connaissance des travailleurs par l'affichage d'un avis conformément aux dispositions de l'article 68, alinéas 7 et 8.

Le recours contre la décision d'arrêter la procédure électorale est régi par le chapitre IV de la loi du 4 décembre 2007 réglant les recours judiciaires introduits dans le cadre de la procédure relative aux élections sociales de l'année 2008 ».

B.2. Selon le Conseil des ministres, la requête ne satisfait pas, tout au moins partiellement, aux conditions fixées par l'article 6 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, en ce que les parties requérantes n'indiquent pas quels seraient les autres articles de la loi du 4 décembre 2007 que ceux qui sont explicitement mentionnés, qui violeraient les dispositions citées dans les moyens.

B.3. Pour satisfaire aux exigences de l'article 6 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, les moyens de la requête doivent faire connaître, parmi les règles dont la Cour garantit le respect, celles qui seraient violées ainsi que les dispositions qui violeraient ces règles et exposer en quoi ces règles auraient été transgessées par ces dispositions.

Cette disposition exige donc que les parties requérantes indiquent quels sont les articles qui, selon elles, violent les normes mentionnées dans les moyens, dont la Cour garantit le respect.

En ce que le recours en annulation est dirigé contre « tous les autres articles dont l'inconstitutionnalité découlerait des moyens soulevés [par les parties requérantes] », l'exception est fondée. La Cour limite dès lors son examen aux articles 4, 6^o, a) et b), 33, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 34 et 78 de la loi du 4 décembre 2007.

Quant à la recevabilité du recours en annulation

B.4. Le Conseil des ministres conteste la recevabilité du recours en annulation parce que les parties requérantes ne justifiaient pas de l'intérêt requis.

Les parlementaires ne feraient valoir qu'un intérêt fonctionnel, tandis que les autres parties requérantes ne démontreraient pas que les dispositions attaquées les affectent directement et défavorablement.

Le Conseil des ministres considère en particulier que les parties requérantes doivent démontrer qu'elles sont des travailleurs (sans faire partie du personnel de direction), qu'elles satisfont aux autres conditions d'éligibilité (et sont par conséquent âgées de 18 ans au moins et de 65 ans au plus et n'occupent pas une fonction de conseiller en prévention), qu'elles ne font pas partie des cadres et qu'elles sont occupées depuis au moins trois mois dans une entreprise où des élections sociales doivent être organisées conformément à la loi partiellement attaquée.

B.5. Des documents que la Cour a pu prendre en considération, il ressort que l'une des parties requérantes est un ouvrier qui n'est pas conseiller en prévention ni cadre et qui remplissait toutes les conditions pour prendre part aux élections sociales qui ont été organisées le 8 mai 2008 dans l'entreprise comptant 683 travailleurs où il est occupé.

En tant que travailleur disposant du droit de vote, qui souhaitait pouvoir se porter candidat, ce requérant peut être directement et défavorablement affecté par les dispositions attaquées qui régulent la manière dont les élections sociales sont organisées et dont les candidats à ces élections peuvent être présentés.

Il s'ensuit qu'une des parties requérantes au moins satisfait à la condition de l'intérêt requis.

Dès lors que l'intérêt d'une des parties requérantes est établi, la Cour ne doit pas examiner l'exception relative au défaut d'intérêt des autres parties requérantes.

Quant à la recevabilité des interventions

B.6. Les parties requérantes contestent l'intervention des organisations syndicales car celles-ci n'apporteraient pas la preuve de la décision de l'organe compétent pour intervenir dans la procédure, parce qu'en tant que telles, elles ne sont pas candidates aux élections sociales et parce que leurs droits ne seraient pas mis en péril par une éventuelle annulation, étant donné que leurs membres pourront toujours participer aux élections sociales, selon la même procédure, après l'annulation des dispositions législatives attaquées.

B.7. Les parties intervenantes sont des organisations syndicales représentatives qui peuvent présenter des candidats lors des élections sociales. Elles sont directement concernées par les dispositions légales qui organisent ces élections et qui sont attaquées par les parties requérantes. Par conséquent, elles justifient de l'intérêt requis pour intervenir dans la procédure.

En outre, il ressort des pièces produites par ces parties que la décision d'intervenir en justice a été adoptée par leur organe compétent.

L'exception d'irrecevabilité est rejetée.

En ce qui concerne la demande de désistement

B.8. Par lettres recommandées à la poste les 28 et 30 avril 2008, les parties requérantes D. Swennen et K. Batens ont informé la Cour qu'elles souhaitaient se désister du recours.

B.9. Rien n'empêche la Cour, en l'espèce, de décréter le désistement.

Quant à la demande d'effectuer une mesure d'instruction

B.10. Les parties requérantes demandent à la Cour une mesure d'instruction pour examiner de quelle manière l'une des parties intervenantes a obtenu aussi vite la liste des parties requérantes, ce qui a permis à cette organisation syndicale d'exclure un certain nombre de ses membres figurant parmi les parties requérantes. Cette mesure serait nécessaire pour combattre la limitation du droit constitutionnel d'accès à un juge et pour réprimer la violation des dispositions figurant dans la législation sur la protection de la vie privée. Il devrait être ordonné à cette partie intervenante d'expliquer en quoi un tel traitement de données personnelles serait conforme aux articles 2, 4, 6, 9, 16 et 17 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

B.11. Selon l'article 91, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, la Cour dispose des « pouvoirs d'instruction et d'investigation les plus étendus », dont un certain nombre est mentionné au second alinéa de cette disposition.

La Cour peut exclusivement faire usage de ces pouvoirs d'instruction et d'investigation lorsque ceux-ci sont nécessaires à la solution des questions juridiques que la Cour doit trancher.

B.12. La mesure d'instruction demandée par les parties requérantes tend à « combattre la limitation du droit constitutionnel d'accès à un juge et à réprimer la violation des dispositions figurant dans la législation sur la protection de la vie privée ».

B.13. La Cour n'est pas compétente pour trancher des litiges relatifs aux faits concrets auxquels les parties requérantes imputent une limitation du droit constitutionnel d'accès à un juge ou en matière de violation des dispositions de la législation sur la protection de la vie privée. En conséquence, la Cour n'est pas tenue d'accéder à la demande des parties requérantes de faire usage des pouvoirs d'instruction et d'investigation qui lui sont attribués par l'article 91, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989.

Quant au fond

En ce qui concerne le premier moyen

B.14. Le premier moyen est pris de la violation des articles 8, 10 et 11 de la Constitution, en ce que la loi attaquée serait une loi au sens de l'article 8 de la Constitution et qu'elle empêcherait les travailleurs qui ne veulent pas se réclamer de la tendance démocrate chrétienne, libérale ou socialiste de participer aux élections sociales en tant que candidats et d'exercer ainsi leur droit électoral passif et en ce qu'une catégorie de travailleurs, tels que ceux du secteur de la construction, se verraient même privés, sur la base de l'article 78 de la loi attaquée, de la possibilité d'exercer leur droit électoral actif.

B.15. L'article 8 de la Constitution dispose :

« La qualité de Belge s'acquierte, se conserve et se perd d'après les règles déterminées par la loi civile.

La Constitution et les autres lois relatives aux droits politiques, déterminent quelles sont, outre cette qualité, les conditions nécessaires pour l'exercice de ces droits.

Par dérogation à l'alinéa 2, la loi peut organiser le droit de vote des citoyens de l'Union européenne n'ayant pas la nationalité belge, conformément aux obligations internationales et supranationales de la Belgique.

Le droit de vote visé à l'alinéa précédent peut être étendu par la loi aux résidents en Belgique qui ne sont pas des ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne, dans les conditions et selon les modalités déterminées par ladite loi.

[...].

B.16. Bien que la loi attaquée concerne, par le biais des élections sociales, une réglementation publique des relations collectives de travail qui est d'ordre public, les droits conférés par celle-ci ne peuvent être considérés comme des « droits politiques » au sens de l'article 8 de la Constitution.

En effet, les droits politiques visés par cette disposition constitutionnelle trouvent leur origine dans le droit du citoyen de prendre part à l'exercice de la souveraineté. Ils concernent le droit, comme électeur ou comme candidat, de participer aux élections des assemblées délibérantes de l'Etat fédéral, des communautés, des régions, des provinces et des communes.

En revanche, le droit de participer aux élections sociales, en tant qu'électeur ou en tant que candidat, trouve son origine dans les relations entre le travailleur et l'employeur. Par conséquent, ce droit est étranger à l'article 8 de la Constitution.

B.17. Dans la mesure où les parties requérantes se plaignent d'être affectées dans l'exercice des droits politiques qui leur sont accordés par l'article 8 de la Constitution, le premier moyen n'est pas fondé.

B.18. Dès lors que les dispositions attaquées ne peuvent être considérées comme se rapportant à l'exercice des droits politiques visés à l'article 8 de la Constitution, le premier moyen, en ce qu'il allègue la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec cette disposition, n'est pas davantage fondé.

En ce qui concerne le deuxième moyen

B.19. Le deuxième moyen est pris de la violation des articles 10, 11 et 19 de la Constitution, combinés avec l'article 10 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 19 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, en ce que la loi attaquée aurait pour effet que, dans le cadre des élections sociales, seules des personnes qui appartiennent aux tendances socialiste, libérale ou démocrate chrétienne pourraient diffuser leurs opinions de manière organisée auprès des travailleurs, par le dépôt de listes et la présentation de candidats, alors que les personnes qui appartiennent à la tendance nationaliste flamande se verraient privées de la possibilité de déposer des listes pour les élections sociales et seraient dès lors empêchées, en raison d'une ingérence des pouvoirs publics, de diffuser leurs opinions, sans que les circonstances exigées à cette fin par les dispositions conventionnelles précitées soient réunies.

B.20. La liberté d'expression comprend la liberté de rechercher, de recevoir et de répandre des informations et des idées de toute espèce, sans considération de frontières, sous une forme orale, écrite, imprimée ou artistique, ou par tout autre moyen de son choix.

B.21. Les dispositions attaquées par les parties requérantes ne limitent en aucune manière cette liberté d'expression. En effet, elles n'empêchent pas les travailleurs de se réunir sur la base de leur propre idéologie et de tenter d'obtenir la reconnaissance qui permet d'introduire des listes de candidats conformément à la loi attaquée et aux lois auxquelles celle-ci renvoie. La question de savoir si les conditions posées aux fins de satisfaire aux exigences de la représentativité, permettant ainsi le dépôt de listes de candidats, sont compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution fait l'objet du cinquième moyen. Cette question sera traitée lors de l'examen de ce moyen.

B.22. Etant donné que les dispositions attaquées sont compatibles avec la liberté d'expression, garantie par l'article 19 de la Constitution, combiné avec l'article 10 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 19 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le deuxième moyen en ce qu'il allègue également la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec ces dispositions, n'est pas fondé.

En ce qui concerne le troisième moyen

B.23. Le troisième moyen est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que la loi attaquée dispose que, pour les élections sociales, seules les « organisations représentatives » de travailleurs peuvent déposer des listes de candidats pour la catégorie des travailleurs, organisations qui doivent donc disposer de 50 000 membres et être représentées au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail, tandis que les articles 33 et 4, 5^o, disposent que, pour la catégorie des cadres, des listes de candidats peuvent également être déposées par au moins dix pour cent du nombre de cadres dans l'entreprise avec un minimum de cinq seulement, ce qui constituerait une discrimination des travailleurs par rapport aux cadres, puisqu'il n'existerait pour cette distinction aucune justification objective et raisonnable.

B.24. Le régime spécifique relatif à la représentation des cadres trouve son origine dans la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales et a été justifié comme suit dans les travaux préparatoires :

« les modifications proposées par le présent chapitre à la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, ont pour objectif d'organiser une représentation spécifique du personnel de cadre au sein des conseils d'entreprise, en vue de rencontrer les aspirations spécifiques de ce personnel.

La défense de ces aspirations spécifiques dans l'entreprise se place en effet mieux au niveau des conseils d'entreprise.

Les cadres sont toujours, avant tout, des travailleurs, tels que les autres employés et ouvriers; il est, par conséquent, juste que la délégation de travailleurs au sein du conseil d'entreprise soit représentative de tous les travailleurs, afin que tous les groupes puissent participer à la gestion de l'entreprise.

La présence spécifique des cadres et leur apport au sein du conseil d'entreprise peuvent assurément favoriser la dynamique des relations de participation.

Une représentation propre des cadres au sein du conseil d'entreprise est prévue lorsque l'entreprise occupe au moins 15 cadres. Dans ce cas, un collège électoral, distinct de celui des employés, est constitué.

Le projet contient des dispositions importantes quant à la présentation des candidats. Les candidats pourront, premièrement, être représentés par les organisations représentatives des travailleurs, telles que définies à l'article 3 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

[...]

Deuxièmement, les candidats peuvent être présentés par une, éventuellement plusieurs, organisations représentatives des cadres. Celles-ci doivent compter des membres dans des entreprises appartenant aux différentes branches du secteur privé et par conséquent avoir un caractère national et interprofessionnel.

Le Roi prend les mesures nécessaires afin de mettre en œuvre une procédure de vérification et de reconnaissance.

Le pouvoir exécutif est tenu de consulter le Conseil national du travail avant de prendre une décision quant à la représentativité d'une organisation de cadres. Cette consultation est nécessaire étant donné la portée d'une telle reconnaissance pour les relations professionnelles dans notre pays.

Une organisation de cadres agréée peut présenter des candidats en son nom propre, lorsque la liste qu'elle propose est appuyée et cosignée par au moins 10 p.c. des cadres de l'entreprise. Cette pratique assure une représentativité tant nationale que locale d'un groupe de travailleurs dont la tendance à s'organiser est plus récente que dans les autres groupes de travailleurs.

Troisièmement, des candidats peuvent également être présentés par des cadres qui n'appartiennent pas à des organisations représentatives. Ces candidats individuels doivent bénéficier - également sous la forme d'une liste cosignée - de l'appui d'au moins 10 p.c. des cadres.

A ce propos, il convient de souligner qu'un cadre ne peut appuyer qu'une organisation représentative de cadres ou qu'un candidat individuel » (Doc. parl., Sénat, 1984-1985, n° 757/1, pp. 49-50).

B.25. Il ressort des travaux préparatoires cités et des documents produits par le Conseil des ministres que le législateur a veillé à ce que la catégorie des cadres puisse être représentée en tant que telle au sein du conseil d'entreprise, les cadres pouvant être considérés comme un groupe socioprofessionnel qui occupe une place spécifique dans l'entreprise et qui, en ce qui concerne son organisation et ses intérêts, est suffisamment distinct des autres catégories de travailleurs.

L'instauration de la possibilité spécifique de présentation d'une liste de candidats par au moins 10 p.c. des cadres de l'entreprise, avec un minimum de 5 ou de 10 cadres, en fonction du nombre de cadres employés par l'entreprise, qui est prévue par l'article 33, § 1^{er}, alinéa 2, 2^o, attaqué de la loi du 4 décembre 2007, et qui est visée plus particulièrement par les parties requérantes, a été dictée par la constatation que, souvent, les cadres n'appartiennent à aucune organisation représentative et que les organisations représentatives de travailleurs étaient moins représentatives en ce qui concerne les cadres qu'en ce qui concerne les autres travailleurs, alors qu'il était tout aussi indiqué d'assurer leur représentation effective au sein du conseil d'entreprise. Il s'ensuit que la mesure attaquée par les parties requérantes est raisonnablement justifiée.

B.26. Le troisième moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne le quatrième moyen

B.27. Le quatrième moyen est pris de la violation de l'article 27 de la Constitution, de l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme, de l'article 22 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et des articles 3 et 10 de la convention n° 87 de l'Organisation internationale du travail « concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical », premièrement, en ce que l'article 33, combiné avec l'article 4, 6^o, de la loi attaquée rendrait impossible la candidature aux élections sociales de celui qui n'est pas affilié à une association, ensuite, en ce que la loi attaquée instaurerait un système par lequel la reconnaissance d'une éventuelle association nouvelle comme organisation représentative de travailleurs est soumise au droit de veto des trois associations déjà existantes, ce qui fait qu'il serait impossible qu'une nouvelle association professionnelle puisse participer aux élections sociales et, enfin, en ce que le désavantage de ne pas appartenir à l'une des trois associations existantes, à savoir l'exclusion de la participation aux élections sociales, serait à ce point aggravé par la loi attaquée qu'il en résulterait une pression en vue de s'affilier à l'une de ces trois associations.

B.28. L'article 27 de la Constitution dispose :

« Les Belges ont le droit de s'associer; ce droit ne peut être soumis à aucune mesure préventive ».

L'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association, y compris le droit de fonder avec d'autres des syndicats et de s'affilier à des syndicats pour la défense de ses intérêts.

2. L'exercice de ces droits ne peut faire l'objet d'autres restrictions que celles qui, prévues par la loi, constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du crime, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui. Le présent article n'interdit pas que des restrictions légitimes soient imposées à l'exercice de ces droits par les membres des forces armées, de la police ou de l'administration de l'Etat ».

L'article 22 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« 1. Toute personne a le droit de s'associer librement avec d'autres, y compris le droit de constituer des syndicats et d'y adhérer pour la protection de ses intérêts.

2. L'exercice de ce droit ne peut faire l'objet que des seules restrictions prévues par la loi et qui sont nécessaires dans une société démocratique, dans l'intérêt de la sécurité nationale, de la sûreté publique, de l'ordre public, ou pour protéger la santé ou la moralité publiques ou les droits et les libertés d'autrui. Le présent article n'empêche pas de soumettre à des restrictions légales l'exercice de ce droit par les membres des forces armées et de la police.

3. Aucune disposition du présent article ne permet aux Etats parties à la Convention de 1948 de l'Organisation internationale du Travail concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical de prendre des mesures législatives portant atteinte - ou d'appliquer la loi de façon à porter atteinte - aux garanties prévues dans ladite convention ».

Les articles 3 et 10 de la convention n° 87 de l'Organisation internationale du travail « concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical », approuvée par la loi du 13 juillet 1951, disposent :

« Art. 3. 1. Les organisations de travailleurs et d'employeurs ont le droit d'élaborer leurs statuts et règlements administratifs, d'élire librement leurs représentants, d'organiser leur gestion et leur activité, et de formuler leur programme d'action.

2. Les autorités publiques doivent s'abstenir de toute intervention de nature à limiter ce droit ou à en entraver l'exercice légal ».

« Art. 10. Dans la présente convention, le terme ' organisation ' signifie toute organisation de travailleurs ou d'employeurs ayant pour but de promouvoir et de défendre les intérêts des travailleurs ou des employeurs ».

B.29. Les dispositions précitées concernent la liberté d'association, en général, et, pour certaines de celles-ci, la liberté syndicale, en particulier.

B.30. La liberté d'association prévue par l'article 27 de la Constitution a pour objet de garantir la création d'associations privées et la participation à leurs activités. Elle implique le droit de s'associer et celui de déterminer librement l'organisation interne de l'association, mais également le droit de ne pas s'associer.

L'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 22 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques contiennent également le droit de chacun de fonder des associations, d'adhérer à des associations existantes et de déterminer leur organisation interne afin de pouvoir exercer les deux droits précités.

B.31. La liberté syndicale comprend plus particulièrement le droit de fonder un syndicat et d'y adhérer pour la protection de ses intérêts, de même que le droit pour cette association de régler son organisation propre, sa représentation, son fonctionnement et sa gestion. Toutefois, aucune des dispositions précitées ne garantit à une organisation d'être reçue dans la catégorie des syndicats représentatifs, quelle que soit sa représentativité de fait, ni de bénéficier d'un droit intangible au maintien de conditions de représentativité qui lui seraient favorables.

La liberté syndicale et la liberté d'association garantissent à tout travailleur le droit de se syndiquer librement. La Cour européenne des droits de l'homme a jugé que l'obligation d'adhérer à une organisation syndicale précise, peut, dans certaines circonstances, être contraire à l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme, à savoir lorsque la contrainte affecte l'essence même de la liberté d'association, telle que celle-ci est garantie par cette disposition (CEDH, 20 avril 1993, *Sibson c. Royaume-Uni*, § 29; 30 juin 1993, *Sigurður A. Sigurjónsson c. Islande*, § 36; 25 avril 1996, *Gustafsson c. Suède*, § 45; 11 janvier 2006, *Sørensen et Rasmussen c. Danemark*, § 54), de sorte que le droit de ne pas s'affilier à une association peut lui aussi être considéré comme inhérent à la liberté d'association (CEDH, *Sigurður A. Sigurjónsson c. Islande*, §§ 35 et 37; *Sørensen et Rasmussen c. Danemark*, § 54).

Toutefois, l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme protège exclusivement les droits qui sont indispensables à la jouissance effective de la liberté syndicale (CEDH, 27 octobre 1975, *Syndicat national de la police belge c. Belgique*, § 38; 6 février 1976, *Swedish Engine Driver's Union c. Suède*, § 39).

B.32. Selon les parties requérantes, les dispositions précitées sont violées en premier lieu en ce que les articles attaqués rendraient impossible la candidature aux élections sociales de personnes qui ne sont pas affiliées à une organisation syndicale représentative.

B.33. Contrairement à ce que les parties requérantes soutiennent, la qualité de membre d'une organisation représentative de travailleurs ne constitue pas une obligation imposée par la loi attaquée pour pouvoir se porter candidat aux élections sociales.

B.34. De même, la position des parties requérantes selon laquelle la loi attaquée instaure un système par lequel la reconnaissance d'une éventuelle association nouvellement créée en tant qu'organisation représentative de travailleurs serait soumise au droit de veto des trois associations déjà existantes, ce qui empêcherait une nouvelle association syndicale de pouvoir participer aux élections sociales, ne peut pas être admise, dès lors que les dispositions attaquées n'octroient en aucun cas un « droit de veto » aux organisations représentatives de travailleurs.

B.35. Dans la troisième branche du quatrième moyen, les parties requérantes allèguent que les dispositions attaquées violeraient les articles cités en B.28, en ce que le désavantage de ne pas appartenir à l'une des trois associations déjà existantes, à savoir l'exclusion de la participation aux élections sociales, serait à ce point aggravé par la loi attaquée qu'il en résulterait une pression en vue de s'affilier à l'une de ces trois associations.

B.36. L'affiliation à l'une des organisations représentatives de travailleurs ne constitue pas une condition pour être candidat aux élections sociales ni pour prendre part en tant qu'électeur à ces élections. Par conséquent, il ne peut être question d'une pression pour s'affilier auprès d'une organisation représentative de travailleurs.

B.37. Le quatrième moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne le cinquième moyen

B.38. Le cinquième moyen est pris de la violation des articles 8, 10 et 11 de la Constitution, en ce que les articles 33 et 4, 6^o, de la loi du 4 décembre 2007 disposent qu'en vue des élections sociales, des listes de candidats pour la catégorie des travailleurs peuvent exclusivement être déposées par des organisations représentatives de travailleurs, qui doivent compter 50 000 membres et être représentées au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail, et en ce que les trois organisations représentatives de travailleurs existantes s'efforcerait d'identifier activement les nationalistes flamands parmi leurs membres et les excluraient, ce qui aurait pour conséquence qu'il serait impossible pour les membres de la minorité nationaliste flamande de se porter candidat aux élections sociales et d'exercer ainsi leur droit électoral passif.

B.39. En ce qu'il allègue la violation de l'article 8 de la Constitution, le cinquième moyen est dénué de fondement pour les mêmes raisons que celles mentionnées en B.16.

La Cour doit encore examiner si les articles 10 et 11 de la Constitution sont violés en ce que les articles attaqués disposent que pour les élections sociales, des listes de candidats peuvent exclusivement être déposées, en ce qui concerne la catégorie des travailleurs, par des organisations représentatives de travailleurs, lesquelles doivent disposer de 50 000 membres et doivent être représentées au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail.

B.40. L'article 33, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, attaqué de la loi du 4 décembre 2007 octroie aux organisations représentatives de travailleurs visées à l'article 4, 6^o, a), également attaqué, le droit de présenter des listes de candidats à l'employeur. Cette dernière disposition entend par organisation représentative de travailleurs « les organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs constituées sur le plan national, représentées au Conseil central de l'Economie et au Conseil national du Travail et qui comptent au moins 50 000 membres ».

Aux termes de l'article 2 de la loi du 4 décembre 2007, cette loi est applicable sans préjudice des dispositions de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie (ci-après : la loi portant organisation de l'économie) et de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (ci-après : la loi sur le bien-être des travailleurs).

L'article 20ter, alinéa 1^{er}, première phrase, de la loi portant organisation de l'économie dispose, concernant l'élection des conseils d'entreprise :

« Les délégués du personnel sont élus sur des listes de candidats présentes par les organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs au sens de l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, 4^o, a) ». »

L'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, 4^o, a), cité, de la même loi entend par « organisations représentatives de travailleurs » :

« les organisations interprofessionnelles de travailleurs constituées sur le plan national, représentées au Conseil central de l'Economie et au Conseil national du Travail et qui comptent au moins 50 000 membres ». »

L'article 58, alinéa 1^{er}, première phrase, de la loi sur le bien-être des travailleurs dispose, concernant la composition des comités pour la prévention et la protection au travail :

« Les délégués effectifs et suppléants sont élus au scrutin secret sur des listes de candidats présentées par les organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs visées à l'article 3, § 2, 1^o, dont chacune ne peut comporter plus de candidats qu'il n'y a de mandats effectifs et suppléants à conférer ». »

L'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, 1^o, cité, de cette loi entend par « organisations représentatives des employeurs et des travailleurs » :

« les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs constituées sur le plan national et représentées au Conseil central de l'Economie et au Conseil national du Travail; les organisations de travailleurs doivent, en outre, compter au moins 50 000 membres ». »

B.41. Le choix du législateur de faire siéger, dans les organes des entreprises, des organisations de travailleurs qui sont suffisamment importantes au niveau national et interprofessionnel et qui sont présentes aux différents niveaux de la concertation sociale a été dicté par le souci de permettre la meilleure représentation possible des travailleurs « en raison du fait qu'ils ont des intérêts communs, transcendant les entreprises considérées et qui doivent pouvoir être défendus prioritairement par les grandes organisations représentatives, et ce afin qu'une représentation sérieuse des travailleurs puisse être maintenue au niveau national (interprofessionnel) » (Doc. parl., Chambre, 1998-1999, n° 1856/3, p. 13). Pour ce motif, « une organisation peut uniquement être valablement reconnue si elle fournit la preuve de sa stabilité, si elle a de l'autorité et si elle commande le respect » (Doc. parl., Sénat, 1967-1968, n° 78, p. 36).

Il est conforme à ces objectifs de sélectionner les interlocuteurs qui pourront siéger dans les structures de concertation et de négociation afin d'assurer une concertation sociale permanente et efficace et de préserver la paix sociale. Il n'est pas déraisonnable d'admettre les organisations de travailleurs qui sont actives au niveau fédéral ou qui, à tout le moins, font partie d'une organisation de travailleurs constituée à ce niveau et qui défendent également les intérêts de toutes les catégories du personnel. Une telle exigence est en effet de nature à garantir dans une certaine mesure que les revendications relatives à une catégorie du personnel soient formulées en tenant compte de la situation des autres travailleurs. Il convient également d'observer que les organisations professionnelles et interprofessionnelles, même celles qui sont constituées à un niveau régional, qui sont affiliées à une organisation représentative des travailleurs interprofessionnelle constituée sur le plan national ou qui en font partie sont également considérées, en vertu de l'article 4, 6^o, b), de la loi attaquée, comme des organisations représentatives des travailleurs qui peuvent participer aux élections sociales.

B.42. Il en est de même pour la condition d'affiliation à une organisation de travailleurs représentée au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail.

Une telle condition n'est pas discriminatoire dans son principe en ce qu'elle n'est qu'une manière indirecte d'exiger l'affiliation à une organisation ou fédération interprofessionnelle incluant le secteur privé et le secteur public.

Certes, la loi portant organisation de l'économie et la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail laissent au Roi un choix quant aux organisations représentées au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail. Mais de ce que le législateur s'est abstenu de mentionner dans les lois elles-mêmes les critères objectifs, précis et préétablis que le Roi devrait appliquer, il ne pourrait être déduit qu'il L'aurait implicitement autorisé à méconnaître le principe d'égalité et de non-discrimination et à ne pas tenir compte des recommandations de l'Organisation internationale du travail (B.I.T., *Bulletin officiel*, Vol. LXX, 1987, Série B, n° 2, p. 24).

Si large soit-elle, l'habilitation donnée au Roi par l'effet combiné des dispositions attaquées et de l'article 2 de la loi portant organisation de l'économie et de l'article 2, § 2, de la loi du 29 mai 1952 ne Lui permet en aucune façon de déroger au principe selon lequel, lorsqu'une norme établit une différence de traitement entre certaines catégories de personnes, celle-ci doit être fondée sur une justification objective et raisonnable qui s'apprécie par rapport au but et aux effets de la norme considérée. C'est au juge administratif qu'il appartient d'annuler la décision par laquelle le Roi aurait accueilli ou rejeté la candidature d'une organisation syndicale en Se fondant sur une conception illégale ou discriminatoire de la notion de « représentativité ».

B.43. Les parties requérantes avancent encore que les trois organisations représentatives des travailleurs existantes excluraient comme membres les nationalistes flamands, ce qui empêcherait ceux-ci de se porter candidats aux élections sociales et d'exercer ainsi le droit électoral passif.

B.44. En vertu de l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme, les organisations syndicales sont libres de choisir leurs membres. Elles ne peuvent être obligées d'admettre tous ceux qui souhaitent s'affilier, pas plus que cette disposition n'empêche qu'elles excluent des membres en application des règles qui sont établies par l'organisation syndicale (CEDH, 27 février 2007, *Associated Society of Locomotive Engineers & Firemen c. Royaume-Uni*, § 39). Ce principe s'applique en toute hypothèse lorsque l'organisation syndicale constitue un organe privé et indépendant qui n'agit pas, par exemple, en percevant des fonds publics ou en remplissant des obligations publiques qui lui ont été imposées, dans un contexte plus large, tel qu'assister l'Etat pour assurer la jouissance des droits et libertés, auquel cas d'autres considérations entrent en jeu (CEDH, 7 décembre 1976, *Kjeldsen, Busk Madsen et Pedersen c. Danemark*, § 50).

B.45. Même s'il était admis que les organisations représentatives de travailleurs assistent l'Etat, en raison de la possibilité garantie de participer aux élections sociales, pour assurer la jouissance du droit du travailleur à l'information, à la concertation et à la négociation collective, tel qu'il est garanti à l'article 23, alinéa 3, 1^o, de la Constitution, une mise en balance est requise entre les intérêts contraires des organisations représentatives de travailleurs et des travailleurs individuels qui souhaitent devenir ou rester membres de ces organisations.

Compte tenu du fait qu'aucun monopole n'a été attribué aux organisations représentatives de travailleurs existantes en ce qui concerne la présentation de candidats dans le cadre des élections sociales, la possibilité de refus ou d'exclusion de membres dont disposent les organisations représentatives de travailleurs ne peut être considérée comme incompatible avec la liberté d'association.

B.46. Le cinquième moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne le sixième moyen

B.47. Le sixième moyen est pris de la violation des articles 8, 10 et 11 de la Constitution, en ce que les articles 33 et 4, 6^o, de la loi du 4 décembre 2007 disposent que, pour les élections sociales, des listes de candidats pour la catégorie des travailleurs peuvent exclusivement être introduites par des organisations représentatives de travailleurs, qui doivent compter 50 000 membres, alors que le respect de cette condition par les organisations de travailleurs déjà représentatives ne ferait l'objet d'aucun contrôle - bien que l'on puisse douter que l'une des organisations représentatives compte bien autant de membres - et alors qu'une éventuelle organisation nouvelle de travailleurs qui veut être représentative devra prouver au préalable qu'elle compte bien 50 000 membres.

B.48. Dans le sixième moyen, les parties requérantes font valoir essentiellement que l'un des critères auxquels une organisation représentative de travailleurs doit répondre, à savoir disposer de 50 000 membres, n'est pas contrôlé pour les organisations représentatives de travailleurs existantes, tandis que ce contrôle s'effectuera bel et bien lorsqu'une nouvelle organisation de travailleurs souhaitera être reconnue comme organisation représentative.

Ce moyen ne critique pas la norme législative elle-même, mais bien son application éventuellement discriminatoire. Une violation qui n'est pas imputable à une norme législative, mais à une application éventuellement illégale ou discriminatoire, ne relève pas de la compétence de la Cour.

En ce qui concerne le septième moyen

B.49. Le septième moyen est pris de la violation des articles 8, 10, 11 et 23 de la Constitution, en ce que les articles 33 et 4, 6^o, de la loi attaquée priveraient du droit électoral passif dans le cadre des élections sociales les travailleurs qui n'appartiennent pas à la tendance des trois organisations représentatives de travailleurs existantes, ce qui aurait un impact sur le droit au travail, parce qu'ils leur interdiraient l'accès aux organes où s'exerce le droit d'information, de consultation et de négociation collective au niveau de l'entreprise et en ce que l'obstacle mis à la candidature d'un travailleur lors des élections sociales devrait également être considéré comme une entrave à une forme d'épanouissement social.

B.50. Dans la mesure où le septième moyen allègue la violation de l'article 8 de la Constitution, combiné ou non avec les articles 10 et 11 de la Constitution, ce moyen n'est pas fondé, pour les motifs exposés en B.16.

B.51. L'article 23 de la Constitution a pour objet de garantir l'exercice des droits économiques, sociaux et culturels, dont les conditions d'exercice sont déterminées par la loi, le décret ou la règle visés à l'article 134 de la Constitution, en tenant compte des obligations correspondantes.

L'article 23, alinéa 3, de la Constitution dispose que les droits économiques, sociaux et culturels comprennent notamment :

« 1^o le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale de l'emploi, visant entre autres à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible, le droit à des conditions de travail et à une rémunération équitables, ainsi que le droit d'information, de consultation et de négociation collective;

[...]

5^o le droit à l'épanouissement culturel et social ».

B.52. Le droit à l'information, à la consultation et à la négociation collective n'est pas mis en péril par les dispositions attaquées. Elles visent précisément à organiser de la manière la plus efficace possible l'exercice de ce droit au moyen de la négociation collective dans les organes représentatifs des entreprises.

Il ne peut être déduit de l'article 23, alinéa 3, 1^o, de la Constitution que le législateur doit garantir à chaque travailleur le droit précité en lui fournissant personnellement l'accès aux organes de concertation qu'il a instaurés et dont il règle la composition et l'élection.

En ce que le législateur a réglementé l'accès à ces organes en exigeant une certaine représentativité de la part des organisations de travailleurs, les dispositions attaquées, pour les motifs exposés en B.40 à B.42, ne sont pas dépourvues de justification.

B.53. Le droit au travail et le droit à l'épanouissement social ne sont pas davantage violés par les dispositions attaquées. Les droits individuels que les parties requérantes ont cru pouvoir déduire des droits fondamentaux précités constituent uniquement les effets qui sont attachés à la fonction que ces membres et ces candidats membres des organes de concertation remplissent dans le cadre de la concertation sociale.

La candidature et le mode d'élection étant compatibles avec le principe d'égalité et de non-discrimination, la limitation de l'exercice des droits individuels précités à la catégorie des personnes visées l'est tout autant.

B.54. Le septième moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

- décrète le désistement des parties requérantes D. Swennen et K. Batens;

- rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 15 janvier 2009.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2009 — 495

[2009/200222]

Auszug aus dem Urteil Nr. 9/2009 vom 15. Januar 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4415

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 4 Nr. 6, 33 § 1 Absatz 1, 34 und 78 des Gesetzes vom 4. Dezember 2007 über die Sozialwahlen des Jahres 2008, erhoben von Marie-Rose Morel und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 17. Januar 2008 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 21. Januar 2008 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 4 Nr. 6, 33 § 1 Absatz 1, 34 und 78 des Gesetzes vom 4. Dezember 2007 über die Sozialwahlen des Jahres 2008 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 7. Dezember 2007, zwei Ausgabe): Marie-Rose Morel, wohnhaft in 2900 Schoten, Valkenlaan 44, Jurgen Ceder, wohnhaft in 1700 Dilbeek, Prieeldreef 1a, Guy D'Haeseleer, wohnhaft in 9403 Neigem, Brusselseheerweg 102, An Michiels, wohnhaft in 1760 Roosdaal, Omloopstraat 17, Stefaan Sintobin, wohnhaft in 8870 Izegem, Emiel Neirynckstraat 20, Joris Van Hauthem, wohnhaft in 1750 Lennik, Scheestraat 21, Linda Vissers, wohnhaft in 3900 Overpelt, B. Van Lindstraat 67/3, Frank Bracke, wohnhaft in 1070 Brüssel, Félix Paulsenlaan 37, Raymond Claes, wohnhaft in 3120 Tremelo, Werchtersebaan 52, Pol Denys, wohnhaft in 8211 Aartrijke, Ossebilckstraat 14, Hans Vandenbulcke, wohnhaft in 2547 Lint, Schaapdries 30, Vincent Verheyen, wohnhaft in 8500 Kortrijk, Brugsesteenweg 132, Patrick Wissels, wohnhaft in 3520 Zonhoven, Mezenstraat 41, Carine Achten, wohnhaft in 3530 Houthalen-Helchteren, Stationsstraat 121, Karim Batens, wohnhaft in 9170 Sint-Pauwels, Zandstraat 198, Willy Bouckaert, wohnhaft in 8940 Wervik, Kruisekestraat 372, André Demey, wohnhaft in 8670 Koksijde, Schoondalstraat 14/1, Gerard Geerts, wohnhaft in 3900 Overpelt, Rietstraat 35, Michel Geysen, wohnhaft in 3945 Ham, Olmensesteenweg 147A, Walter Kerkhofs, wohnhaft in 3630 Leut, Ganzenpoelstraat 22, Ronny Maenhout, wohnhaft in 9080 Beervelde, Beervelde-Dorp 61, Constant Quirynen, wohnhaft in 2390 Westmalle, Schapenstraat 53, Jozef Roelandt, wohnhaft in 1040 Brüssel, Trevierenstraat 13, Alain Speeckaert, wohnhaft in 9940 Sledinge, Ledelaan 29, Eliane Swennen, wohnhaft in 3560 Lummen, Linkhoutstraat 166, Noel Van den Broecke, wohnhaft in 9800 Deinze, Schipdonkstraat 71, Dirk Van Opdenbosch, wohnhaft in 9400 Ninove, Nederwijk 113/2, Dirk Welkenhuysen, wohnhaft in 3520 Zonhoven, Zwanenstraat 2, Edy Aerts, wohnhaft in 2830 Willebroek, Brouwerijstraat 11, Jean Aerts, wohnhaft in 3670 Meeuwen-Gruitrode, Weg naar As 58, Dave Avonts, wohnhaft in 2520 Oelegem, Oudstrijdersstraat 78, Kristy Balette, wohnhaft in 3560 Lummen, Prelaat Knaepenstraat 47, Francine Braeckmans, wohnhaft in 2970 Schilder, Kampdreef 17, Jasmijn Castelein, wohnhaft in 8510 Marke, Leieweg 35, Marc Ceulemans, wohnhaft in 2950 Kapelle, Peedreef 38, Stefaan Coosemans, wohnhaft in 1820 Perk, Huinhovenstraat 12, Angele Cornelissen, wohnhaft in 2540 Hove, Lintsesteenweg 33, Bart De Bie, wohnhaft in 2275 Lille, Tuinwijk 9, Gerda De Ryck, wohnhaft in 2018 Antwerpen, Desguinlei 90/15Q, Claudia Delzainne, wohnhaft in 2930 Braasschaat, Langestraat 41, Wilfried Desmet, wohnhaft in 8600 Diksmuide, Sint-Sebastiaanlaan 5, Marina Dogaer, wohnhaft in 2980 Hakke-Zoersel, Medelaar 34, Philippe Elst, wohnhaft in 2170 Merksem, Schoonakker 3, Philip Ergo, wohnhaft in 2960 Brecht, Kerkhovenakker Laan C5, Bart Everaert, wohnhaft in 8610 Kortemark, Wittehuisstraat 34, Paul Foets, wohnhaft in 2600 Berchem, Hofstadestraat 16, Karine Geens, wohnhaft in 2221 Booischot, Boomgaardstraat 7, Marcel Godaert, wohnhaft in 1020 Brüssel, Reper-Vrevenstraat 55, Monique Goovaerts, wohnhaft in 2450 Meerhout, Turkenhof 23, Peter Goyaerts, wohnhaft in 2110 Wijnegem, Bergenstraat 18, Jan Haex, wohnhaft in 2380 Ravels, Grote Baan 126, Pierre Hendrikx, wohnhaft in 3680 Maaseik, Meerkensweg 9, William Hüppertz, wohnhaft in 8450 Bredene, Prinses Elisabethlaan 77, Eric Huybrechts, wohnhaft in 2610 Wilrijk, Dennenlaan 63, Jan Jans, wohnhaft in 3550 Heusden-Zolder, Struikenstraat 8, Marina Janssens, wohnhaft in 1910 Kampenhout, Brouwerijstraat 14, Guido Janssens, wohnhaft in 2920 Kalmthout, Riethoek 4, Grażyna Krajewska, wohnhaft in 9230 Wetteren, Oordegemsesteenweg 23, Armand Minnebo, wohnhaft in 9200 Dendermonde, Oudegemsebaan 92, Arlette Noyelle, wohnhaft in 2550 Kontich, Hoeve ter Bekelaan 32, Heidi Otten, wohnhaft in 2275 Lille, Tuinwijk 9, Sandra Peynaerts, wohnhaft in 2500 Lier, Heidebloem 19, Claude Pinet, wohnhaft in 8400 Ostende, Spaarzaamheidstraat 3/2, Frans Poortmans, wohnhaft in 2220 Heist-op-den-Berg, Haagstraat 13, Dirk Reners, wohnhaft in 3500 Hasselt, Banneuxstraat 102/3, Robby Renier, wohnhaft in 8000 Brügge, Palingstraat 54, Jos Robben, wohnhaft in 3670 Meeuwen-Gruitrode, Gruifroderbaan 3, Willy Roelandts, wohnhaft in 1602 Vlezenbeek, Smidsestraat 4, Viviane Roofthoofd, wohnhaft in 9250 Waasmunster, Maretak 504, Christa Sarazijn, wohnhaft in 8600 Diksmuide, Sint-Sebastiaanlaan 5, François Schatteman, wohnhaft in 1800 Vilvoorde, J. Van den Vondelstraat 1, Patricia Segers, wohnhaft in 9900 Eeklo, Pastoor Bontestraat 78B, Etienne Seys, wohnhaft in 8800 Roeselare, Hoogledesteenweg 80, Rhea Smellers, wohnhaft in 3582 Koersel, Naaldweg 87, Vera Stappaerts, wohnhaft in 2550 Kontich, Beemdenlaan 29 A3, Olivier Thibos, wohnhaft in 2140 Borgerhout, Van Hersteenstraat 19, Karine Torfs, wohnhaft in 2570 Duffel, Trapstraat 21, Jeroen Torfs, wohnhaft in 2530 Boechout, Vremdesesteenweg 212, Pieter Van Boxel, wohnhaft in 2390 Oostmalle, Talondreef 61, Tim Van de Water, wohnhaft in 2930 Brasschaat, Bethanielei 40, Els Van den Broeck, wohnhaft in 1700 Dilbeek, Koolwitje 1, Alex Van Geert, wohnhaft in 9451 Haaltert, F. van Hoymissenstraat 14, Jeanine Van Oosterwyck, wohnhaft in 2930 Brasschaat, Bredestraat 3, Gerdi Vandebroucke, wohnhaft in 8600 Vladslo, Werkenstaat 5, Andreas Vandenhende, wohnhaft in 2630 Aartselaar, Pierstraat 274, Jozef Vanhoegaerden, wohnhaft in 3110 Rotselaar, Varkenstraat 15, Jan Vansant, wohnhaft in 2400 Mol, Ezartveld 70, Fanny Verbeeren, wohnhaft in 1703 Schepdaal, Biesbeekstraat 21, Wim Verheyden, wohnhaft in 2880 Bornem, Sint-Amantssesteenweg 226/A/GVL, Gabriella Vervoort, wohnhaft in 2590 Berlaar, Itegembaan 196, Diane Willems, wohnhaft in 3740 Bilzen, Kastanjestraat 11, Remi Blindeman, wohnhaft in 3520 Zonhoven, Heuvenstraat 14B2, André Buyl, wohnhaft in 9120 Beveren, Boerenstraat 146, Emiel De Backer, wohnhaft in 9250 Waasmunster, Maretak 504,

Walter Goos, wohnhaft in 2620 Hemiksem, Assestraat 183, Ann Heemskerk, wohnhaft in 2900 Schoten, Rosveldstraat 76, Dominiek Heylen, wohnhaft in 3900 Overpelt, Haspershovenstraat 75, Natasja Huysmans, wohnhaft in 9120 Haasdonk, Bunderhof 25, Nancy Jacobs, wohnhaft in 9700 Oudenaarde, Ruttemburgstraat 3/0403, Jacques Lammens, wohnhaft in 9230 Wetteren, Oordegemsesteenweg 23, Josephina Meersman, wohnhaft in 8434 Westende, H. Jasparlaan 187/0202, Daniel Simons, wohnhaft in 3970 Leopoldsburg, Maarschalk Fochstraat 19, Wendy Van de Cauter, wohnhaft in 3090 Overijse, Frans Verbeekstraat 150/2, Christa Van Molle, wohnhaft in 1770 Liedekerke, Bombardonstraat 176, Ignace Verhaegen, wohnhaft in 9308 Gijzegem, Steenweg naar Oudegem 125, Patrick Verlinden, wohnhaft in 2900 Schoten, Rosveldstraat 76, Johan Aerts, wohnhaft in 2880 Bornem, Mansbroekveld 34, Dirk Audenaert, wohnhaft in 9042 Gent, Jozef Paelinckstraat 17, Lode Bosmans, wohnhaft in 2040 Antwerpen, De Keyserhoeve 75, Ghislain Briers, wohnhaft in 2560 Nijlen, Torenvenstraat 30, Lucie Casier, wohnhaft in 3000 Löwen, Tiensestraat 155, Joris Claessens, wohnhaft in 1080 Brüssel, Mirtenlaan 17/7, Leon Claeys, wohnhaft in 1040 Brüssel, Morgenlandstraat 120, Christiana Daelman, wohnhaft in 9190 Stekene, Molenbergstraat 133, Mia Daenen, wohnhaft in 3770 Riemst, Elderenweg 9a, Joseph De Camps, wohnhaft in 1602 Vlezenbeek, Kamstraat 9, Herman De Langhe, wohnhaft in 2070 Burcht, Antwerpsesteenweg 23, Walter De Moor, wohnhaft in 9620 Zottegem, Smissenhoek 40, Tom De Poorter, wohnhaft in 9060 Zelzate, Verbindingsstraat 8, Etienne De Pourcq, wohnhaft in 9230 Wetteren, Kwatrechtsesteenweg 13, Alfred De Smedt, wohnhaft in 9190 Stekene, Molenbergstraat 133, Luk Dekeyser, wohnhaft in 9150 Bazel, Parklaan 7, Koen Delanghe, wohnhaft in 9150 Kruibeke, Pater Damiaanstraat 23, Chris Devrieze, wohnhaft in 2100 Deurne, Te Couwelaarlei 101, Peter Dictus, wohnhaft in 1090 Brüssel, Broustinlaan 35/2, Irene Diependaele, wohnhaft in 9620 Zottegem, Smissenhoek 40, Guy Dirckx, wohnhaft in 2100 Deurne, P. De Ridderstraat 36, Louis Doom, wohnhaft in 8470 Gistel, Provincieweg 169, Michael Fierens, wohnhaft in 9200 Dendermonde, Ganzegavers 4, Mark Gabriels, wohnhaft in 1700 Dilbeek, Tuinbouwlaan 2, Marijke Geraerts, wohnhaft in 3630 Maasmechelen, Gildestraat 37, Jean Geraerts, wohnhaft in 3740 Bilzen, Hoelbeekstraat 18, Raoul Goossens, wohnhaft in 2150 Borsbeek, Wenigerstraat 27, Steven Hillaert, wohnhaft in 3511 Kuringen, Lammeweg 18, Pieter Hoeben, wohnhaft in 2970 Schilde, Kampdreef 17, Jean Holemans, wohnhaft in 3001 Heverlee, Bierbeekstraat 75/7, Nico Houben, wohnhaft in 3620 Lanaken, Lepelvormweg 24, Marc Huysmans, wohnhaft in 2650 Edegem, Drie Eikenstraat 374, Leo Joosten, wohnhaft in 3620 Landen, Steenselbergweg 29, Marc Leus, wohnhaft in 9200 Dendermonde, Eegene 82, Kathy Mertens, wohnhaft in 9230 Wetteren, Brusselsesteenweg 240, Veerle Minne, wohnhaft in 2110 Wijnegem, Koolsveldlaan 38, Leo Moeskops, wohnhaft in 2900 Schoten, Churchilllaan 72, Patrick Molle, wohnhaft in 2900 Schoten, Salvialei 138, Roland Mutsaers, wohnhaft in 2980 Zoersel, Het Klooster 3, Dirk Pelgrims, wohnhaft in 2950 Kapellen, Antwerpsesteenweg 68, Moran Philips, wohnhaft in 9520 Waasmunster, Hoogstraat 181, Dirk Piessens, wohnhaft in 2870 Puurs, Hooiveld 51, Claude Pinet, wohnhaft in 3680 Maaseik, Astridlaan 27, Anita Saey, wohnhaft in 2650 Edegem, Drie Eikenstraat 374, Ingrid Severyns, wohnhaft in 2140 Borgerhout, Beukenstraat 26, Nancy Six, wohnhaft in 8900 Ypern, Augustijnenstraat 149, Ann Spitaels, wohnhaft in 9100 Sint-Niklaas, Lindenstraat 1A, Daniella Swennen, wohnhaft in 3520 Zonhoven, Wonckerweg 16, Jef Van Bree, wohnhaft in 3900 Overpelt, Zavelstraat 53, Odette Van Brusselen, wohnhaft in 3221 Nieuwrode, Appelweg 23, Lesley Van de Velde, wohnhaft in 2880 Bornem, Duiventilstraat 55, Ivo Van der Auwera, wohnhaft in 2880 Bornem, Droogveldstraat 189, Leo Van der Straeten, wohnhaft in 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Jurgen Van der Straeten, wohnhaft in 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Nico Van der Straeten, wohnhaft in 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Anja Van der Straeten, wohnhaft in 2200 Herentals, Musketstraat 32, William Van Domburg, wohnhaft in 8470 Moere, Beekstraat 40, Edouard Van Hauwermeiren, wohnhaft in 3400 Landen, Fabriekstraat 14, Natascha Van Hecke, wohnhaft in 9800 Bachte-Maria-Leerne, Kortrijksesteenweg 35, Geert Van Landeghem, wohnhaft in 9120 Haasdonk, Bunderhof 25, Jurgen Van Leuven, wohnhaft in 2310 Rijkevorsel, Veldstraat 56, An Van Olmen, wohnhaft in 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Robert Vandenberghe, wohnhaft in 2140 Borgerhout, Beukenstraat 26, Geert Vander Roost, wohnhaft in 1760 Roosdaal, Omloopstraat 17, Serge Vandewiele, wohnhaft in 9810 Nazareth, Bekaertstraat 33, Sven Vanhoutte, wohnhaft in 1790 Affligem, Zwarteberg 50, Kristiaan Vanmeert, wohnhaft in 9300 Aalst, Willekenstraat 7/5, Patrick Vanneste, wohnhaft in 9600 Ronse, Langeweg 55, Christine Verschueren, wohnhaft in 2200 Herentals, Kruisboogstraat 58, Willy Veyt, wohnhaft in 2170 Merksem, Elf Novemberstraat 18, Sandy Welsch, wohnhaft in 8870 Izegem, Emiel Neirynckstraat 20, Stefan Willems, wohnhaft in 3630 Maasmechelen, Dokter Haubenlaan 3/12, und Rob Verreycken, wohnhaft in 9100 Sint-Niklaas, Voskenslaan 136.

Die von denselben klagenden Parteien erhobene Klage auf einstweilige Aufhebung derselben Bestimmungen wurde mit Urteil Nr. 48/2008 vom 12. März 2008, das im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. Mai 2008 veröffentlicht wurde, zurückgewiesen.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

In Bezug auf den Umfang der Klage

B.1. Die Nichtigkeitsklage richtet sich gegen die Artikel 4 Nr. 6 Buchstaben a) und b), 33 § 1 Absatz 1, 34 und 78 des Gesetzes vom 4. Dezember 2007 über die Sozialwahlen des Jahres 2008 sowie gegen «alle weiteren Artikel [dieses Gesetzes], deren Verfassungswidrigkeit sich aus den [...] vorgebrachten Klagegründen ergeben würde».

Die ausdrücklich erwähnten Artikel lauten:

«Art. 4. Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes ist zu verstehen unter:

[...]

6. repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen:

a) auf nationaler Ebene gebildete repräsentative überberufliche Arbeitnehmerorganisationen, die im Zentralen Wirtschaftsrat und im Nationalen Arbeitsrat vertreten sind und mindestens fünfzigtausend Mitglieder zählen,

b) berufliche und überberufliche Organisationen, die einer in Buchstabe a) erwähnten überberuflichen Organisation angeschlossen sind oder ihr angehören.».

«Art. 33. § 1. Spätestens am fünfunddreißigsten Tag nach dem Tag, an dem die Bekanntmachung ausgehängt wird, in der das Datum der Wahlen angekündigt wird, können die in Artikel 4 Nr. 6 Buchstabe a) erwähnten repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen oder ihre Bevollmächtigten dem Arbeitgeber Kandidatenlisten vorschlagen».

«Art. 34. Die in Artikel 4 Nr. 6 Buchstabe a) erwähnten repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen und die repräsentativen Führungskräfteorganisationen richten einen Antrag an den Föderalminister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Beschäftigung gehört, um eine gemeinsame laufende Nummer für die Kandidatenlisten, die sie vorschlagen, zu erhalten.

Der Antrag muss von drei Vertretern jeder Organisation an den Minister gerichtet werden.

Der Minister bestimmt durch eine erste Auslosung die laufenden Nummern, die den repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen zugeteilt werden, die Kandidaten für die Wahl der Personalvertreter in den Räten und Ausschüssen vorschlagen dürfen. Bei einer späteren Auslosung bestimmt er die Nummern, die den Organisationen zugeteilt werden, die nur für eines dieser Organe Kandidaten für die Wahl der Personalvertreter vorschlagen dürfen.

Den Listen von Kandidaten Arbeitern, Kandidaten Angestellten, Kandidaten Führungskräften und Kandidaten jugendlichen Arbeitnehmern, die von derselben Organisation vorgeschlagen werden, wird dieselbe Nummer zugeteilt».

«Art. 78. Das Wahlverfahren wird beendet:

1. wenn keine einzige Kandidatenliste eingereicht worden ist,
2. wenn für eine oder mehrere Personalkategorien keine einzige Kandidatenliste eingereicht worden ist, obwohl eine oder mehrere Listen für mindestens eine andere Personalkategorie eingereicht worden sind,

3. wenn eine einzige repräsentative Arbeitnehmerorganisation oder eine einzige repräsentative Führungskräfteorganisation oder wenn nur eine Führungskräftegruppe eine Anzahl Kandidaten vorschlägt, die kleiner als die Anzahl der zu vergebenden ordentlichen Mandate ist oder ihr entspricht; in diesem Fall sind die Kandidaten von Amts wegen gewählt.

Wenn das Wahlverfahren beendet wird, weil für keine einzige Personalkategorie eine Kandidatenliste eingereicht worden ist, muss kein Wahlbürovorstand gebildet werden. Der Arbeitgeber fasst den Beschluss, das Wahlverfahren zu beenden, selbst, und zwar nach Ablauf der in Artikel 33 vorgesehenen Frist oder gegebenenfalls nach Notifizierung des Urteils, in dem im Rahmen des Rechtsbehelfs, der durch Artikel 5 des Gesetzes vom 4. Dezember 2007 zur Regelung des im Rahmen des Verfahrens in Bezug auf die Sozialwahlen des Jahres 2008 eingelegten gerichtlichen Rechtsbehelfe geregelt wird, sämtliche Kandidaturen für nichtig erklärt würden. Der Arbeitgeber hängt an denselben Stellen wie die Bekanntmachung, in der das Datum der Wahlen angekündigt wird, eine Bekanntmachung aus, in der sein Beschluss, das Wahlverfahren zu beenden, und die Gründe, weshalb keine Wahl stattgefunden hat, angegeben werden. Gleichzeitig sendet er eine Abschrift dieser Bekanntmachung an den Generaldirektor der Generaldirektion der individuellen Arbeitsbeziehungen des FÖD Beschäftigung, Arbeit und Soziale Konzentrierung.

Wenn das Wahlverfahren beendet wird, weil für eine oder mehrere Personalkategorien keine einzige Kandidatenliste eingereicht worden ist, obwohl eine oder mehrere Listen für mindestens eine andere Personalkategorie eingereicht worden sind, handelt der Wahlbürovorstand, der für die Kategorie gebildet worden ist, die die größte Anzahl Wähler zählt, wie es in Artikel 68 Absatz 3 des vorliegenden Gesetzes vorgesehen ist, und gibt die Gründe an, weshalb keine Wahl stattgefunden hat.

Wenn das Verfahren beendet wird, weil nur eine repräsentative Arbeitnehmer- oder Führungskräfteorganisation oder nur eine Führungskräftegruppe eine Anzahl Kandidaten vorschlägt, die kleiner als die Anzahl der zu vergebenden ordentlichen Mandate ist oder ihr entspricht, muss in diesem Fall jedoch ein Wahlbürovorstand am Vortag der Versendung oder Aushändigung der Wahlauflorderungen für die betreffende Arbeitnehmerkategorie gebildet werden. Der Wahlbürovorstand handelt, wie es in Artikel 68 Absatz 1, 2 und 3 des vorliegenden Gesetzes vorgesehen ist, und gibt im Protokoll die Gründe an, weshalb keine Wahl stattgefunden hat.

Der Beschluss, das Wahlverfahren zu beenden, und gegebenenfalls die Zusammensetzung des Rates oder des Ausschusses müssen den Arbeitnehmern durch Aushang einer Bekanntmachung gemäß den Bestimmungen von Artikel 68 Absatz 7 und 8 zur Kenntnis gebracht werden.

Der Rechtsbehelf gegen den Beschluss, das Wahlverfahren zu beenden, wird durch Kapitel IV des Gesetzes vom 4. Dezember 2007 zur Regelung der im Rahmen des Verfahrens in Bezug auf die Sozialwahlen des Jahres 2008 eingelegten gerichtlichen Rechtsbehelfe geregelt».

B.2. Nach Darlegung des Ministerrates erfülle die Klageschrift zumindest teilweise nicht die Anforderungen von Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, da die klagenden Parteien nicht anführten, welche anderen als die ausdrücklich erwähnten Artikel des Gesetzes vom 4. Dezember 2007 gegen die in den Klagegründen angeführten Bestimmungen verstießen.

B.3. Um den Erfordernissen nach Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 zu entsprechen, müssen die in der Klageschrift vorgebrachten Klagegründe angeben, welche Vorschriften, deren Einhaltung der Hof gewährleistet, verletzt wären und welche Bestimmungen gegen diese Vorschriften verstößen würden, und darlegen, in welcher Hinsicht diese Vorschriften durch die fraglichen Bestimmungen verletzt würden.

Diese Bestimmung schreibt folglich vor, dass die klagenden Parteien selbst angeben, welche Artikel einen Verstoß gegen die in den Klagegründen angeführten Normen, deren Einhaltung der Hof gewährleistet, darstellen.

Insofern die Nichtigkeitsklage sich gegen «alle weiteren Artikel, deren Verfassungswidrigkeit sich aus den [von den klagenden Parteien] vorgebrachten Klagegründen ergeben würde» richtet, ist die Einrede begründet. Der Hof beschränkt seine Prüfung somit auf die Artikel 4 Nr. 6 Buchstaben a) und b), 33 § 1 Absatz 1, 34 und 78 des Gesetzes vom 4. Dezember 2007.

In Bezug auf die Zulässigkeit der Nichtigkeitsklage

B.4. Der Ministerrat stellt die Zulässigkeit der Nichtigkeitsklage in Abrede, weil die klagenden Parteien nicht das rechtlich erforderliche Interesse nachwiesen.

Die Parlamentsmitglieder führten nur ein funktionales Interesse an, während auch die anderen klagenden Parteien nicht nachwiesen, dass sie direkt und nachteilig durch die angefochtenen Bestimmungen betroffen seien.

Im Einzelnen verteidigt der Ministerrat den Standpunkt, die klagenden Parteien müssten nachweisen, dass sie Arbeitnehmer seien (ohne zum leitenden Personal zu gehören), dass sie die anderen Wählbarkeitsbedingungen erfüllten (das heißt mindestens 18 und höchstens 65 Jahre alt und kein Vorbeugungsberater sein), dass sie nicht zu den Führungskräften gehörten und dass sie seit mindestens drei Monaten in einem Unternehmen beschäftigt seien, wo gemäß dem zum Teil angefochtenen Gesetz Sozialwahlen abgehalten werden müssten.

B.5. Aus den Schriftstücken, die der Hof berücksichtigen kann, geht hervor, dass eine der klagenden Parteien ein Arbeiter ist, der weder Vorbeugungsberater noch Führungskraft ist und alle Bedingungen erfüllte, um an den Sozialwahlen teilzunehmen, die in dem Unternehmen mit 683 Arbeitnehmern, in dem er beschäftigt ist, am 8. Mai 2008 durchgeführt wurden.

Als stimmberechtigter Arbeitnehmer, der sich bewerben wollte, kann dieser Kläger direkt und nachteilig durch die angefochtenen Bestimmungen betroffen sein, die regeln, auf welche Weise die Sozialwahlen organisiert werden und die Kandidaten dafür vorgeschlagen werden können.

Folglich erfüllt mindestens eine der klagenden Parteien die Anforderung des rechtlich erforderlichen Interesses.

Da das Interesse einer der klagenden Parteien nachgewiesen ist, braucht der Hof die Einrede bezüglich des Interesses der anderen klagenden Parteien nicht zu prüfen.

In Bezug auf die Zulässigkeit der Interventionen

B.6. Die klagenden Parteien fechten die Intervention der Gewerkschaftsorganisationen deshalb an, weil diese nicht den Beweis des Beschlusses ihres befugten Organs zum Verfahrensbeitritt vorlegten, weil sie als solche keine Kandidaten bei den Sozialwahlen seien und weil ihre Rechte durch eine etwaige Nichtigkeiterklärung nicht gefährdet würden, da ihre Mitglieder weiterhin nach dem gleichen Verfahren an den Sozialwahlen teilnehmen könnten nach der Nichtigkeiterklärung der angefochtenen Gesetzesbestimmungen.

B.7. Die intervenierenden Parteien sind repräsentative Gewerkschaftsorganisationen, die Kandidaten bei den Sozialwahlen vorschlagen können. Sie sind unmittelbar von den Gesetzesbestimmungen betroffen, mit denen diese Wahlen organisiert werden und die durch die klagenden Parteien angefochten werden. Sie weisen daher das rechtlich erforderliche Interesse nach, um dem Verfahren beizutreten.

Aus den von den Parteien hinterlegten Schriftstücken geht außerdem hervor, dass der Beschluss, vor Gericht aufzutreten, durch ihr zuständiges Organ gefasst wurde.

Die Unzulässigkeitseinrede wird abgewiesen.

In Bezug auf die Klagerücknahme

B.8. Mit am 28 und 30. April 2008 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen haben die klagenden Parteien D. Swennen und K. Batens den Hof darüber informiert, dass sie ihre Klage zurücknehmen möchten.

B.9. Nichts hindert den Hof im vorliegenden Fall daran, diese Klagerücknahme zu bewilligen.

In Bezug auf den Antrag auf eine Untersuchungsmaßnahme

B.10. Die klagenden Parteien bitten um eine Untersuchungsmaßnahme des Hofes, damit geprüft wird, auf welche Weise eine der intervenierenden Parteien so schnell die Liste der klagenden Parteien erhalten habe, wodurch eine Reihe von Mitgliedern dieser Gewerkschaftsorganisation unter den klagenden Parteien hätten ausgeschlossen werden können. Diese Maßnahme sei notwendig, um der Einschränkung des verfassungsmäßigen Rechts auf gerichtliches Gehör entgegenzuwirken und den Verstoß gegen die Bestimmungen der Gesetzgebung über den Schutz des Privatlebens ahnden zu können. Diese intervenierende Partei müsse angewiesen werden zu erklären, inwiefern eine solche Verarbeitung personenbezogener Daten mit den Artikeln 2, 4, 6, 9, 16 und 17 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten zu vereinbaren sei.

B.11. Laut Artikel 91 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 hat der Hof «weitestgehende Untersuchungs- und Ermittlungsbefugnisse»; einige davon werden in Absatz 2 dieser Bestimmung aufgezählt.

Der Hof kann diese Untersuchungs- und Ermittlungsbefugnis nur dann anwenden, wenn dies zur Lösung der Rechtsfragen, über die er entscheiden muss, notwendig ist.

B.12. Die von den klagenden Parteien beantragte Untersuchungsmaßnahme zielt darauf ab, «der Einschränkung des verfassungsmäßigen Rechts auf gerichtliches Gehör entgegenzuwirken und den Verstoß gegen die Bestimmungen der Gesetzgebung über den Schutz des Privatlebens ahnden zu können».

B.13. Der Hof ist nicht befugt, über Streitsachen bezüglich konkreter Fakten zu befinden, denen durch die klagenden Parteien eine Einschränkung des verfassungsmäßigen Rechts auf gerichtliches Gehör zugeordnet wird, oder bezüglich des Verstoßes gegen Bestimmungen der Gesetzgebung über den Schutz des Privatlebens. Der Hof braucht daher nicht auf die Bitte der klagenden Parteien einzugehen, von den durch Artikel 91 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 dem Hof erteilten Untersuchungs- und Ermittlungsbefugnissen Gebrauch zu machen.

Zur Hauptsache

In Bezug auf den ersten Klagegrund

B.14. Der erste Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 8, 10 und 11 der Verfassung, da das angefochtene Gesetz ein Gesetz im Sinne von Artikel 8 der Verfassung sei und es Arbeitnehmern, die sich nicht zur christlich-demokratischen, liberalen oder sozialistischen Tendenz bekennen möchten, unmöglich mache, als Kandidat an den Sozialwahlen teilzunehmen und somit ihr passives Wahlrecht auszuüben, und da einer Kategorie von Arbeitnehmern, wie derjenigen aus dem Bausektor, aufgrund von Artikel 78 des angefochtenen Gesetzes sogar die Möglichkeit entzogen werde, ihr aktives Wahlrecht auszuüben.

B.15. Artikel 8 der Verfassung lautet:

«Erwerb, Fortbestand und Verlust der belgischen Staatsangehörigkeit werden durch das Zivilgesetz geregelt.

Die Verfassung und die sonstigen Gesetze über die politischen Rechte bestimmen, welche Voraussetzungen neben der belgischen Staatsangehörigkeit für die Ausübung dieser Rechte zu erfüllen sind.

In Abweichung von Absatz 2 kann das Gesetz das Stimmrecht der Bürger der Europäischen Union, die nicht die belgische Staatsangehörigkeit haben, gemäß den internationalen und überstaatlichen Verpflichtungen Belgiens regeln.

Das im vorangehenden Absatz erwähnte Stimmrecht kann durch das Gesetz unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die es festlegt, auf die in Belgien wohnhaften Personen ausgedehnt werden, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind.

[...].

B.16. Obwohl das angefochtene Gesetz sich auf eine öffentlich-rechtliche Regelung der kollektiven Arbeitsverhältnisse durch Sozialwahlen, die Bestandteil der öffentlichen Ordnung ist, bezieht, können die dadurch verliehenen Rechte nicht als «politische Rechte» im Sinne von Artikel 8 der Verfassung angesehen werden.

Die in dieser Verfassungsbestimmung vorgesehenen politischen Rechte beruhen nämlich auf dem Recht der Bürger auf Teilnahme an der Ausübung der Souveränität. Sie betreffen das Recht, als Wähler oder Kandidat an den Wahlen für die beratenden Versammlungen des Föderalstaats, der Gemeinschaften, der Regionen, der Provinzen und der Gemeinden teilzunehmen.

Das Recht, als Wähler oder Kandidat an den Sozialwahlen teilzunehmen, beruht hingegen auf den Arbeitsverhältnissen zwischen Arbeitnehmern und Arbeitgebern. Dieses Recht hängt folglich nicht mit Artikel 8 der Verfassung zusammen.

B.17. Insofern die klagenden Parteien sich darüber beschweren, dass sie in der Ausübung der ihnen durch Artikel 8 der Verfassung gewährten politischen Rechte eingeschränkt würden, ist der erste Klagegrund unbegründet.

B.18. Da nicht davon ausgegangen werden kann, dass die angefochtenen Bestimmungen sich auf die Ausübung der in Artikel 8 der Verfassung vorgesehenen politischen Rechte beziehen, ist der erste Klagegrund, insofern darin ein Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dieser Bestimmung angeführt wird, ebenfalls unbegründet.

In Bezug auf den zweiten Klagegrund

B.19. Der zweite Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10, 11 und 19 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 10 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 19 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, da das angefochtene Gesetz dazu führe, dass bei den Sozialwahlen nur Personen, die der sozialistischen, liberalen oder christlich-demokratischen Tendenz angehörten, ihre Meinung auf organisierte Weise an die Arbeitnehmer vermitteln könnten durch Einreichen von Listen und das Vorstellen von Kandidaten, während Personen, die der flämisch-nationalen Tendenz angehörten, nicht die Möglichkeit hätten, Listen für die Sozialwahlen einzureichen, und sie somit durch Einmischung der Obrigkeit gehindert würden, ihre Meinung zu vermitteln, ohne dass die hierzu durch die vorerwähnten Vertragsbestimmungen verlangten Umstände gegeben seien.

B.20. Das Recht auf freie Meinungsäußerung schließt die Freiheit ein, ohne Rücksicht auf Staatsgrenzen Informationen und Gedankengut jeder Art in Wort, Schrift oder Druck, durch Kunstwerke oder andere Mittel eigener Wahl sich zu beschaffen, zu empfangen und weiterzugeben.

B.21. Die durch die klagenden Parteien angefochtenen Bestimmungen schränken in keinerlei Weise diese Freiheit der Meinungsäußerung ein. Sie verhindern nämlich nicht, dass Arbeitnehmer sich auf der Grundlage ihrer eigenen Ideologie zusammenschließen und sich bemühen, die Anerkennung zu erhalten, die es erlaubt, gemäß dem angefochtenen Gesetz und den Gesetzen, auf die darin verwiesen wird, Kandidatenlisten einzureichen. Die Frage, ob die Bedingungen, die vorgeschrieben werden, damit das Erfordernis der Repräsentativität erfüllt werden kann, damit Kandidatenlisten eingereicht werden können, mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sind, ist Gegenstand des fünften Klagegrunds. Sie wird bei der Prüfung dieses Klagegrunds behandelt.

B.22. Da die angefochtenen Bestimmungen mit der Freiheit der Meinungsäußerung vereinbar sind, die durch Artikel 19 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 10 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 19 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte gewährleistet wird, ist der zweite Klagegrund, insofern darin gleichzeitig ein Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit diesen Bestimmungen angeführt wird, unbegründet.

In Bezug auf den dritten Klagegrund

B.23. Der dritte Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, da das angefochtene Gesetz bestimme, dass für die Sozialwahlen Kandidatenlisten für die Kategorie der Arbeitnehmer ausschließlich durch «repräsentative Arbeitnehmerorganisationen» eingereicht werden könnten, die also über 50 000 Mitglieder verfügen und im Zentralen Wirtschaftsrat sowie im Nationalen Arbeitsrat vertreten sein müssten, und während die Artikel 33 und 4 Nr. 5 bestimmten, dass für die Kategorie der Führungskräfte auch Kandidatenlisten eingereicht werden könnten durch mindestens zehn Prozent der Anzahl Führungskräfte im Unternehmen, mit einem Minimum von nur fünf, was eine Diskriminierung der Arbeitnehmer in Bezug auf die Führungskräfte sei, denn für diesen Unterschied gebe es keine objektive und vernünftige Rechtfertigung.

B.24. Die spezifische Regelung bezüglich der Vertretung der Führungskräfte beruht auf dem Sanierungsgesetz vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen und wurde während der Vorarbeiten wie folgt gerechtfertigt:

«Die in diesem Kapitel vorgeschlagenen Änderungen am Gesetz vom 20. September 1948 zur Organisation der Wirtschaft bezwecken die Einführung einer spezifischen Vertretung des Führungspersonals in den Betriebsräten, um unter anderem auf diesem Weg die spezifischen Interessen des Führungspersonals berücksichtigen zu lassen.

Diese spezifische Interessenvertretung auf Ebene des Unternehmens geschieht in der Tat am Besten im Rahmen der Betriebsräte.

Führungskräfte sind nämlich in erster Linie, ebenso wie die übrigen Angestellten und wie die Arbeiter, auch Arbeitnehmer; daher ist es angebracht, dass die Arbeitnehmervertretung im Betriebsrat alle Arbeitnehmer vertritt, damit alle Gruppen von Arbeitnehmern in Absprache an der Politik des Unternehmens beteiligt werden.

Es steht außer Zweifel, dass eine spezifische Anwesenheit der Führungskräfte und ihr Beitrag im Betriebsrat die Dynamik der Mitsprache positiv beeinflussen werden.

Eine eigene Vertretung des Führungspersonals im Betriebsrat wird vorgesehen, wenn mindestens 15 Führungskräfte im Unternehmen beschäftigt sind. In diesem Fall wird ein eigenes Wahlkollegium geschaffen, das vom Wahlkollegium der Angestellten getrennt ist.

Der Entwurf enthält wichtige Bestimmungen über das Vorschlagen von Kandidaten. Kandidaten können zunächst durch die repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen vorgeschlagen werden, nämlich die Organisationen im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die paritätschen Kommissionen und die kollektiven Arbeitsabkommen.

[...]

An zweiter Stelle können Kandidaten durch eine und gegebenenfalls mehrere repräsentative Organisationen der Führungskräfte vorgeschlagen werden. Diese Organisationen müssen Mitglieder in Unternehmen aus den verschiedenen Wirtschaftszweigen des Privatsektors haben und somit national und überberuflich sein.

Der König ergreift die erforderlichen Maßnahmen, um ein Verfahren zur Überprüfung und Anerkennung durchzuführen.

Bevor die ausführende Gewalt darüber entscheidet, ob eine Organisation der Führungskräfte repräsentativ ist oder nicht, muss der Nationale Arbeitsrat befragt werden. Diese Befragung ist notwendig angesichts der Tragweite einer solchen Anerkennung für die Arbeitsverhältnisse in unserem Land.

Eine anerkannte Organisation von Führungskräften kann Kandidaten unter eigenem Namen vorschlagen, wenn die von ihr angeführte Liste - durch Unterschrift - durch eine Mindestzahl von Führungskräften im Unternehmen unterstützt wird, nämlich 10 Prozent. Auf diese Weise wird sowohl eine nationale als auch eine lokale Repräsentativität einer Gruppe von Arbeitnehmern gewährleistet, deren Trend, sich zu organisieren, jünger ist als bei den anderen Arbeitnehmergruppen.

Drittens können ebenfalls Kandidaten vorgeschlagen werden durch Führungskräfte, die keinen repräsentativen Organisationen angehören, aber sofern diese individuellen Kandidaten - ebenfalls durch Unterschrift - von mindestens 10 Prozent der Führungskräfte unterstützt werden.

Diesbezüglich ist hervorzuheben, dass eine Führungskraft nur eine repräsentative Organisation von Führungskräften oder einen individuellen Kandidaten unterstützen kann» (Parl. Dok., Senat, 1984-1985, Nr. 757/1, SS. 49-50).

B.25. Aus den zitierten Vorarbeiten und aus den durch den Ministerrat vorgelegten Dokumenten geht hervor, dass der Gesetzgeber darauf geachtet hat, dass die Kategorie der Führungskräfte als solche im Betriebsrat vertreten werden kann, sofern sie als eine sozioprofessionelle Gruppe angesehen werden kann, die eine spezifische Stellung im Unternehmen einnimmt, und sie sich hinsichtlich ihrer Organisation und Interessen ausreichend von den übrigen Kategorien von Arbeitnehmern unterscheidet.

Die von den klagenden Parteien insbesondere ins Auge gefasste spezifische Möglichkeit, durch mindestens zehn Prozent der Führungskräfte im Unternehmen mit einem Minimum von fünf oder zehn Führungskräften, entsprechend der Anzahl der im Unternehmen beschäftigten Führungskräfte, eine Kandidatenliste vorzuschlagen, wie es im angefochtenen Artikel 33 § 1 Absatz 2 Nr. 2 des Gesetzes vom 4. Dezember 2007 vorgesehen ist, beruht auf der Feststellung, dass die Führungskräfte oft keiner repräsentativen Organisation angehören und die repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen weniger repräsentativ waren für die Führungskräfte als für die anderen Arbeitnehmer, obwohl es ratsam war, ihnen eine tatsächliche Vertretung im Betriebsrat zu sichern. Daraus ergibt sich, dass die durch die klagenden Parteien angefochtene Maßnahme vernünftig gerechtfertigt ist.

B.26. Der dritte Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den vierten Klagegrund

B.27. Der vierte Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 27 der Verfassung, gegen Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention, gegen Artikel 22 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und gegen die Artikel 3 und 10 des Übereinkommens Nr. 87 der Internationalen Arbeitsorganisation «über die Vereinigungsfreiheit und den Schutz des Vereinigungsrechtes», erstens, weil Artikel 33 in Verbindung mit Artikel 4 Nr. 6 des angefochtenen Gesetzes die Bewerbung bei Sozialwahlen unmöglich mache für diejenigen, die nicht einer Gewerkschaft angeschlossen seien, sodann weil das angefochtene Gesetz ein System einführe, durch das die Anerkennung einer gegebenenfalls neu gegründeten Gewerkschaft als repräsentative Arbeitnehmerorganisation dem Votorecht der drei bereits bestehenden Gewerkschaften unterliege, so dass eine neue Gewerkschaft unmöglich an den Sozialwahlen teilnehmen könne, und schließlich, weil der Nachteil, nicht einer der drei bestehenden Gewerkschaften anzugehören, nämlich der Ausschluss von der Teilnahme an den Sozialwahlen, durch das angefochtene Gesetz derart groß werde, dass ein Zwang entstehe, sich einer dieser drei Gewerkschaften anzuschließen.

B.28. Artikel 27 der Verfassung bestimmt:

«Die Belgier haben das Recht, Vereinigungen zu bilden; dieses Recht darf keiner präventiven Maßnahme unterworfen werden».

Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Alle Menschen haben das Recht, sich friedlich zu versammeln und sich frei mit anderen zusammenzuschließen, einschließlich des Rechts zum Schutze ihrer Interessen Gewerkschaften zu bilden und diesen beizutreten.

(2) Die Ausübung dieser Rechte darf keinen anderen Einschränkungen unterworfen werden, als den vom Gesetz vorgesehenen, die in einer demokratischen Gesellschaft im Interesse der äußeren und inneren Sicherheit, zur Aufrechterhaltung der Ordnung und zur Verbrechensverhütung, zum Schutz der Gesundheit und der Moral oder zum Schutze der Rechte und Freiheiten anderer notwendig sind. Dieser Artikel verbietet nicht, dass die Ausübung dieser Rechte für Mitglieder der Streitkräfte, der Polizei oder der Staatsverwaltung gesetzlichen Beschränkungen unterworfen wird».

Artikel 22 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«(1) Jedermann hat das Recht, sich frei mit anderen zusammenzuschließen sowie zum Schutz seiner Interessen Gewerkschaften zu bilden und ihnen beizutreten.

(2) Die Ausübung dieses Rechts darf keinen anderen als den gesetzlich vorgesehenen Einschränkungen unterworfen werden, die in einer demokratischen Gesellschaft im Interesse der nationalen oder der öffentlichen Sicherheit, der öffentlichen Ordnung (*ordre public*), zum Schutz der Volksgesundheit, der öffentlichen Sittlichkeit oder zum Schutz der Rechte und Freiheiten anderer notwendig sind. Dieser Artikel steht gesetzlichen Einschränkungen der Ausübung dieses Rechts für Angehörige der Streitkräfte oder der Polizei nicht entgegen.

(3) Keine Bestimmung dieses Artikels ermächtigt die Vertragsstaaten des Übereinkommens der Internationalen Arbeitsorganisation von 1948 über die Vereinigungsfreiheit und den Schutz des Vereinigungsrechts, gesetzgeberische Maßnahmen zu treffen oder Gesetze so anzuwenden, dass die Garantien des obengenannten Übereinkommens beeinträchtigt werden».

Die Artikel 3 und 10 des Übereinkommens Nr. 87 der Internationalen Arbeitsorganisation «über die Vereinigungsfreiheit und den Schutz des Vereinigungsrechtes», genehmigt durch das Gesetz vom 13. Juli 1951, bestimmen:

«Art. 3. 1. Die Organisationen der Arbeitnehmer und der Arbeitgeber haben das Recht, sich Satzungen und Geschäftsordnungen zu geben, ihre Vertreter frei zu wählen, ihre Geschäftsführung und Tätigkeit zu regeln und ihr Programm aufzustellen.

2. Die Behörden haben sich jedes Eingriffes zu enthalten, der geeignet wäre, dieses Recht zu beschränken oder dessen rechtmäßige Ausübung zu behindern».

«Art. 10. In diesem Übereinkommen bezeichnet der Ausdruck 'Organisation' jede Organisation von Arbeitnehmern oder von Arbeitgebern, welche die Förderung und den Schutz der Interessen der Arbeitnehmer oder der Arbeitgeber zum Ziele hat».

B.29. Die vorerwähnten Bestimmungen betreffen die Vereinigungsfreiheit im Allgemeinen, und einige davon insbesondere die Gewerkschaftsfreiheit.

B.30. Die Vereinigungsfreiheit, die in Artikel 27 der Verfassung vorgesehen ist, bezweckt, die Gründung von privaten Vereinigungen und die Teilnahme an ihren Tätigkeiten zu gewährleisten. Sie beinhaltet das Recht, sich zu vereinigen, und die interne Organisation der Vereinigung frei zu bestimmen, aber auch das Recht, sich nicht zu vereinigen.

Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 22 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte beinhalten ebenfalls das Recht eines jeden, Vereinigungen zu gründen, sich bestehenden Vereinigungen anzuschließen und ihre interne Organisation festzulegen, um die beiden vorerwähnten Rechte ausüben zu können.

B.31. Die Gewerkschaftsfreiheit beinhaltet insbesondere das Recht, eine Gewerkschaft zu gründen und sich ihr anzuschließen zum Schutz der eigenen Interessen, sowie das Recht dieser Vereinigung, die eigene Organisation, die Vertretung, die Arbeitsweise und ihre Verwaltung zu regeln. Keine der vorerwähnten Bestimmungen gewährleistet jedoch einer Organisation, dass sie in die Kategorie der repräsentativen Gewerkschaften aufgenommen wird, ungeachtet ihrer faktischen Repräsentativität, und ebenfalls nicht, dass sie ein unantastbares Recht auf Beibehaltung der Repräsentativitätsbedingungen, die für sie vorteilhaft wären, genießt.

Die Gewerkschaftsfreiheit und die Vereinigungsfreiheit sichern jedem Arbeitnehmer das Recht, sich frei einer Gewerkschaft anzuschließen. Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte hat geurteilt, dass die Verpflichtung, sich einer bestimmten Gewerkschaft anzuschließen, unter gewissen Umständen im Widerspruch zu Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention stehen kann, nämlich wenn der Zwang die Vereinigungsfreiheit an sich verletzt, die durch diese Bestimmung gewährleistet wird (EuGHMR, 20. April 1993, *Sibson* gegen Vereinigtes Königreich, § 29; 30. Juni 1993, *Sigurður A. Sigurjónsson* gegen Island, § 36; 25. April 1996, *Gustafsson* gegen Schweden, § 45; 11. Januar 2006, *Sørensen und Rasmussen* gegen Dänemark, § 54), so dass davon auszugehen ist, dass auch das Recht, sich einer Vereinigung nicht anzuschließen, als Bestandteil der Vereinigungsfreiheit anzusehen ist (EuGHMR, *Sigurður A. Sigurjónsson* gegen Island, §§ 35 und 37; *Sørensen und Rasmussen* gegen Dänemark, § 54).

Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention schützt jedoch ausschließlich die Rechte, die für die tatsächliche Inanspruchnahme der Gewerkschaftsfreiheit unentbehrlich sind (EuGHMR, 27. Oktober 1975, *Nationale Polizei-Gewerkschaft Belgien* gegen Belgien, § 38; 6. Februar 1976, *Swedish Engine Driver's Union* gegen Schweden, § 39).

B.32. Nach Darlegung der klagenden Parteien würden die vorerwähnten Bestimmungen zunächst verletzt, indem die angefochtenen Artikel die Bewerbung bei Sozialwahlen denjenigen, die nicht einer repräsentativen Gewerkschaft angeschlossen seien, unmöglich machen.

B.33. Im Unterschied zum Standpunkt der klagenden Parteien ist die Mitgliedschaft in einer repräsentativen Arbeitnehmerorganisation keine durch das angefochtene Gesetz auferlegte Verpflichtung, um Kandidat bei Sozialwahlen sein zu können.

B.34. Auch der Standpunkt der klagenden Parteien, dass das angefochtene Gesetz ein System einführe, durch das die Anerkennung einer gegebenenfalls neu gegründeten Vereinigung als repräsentative Arbeitnehmerorganisation dem Votorecht der drei bereits bestehenden Gewerkschaften unterliege, so dass eine neue Gewerkschaft unmöglich an den Sozialwahlen teilnehmen könne, kann nicht angenommen werden, da die angefochtenen Bestimmungen den repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen keineswegs ein «Votorecht» erteilen.

B.35. Im dritten Teil des vierten Klagegrunds führen die klagenden Parteien an, die angefochtenen Bestimmungen verstießen gegen die in B.28 erwähnten Artikel, indem der Nachteil, nicht einer der drei bereits bestehenden Gewerkschaften anzugehören, nämlich der Ausschluss von der Teilnahme an den Sozialwahlen, durch das angefochtene Gesetz derart groß werde, dass ein Zwang entstehe, sich einer dieser drei Gewerkschaften anzuschließen.

B.36. Der Anschluss bei einer der repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen ist keine Bedingung, um Kandidat bei den Sozialwahlen zu sein, und ebenfalls nicht, um als Wähler an diesen Wahlen teilzunehmen. Folglich kann keine Rede sein von einem Zwang, sich einer repräsentativen Arbeitnehmerorganisation anzuschließen.

B.37. Der vierte Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den fünften Klagegrund

B.38. Der fünfte Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 8, 10 und 11 der Verfassung, indem die Artikel 33 und 4 Nr. 6 des Gesetzes vom 4. Dezember 2007 bestimmten, dass für die Sozialwahlen Kandidatenlisten für die Kategorie der Arbeitnehmer ausschließlich durch repräsentative Arbeitnehmerorganisationen eingereicht werden könnten, die über 50 000 Mitglieder verfügten und im Zentralen Wirtschaftsrat sowie im Nationalen Arbeitsrat vertreten sein müssten, und indem die drei bestehenden repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen unter ihren Mitgliedern aktiv nach Flämisch-Nationalisten suchten und diese als Mitglieder ausschließen würden, so dass es den Mitgliedern der flämisch-nationalen Minderheit unmöglich werde, sich bei den Sozialwahlen als Kandidat zu bewerben und somit ihr passives Wahlrecht auszuüben.

B.39. Insofern im fünften Klagegrund ein Verstoß gegen Artikel 8 der Verfassung angeführt wird, ist er aus den gleichen Gründen, wie sie in B.16 angeführt wurden, unbegründet.

Der Hof muss noch prüfen, ob gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoßen wird, indem die angefochtenen Artikel bestimmten, dass für die Sozialwahlen Kandidatenlisten für die Kategorie der Arbeitnehmer ausschließlich durch repräsentative Arbeitnehmerorganisationen eingereicht werden könnten, die über 50 000 Mitglieder verfügten und im Zentralen Wirtschaftsrat sowie im Nationalen Arbeitsrat vertreten sein müssten.

B.40. Der angefochtene Artikel 33 § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 4. Dezember 2007 gewährt den repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen im Sinne des ebenfalls angefochtenen Artikels 4 Nr. 6 Buchstabe a) das Recht, beim Arbeitgeber Kandidatenlisten einzureichen. In der letzten genannten Bestimmung sind mit repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen «auf nationaler Ebene gebildete repräsentative überberufliche Arbeitnehmerorganisationen, die im Zentralen Wirtschaftsrat und im Nationalen Arbeitsrat vertreten sind und mindestens fünfzigtausend Mitglieder zählen» gemeint.

Gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 4. Dezember 2007 findet dieses Gesetz Anwendung unbeschadet der Bestimmungen des Gesetzes vom 20. September 1948 zur Organisation der Wirtschaft (nachstehend: Gesetz zur Organisation der Wirtschaft) und des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit (nachstehend: Gesetz über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer).

Artikel 20ter Absatz 1 erster Satz des Gesetzes zur Organisation der Wirtschaft bestimmt in Bezug auf die Wahl der Betriebsräte:

«Die Vertreter des Personals werden auf Bewerberlisten gewählt, die durch die überberuflichen repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen im Sinne von Artikel 14 § 1 Absatz 2 Nr. 4 Buchstabe a) vorgeschlagen werden».

Laut dem angeführten Artikel 14 § 1 Absatz 2 Nr. 4 Buchstabe a) desselben Gesetzes ist unter «repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen» zu verstehen:

«auf nationaler Ebene gebildete überberufliche Arbeitnehmerorganisationen, die im Zentralen Wirtschaftsrat und im Nationalen Arbeitsrat vertreten sind und mindestens 50 000 Mitglieder zählen».

Artikel 58 Absatz 1 erster Satz des Gesetzes über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bestimmt in Bezug auf die Zusammensetzung der Ausschüsse für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz:

«Ordentliche Vertreter und Ersatzvertreter werden in geheimer Wahl auf Kandidatenlisten gewählt, die von den in Artikel 3 § 2 Nr. 1 erwähnten repräsentativen überberuflichen Arbeitnehmerorganisationen vorgeschlagen werden, wobei jede Liste nicht mehr Kandidaten enthalten darf als Mandate für ordentliche Vertreter oder Ersatzvertreter zu vergeben sind».

Laut dem angeführten Artikel 3 § 2 Absatz 1 Nr. 1 dieses Gesetzes ist unter «repräsentative Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen» zu verstehen:

«auf nationaler Ebene gebildete überberufliche Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen, die im Zentralen Wirtschaftsrat und im Nationalen Arbeitsrat vertreten sind; die Arbeitnehmerorganisationen müssen darüber hinaus mindestens 50 000 Mitglieder zählen».

B.41. Die Entscheidung des Gesetzgebers, in den Organen der Unternehmen Arbeitnehmerorganisationen tagen zu lassen, die auf nationaler Ebene überberuflich groß genug und auf den verschiedenen Ebenen der sozialen Konzentrierung anwesend sind, beruht auf dem Bemühen, die Arbeitnehmer möglichst gut vertreten zu lassen, «weil sie gemeinsame Interessen haben, die über die betreffenden Unternehmen hinausgehen und die an erster Stelle durch die großen repräsentativen Organisationen müssen verteidigt werden können, damit eine tatsächliche Vertretung der Arbeitnehmer auf nationaler (überberuflicher) Ebene erreicht werden kann» (Parl. Dok., Kammer, 1998-1999, Nr. 1856/3, S. 13). Aus diesem Grund «kann eine Organisation nur als gültig angesehen werden, wenn sie den Beweis der Stabilität erbringt, maßgebenden Einfluss hat und Respekt verlangt» (Parl. Dok., Senat, 1967-1968, Nr. 78, S. 36).

Es entspricht diesen Zielsetzungen, die Gesprächspartner auszuwählen, die in den Konzertierungs- und Verhandlungsstrukturen tagen werden, um eine ständige und wirksame Sozialkonzertierung zu gewährleisten und den sozialen Frieden zu wahren. Es ist nicht unvernünftig, die Arbeitnehmerorganisationen zuzulassen, die auf föderaler Ebene tätig sind oder zumindest einer auf dieser Ebene gebildeten Arbeitnehmerorganisation angehören und ebenfalls die Interessen aller Personalkategorien verteidigen. Ein solches Erfordernis kann nämlich in einem gewissen Maße gewährleisten, dass die Forderungen bezüglich einer Personalkategorie unter Berücksichtigung der Lage der anderen betroffenen Arbeitnehmer vorgetragen werden. Gleichzeitig ist anzumerken, dass auch die beruflichen und überberuflichen Organisationen - sogar die auf regionaler Ebene gegründeten - die einer auf nationaler Ebene gebildeten repräsentativen überberuflichen Arbeitnehmerorganisation angeschlossen oder Bestandteil davon sind, aufgrund von Artikel 4 Nr. 6 Buchstabe b) des angefochtenen Gesetzes als repräsentative Arbeitnehmerorganisationen angesehen werden, die an den Sozialwahlen teilnehmen können.

B.42. Das Gleiche gilt für die Bedingung, einer im Zentralen Wirtschaftsrat und im Nationalen Arbeitsrat vertretenen Arbeitnehmerorganisation angeschlossen zu sein.

Eine solche Bedingung ist grundsätzlich nicht diskriminierend, insofern sie nur indirekt vorschreibt, einer überberuflichen Organisation oder Föderation, die den Privatsektor und den öffentlichen Sektor einschließt, angeschlossen zu sein.

Zwar überlassen das Gesetz zur Organisation der Wirtschaft und das Grundlagengesetz vom 29. Mai 1952 zur Einsetzung des Nationalen Arbeitsrates es dem König, eine Auswahl der im Zentralen Wirtschaftsrat und im Nationalen Arbeitsrat vertretenen Organisationen vorzunehmen. Doch aus dem Umstand, dass der Gesetzgeber darauf verzichtet hat, in den Gesetzen selbst die objektiven, präzisen und vorher festgelegten Kriterien zu nennen, die der König anwenden müsste, kann nicht abgeleitet werden, dass er ihm implizit die Erlaubnis erteilt hätte, den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung zu missachten und sich über die wiederholten Empfehlungen der Internationalen Arbeitsorganisation hinwegzusetzen (B.I.T., *Bulletin officiel*, Band LXX, 1987, Serie B, Nr. 2, S. 24).

So weitreichend und ungenau die Ermächtigung des Königs durch die kombinierte Wirkung der angefochtenen Bestimmungen und des Artikels 2 des Gesetzes zur Organisation der Wirtschaft sowie des Artikels 2 § 2 des Gesetzes vom 29. Mai 1952 auch sein mag, sie erlaubt es ihm keineswegs, von dem Grundsatz abzuweichen, wonach in dem Fall, dass eine Norm einen Behandlungsunterschied zwischen verschiedenen Kategorien von Personen festlegt, dieser auf einer objektiven und vernünftigen Rechtfertigung beruhen muss, die nach der Zielsetzung und den Folgen der betreffenden Norm beurteilt wird. Es obliegt dem Verwaltungsrichter, eine Entscheidung für nichtig zu erklären, mit der der König gegebenenfalls die Bewerbung einer Gewerkschaftsorganisation angenommen oder abgewiesen hätte, indem Er sich auf ein illegales oder diskriminierendes Verständnis des Begriffs der 'Repräsentativität' gestützt hätte.

B.43. Die klagenden Parteien führen ferner an, dass die drei bestehenden repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen Flämisch-Nationalisten als Mitglieder ausschließen würden, so dass es ihnen unmöglich werde, sich als Kandidaten bei den Sozialwahlen zu bewerben und somit ihr passives Wahlrecht auszuüben.

B.44. Aufgrund von Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention haben Gewerkschaftsorganisationen das Recht, ihre Mitglieder frei zu wählen. Sie können nicht verpflichtet werden, jeden, der beitreten möchte, auch aufzunehmen, und diese Bestimmung verhindert ebenfalls nicht, dass sie Mitglieder ausschließen in Anwendung der Regeln, die durch die Gewerkschaftsorganisation festgelegt wurden (EuGHMR, 27. Februar 2007, *Associated Society of Locomotive Engineers & Firemen* gegen Vereinigtes Königreich, § 39). Dieser Grundsatz gilt in jedem Fall, wenn die Gewerkschaftsorganisation eine private und unabhängige Einrichtung ist, die nicht beispielsweise durch den Erhalt von öffentlichen Geldern oder die Erfüllung auferlegter öffentlicher Verpflichtungen in einem breiteren Kontext auftritt, wie Unterstützung des Staates bei der Gewährleistung der Inanspruchnahme von Rechten und Freiheiten, da in diesem Fall andere Erwägungen zu berücksichtigen sind (EuGHMR, 7. Dezember 1976, *Kjeldsen, Busk Madsen und Pedersen* gegen Dänemark, § 50).

B.45. Selbst wenn angenommen werden sollte, dass die repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen durch die gesicherte Möglichkeit der Teilnahme an den Sozialwahlen den Staat bei der Sicherung der Inanspruchnahme des Rechtes der Arbeitnehmer auf Information, Konsultation und kollektive Verhandlungen, so wie es durch Artikel 23 Absatz 3 Nr. 1 der Verfassung gewährleistet wird, unterstützen, ist zwischen den entgegengesetzten Interessen der repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen und der einzelnen Arbeitnehmer, die Mitglied dieser Organisationen werden oder bleiben möchten, abzuwägen.

Unter Berücksichtigung des Umstandes, dass den bestehenden repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen kein Monopol für das Vorschlagen von Kandidaten bei den Sozialwahlen gewährt wird, kann die Möglichkeit der repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen, Mitglieder nicht anzunehmen oder auszuschließen, nicht als unvereinbar mit der Vereinigungsfreiheit angesehen werden.

B.46. Der fünfte Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den sechsten Klagegrund

B.47. Der sechste Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 8, 10 und 11 der Verfassung, insofern die Artikel 33 und 4 Nr. 6 des Gesetzes vom 4. Dezember 2007 bestimmten, dass für die Sozialwahlen Kandidatenlisten für die Kategorie der Arbeitnehmer ausschließlich durch repräsentative Arbeitnehmerorganisationen eingereicht werden könnten, die über 50 000 Mitglieder verfügen müssten, während keinerlei Kontrolle über die Einhaltung dieser Bedingung durch die bereits repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen vorgesehen werde - obwohl bezweifelt werden könnte, ob eine der repräsentativen Organisationen tatsächlich so viele Mitglieder habe - und während eine etwaige neue Arbeitnehmerorganisation, die repräsentativ sein möchte, vorab beweisen müsse, dass sie 50 000 Mitglieder habe.

B.48. Im sechsten Klagegrund führen die klagenden Parteien im Wesentlichen an, dass eines der Kriterien, die eine repräsentative Arbeitnehmerorganisation erfüllen müsse, nämlich 50 000 Mitglieder zu haben, nicht für die bestehenden repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen kontrolliert werde, während diese Kontrolle sehr wohl durchgeführt werde, wenn eine neue Arbeitnehmerorganisation als repräsentative Organisation anerkannt werden wolle.

In diesem Klagegrund wird nicht die gesetzeskräftige Norm an sich, sondern vielmehr ihre möglicherweise diskriminierende Anwendung bemängelt. Ein Verstoß, der nicht einer gesetzeskräftigen Norm, sondern ihrer möglicherweise gesetzwidrigen oder diskriminierenden Anwendung zuzuordnen ist, gehört nicht zum Zuständigkeitsbereich des Hofes.

In Bezug auf den siebten Klagegrund

B.49. Der siebte Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 8, 10, 11 und 23 der Verfassung, da die Artikel 33 und 4 Nr. 6 des angefochtenen Gesetzes Arbeitnehmern, die nicht den Tendenzen der drei derzeit bestehenden repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen angehörten, das passive Wahlrecht bei den Sozialwahlen entzögten, was sich auf das Recht auf Arbeit auswirke, da sie ihnen den Zugang zu den Organen, in denen das Recht auf Information, Konsultation und kollektive Verhandlungen auf Ebene des Unternehmens ausgeübt werde, versagten, und da die Verhinderung der Bewerbung eines Arbeitnehmers bei Sozialwahlen auch als Verhinderung einer Form der sozialen Entfaltung anzusehen sei.

B.50. Insofern im siebten Klagegrund ein Verstoß gegen Artikel 8 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, angeführt wird, ist er aus den in B.16 dargelegten Gründen unbegründet.

B.51. Artikel 23 der Verfassung bezweckt, die Ausübung der wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte zu gewährleisten, deren Ausübungsbedingungen durch das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 der Verfassung erwähnte Regel unter Berücksichtigung der entsprechenden Pflichten festgelegt werden.

Laut Artikel 23 Absatz 3 der Verfassung umfassen die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte insbesondere:

«1. das Recht auf Arbeit und auf freie Wahl der Berufstätigkeit im Rahmen einer allgemeinen Beschäftigungs- politik, die unter anderem darauf ausgerichtet ist, einen Beschäftigungsstand zu gewährleisten, der so stabil und hoch wie möglich ist, das Recht auf gerechte Arbeitsbedingungen und gerechte Entlohnung sowie das Recht auf Information, Konsultation und kollektive Verhandlungen;

[...]

5. das Recht auf kulturelle und soziale Entfaltung».

B.52. Das Recht auf Information, Konsultation und kollektive Verhandlungen wird durch die angefochtenen Bestimmungen nicht gefährdet. Sie bezwecken gerade, die Ausübung dieses Rechtes durch kollektive Konzertierung in den Vertretungsorganen der Unternehmen so effizient wie möglich zu organisieren.

Aus Artikel 23 Absatz 3 Nr. 1 der Verfassung kann nicht abgeleitet werden, dass der Gesetzgeber jedem Arbeitnehmer das vorerwähnte Recht gewährleisten muss, indem er ihm persönlich Zugang zu den von ihm geschaffenen Konzertierungsorganen gewährt, deren Zusammensetzung und Wahl er regelt.

Insofern der Gesetzgeber den Zugang zu diesen Organen geregelt hat, indem er ein gewisses Maß an Repräsentativität der Arbeitnehmerorganisationen verlangt hat, entbehren die angefochtenen Bestimmungen aus den in B.40 bis B.42 angeführten Gründen nicht einer Rechtfertigung.

B.53. Das Recht auf Arbeit und das Recht auf soziale Entfaltung werden ebenfalls nicht durch die angefochtenen Bestimmungen verletzt. Die individuellen Rechte, die die klagenden Parteien aus den vorerwähnten Grundrechten glauben ableiten zu können, sind lediglich Folgen, die mit der Funktion verbunden sind, die die Mitglieder und die sich bewerbenden Mitglieder der Konzertierungsorgane in der sozialen Konzertierung erfüllen.

Da die Bewerbung und die Weise der Wahl mit dem Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vereinbar sind, ist die Einschränkung der Ausübung der vorerwähnten individuellen Rechte auf die Kategorie der betreffenden Personen es ebenfalls.

B.54. Der siebte Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

- bewilligt die Klagerücknahme der klagenden Parteien D. Swennen und K. Batens;
- weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 15. Januar 2009.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Bossuyt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2009 — 496

[C — 2008/11556]

21 NOVEMBRE 2008. — Loi transposant les Directives 2005/36/CE et 2006/100/CE et modifiant les lois des 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et 26 juin 1963 créant un Ordre des Architectes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition introductive*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

La présente loi transpose partiellement la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles modifiée par la Directive 2006/100/CE du Conseil du 20 novembre 2006 portant adaptation de certaines directives dans le domaine de la libre circulation des personnes en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte*

Art. 2. A l'article 1^{er} de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte, modifié par les arrêtés royaux des 6 juillet 1990, 29 mars 1995 et 8 octobre 2003 et par la loi du 15 février 2006 sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 2 les mots « à l'annexe de la présente loi, telle qu'elle est modifiée par les mises à jour publiées au *Journal Officiel des Communautés européennes*, conformément à l'article 7, § 2, de la Directive 85/384/CEE du Conseil du 10 juin 1985 visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres du domaine de l'architecture et comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services sont remplacés par les mots « à l'annexe 1^{re} b, de la présente loi, telle qu'elle est modifiée par les mises à jour publiées au *Journal officiel de l'Union européenne*, conformément à l'article 21, 7, alinéa 2, de la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée par la Directive 2006/100/CE du Conseil du 20 novembre 2006 portant adaptation de certaines directives dans le domaine de la libre circulation des personnes en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie. »;

2° il est inséré un paragraphe 2/1, rédigé comme suit :

« § 2/1. l'Etat belge reconnaît les titres de formation d'architecte visés à l'annexe 2, a, délivrés par les autres Etats membres et sanctionnant une formation qui a commencé au plus tard au cours de l'année académique de référence figurant à ladite annexe, même si ces titres ne répondent pas aux exigences minimales visées à l'annexe 1^{re}a. L'Etat belge leur donne le même effet sur son territoire qu'aux titres de formation d'architecte qu'il délivre en ce qui concerne l'accès aux activités professionnelles d'architecte et leur exercice.

Sont reconnues, dans ces conditions, les attestations des autorités compétentes de la République fédérale d'Allemagne sanctionnant l'équivalence des titres de formation délivrés à partir du 8 mai 1945 par les autorités compétentes de la République démocratique allemande avec les titres figurant à l' annexe 2 a. »;

3° il est inséré un paragraphe 2/2, rédigé comme suit :

« § 2/2. Sans préjudice du paragraphe 2/1, sont reconnues les attestations délivrées aux ressortissants des Etats membres par les Etats membres qui ont édicté des règles en matière d'accès aux activités d'architecte et d'exercice de ces activités aux dates suivantes :

1° le 1^{er} janvier 1995 pour l'Autriche, la Finlande et la Suède;

2° le 1^{er} mai 2004 pour la République tchèque, l'Estonie, Chypre, la Lettonie, la Lituanie, la Hongrie, Malte, la Pologne, la Slovénie et la Slovaquie;

3° le 1^{er} janvier 2007 pour la Bulgarie et la Roumanie;

FEDERALE OVERHEIDS Dienst ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2009 — 496

[C — 2008/11556]

21 NOVEMBER 2008. — Wet tot omzetting van de Richtlijnen 2005/36/EG en 2006/100/EG en tot wijziging van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van Architecten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekraftigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2005/36/EG, van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepsqualificaties zoals gewijzigd bij de Richtlijn 2006/100/EG van de Raad van 20 november 2006 tot aanpassing van een aantal richtlijnen op het gebied van het vrije verkeer van personen, in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect*

Art. 2. In artikel 1 van de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 juli 1990, 29 maart 1995 en 8 oktober 2003, en bij de wet van 15 februari 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2 worden de woorden « in de bijlage bij deze wet zoals deze is gewijzigd door de gepubliceerde bijwerkingen overeenkomstig artikel 7, § 2, van Richtlijn 85/384/EEG van de Raad van 10 juni 1985 inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels op het gebied van de architectuur, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten. » vervangen door de woorden « in bijlage 1, b, bij deze wet, zoals die is gewijzigd door de gepubliceerde bijwerkingen in het *Publicatieblad van de Europese Unie* overeenkomstig artikel 21, 7, alinea 2, van de Richtlijn 2005/36/EG, van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepsqualificaties, zoals gewijzigd bij de Richtlijn 2006/100/EG van de Raad van 20 november 2006 tot aanpassing van een aantal richtlijnen op het gebied van het vrije verkeer van personen in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië. »;

2° er wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende :

« § 2/1. De Belgische Staat erkent de in bijlage 2, a, bedoelde opleidingstitels van architect die door de andere lidstaten zijn afgegeven ter afsluiting van een opleiding waarmee uiterlijk gedurende het in de genoemde bijlage opgenomen referentieacademiejaar is begonnen, ook al voldoen deze titels niet aan de in bijlage 1 a, bedoelde minimumeisen. De Belgische Staat kent aan deze titels hetzelfde rechtsgevolg toe met betrekking tot de toegang tot en de uitoefening van de beroepswerkzaamheden van architect op zijn grondgebied als aan de door hemzelf aangegeven opleidingstitels van architect.

De verklaringen van de bevoegde autoriteiten van de Bondsrepubliek Duitsland als bewijs van de respectieve gelijkwaardigheid van de na 8 mei 1945 door de bevoegde autoriteiten van de Duitse Democratische Republiek aangegeven opleidingstitels aan de in bijlage 2 a opgenomen titels, worden onder deze voorwaarden erkend. »;

3° er wordt een paragraaf 2/2 ingevoegd, luidende :

« § 2/2. Onverminderd paragraaf 2/1, zijn de verklaringen die aan onderdanen van de lidstaten zijn aangegeven door lidstaten die op de volgende tijdstippen een regeling kennen voor de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van architect, erkend :

1° 1 januari 1995 voor Oostenrijk, Finland en Zweden;

2° 1 mei 2004 voor Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië, Slowakije;

3° 1 januari 2007 voor Bulgarije en Roemenië;

4° le 5 août 1987 pour les autres Etats membres.

Les attestations visées à l'alinéa 1^{er} certifient que leur titulaire a reçu l'autorisation de porter le titre professionnel d'architecte au plus tard à cette date et s'est consacré effectivement, dans le cadre des règles précitées, aux activités en cause pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la délivrance de l'attestation. »;

4° au paragraphe 4 les mots « Directive 85/384/CE » sont remplacés par les mots « Directive 2005/36/CE »;

5° il est ajouté un paragraphe 5, rédigé comme suit :

« § 5. Les articles 13 à 17 de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, sont d'application au :

1° demandeur qui ne remplit pas les conditions de pratique professionnelle effective et licite prévues aux paragraphes 2/1 et 2/2;

2° demandeur, détenteur d'un titre de formation ne figurant pas dans l'annexe 1^{re}, b;

3° demandeur, détenteur d'un titre de formation spécialisée, qui suit la formation conduisant à la possession d'un titre figurant à l'annexe 1^{re}, b, et uniquement aux fins de reconnaissance de la spécialisation en question, et sans préjudice du § 2 et sans préjudice des dispositions dans l' annexe 2, b, concernant les titres de formations délivrés par l'ancienne Tchécoslovaquie, la République tchèque, la Slovaquie, l'ancienne Union soviétique, l'Estonie, la Lettonie, la Lituanie, l'ancienne Yougoslavie et la Slovénie;

4° demandeur remplissant les conditions prévues à l'article 2, § 3, de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, où est assimilé à un titre de formation tout titre de formation délivré dans un pays tiers dès lors que son titulaire a, dans la profession d'architecte, une expérience professionnelle de trois ans sur le territoire de l'Etat membre qui a reconnu ledit titre et certifiée par celui-ci; »;

6° il est ajouté un paragraphe 6, rédigé comme suit :

« § 6. Les architectes, bénéficiaires de la reconnaissance des qualifications professionnelles ont le droit de faire usage du titre académique qui leur a été conféré dans l'Etat membre d'origine, et éventuellement de son abréviation, dans la langue de cet Etat. Ce titre doit être suivi des nom et lieu de l'établissement ou du jury qui l'a délivré. Lorsque le titre académique de l'Etat membre d'origine peut être confondu avec un titre exigeant une formation complémentaire non acquise par le bénéficiaire, l'Ordre des Architectes peut prescrire que celui-ci utilisera le titre académique de l'Etat membre d'origine dans une forme appropriée. ».

Art. 3. L'article 2 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2006, est complété par un paragraphe 5, rédigé comme suit :

« § 5. Les bénéficiaires de la reconnaissance des qualifications professionnelles doivent avoir les connaissances linguistiques nécessaires à l'exercice de la profession d'architecte en Belgique. »

Art. 4. Dans la même loi, l'annexe est remplacée par les annexes 1^{re}a, 1^{re}b, 2a et 2b jointes à la présente loi.

CHAPITRE 3. — *Modifications de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des Architectes*

Art. 5. Dans l'article 5 de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des Architectes, modifié par l'arrêté royal du 12 septembre 1990, les mots « deuxième ou troisième alinéas » sont remplacés par les mots « premier ou deuxième alinéa du § 2 ».

Art. 6. A l'article 8 de la même loi, modifié par les lois des 10 février 1998 et 15 février 2006 et les arrêtés royaux des 12 septembre 1990 et 17 septembre 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° le texte actuel du premier alinéa formera le paragraphe 1^{er};

2° le texte actuel du deuxième alinéa formera l'alinéa premier du paragraphe 2;

4° 5 augustus 1987 voor de overige lidstaten.

De in het eerste lid bedoelde verklaringen bevestigen dat de houder ervan uiterlijk op deze datum toestemming heeft gekregen om de titel van architect te voeren, en dat hij in het kader van deze regeling de betrokken werkzaamheden tijdens de vijf jaar die aan de afgifte van die verklaringen voorafgaan, gedurende tenminste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk heeft uitgeoefend. »;

4° in paragraaf 4 worden de woorden « Richtlijn 85/384/EEG » vervangen door de woorden « Richtlijn 2005/36/EG »;

5° er wordt een paragraaf 5 toegevoegd, luidende :

« § 5. De artikelen 13 tot en met 17 van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties, zijn van toepassing op :

1° de aanvrager die niet voldoet aan de eisen inzake daadwerkelijke en wettige beroepsuitoefening, zoals bedoeld in de paragrafen 2/1 en 2/2;

2° de aanvrager die houder is van een opleidingstitel die niet is opgenomen in bijlage 1, b;

3° de aanvrager die houder is van een opleidingstitel van specialist die volgt op de opleiding leidend tot het bezit van een titel genoemd in bijlage 1, b, en alleen ten behoeve van de erkenning van het specialisme in kwestie, en onverminderd § 2 en onverminderd het in bijlage 2, b, bepaalde ten aanzien van de opleidingstitels afgeleverd door het voormalige Tsjechoslowakije, de Tsjechische republiek, Slowakije, de voormalige Sovjet-Unie, Estland, Letland, Litouwen, het voormalige Joegoslavië en Slovenië;

4° de aanvrager die voldoet aan de eisen van artikel 2, § 3, van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties, waar met een opleidingstitel wordt gelijkgesteld elke in een derde land afgegeven opleidingstitel, wanneer de houder ervan in het beroep van architect een beroepservaring van drie jaar heeft op het grondgebied van de lidstaat die de betrokken opleidingstitel heeft erkend en indien die lidstaat deze beroepservaring bevestigt; »;

6° er wordt een paragraaf 6 toegevoegd, luidende :

« § 6. De architecten, begunstigden van de erkenning van beroepskwalificaties, hebben het recht gebruik te maken van academische titels die hun verleend zijn in de lidstaat van oorsprong, en eventueel van de afkorting daarvan, in de taal van de lidstaat van herkomst. Deze titel wordt gevolgd door de naam en de plaats van de instelling of van de examencommissie die de titel heeft verleend. Wanneer een academische titel van de lidstaat van oorsprong kan worden verward met een titel waarvoor een aanvullende opleiding is vereist die de begunstigde niet heeft gevolgd, kan de Orde van Architecten voorschrijven dat de begunstigde een academische titel van de lidstaat van oorsprong voert in een passende vorm ».

Art. 3. In artikel 2 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, wordt een paragraaf 5 toegevoegd, luidende :

« § 5. De begunstigden van de erkenning van beroepskwalificaties moeten beschikken over de talenkennis die voor de uitoefening van het beroep van architect in België vereist is. »

Art. 4. In dezelfde wet wordt de bijlage vervangen door de bijlagen 1a, 1b, 2a en 2b gevoegd bij deze wet.

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van Architecten*

Art. 5. In artikel 5 van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van Architecten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 september 1990, worden de woorden « tweede of derde lid » vervangen door de woorden « eerste of tweede lid van § 2 ».

Art. 6. In artikel 8 van dezelfde wet gewijzigd bij de wetten van 10 februari 1998 en 15 februari 2006 en de koninklijke besluiten van 12 september 1990 en 17 september 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bestaande tekst van het eerste lid zal paragraaf 1 vormen;

2° de bestaande tekst van het tweede lid zal het eerste lid van paragraaf 2 vormen;

3° le texte actuel du troisième alinéa, qui formera l'alinéa 2 du paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Au cas où, dans le cadre de la libre prestation de services, les ressortissants des Etats membres de la Communauté européenne, ainsi que l'Islande, le Liechtenstein, la Norvège et la Suisse dès que la Directive 2005/36/CE s'appliquera à ces pays, se déplacent vers le territoire de la Belgique pour la première fois pour exercer, de façon temporaire et occasionnelle, la profession d'architecte, ils en informeront préalablement l'Ordre des architectes par une déclaration écrite comprenant les informations relatives aux couvertures d'assurance ou autres moyens de protection personnelle ou collective concernant la responsabilité professionnelle. Ils sont inscrits par l'Ordre des Architectes dans le registre des prestataires de services. »;

4° dans le texte actuel de l'alinéa 4, qui formera l'alinéa 3 du paragraphe 2, le 3° est remplacé comme suit :

« 3° au cas où ni la profession ni la formation conduisant à la profession n'est réglementée dans l'Etat membre d'établissement, d'une attestation certifiant que l'intéressé a acquis une expérience pratique d'au moins deux ans au cours des dix années qui précèdent la prestation; »;

5° le texte actuel de l'alinéa 4, qui formera l'alinéa 3 du paragraphe 2, est complété comme suit :

« 5° d'une preuve de la nationalité du prestataire. »;

6° dans le texte actuel du dernier alinéa qui formera l'alinéa 5 du § 2, les mots « aux alinéas 2 et 3 du présent article » sont remplacés par les mots « aux alinéas 1^{er} et 2 ». »

Art. 7. A l'article 11, alinea 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 1^{er} mars 2007, les mots « âgés de trente-cinq ans au moins » sont remplacés par les mots « âgés de trente ans au moins et de soixante-cinq ans au plus ».

Art. 8. Dans l'article 17 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 17 septembre 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, modifié par l'arrêté royal du 8 octobre 2003, les mots « premier alinéa » sont remplacés par les mots « § 1^{er} » et les mots « deuxième alinéa » sont remplacés par les mots « § 2, premier alinéa »;

2° dans le paragraphe 2, les mots « premier et deuxième alinéas » sont chaque fois remplacés par les mots « § 1^{er} et § 2, premier alinéa » et les mots « Directive 85/384/CEE du Conseil du 10 juin 1985 visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres du domaine de l'architecture et comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services » sont remplacés par les mots « Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles ».

Art. 9. Dans l'article 20 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 17 septembre 2000, les mots « alinéas 2 et 3 » sont remplacés par les mots « § 2, alinéas 1^{er} et 2 » et les mots « troisième alinéa » sont remplacés par les mots « § 2, deuxième alinéa ».

Art. 10. Dans l'article 21 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, premier alinéa, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 2000, les mots « deuxième alinéa » sont remplacés par les mots « § 2, premier alinéa »;

2° dans le paragraphe trois, premier alinéa, inséré par la loi du 12 septembre 1990, les mots « troisième alinéa » sont remplacés par les mots « deuxième alinéa du § 2 ».

Art. 11. A l'article 26, alinéa 4, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 7 juillet 2006, les mots « Directive 85/384/CEE du Conseil du 10 juin 1985 visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres du domaine de l'architecture et comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services » sont remplacés par les mots « Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles ».

3° de la bestaande tekst van het derde lid, die het tweede lid van paragraaf 2 zal vormen, wordt vervangen als volgt :

« In geval, in het kader van het vrij verrichten van diensten de onderdanen van de lidstaten van de Europese Gemeenschap, alsook IJsland, Liechtenstein, Noorwegen en Zwitserland vanaf het ogenblik dat de Richtlijn 2005/36/EG op deze landen van toepassing is, zich voor het eerst naar België begeven om er tijdelijk en incidenteel het beroep van architect uit te oefenen, stellen deze vooraf door middel van een schriftelijke verklaring, met daarin de gegevens betreffende verzekersdekking of soortgelijke individuele of collectieve vormen van bescherming inzake beroepsaansprakelijkheid, de Orde van Architecten hiervan in kennis. Zij worden door de Orde van Architecten ingeschreven in het register van de dienstverrichting. »;

4° in de bestaande tekst van het vierde lid, die het derde lid van paragraaf 2 zal vormen, wordt 3° vervangen als volgt :

« 3° in het geval noch het beroep noch de opleiding die toegang verleent tot het beroep gereglementeerd is in de lidstaat van vestiging, een attest waaruit blijkt dat de dienstverrichter het beroep van architect in de tien jaren die voorafgaan aan de dienstverrichting gedurende ten minste twee jaar heeft uitgeoefend; »;

5° de bestaande tekst van het vierde lid, die het derde lid van paragraaf 2 zal vormen, wordt aangevuld als volgt :

« 5° een bewijs van de nationaliteit van de dienstverrichter. »;

6° in de bestaande tekst van het laatste lid, die het vijfde lid van § 2 zal vormen, worden de woorden « lid 2 en 3 van dit artikel » vervangen door de woorden « het eerste en het tweede lid ».

Art. 7. In artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, worden de woorden « ten minste vijfendertig jaar oud zijn » vervangen door de woorden « ten minste dertig en ten hoogste vijfenzestig jaar zijn ».

Art. 8. In artikel 17 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 17 september 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, derde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 oktober 2003, worden de woorden « eerste lid » vervangen door de woorden « § 1 » en worden de woorden « tweede lid » vervangen door de woorden « § 2, eerste lid »;

2° in paragraaf 2 worden de woorden « eerste en tweede lid » telkens vervangen door de woorden « § 1 en § 2, eerste lid » en worden de woorden « Richtlijn 85/384/EEG van de Raad van 10 juni 1985 inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels op het gebied van de architectuur, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten » vervangen door de woorden « Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties ».

Art. 9. In artikel 20 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 17 september 2000, worden de woorden « tweede en derde lid » vervangen door de woorden « § 2, eerste en tweede lid » en de woorden « derde lid » door de woorden « § 2, tweede lid ».

Art. 10. In artikel 21 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, eerste lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 2000, worden de woorden « tweede lid » vervangen door de woorden « § 2, eerste lid »;

2° in paragraaf 3, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 12 september 1990, worden de woorden « derde lid » vervangen door de woorden « tweede lid van § 2 ».

Art. 11. In artikel 26, vierde lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 juli 2006, worden de woorden « Richtlijn 85/384/EEG van de Raad van 10 juni 1985 inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels op het gebied van de architectuur, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten » vervangen door de woorden « Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties ».

Art. 12. L'article 38 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 15 février 2006, est complété comme suit :

« 10° collaborer étroitement et échanger des informations avec, selon le cas, les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine ou de l'Etat membre d'accueil selon les dispositions du titre V de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE. ».

Art. 13. Dans l'article 38bis de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 17 septembre 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans les alinéas premier, deux et trois, les mots « alinéa 3 » sont chaque fois remplacés par les mots « § 2, alinéa 2 »;

2° dans l'alinéa 3 les mots « Directive 85/384/CEE précitée du Conseil » sont remplacés par les mots « la Directive 2005/36/CE précitée. ».

Art. 14. Au Chapitre III de la même loi, il est inséré un article 49bis, rédigé comme suit :

« Art. 49bis. Le Roi fixe le montant des jetons de présence et/ou des indemnités alloués :

— aux membres et à leurs suppléants des conseils de l'Ordre, du conseil national, du Conseil flamand et du Conseil francophone et germanophone, et des conseils d'appel, ainsi qu'aux assesseurs juridiques et à leurs suppléants;

— aux membres de l'Ordre à qui l'Ordre ferait appel dans le cadre d'une commission, d'un groupe de travail ou de toute autre mission au nom de l'Ordre.

Ils ne peuvent recevoir de l'Ordre d'autres indemnités ou jetons de présence. Ils reçoivent un remboursement de leurs frais de déplacement pour le compte de l'Ordre, conformément aux tarifs de remboursement valables pour les fonctionnaires fédéraux. »

CHAPITRE 4. — Disposition finale

Art. 15. Sans préjudice des dispositions de l'article 4, le titre II de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, est d'application aux prestataires de service qui se déplacent vers le territoire de la Belgique pour la première fois pour y exercer, de façon temporaire et occasionnelle, la profession d'architecte.

Pour l'application dudit titre, on entend par :

- profession : la profession d'architecte
- autorité compétente belge : l'Ordre des Architectes

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des P.M.E., des Indépendants,
de l'Agriculture et de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN

—
Note

(1) Session 2007-2008.

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, 52-1310 - N° 1. — Amendement, 52-1310 - N° 2. — Rapport, 52-1310 - N° 3. — Texte corrigé par la commission, N° 4.

Session 2008-2009.

Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 52-1310 - N° 5.

Compte rendu intégral : 23 octobre 2008.

Sénat.

Documents. — Projet non évoqué par le Sénat, 4-981 - N° 1.

Art. 12. Artikel 38 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 februari 2006, wordt aangevuld als volgt :

« 10° nauw samenwerken en informatie uitwisselen met de bevoegde autoriteiten van, naar gelang het geval, de lidstaat van oorsprong of de ontvangende lidstaat volgens de bepalingen van titel V van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties. ».

Art. 13. In artikel 38bis van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 17 september 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste, tweede en derde lid worden de woorden « derde lid » telkens vervangen door de woorden « § 2, tweede lid »;

2° in het derde lid worden de woorden « voornoemde Richtlijn 85/384/EEG van de Raad » vervangen door de woorden « voornoemde Richtlijn 2005/36/EG ».

Art. 14. In hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een artikel 49bis ingevoegd, luidende :

« Art. 49bis. De Koning bepaalt het bedrag van de zitpenningen en de vergoedingen, die worden toegekend :

— aan de leden en hun plaatsvervangers van de raden van de Orde en van de nationale raad van de Orde van de Vlaamse Raad en de Franstalige en Duitstalige Raad, en van de raden van beroep, alsmede van de rechtskundige bijzitters en hun plaatsvervangers;

— aan de leden van de Orde op wie de Orde een beroep doet in het kader van een commissie, een werkgroep of iedere andere opdracht in naam van de Orde;

Zij ontvangen van de Orde geen andere vergoeding of zitpenning. Hun verplaatsingskosten voor rekening van de Orde worden terugbetaald, in overeenstemming met de terugbetalingstarieven die van toepassing zijn op de federale ambtenaren. »

HOOFDSTUK 4. — Slotbepaling

Art. 15. Onverminderd het bepaalde in artikel 4, is titel II van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties van toepassing op de dienstverrichters die zich naar het grondgebied van België begeven om er tijdelijk en incidenteel het geregelde beroep van architect uit te oefenen.

Voor de toepassing van deze titel, moet worden verstaan onder :

- beroep : het beroep van architect
- bevoegde Belgische autoriteit : de Orde van Architecten.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 november 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen,
Landbouw en Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

—
Nota

(1) Zitting 2007-2008.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. — Wetsontwerp, 52-1310 - Nr. 1. — Amendement, 52-1310 - Nr. 2. — Verslag, 52-1310 - Nr. 3. — Tekst verbeterd door de commissie, 52-1310 - Nr. 4.

Zitting 2008-2009.

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 52-1310 - Nr. 5.

Integraal Verslag : 23 oktober 2008.

Senaat.

Stukken. — Ontwerp van geëvoeerd door de Senaat, 4-981 - Nr. 1.

Annexe 1a à la loi du 21 novembre 2008 transposant les directives 2005/36/CE et 2006/100/CE et modifiant les lois des 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes.

Annexe 1a à la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte

Formation d'architecte

1. La formation d'architecte comprend au total, au moins, soit quatre années d'études à temps plein, soit six années d'études, dont au moins trois années à temps plein, dans une université ou un établissement d'enseignement comparable. Cette formation doit être sanctionnée par la réussite à un examen de niveau universitaire. Cet enseignement, de niveau universitaire et dont l'architecture constitue l'élément principal, doit maintenir un équilibre entre les aspects théoriques et pratiques de la formation en architecture et assurer l'acquisition des connaissances et des compétences suivantes :

- a) aptitude à concevoir des réalisations architecturales répondant à la fois aux exigences esthétiques et aux exigences techniques; 30. 9. 2005 FR Journal officiel de l'Union européenne L 255/47
- b) connaissance adéquate de l'histoire et des théories de l'architecture ainsi que des arts, des technologies et des sciences humaines connexes;
- c) connaissance des beaux-arts en tant que facteurs susceptibles d'influer sur la qualité de la conception architecturale;
- d) connaissance adéquate en ce qui concerne l'urbanisme, la planification et les techniques mises en oeuvre dans le processus de planification;
- e) faculté de saisir les relations entre les hommes et les créations architecturales, d'une part, les créations architecturales et leur environnement, d'autre part, ainsi que la faculté de saisir la nécessité d'accorder entre eux créations architecturales et espaces en fonction des nécessités et de l'échelle humaine;
- f) faculté de concevoir la profession d'architecte et son rôle dans la société, notamment en élaborant des projets compte tenu des facteurs sociaux;
- g) connaissance des méthodes de recherche et de préparation du projet de construction;
- h) connaissance des problèmes de conception structurale, de construction et de génie civil liés à la conception des bâtiments;
- i) connaissance appropriée des problèmes physiques et des technologies ainsi que celle de la fonction des constructions, de manière à doter celles-ci de tous les éléments de confort intérieur et de protection climatique;
- j) capacité technique lui permettant de concevoir des constructions satisfaisant aux exigences des usagers tout en respectant les limites imposées par les impératifs des budgets et des réglementations en matière de construction;

Bijlage 1a bij de wet van 21 november 2008 tot omzetting van de richtlijnen 2005/36/EG en 2006/100/EG en tot wijziging van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten.

Bijlage 1a bij de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect

Opleiding tot architect

1. De opleiding tot architect omvat in totaal ten minste, hetzij vier jaar studie op voltijdbasis, hetzij zes jaar studie waarvan ten minste drie jaar voltijs, aan een universiteit of een vergelijkbare onderwijsinstelling. Ter afsluiting van deze opleiding moet met goed gevolg een examen op universitair niveau worden afgelegd. Deze opleiding op universitair niveau, die hoofdzakelijk betrekking heeft op de architectuur, moet evenveel aandacht besteden aan de theoretische als aan de praktische aspecten van de architecturopoleiding en moet de verwerving van de hierondergenoemde kennis en bekwaamheid waarborgen :

- a) vermogen tot architectonische vormgeving die zowel aan esthetische als aan technische eisen voldoet; 30. 9. 2005 NL Publicatieblad van de Europese Unie L 255/47
- b) passende kennis van de geschiedenis en de theorie van de architectuur en de aanverwante kunstvormen, technologische vakken en menswetenschappen;
- c) kennis van de beeldende kunsten voorzover deze van invloed kunnen zijn op de kwaliteit van de architectonische vormgeving;
- d) passende kennis van stedenbouwkunde, planologie en de in de planologie gebruikte technieken;
- e) inzicht in de relatie tussen mensen en architectonische constructies en tussen architectonische constructies en hun omgeving, alsmede in de noodzaak om architectonische constructies en de ruimten daartussen af te stemmen op menselijke behoeften en maatstaven;
- f) inzicht in het architectenberoep en de rol van de architect in de maatschappij, met name bij het maken van projecten waarin rekening wordt gehouden met sociale factoren;
- g) inzicht in de onderzoeks- en voorbereidingsmethoden bij het maken van projecten;
- h) inzicht in de problemen op het gebied van het constructief ontwerp, de constructie en de civiele bouwkunde in verband met het ontwerpen van gebouwen;
- i) passende kennis van de natuurkundige en technologische vraagstukken, alsmede van de functie van het gebouw, met het oog op het verschaffen van binnencomfort en bescherming tegen weersomstandigheden;
- j) technische bekwaamheid als ontwerper teneinde binnen de door begrotingsfactoren en bouwvoorschriften gestelde grenzen te kunnen voldoen aan de eisen van de gebruikers van het bouwwerk;

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>k) connaissance appropriée des industries, des organisations, des réglementations et des procédures intervenant lors de la concrétisation des projets en bâtiment et de l'intégration des plans dans la planification.</p> <p>2. Les connaissances et les compétences visées au § 1er peuvent être modifiées selon la procédure visée à l'article 58, § 2, en vue de leur adaptation au progrès scientifique et technique. Cette mise à jour ne peut comporter, pour aucun État membre, une modification des principes législatifs existants relatifs au régime des professions en ce qui concerne la formation et les conditions d'accès des personnes physiques.</p> | <p>k) passende kennis van de industrieën, organisaties, voorschriften en procedures die een rol spelen bij de omzetting van ontwerpen in gebouwen en het inpassen van plannen in de ruimtelijke ordening.</p> <p>2. De lijsten van kennis en bekwaamheid in lid 1, kunnen worden gewijzigd volgens de procedure van artikel 58, lid 2, teneinde ze aan te passen aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang. Deze aanpassing mag voor geen enkele lidstaat een wijziging van de bestaande rechtsbeginseisen betreffende de regeling van beroepen met betrekking tot de opleiding en toegangsvooraarden voor natuurlijke personen inhouden.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Annexe 1b à la loi du 21 novembre 2008 transposant les directives 2005/36/CE et 2006/100/CE et modifiant les lois des 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes.

Annexe 1b à la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte

Titres de formation d'architecte reconnus

Pays | Titre de formation | Organisme qui délivre le titre de formation | Certificat qui accompagne le titre de formation | Année académique de référence |

België/ Belgique/ Belgien | 1. Architect/Architecte 2. Architect/Architecte 3. Architect 4. Architect/Architecte 5. Architect/Architecte 6. Burgelijke ingenieur-architect | 1. Nationale hogescholen voor architectuur 2. Hogere-architectuur-instituten 3. Provinciaal Hoger Instituut voor Architectuur te Hasselt 4. Koninklijke Academies voor Schone Kunsten 5. Sint-Lucasscholen 6. Faculteiten Toegepaste Wetenschappen van de Universiteiten 6. «Faculté Polytechnique» van Mons || 1988/1989 |
 1. Architecte / Architect 2. Architecte / Architect
 3. Architect 4. Architecte/Architect 5. Architecte/Architect 6. Ingénieur-civil – architecte | 1. Ecoles nationales supérieures d'architecture 2. Instituts supérieurs d'architecture 3. Ecole provinciale supérieure d'architecture de Hasselt 4. Académies royales des Beaux-Arts 5. Ecoles Saint-Luc 6. Facultés des sciences appliquées des universités 6. Faculté polytechnique de Mons |

Danmark | Arkitekt cand. arch. | Kunstakademiets Arkitektskole i KøbenhavnArkitektskolen i Århus || 1988/1989 |

Deutschland | Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur Univ. | Universitäten (Architektur/Hochbau)Technische Hochschulen (Architektur/Hochbau)Technische Universitäten (Architektur/Hochbau)Universitäten-Gesamthochschulen

(Architektur/Hochbau)Hochschulen für bildende KünsteHochschulen für Künste || 1988/1989 |

Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur FH | Fachhochschulen (Architektur/Hochbau) [16]Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau) bei entsprechenden Fachhochschulstudiengängen |

Ελλάς | Δίπλωμα αρχιτέκτονα – μηχανικού | Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ), τμήμα αρχιτεκτόνων – μηχανικώνΑριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ), τμήμα αρχιτεκτόνων – μηχανικών της

Bijlage 1b bij de wet van 21 november 2008 tot omzetting van de richtlijnen 2005/36/EG en 2006/100/EG en tot wijziging van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten.

Bijlage 1b bij de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect

Opleidingstitels van architecten die erkend zijn

Land | Opleidingstitel | Uitreikende instelling | Certificaat bij de opleidingstitel | Referentieacademiejaar |

België/ Belgique/ Belgien | 1. Architect/Architecte 2. Architect/Architecte 3. Architect 4. Architect/Architecte 5. Architect/Architecte 6. Burgelijke ingenieur-architect | 1. Nationale hogescholen voor architectuur 2. Hogere-architectuur-instituten 3. Provinciaal Hoger Instituut voor Architectuur te Hasselt 4. Koninklijke Academies voor Schone Kunsten 5. Sint-Lucasscholen 6. Faculteiten Toegepaste Wetenschappen van de Universiteiten 6. «Faculté Polytechnique» van Mons || 1988/1989 |

1. Architecte/Architect 2. Architecte/Architect 3. Architect 4. Architecte/Architect 5. Architecte/Architect 6. Ingénieur-civil – architecte | 1. Ecoles nationales supérieures d'architecture 2. Instituts supérieurs d'architecture 3. Ecole provinciale supérieure d'architecture de Hasselt 4. Académies royales des Beaux-Arts 5. Ecoles Saint-Luc 6. Facultés des sciences appliquées des universités 6. Faculté polytechnique de Mons |

Danmark | Arkitekt cand. arch. | Kunstakademiets Arkitektskole i KøbenhavnArkitektskolen i Århus || 1988/1989 |

Deutschland | Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur Univ. | Universitäten (Architektur/Hochbau)Technische Hochschulen (Architektur/Hochbau)Technische Universitäten (Architektur/Hochbau)Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau)Hochschulen für bildende KünsteHochschulen für Künste || 1988/1989 |

Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur FH | Fachhochschulen (Architektur/Hochbau) [16]Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau) bei entsprechenden Fachhochschulstudiengängen |

Ελλάς | Δίπλωμα αρχιτέκτονα – μηχανικού | Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ), τμήμα αρχιτεκτόνων – μηχανικώνΑριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ), τμήμα αρχιτεκτόνων – μηχανικών της

μηχανικών της Πολυτεχνικής σχολής | Βεβαίωση που χορηγεί το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ) και η οποία επιτρέπει την άσκηση δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής | 1988/1989 |

España | Título oficial de arquitecto | Rectores de las universidades enumeradas a continuación : Universidad Politécnica de Cataluña, Escuelas Técnicas Superiores de Arquitectura de Barcelona o del Vallès;Universidad Politécnica de Madrid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid;Universidad Politécnica de Las Palmas, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Las Palmas;Universidad Politécnica de Valencia, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valencia;Universidad de Sevilla, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla;Universidad de Valladolid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valladolid;Universidad de Santiago de Compostela, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Coruña;Universidad del País Vasco, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de San Sebastián;Universidad de Navarra, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Pamplona;Universidad de Alcalá de Henares, Escuela Politécnica de Alcalá de Henares;Universidad Alfonso X El Sabio, Centro Politécnico Superior de Villanueva de la Cañada;Universidad de Alicante, Escuela Politécnica Superior de Alicante;Universidad Europea de Madrid;Universidad de Cataluña, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona;Universidad Ramón Llull, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Salle;Universidad S. E. K. de Segovia, Centro de Estudios Integrados de Arquitectura de Segovia;Universidad de Granada, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada. | | 1988/1989 1999/2000 1999/200 1997/1998 1998/1999 1999/2000 1998/1999 1999/2000 1994/1995

France | 1. Diplôme d'architecte DPLG, y compris dans le cadre de la formation professionnelle continue et de la promotion sociale. | 1. Le ministre chargé de l'architecture | | 1988/1989 |

2. Diplôme d'architecte ESA | 2. Ecole spéciale d'architecture de Paris |

3. Diplôme d'architecte ENSAIS | 3. Ecole nationale supérieure des arts et industries de Strasbourg, section architecture |

Ireland | 1. Degree of Bachelor of Architecture (B. Arch. NUI) | 1. National University of Ireland to architecture graduates of University College Dublin | | 1988/1989 |

μηχανικών της Πολυτεχνικής σχολής | Βεβαίωση που χορηγεί το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ) και η οποία επιτρέπει την άσκηση δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής | 1988/1989 |

España | Título oficial de arquitecto | Rectores de las universidades enumeradas a continuación : Universidad Politécnica de Cataluña, Escuelas Técnicas Superiores de Arquitectura de Barcelona o del Vallès;Universidad Politécnica de Madrid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid;Universidad Politécnica de Las Palmas, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Las Palmas;Universidad Politécnica de Valencia, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valencia;Universidad de Sevilla, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla;Universidad de Valladolid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valladolid;Universidad de Santiago de Compostela, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Coruña;Universidad del País Vasco, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de San Sebastián;Universidad de Navarra, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Pamplona;Universidad de Alcalá de Henares, Escuela Politécnica de Alcalá de Henares;Universidad Alfonso X El Sabio, Centro Politécnico Superior de Villanueva de la Cañada;Universidad de Alicante, Escuela Politécnica Superior de Alicante;Universidad Europea de Madrid;Universidad de Cataluña, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona;Universidad Ramón Llull, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Salle;Universidad S. E. K. de Segovia, Centro de Estudios Integrados de Arquitectura de Segovia;Universidad de Granada, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada. | | 1988/1989 1999/2000 1999/200 1997/1998 1998/1999 1999/2000 1998/1999 1999/2000 1994/1995

France | 1. Diplôme d'architecte DPLG, y compris dans le cadre de la formation professionnelle continue et de la promotion sociale. | 1. Le ministre chargé de l'architecture | | 1988/1989 |

2. Diplôme d'architecte ESA | 2. Ecole spéciale d'architecture de Paris |

3. Diplôme d'architecte ENSAIS | 3. Ecole nationale supérieure des arts et industries de Strasbourg, section architecture |

Ireland | 1. Degree of Bachelor of Architecture (B. Arch. NUI) | 1. National University of Ireland to architecture graduates of University College Dublin | | 1988/1989 |

2. Degree of Bachelor of Architecture (B. Arch)(Previously, until 2002 -Degree standard diploma in architecture (Dip. Arch) | 2. Dublin Institute of Technology, Bolton Street, Dublin(College of Technology, Bolton Street, Dublin) |
3. Certificate of associateship (ARIAI) | 3. Royal Institute of Architects of Ireland |
4. Certificate of membership (MRIAI) | 4. Royal Institute of Architects of Ireland |
- Italia | —Laurea in architettura | Università di CamerinoUniversità di Catania — Sede di SiracusaUniversità di ChietiUniversità di FerraraUniversità di FirenzeUniversità di GenovaUniversità di Napoli Federico IIUniversità di Napoli IIUniversità di PalermoUniversità di ParmaUniversità di Reggio CalabriaUniversità di Roma «La Sapienza»Universtà di Roma IIIUniversità di TriestePolitecnico di BariPolitecnico di MilanoPolitecnico di TorinoIstituto universitario di architettura di Venezia | Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente | 1988/1989 |
- Laurea in ingegneria edile — architettura | Università dell'AquilaUniversità di PaviaUniversità di Roma»La Sapienza» | Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente | 1998/1999 |
- Laurea specialistica in ingegneria edile — architettura | Università dell'AquilaUniversità di PaviaUniversità di Roma «La Sapienza»Università di AnconaUniversità di Basilicata — PotenzaUniversità di PisaUniversità di BolognaUniversità di CataniaUniversità di GenovaUniversità di PalermoUniversità di Napoli Federico IIUniversità di Roma — Tor VergataUniversità di TrentoPolitecnico di BariPolitecnico di Milano | Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente | 2003/2004 |
- Laurea specialistica quinquennale in ArchitetturaLaurea specialistica quinquennale in ArchitetturaLaurea specialistica quinquennale in ArchitetturaLaurea
2. Degree of Bachelor of Architecture (B. Arch)(Previously, until 2002 -Degree standard diploma in architecture (Dip. Arch) | 2. Dublin Institute of Technology, Bolton Street, Dublin(College of Technology, Bolton Street, Dublin) |
3. Certificate of associateship (ARIAI) | 3. Royal Institute of Architects of Ireland |
4. Certificate of membership (MRIAI) | 4. Royal Institute of Architects of Ireland |
- Italia | —Laurea in architettura | Università di CamerinoUniversità di Catania — Sede di SiracusaUniversità di ChietiUniversità di FerraraUniversità di FirenzeUniversità di GenovaUniversità di Napoli Federico IIUniversità di Napoli IIUniversità di PalermoUniversità di ParmaUniversità di Reggio CalabriaUniversità di Roma «La Sapienza»Universtà di Roma IIIUniversità di TriestePolitecnico di BariPolitecnico di MilanoPolitecnico di TorinoIstituto universitario di architettura di Venezia | Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente | 1988/1989 |
- Laurea in ingegneria edile — architettura | Università dell'AquilaUniversità di PaviaUniversità di Roma»La Sapienza» | Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente | 1998/1999 |
- Laurea specialistica in ingegneria edile — architettura | Università dell'AquilaUniversità di PaviaUniversità di Roma «La Sapienza»Università di AnconaUniversità di Basilicata — PotenzaUniversità di PisaUniversità di BolognaUniversità di CataniaUniversità di GenovaUniversità di PalermoUniversità di Napoli Federico IIUniversità di Roma — Tor VergataUniversità di TrentoPolitecnico di BariPolitecnico di Milano | Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente | 2003/2004 |
- Laurea specialistica quinquennale in ArchitetturaLaurea specialistica quinquennale in ArchitetturaLaurea specialistica quinquennale in ArchitetturaLaurea

specialistica quinquennale in Architettura Laurea specialistica in Architettura | Prima Facoltà di Architettura dell'Università di Roma «La Sapienza» Università di Ferrara Università di Genova Università di Palermo Politecnico di Milano Politecnico di Bari Università di Roma III Università di Firenze Università di Napoli II Politecnico di Milano II | Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente | 1998/1999 1999/2000 2003/2004 2004/2005 |

Nederland | 1. Het getuigschrift van het met goed gevolg afgelegde doctoraal examen van de studierichting bouwkunde, afstudeerrichting architectuur | 1. Technische Universiteit te Delft | Verklaring van de Stichting Bureau Architectenregister die bevestigt dat de opleiding voldoet aan de normen van artikel 46. | 1988/1989 |

2. Het getuigschrift van het met goed gevolg afgelegde doctoraal examen van de studierichting bouwkunde, differentiatie architectuur en urbanistiek | 2. Technische Universiteit te Eindhoven |

3. Het getuigschrift hoger beroepsonderwijs, op grond van het met goed gevolg afgelegde examen verbonden aan de opleiding van de tweede fase voor beroepen op het terrein van de architectuur, afgegeven door de betrokken examencommissies van respectievelijk : de Amsterdamse Hogeschool voor de Kunsten te Amsterdam de Hogeschool Rotterdam en omstreken te

specialistica quinquennale in Architettura Laurea specialistica in Architettura | Prima Facoltà di Architettura dell'Università di Roma «La Sapienza» Università di Ferrara Università di Genova Università di Palermo Politecnico di Milano Politecnico di Bari Università di Roma III Università di Firenze Università di Napoli II Politecnico di Milano II | Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente | 1998/1999 1999/2000 2003/2004 2004/2005 |

Nederland | 1. Het getuigschrift van het met goed gevolg afgelegde doctoraal examen van de studierichting bouwkunde, afstudeerrichting architectuur | 1. Technische Universiteit te Delft | Verklaring van de Stichting Bureau Architectenregister die bevestigt dat de opleiding voldoet aan de normen van artikel 46. | 1988/1989 |

2. Het getuigschrift van het met goed gevolg afgelegde doctoraal examen van de studierichting bouwkunde, differentiatie architectuur en urbanistiek | 2. Technische Universiteit te Eindhoven |

3. Het getuigschrift hoger beroepsonderwijs, op grond van het met goed gevolg afgelegde examen verbonden aan de opleiding van de tweede fase voor beroepen op het terrein van de architectuur, afgegeven door de betrokken examencommissies van respectievelijk : de Amsterdamse Hogeschool voor de Kunsten te Amsterdam de Hogeschool Rotterdam en omstreken te

Rotterdam de Hogeschool Katholieke Leergangen te Tilburgde Hogeschool voor de Kunsten te Arnhemde Rijkshogeschool Groningen te Groningende Hogeschool Maastricht te Maastricht | |

Österreich | 1. Diplom-Ingenieur, Dipl. -Ing. | 1. Technische Universität Graz (Erzherzog-Johann-Universität Graz) | | 1998/1999 |

2. Diplom-Ingenieur, Dipl. -Ing. | 2. Technische Universität Wien |

3. Diplom-Ingenieur, Dipl. -Ing. | 3. Universität Innsbruck (Leopold-Franzens-Universität Innsbruck) |

4. Magister der Architektur, Magister architectuae, Mag. Arch. | 4. Hochschule für Angewandte Kunst in Wien |

5. Magister der Architektur, Magister architectuae, Mag. Arch. | 5. Akademie der Bildenden Künste in Wien |

6. Magister der Architektur, Magister architectuae, Mag. Arch. | 6. Hochschule für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz |

Portugal | Carta de curso de licenciatura em Arquitectura Para os cursos iniciados a partir do ano académico de 1991/92 | Faculdade de arquitectura da Universidade técnica de LisboaFaculdade de arquitectura da Universidade do PortoEscola Superior Artística do PortoFaculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusiada do Porto | | 1988/1989 1991/1992 |

Suomi/Finland | Arkkitehdin tutkinto/Arkitektxamen | Teknillinen korkeakoulu /Tekniska högskolan (Helsinki)Tampereen teknillinen korkeakoulu/Tammerforstekniska högskolaOulun yliopisto/Uleåborgs universitet | | 1998/1999 |

Sverige | Arkitektxamen | Chalmers Tekniska Högskola AB Kungliga Tekniska Högskolan Lunds Universitet | | 1998/1999 |

United Kingdom | 1. Diplomas in architecture | 1. UniversitiesColleges of ArtSchools of Art | Certificate of architectural education, issued by the Architects Registration Board. The diploma and degree courses in architecture of the universities, schools and colleges of art should have met the requisite threshold standards as laid down in Article 46 of this Directive and in Criteria for validation published by the Validation Panel of the Royal Institute of British Architects and the Architects Registration Board. EU nationals who possess the Royal Institute of British Architects Part I and Part II

Rotterdam de Hogeschool Katholieke Leergangen te Tilburgde Hogeschool voor de Kunsten te Arnhemde Rijkshogeschool Groningen te Groningende Hogeschool Maastricht te Maastricht | |

Österreich | 1. Diplom-Ingenieur, Dipl. -Ing. | 1. Technische Universität Graz (Erzherzog-Johann-Universität Graz) | | 1998/1999 |

2. Diplom-Ingenieur, Dipl. -Ing. | 2. Technische Universität Wien |

3. Diplom-Ingenieur, Dipl. -Ing. | 3. Universität Innsbruck (Leopold-Franzens-Universität Innsbruck) |

4. Magister der Architektur, Magister architectuae, Mag. Arch. | 4. Hochschule für Angewandte Kunst in Wien |

5. Magister der Architektur, Magister architectuae, Mag. Arch. | 5. Akademie der Bildenden Künste in Wien |

6. Magister der Architektur, Magister architectuae, Mag. Arch. | 6. Hochschule für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz |

Portugal | Carta de curso de licenciatura em Arquitectura Para os cursos iniciados a partir do ano académico de 1991/92 | Faculdade de arquitectura da Universidade técnica de LisboaFaculdade de arquitectura da Universidade do PortoEscola Superior Artística do PortoFaculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusiada do Porto | | 1988/1989 1991/1992 |

Suomi/Finland | Arkkitehdin tutkinto/Arkitektxamen | Teknillinen korkeakoulu /Tekniska högskolan (Helsinki)Tampereen teknillinen korkeakoulu/Tammerforstekniska högskolaOulun yliopisto/Uleåborgs universitet | | 1998/1999 |

Sverige | Arkitektxamen | Chalmers Tekniska Högskola AB Kungliga Tekniska Högskolan Lunds Universitet | | 1998/1999 |

United Kingdom | 1. Diplomas in architecture | 1. UniversitiesColleges of ArtSchools of Art | Certificate of architectural education, issued by the Architects Registration Board. The diploma and degree courses in architecture of the universities, schools and colleges of art should have met the requisite threshold standards as laid down in Article 46 of this Directive and in Criteria for validation published by the Validation Panel of the Royal Institute of British Architects and the Architects Registration Board. EU nationals who possess the Royal Institute of British Architects Part I and Part II

certificates, which are recognised by ARB as the competent authority, are eligible. Also EU nationals who do not possess the ARB-recognised Part I and Part II certificates will be eligible for the Certificate of Architectural Education if they can satisfy the Board that their standard and length of education has met the requisite threshold standards of Article 46 of this Directive and of the Criteria for validation. | 1988/1989 |

- 2. Degrees in architecture | 2. Universities |
- 3. Final examination | 3. Architectural Association |
- 4. Examination in architecture | 4. Royal College of Art |
- 5. Examination Part II | 5. Royal Institute of British Architects |

certificates, which are recognised by ARB as the competent authority, are eligible. Also EU nationals who do not possess the ARB-recognised Part I and Part II certificates will be eligible for the Certificate of Architectural Education if they can satisfy the Board that their standard and length of education has met the requisite threshold standards of Article 46 of this Directive and of the Criteria for validation. | 1988/1989 |

- 2. Degrees in architecture | 2. Universities |
- 3. Final examination | 3. Architectural Association |
- 4. Examination in architecture | 4. Royal College of Art |
- 5. Examination Part II | 5. Royal Institute of British Architects |

Annexe 2a à la loi du 21 novembre 2008 transposant les directives 2005/36/CE et 2006/100/CE et modifiant les lois des 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes.

Annexe 2a à la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte

Droits acquis applicables aux professions reconnues sur la base de la coordination des conditions minimales de formation

Pays | Titre de formation | Année académique de référence |

België/Belgique/Belgien | Diplômes délivrés par les écoles nationales supérieures d'architecture ou par les instituts nationaux supérieurs d'architecture (architecte—architect)Diplômes délivrés par l'Ecole provinciale supérieure d'architecte de Hasselt (architect)Diplômes délivrés par les académies royales des Beaux-Arts (architecte — architect)Diplômes délivrés par les Ecoles Saint-Luc (architecte — architect)Diplômes universitaires d'ingénieur civil, accompagnés d'un certificat de stage délivré par l'Ordre des architectes et donnant droit au port du titre professionnel d'architecte (architecte — architect)Diplômes d'architecte délivrés par le jury central ou d'Etat d'architecte (architecte — architect)Diplômes d'ingénieur-civil architecte, et d'ingénieur-architecte délivrés par les facultés des sciences appliquées des universités et par la faculté polytechnique de Mons (ingénieur — architecte, ingénieur-architect) | 1987/1988 |

en Bulgarie :

Les diplômes délivrés par des établissements d'enseignement supérieur reconnus conférant le titre de «архитект» (architect), «строителен инженер» (ingénieur civil) ou «инженер» (ingénieur), qui sont les suivants :

Университет за архитектура, строителство и геодезия – София : специалности «Урбанизъм» и «Архитектура» (Université d'architecture, d'ingénierie civile et de géodésie – Sofia : spécialisations «Urbanisme» et «Architecture») ainsi que les différentes spécialisations dans les domaines de l'ingénierie suivants : «конструкции на сгради и съоръжения» (construction et structure des bâtiments), «пътища» (routes), «транспорт» (transports), «хидротехника и водно строителство» (hydrotechnique et constructions hydrauliques), «мелиорации и др.» (irrigation, etc.);

Bijlage 2a bij de wet van 21 november 2008 tot omzetting van de richtlijnen 2005/36/EG en 2006/100/EG en tot wijziging van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten.

Bijlage 2a bij de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect

Verworven rechten voor de beroepen die onder de erkenning op basis van de coördinatie van de minimumopleidingseisen vallen

Land | Opleidingstitel | Referentieacademiejaar |

België/Belgique/Belgien | De diploma's afgegeven door de nationale hogescholen voor architectuur of door de nationale hogere architectuurinstituten (architecte — architect)De diploma's afgegeven door het Provinciaal Hoger Instituut voor Architectuur te Hasselt (architect)De diploma's afgegeven door de Koninklijke Academies voor Schone Kunsten (architecte — architect)De diploma's afgegeven door de Sint-Lukasscholen (architecte — architect)De universitaire diploma's van burgerlijk ingenieur, vergezeld van een stagecertificaat, afgegeven door de Orde van Architecten, die het recht geven de beroepstitel van architect te voeren (architecte — architect)De architectendiploma's afgegeven door de centrale examencommissie of door een examencommissie van het Rijk (architecte — architect)De diploma's van burgerlijk ingenieur-architect en van ingenieur-architect afgegeven door de faculteiten toegepaste wetenschappen van de universiteiten en door de faculté polytechnique van Bergen (ingenieur-architect, ingenieur-architect) | 1987/1988 |

Bulgarije :

De volgende diploma's, afgegeven door erkende instellingen van hoger onderwijs, met de kwalificatie «архитект» (architect), «строителен инженер» (civiel ingenieur) of «инженер» (ingenieur) :

Университет за архитектура, строителство и геодезия – София : специалности «Урбанизъм» и «Архитектура» (Universiteit voor Architectuur, Civiele Ingenieurswetenschappen en Geodesie – Sofia : specialisaties «urbanisme» en «architectuur») en alle bouwkundige specialisaties op het gebied van : «конструкции на сгради и съоръжения» (bouw van gebouwen en structuren), «пътища» (wegen), «транспорт» (vervoer), «хидротехника и водно строителство» (hydrotechniek en waterbouw), «мелиорации и др.» (irrigatie enz.);

les diplômes délivrés par les universités techniques et les établissements d'enseignement supérieur de la construction dans les domaines suivants : «электро- и топлотехника» (électrotechnique et thermotechnique), «съобщителна и комуникационна техника» (techniques et technologies des télécommunications), «строительни технологии» (technologies de la construction), «приложна геодезия» (géodésie appliquée) et «ландшафт и др. » (paysage, etc.) appliqués à la construction.

Les activités d'études dans les domaines de l'architecture et de la construction ne peuvent être exercées que si les diplômes sont accompagnés d'un «придружени от удостоверение за проектантска правоспособност» (Certificat de capacité juridique pour les activités d'études), délivré par la «Камарата на архитектите» (Chambre des architectes) et par la «Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране» (Chambre des ingénieurs d'études en opérations d'investissement), qui confère le droit d'exercer des activités d'études en opérations d'investissement;»

България | Diplômes délivrés par des établissements d'enseignement supérieur reconnus conférant le titre de «архитект» (architecte), «строительен инженер» (ingénieur civil) ou «инженер» (ingénieur), qui sont les suivants : Университет за архитектура, строителство и геодезия – София : специалности «Урбанизъм» и «Архитектура» (Université d'architecture, d'ingénierie civile et de géodésie – Sofia : spécialisations «Urbanisme» et «Architecture») ainsi que les différentes spécialisations dans les domaines de l'ingénierie suivants : «конструкции на сгради и съоръжения» (construction et structure des bâtiments), «пътища» (routes), «транспорт» (transports), «хиидротехника и водно строителство» (hydrotechnique et constructions hydrauliques), «мелиорации и др. » (irrigation, etc.); les diplômes délivrés par les universités techniques et les établissements d'enseignement supérieur de la construction dans les domaines suivants : «электро- и топлотехника» (électrotechnique et thermotechnique), «съобщителна и комуникационна техника» (techniques et technologies des télécommunications), «строительни технологии» (technologies de la construction), «приложна геодезия» (géodésie appliquée) et «ландшафт и др. » (paysage, etc.) appliqués à la construction. Les activités d'études dans

de diploma's, afgegeven door technische hogescholen en instellingen van hoger onderwijs voor de bouw, op het gebied van : «электро- и топлотехника» (elektro- en thermotechniek), «съобщителна и комуникационна техника» (telecommunicatietechnieken en -technologieën), «строительни технологии» (bouwtechnologieën), «приложна геодезия» (toegepaste geodesie) en «ландшафт и др. » (landschap enz. op bouwterreinen).

Om ontwerpwerkzaamheden op het gebied van architectuur en bouw te verrichten, moeten de diploma's vergezeld gaan van een «придружени от удостоверение за проектантска правоспособност» (Certificaat van wettelijke bevoegdheid voor ontwerp), afgegeven door de «Камарата на архитектите» (Kamer van Architecten) en de «Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране» (Kamer van ingenieurs voor Investment Design), dat het recht verleent werkzaamheden op het gebied van Investment Design te verrichten;

България | De volgende diploma's, afgegeven door erkende instellingen van hoger onderwijs, met de kwalificatie «архитект» (architect), «строительен инженер» (civiel ingenieur) of «инженер» (ingenieur) : Университет за архитектура, строителство и геодезия – София : специалности «Урбанизъм» и «Архитектура» (Universiteit voor Architectuur, Civiele Ingenieurswetenschappen en Geodesie – Sofia : specialisaties «urbanisme» en «architectuur») en alle bouwkundige specialisaties op het gebied van : «конструкции на сгради и съоръжения» (bouw van gebouwen en structuren), «пътища» (wegen), «транспорт» (vervoer), «хиидротехника и водно строителство» (hydrotechniek en waterbouw), «мелиорации и др. » (irrigatie enz.); de diploma's, afgegeven door technische hogescholen en instellingen van hoger onderwijs voor de bouw, op het gebied van : «электро- и топлотехника» (elektro- en thermotechniek), «съобщителна и комуникационна техника» (telecommunicatietechnieken en -technologieën), «строительни технологии» (bouwtechnologieën), «приложна геодезия» (toegepaste geodesie) en «ландшафт и др. » (landschap enz.) met betrekking tot de bouw. Om ontwerpwerkzaamheden op het gebied van architectuur en bouw te verrichten, moeten de diploma's vergezeld gaan van een «придружени от удостоверение за проектантска правоспособност» (Certificaat van wettelijke bevoegdheid voor ontwerp), afgegeven door de «Камарата на архитектите» (Kamer van

les domaines de l'architecture et de la construction ne peuvent être exercées que si les diplômes sont accompagnés d'un «придружени от удостоверение за проектантска правоспособност» (Certificat de capacité juridique pour les activités d'études), délivré par la «Камарата на архитектите» (Chambre des architectes) et par la «Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране» (Chambre des ingénieurs d'études en opérations d'investissement), qui confère le droit d'exercer des activités d'études en opérations d'investissement. | 2009/2010» |

Česká republika | Diplômes délivrés par les facultés de la «České vysoké učení technické» (Université technique tchèque de Prague) :»Vysoká škola architektury a pozemního stavitelství» (École supérieure d'architecture et de construction immobilière) (jusqu'en 1951),»Fakulta architektury a pozemního stavitelství» (faculté d'architecture et de construction immobilière) (de 1951 à 1960),»Fakulta stavební» (faculté de génie civil) (à partir de 1960) dans les filières : construction et structure des bâtiments, construction immobilière, construction et architecture; architecture (y compris aménagement du territoire), constructions civiles et constructions destinées à la production industrielle et agricole; ou, dans le cadre du programme d'études en génie civil, dans la filière construction immobilière et architecture,»Fakulta architektury» (faculté d'architecture) (à partir de 1976) dans les filières : architecture; aménagement du territoire, ou, dans le cadre du programme d'études en architecture et aménagement du territoire, dans les filières : architecture, théorie de la conception architecturale, aménagement du territoire, histoire de l'architecture et reconstruction des monuments historiques, ou architecture et construction immobilière,Diplômes délivrés par la «Vysoká škola technická Dr. Edvarda Beneše» (jusqu'en 1951) dans le domaine de l'architecture et de la construction,Diplômes délivrés par la «Vysoká škola stavitelství v Brně» (de 1951 à 1956) dans le domaine de l'architecture et de la construction,Diplômes délivrés par la «Vysoké učení technické v Brně», par la «Fakulta architektury» (faculté d'architecture) (à partir de 1956) dans la filière architecture et aménagement du territoire ou par la «Fakulta stavební» (faculté de génie civil) (à partir de 1956) dans la filière construction,Diplômes délivrés par la «Vysoká škola bánská — Technická univerzita

Architecten) en de «Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране» (Kamer van ingenieurs voor Investment Design), dat het recht verleent werkzaamheden op het gebied van Investment Design te verrichten. | 2009/2010» |

Česká republika | De diploma's afgegeven door de faculteiten van de «České vysoké učení technické» (Tsjechische Technische Universiteit in Praag) :»Vysoká škola architektury a pozemního stavitelství» (de Faculteit Architectuur en Bouwkunde) (tot 1951),»Fakulta architektury a pozemního stavitelství» (de Faculteit Architectuur en Bouwkunde) (van 1951 tot 1960),»Fakulta stavební» (de Faculteit Civiele Ingenieurswetenschappen) (vanaf 1960) op het gebied van : bouwkundige constructies en structuren, bouwkunde, constructie en architectuur; architectuur (inclusief stadsplanning en ruimtelijke ordening), civiele constructies en constructies voor industrie en landbouw; of in het programma civiele ingenieurswetenschappen in het studiegebied bouwkunde en architectuur,»Fakulta architektury» (de Faculteit Architectuur) (vanaf 1976) op het gebied van : architectuur; stadsplanning en ruimtelijke ordening, of in het programma : architectuur en stadsplanning in de studiegebieden : architectuur, theorie van het architectonisch ontwerp, stadsplanning of ruimtelijke ordening, geschiedenis van de architectuur en reconstructie van historische monumenten, of architectuur en bouwkunde diploma's afgegeven door «Vysoká škola technická Dr. Edvarda Beneše» (tot 1951) op het gebied van architectuur en bouwkunde diploma's afgegeven door «Vysoká škola stavitelství v Brně» (van 1951 tot 1956) op het gebied van architectuur en bouwkunde, de diploma's afgegeven door de «Vysoké učení technické v Brně» aan de «Fakulta architektury» (Faculteit Architectuur) (vanaf 1956) in het studiegebied architectuur en stadsplanning of aan de «Fakulta stavební» (Faculteit Civiele Ingenieurswetenschappen) (vanaf 1956) in het studiegebied bouwkunde de diploma's afgegeven door de «Vysoká škola bánská — Technická univerzita Ostrava», »Fakulta stavební» (Faculteit Civiele Ingenieurswetenschappen) (vanaf 1997) in de studiegebieden structuur en architectuur of civiele ingenieurswetenschappende diploma's afgegeven door de »Technická univerzita v Liberci«, »Fakulta architektury» (Faculteit Architectuur) (vanaf 1994) in het programma architectuur en stadsplanning in het studiegebied architectuurde diploma's afgegeven door de »Akademie výtvarných umění v Praze« in het programma kunsten,

Ostrava», «Fakulta stavební» (faculté de génie civil) (à partir de 1997) dans la filière structures et architecture ou dans la filière génie civil,Diplômes délivrés par la «Technická univerzita v Liberci», «Fakulta architektury» (faculté d'architecture) (à partir de 1994) dans le cadre du programme d'études en architecture et en aménagement du territoire, dans la filière architecture,Diplômes délivrés par l'»Akademie výtvarných umění v Praze» dans le cadre du programme d'étude des Beaux-Arts, dans la filière conception architecturale,Diplômes délivrés par la «Vysoká škola umělecko-průmyslová v Praze» dans le cadre du programme d'études des Beaux-Arts, dans la filière architecture,Justificatif de l'autorisation délivrée par la «Česká komora architektů» sans que le domaine soit précisé ou dans le domaine de la construction immobilière. | 2006/2007 |

Danmark | Diplômes délivrés par les écoles nationales d'architecture de Copenhague et d'Arhus (architect) Certificat d'agrément délivré par la Commission des architectes conformément à la loi no 202 du 28 mai 1975 (registeret arkitekt)Diplômes délivrés par les écoles supérieures de génie civil (bygningskonstruktør), accompagnés d'une attestation des autorités compétentes certifiant que l'intéressé a satisfait à une épreuve sur titre, comportant l'appréciation de plans établis et réalisés par le candidat au cours d'une pratique effective, pendant au moins six ans, des activités visées à l'article 48 de la présente directive | 1987/1988 |

Deutschland | Diplômes délivrés par les écoles supérieures des Beaux-Arts (Dipl. -Ing., Architekt (HfbK))Diplômes délivrés par les Technische Hochschulen, section architecture (Architektur/Hochbau), les universités techniques, section architecture (Architektur/Hochbau), les universités, section architecture (Architektur/Hochbau), ainsi que, pour autant que ces établissements aient été regroupés dans des Gesamthochschulen, par les Gesamthochschulen, section architecture (Architektur/Hochbau) (Dipl. -Ing. et autres désignations qui seraient ultérieurement données à ces diplômes)Diplômes délivrés par les Fachhochschulen, section architecture (Architektur/Hochbau) et, pour autant que ces établissements aient été regroupés dans des Gesamthochschulen, par les Gesamthochschulen,

studiegebied architectonisch ontwerp de diploma's afgegeven door de «Vysoká škola umělecko-průmyslová v Praze» in het programma kunsten, studiegebied architectuur een vergunning afgegeven door de «Česká komora architektů» zonder opgave van het vakgebied of van het type bouwkundige constructie | 2006/2007 |

Danmark | De diploma's afgegeven door de rijksscholen voor architectuur te Kopenhagen en Århus (arkitekt) Het door de raad van architecten afgegeven registratiebewijs overeenkomstig Wet nr. 202 van 28 mei 1975 (registeret arkitekt) De door hogescholen voor civiele bouwkunde afgegeven diploma's (bygningskonstruktør), vergezeld van een attest van de bevoegde autoriteiten waaruit blijkt dat de betrokkenen met goed gevolg een onderzoek op grond van titels heeft doorstaan. Dit onderzoek behelst de beoordeling van plannen die de kandidaat tijdens een feitelijke praktijk van ten minste zes jaar op het gebied van de in artikel 48 bedoelde werkzaamheden heeft gemaakt en uitgevoerd. | 1987/1988 |

Deutschland | De diploma's afgegeven door de hogescholen voor schone kunsten (Dipl. -Ing., Architekt (HfbK)) De diploma's afgegeven door de afdeling architectuur (Architektur/Hochbau) van de Technische Hochschulen, van de technische universiteiten, van de universiteiten en, voorzover deze instellingen zijn opgegaan in Gesamthochschulen, van deze Gesamthochschulen (Dipl. -Ing. en andere benamingen die later eventueel aan deze diploma's worden gegeven) De diploma's afgegeven door de afdeling architectuur (Architektur/Hochbau) van de Fachhochschulen en, voorzover deze instellingen zijn opgegaan in Gesamthochschulen, van deze Gesamthochschulen, vergezeld, wanneer de studieduur minder dan vier jaar, maar ten minste drie jaar bedraagt, van een certificaat waaruit een beroepservaring van vier jaar in de Bondsrepubliek Duitsland blijkt, afgegeven door de beroepsorde overeenkomstig artikel 47, lid 1 (Ingenieur grad. en andere benamingen die later eventueel aan deze diploma's worden gegeven) De certificaten

section architecture (Architektur/Hochbau), accompagnés, lorsque la durée des études est inférieure à quatre années mais comporte au moins trois années, du certificat attestant une période d'expérience professionnelle en République fédérale d'Allemagne de quatre années délivré par l'ordre professionnel conformément à l'article 47 paragraphe 1 (Ingénieur grad. et autres désignations qui seraient ultérieurement données à ces diplômes) Certificats (Prüfungszeugnisse) délivrés avant le 1er janvier 1973 par les Ingenieurschulen, section architecture, et les Werkkunstschulen, section architecture, accompagnés d'une attestation des autorités compétentes certifiant que l'intéressé a satisfait à une épreuve sur titre, comportant l'appréciation de plans établis et réalisés par le candidat au cours d'une pratique effective, pendant au moins six ans, des activités visées à l'article 48 de la présente directive | 1987/1988 |

Eesti | diplom arhitektuuri erialal, väljastatud Eesti Kunstiakadeemia arhitektuuri teaduskonna poolt alates 1996 aastast (diplôme d'études en architecture, délivré par la faculté d'architecture de l'Académie des arts d'Estonie depuis 1996), väljastatud Tallinna Kunstiülikooli poolt 1989-1995 aastal (délivré par l'Université des arts de Tallinn de 1989 à 1995), väljastatud Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi poolt 1951-1988 (délivré par l'Institut étatique des arts de la République socialiste soviétique d'Estonie de 1951 à 1988). | 2006/2007 |

Ελλάς | Diplômes d'ingénieur-architecte délivrés par le Metsovion Polytechnion d'Athènes, accompagnés d'une attestation délivrée par la chambre technique de Grèce et donnant droit à l'exercice des activités dans le domaine de l'architecture Diplômes d'ingénieur-architecte délivrés par l'Aristotelion Panepistimion de Thessalonique, accompagnés d'une attestation délivrée par la chambre technique de Grèce et donnant droit à l'exercice des activités dans le domaine de l'architecture Diplômes d'ingénieur-ingénieur civil délivrés par le Metsovion Polytechnion d'Athènes, accompagnés d'une attestation délivrée par la chambre technique de Grèce et donnant droit à l'exercice des activités dans le domaine de l'architecture Diplômes d'ingénieur-ingénieur civil délivrés par l'Artistotelion Panepistimion de Thessalonique, accompagnés d'une attestation délivrée par la chambre technique de Grèce

(Prüfungszeugnisse) die voor 1 januari 1973 zijn afgegeven door de afdeling architectuur van de Ingenieurscholen en van de Werkkunstschulen, vergezeld van een attest van de bevoegde autoriteiten waaruit blijkt dat de betrokkenen met goed gevolg een onderzoek op grond van stukken heeft doorstaan. Dit onderzoek behelst de beoordeling van plannen die de kandidaat tijdens een feitelijke praktijk van ten minste zes jaar op het gebied van de in artikel 48 bedoelde werkzaamheden heeft gemaakt en uitgevoerd. | 1987/1988 |

Eesti | diplom arhitektuuri erialal, väljastatud Eesti Kunstiakadeemia arhitektuuri teaduskonna poolt alates 1996 aastast (diploma architectuurstudies, afgegeven door de Faculteit architectuur van de Estse Kunstacademie sinds 1996), väljastatud Tallinna Kunstiülikooli poolt 1989-1995 aastal (afgegeven door de Kunstuiversiteit van Tallinn van 1989 tot en met 1995), väljastatud Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi poolt 1951-1988 (afgegeven door het Staatsinstituut voor kunst van de Estse SSR van 1951 tot en met 1988) | 2006/2007 |

Ελλάς | De diploma's van ingenieur-architect afgegeven door het Metsovion Polytechnion van Athene, vergezeld van een getuigschrift dat is afgegeven door de Technische Kamer van Griekenland (TEE) en dat recht geeft op het uitoefenen van werkzaamheden op het gebied van de architectuur De diploma's van ingenieur-architect afgegeven door het Aristotelion Panepistimion van Saloniki, vergezeld van een getuigschrift dat is afgegeven door de Technische Kamer van Griekenland (TEE) en dat recht geeft op het uitoefenen van werkzaamheden op het gebied van de architectuur De diploma's van ingenieur/civiel-ingenieur afgegeven door het Metsovion Polytechnion van Athene, vergezeld van een getuigschrift dat is afgegeven door de Technische Kamer van Griekenland (TEE) en dat recht geeft op het uitoefenen van werkzaamheden op het gebied van de architectuur De diploma's van ingenieur/civiel-ingenieur afgegeven door het Aristotelion Panepistimion van Saloniki, vergezeld van een getuigschrift dat is afgegeven door de Technische Kamer van Griekenland (TEE) en dat recht geeft op het uitoefenen van

et donnant droit à l'exercice des activités dans le domaine de l'architecture Diplômes d'ingénieur-ingénieur civil délivrés par le Panepistimion Thrakis, accompagnés d'une attestation délivrée par la chambre technique de Grèce et donnant droit à l'exercice des activités dans le domaine de l'architecture Diplômes d'ingénieur-ingénieur civil délivrés par le Panepistimion Patron, accompagnés d'une attestation délivrée par la chambre technique de Grèce et donnant droit à l'exercice des activités dans le domaine de l'architecture | 1987/1988 |

España | Titre officiel d'architecte (título oficial de arquitecto) décerné par le ministère de l'éducation et de la science ou par les universités | 1987/1988 |

France | Diplômes d'architecte diplômé par le gouvernement délivrés jusqu'en 1959 par le ministère de l'éducation nationale et depuis cette date par le ministère des affaires culturelles (architecte DPLG) Diplômes délivrés par l'Ecole spéciale d'architecture (architecte DESA) Diplômes délivrés depuis 1955 par l'École nationale supérieure des arts et industries de Strasbourg (ex-Ecole nationale d'ingénieurs de Strasbourg), section architecture (architecte ENSAIS) | 1987/1988 |

Ireland | Grade de «Bachelor of Architecture» décerné par le «National University of Ireland» [B. Arch. (NUI)] aux diplômés d'architecture du «University College» de Dublin Diplôme de niveau universitaire en architecture décerné par le «College of Technology», Bolton Street, Dublin (Diplom. Arch.) Certificat de membre associé du «Royal Institute of Architects of Ireland» (ARIAI) Certificat de membre du «Royal Institute of Architects of Ireland» (MRIAII) | 1987/1988 |

Italia | Diplômes de «laurea in architettura» délivrés par les universités, les instituts polytechniques et les instituts supérieurs d'architecture de Venise et de Reggio-Calabria, accompagnés du diplôme habilitant à l'exercice indépendant de la profession d'architecte, délivré par le ministre de l'éducation, après que le candidat a réussi, devant un jury compétent, l'examen d'Etat habilitant à l'exercice indépendant de la profession d'architecte (dott. architetto) Diplômes de «laurea in ingegneria» dans le domaine de la construction délivrés par les universités et les instituts

werkzaamheden op het gebied van de architectuur De diploma's van ingenieur/civiel-ingenieur afgegeven door het Panepistimion Thrakis, vergezeld van een getuigschrift dat is afgegeven door de Technische Kamer van Griekenland (TEE) en dat recht geeft op het uitoefenen van werkzaamheden op het gebied van de architectuur De diploma's van ingenieur/civiel-ingenieur afgegeven door het Panepistimion Patron, vergezeld van een getuigschrift dat is afgegeven door de Technische Kamer van Griekenland (TEE) en dat recht geeft op het uitoefenen van werkzaamheden op het gebied van de architectuur | 1987/1988 |

España | Het officiële diploma van architect (título oficial de arquitecto) afgegeven door het ministerie van Onderwijs en Wetenschap of door de universiteiten | 1987/1988 |

France | De diploma's van door de regering gediplomeerd architect die tot 1959 door het ministerie van Onderwijs en sindsdien door het ministerie van Cultuur zijn afgegeven (architecte DPLG) De diploma's afgegeven door de Ecole spéciale d'architecture (architecte DESA) De diploma's die zijn afgegeven door de afdeling architectuur van de Ecole nationale supérieure des arts et industries de Strasbourg (voormalige Ecole nationale d'ingénieurs de Strasbourg) (architecte ENSAIS) | 1987/1988 |

Ireland | De graad van Bachelor of Architecture verleend door de National University of Ireland (B. Arch. NUI) aan afgestudeerden in de architectuur aan het University College te Dublin Het diploma op het gebied van de architectuur op universitair niveau afgegeven door het College of Technology, Bolton Street, Dublin (Dipl. Arch.) Het bewijs van geassocieerd lidmaatschap van het Royal Institute of Architects of Ireland (ARIAI) Het bewijs van lidmaatschap van het Royal Institute of Architects of Ireland (MRIAII) | 1987/1988 |

Italia | De diploma's van «laurea in architettura» afgegeven door de universiteiten, de polytechnische instituten en de hogere instituten voor architectuur van Venetië en Reggio-Calabrië, vergezeld van het diploma dat recht geeft op de zelfstandige uitoefening van het beroep van architect, afgegeven door de minister van Onderwijs nadat de kandidaat voor een bevoegde examencommissie is geslaagd voor het staatsexamen, waardoor hij het recht verkrijgt tot zelfstandige uitoefening van het beroep van architect (dott. architetto) De diploma's van «laurea in ingegneria» op het gebied van de bouwkunde afgegeven door de universiteiten en de polytechnische instituten, vergezeld van het diploma dat recht

polytechniques, accompagnés du diplôme habilitant à l'exercice indépendant d'une profession dans le domaine de l'architecture, délivré par le ministre de l'éducation, après que le candidat a réussi, devant un jury compétent, l'examen d'Etat l'habilitant à l'exercice indépendant de la profession (dott. ing. Architetto ou dott. Ing. in ingegneria civile) | 1987/1988 |

Κύπρος | Βεβαίωση Εγγραφής στο Μητρώο Αρχιτεκτόνων που εκδίδεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (Certificat d'enregistrement dans le Registre des architectes délivré par la Chambre scientifique et technique de Chypre (ETEK)) | 2006/2007 |

Latvija | «Arhitekta diploms», ko izsniegusi Latvijas Valsts Universitātes Inženiercelniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa līdz 1958. gadam, Rīgas Politehniskā Institūta Celtniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa no 1958. gada līdz 1991. gadam, Rīgas Tehniskās Universitātes Arhitektūras fakultāte kopš 1991. gada, un «Arhitekta prakses sertifikāts», ko izsniedz Latvijas Arhitektu savienība (diplômes d'architecte délivrés par le département d'architecture de la faculté de génie civil de l'Université d'Etat de Lettonie jusqu'en 1958, diplômes d'architecte délivrés par le département d'architecture de la faculté de génie civil de l'Institut polytechnique de Riga de 1958 à 1991, diplômes d'architecte délivrés par la faculté d'architecture de l'Université technique de Riga depuis 1991 et 1992 et le certificat d'enregistrement délivré par l'Association des architectes de Lettonie) | 2006/2007 |

Lietuva | Diplômes d'ingénieur architecte/architecte délivrés par le Kauno politechnikos institutas jusqu'en 1969 (inžinierius architektas/architektas), Diplômes d'architecte/diplômes de niveau licence et maîtrise en architecture délivrés par le Vilnius inžinerinis statybos institutas jusqu'en 1990, par la Vilniaus technikos universitetas jusqu'en 1996, par la Vilnius Gedimino technikos universitetas depuis 1996 (architektas/architektūros bakalauras/architektūros magistras), Diplômes de spécialisation sanctionnant la formation en architecture/la licence ou maîtrise en architecture, délivrés par le LTSR Valstybinis dailės institutas jusqu'en 1990 et par la Vilniaus dailės akademija depuis 1990 (architektūros kursas/architektūros bakalauras/architektūros magistras)

geeft op de zelfstandige uitoefening van een beroep op het gebied van de architectuur, afgegeven door de minister van Onderwijs nadat de kandidaat voor een bevoegde examencommissie is geslaagd voor het staatsexamen, waardoor hij het recht verkrijgt tot zelfstandige uitoefening van het beroep (dott. ing. Architetto of dott. Ing. in ingegneria civile) | 1987/1988 |

Κύπρος | Βεβαίωση Εγγραφής στο Μητρώο Αρχιτεκτόνων που εκδίδεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (Bewijs van registratie in het Register van architecten afgegeven door de Wetenschappelijke en Technische Kamer van Cyprus (ETEK)) | 2006/2007 |

Latvija | «Arhitekta diploms», ko izsniegusi Latvijas Valsts Universitātes Inženiercelniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa līdz 1958. gadam, Rīgas Politehniskā Institūta Celtniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa no 1958. gada līdz 1991. gadam, Rīgas Tehniskās Universitātes Arhitektūras fakultāte kopš 1991. gada, un «Arhitekta prakses sertifikāts», ko izsniedz Latvijas Arhitektu savienība («diploma van architect» afgegeven door de Faculteit civiele ingenieurswetenschappen, afdeling architectuur, van de Staatsuniversiteit van Letland tot 1958, door de Faculteit civiele ingenieurswetenschappen, afdeling architectuur, van het Polytechnisch instituut van Riga van 1958 tot 1991, door de Faculteit architectuur van de Technische Universiteit van Riga sinds 1991 en 1992 en het bewijs van registratie afgegeven door de Orde van architecten van Letland) | 2006/2007 |

Lietuva | het diploma van ingenieur-architect/architect afgegeven door het Kauno politechnikos institutas tot 1969 (inžinierius architektas/architektas), het diploma van architect/bachelorsdiploma in de architectuur/mastersdiploma in de architectuur afgegeven door het inžinerinis statybos institutas van Vilnius tot 1990, de Vilniaus technikos universitetas tot 1996 en de Gedimino technikos universitetas van Vilnius sinds 1996 (architektas/architektūros bakalauras/architektūros magistras), het diploma van specialist, waarvoor de studiecyclus architectuur/bachelor in de architectuur/master in de architectuur is voltooid, afgegeven door het LTSR Valstybinis dailės institutas tot 1990 en door de Vilniaus dailės akademija sinds 1990 (architektūros kursas/architektūros bakalauras/architektūros magistras), het diploma van bachelor in de architectuur/master in de architectuur afgegeven door de Kauno technologijos

magistras), Diplômes de niveau licence et maîtrise en architecture délivrés par la Kauno technologijos universitetas depuis 1997 (architektūros bakalauras/architektūros magistras); Tous ces diplômes doivent être accompagnés du certificat délivré par la Commission d'attestation conférant le droit d'exercer des activités dans le domaine de l'architecture (architecte certifié/Atestuotas architektas) | 2006/2007 |

Magyarország | Diplôme d'»okleveles építészmérnök» (diplôme d'architecture, maître ès sciences en architecture) délivré par les universités, Diplôme d'»okleveles építész tervező művész» (diplôme de maîtrise ès sciences en architecture et en génie civil) délivré par les universités | 2006/2007 |

Malta | Perit : Lawrja ta' Perit délivré par la Universita' ta' Malta, qui donne droit à l'enregistrement en tant que «Perit». | 2006/2007 |

Nederland | Attestation certifiant la réussite de l'examen de licence en architecture, délivrée par les sections d'architecture des écoles techniques supérieures de Delft ou d'Eindhoven (bouwkundig ingenieur) Diplômes des académies d'architecture reconnues par l'Etat (architect) Diplômes délivrés jusqu'en 1971 par les anciens établissements d'enseignement supérieur en architecture (Hoger Bouwvaksonderderricht) (architect HBO) Diplômes délivrés jusqu'en 1970 par les anciens établissements d'enseignement supérieur d'architecture (voortgezet Bouwvaksonderderricht) (architect VBO) Attestation certifiant la réussite d'un examen organisé par le conseil des architectes du «Bond van Nederlandse Architecten» (ordre des architectes néerlandais, BNA) (architect) Diplôme de la Stichting Instituut voor Architectuur (Fondation «Institut d'architecture») (IVA) délivré à l'issue d'un cours organisé par cette fondation s'étalant sur une période minimale de quatre ans (architect), accompagnés d'une attestation des autorités compétentes certifiant que l'intéressé a satisfait à une épreuve sur titre, comportant l'appréciation de plans établis et réalisés par le candidat au cours d'une pratique effective, pendant au moins six ans, des activités visées à l'article 44 de la présente directive Attestation des autorités compétentes certifiant qu'avant le 5 août 1985, l'intéressé a été reçu à l'examen de «kandidaat in de bouwkunde», organisé par l'Ecole

universitetas sinds 1997 (architektūros bakalauras/architektūros magistras); alle samen met het certificaat afgegeven door de Vergunningencommissie, die het recht verleent activiteiten uit te oefenen op het gebied van de architectuur (erkend architect/Atestuotas architektas) | 2006/2007 |

Magyarország | «okleveles építészmérnök» -diploma (diploma architectuur, master in de architectuurwetenschappen) afgegeven door de universiteiten, »okleveles építész tervező művész» diploma (mastersdiploma architectuurwetenschappen en bouwkunde) afgegeven door de universiteiten | 2006/2007 |

Malta | Perit : Lawrja ta' Perit afgegeven door de Universita' ta' Malta, die recht geeft op registratie als «Perit» | 2006/2007 |

Nederland | Het getuigschrift van met goed gevolg afgelegd doctoraal examen in de bouwkunde afgegeven door de afdeling bouwkunde van de Technische Hogeschool te Delft of Eindhoven (bouwkundig ingenieur) De diploma's van de door de staat erkende academies voor bouwkunst (architect) De diploma's die tot in 1971 zijn afgegeven in het kader van het voormalige Hoger Bouwvaksonderderricht (architect HBO) De diploma's die tot in 1970 zijn afgegeven in het kader van het voormalige Voortgezet Bouwvaksonderderricht (architect VBO) Het getuigschrift dat met goed gevolg een door de architectenraad van de Bond van Nederlandse Architecten (BNA) ingesteld architectenexamen is afgelegd (architect) Het diploma van de stichting Instituut voor Architectuur (IVA) afgegeven na een op ten minste vierjarige basis ingerichte opleiding van de stichting (architect), vergezeld van een attest van de bevoegde autoriteiten waaruit blijkt dat de betrokkenen met goed gevolg een onderzoek op grond van titels heeft doorstaan. Dit onderzoek behelst de beoordeling van plannen die de kandidaat tijdens een feitelijke praktijk van ten minste zes jaar op het gebied van de in artikel 44 bedoelde werkzaamheden heeft gemaakt en uitgevoerd. Een getuigschrift van de bevoegde autoriteiten dat met goed gevolg voor 5 augustus 1985 het examen van kandidaat in de bouwkunde afgenumen door de Technische Hogeschool te Delft of Eindhoven is afgelegd en dat gedurende een tijdvak van ten minste vijf jaar onmiddellijk voorafgaande aan die datum op zodanige wijze en schaal werkzaamheden als architect zijn verricht dat naar Nederlandse maatstaven een voldoende bekwaamheid voor het uitoefenen van die werkzaamheden gewaarborgd is (architect) Een getuigschrift van de bevoegde autoriteiten dat uitsluitend wordt afgegeven

technique supérieure de Delft ou d'Eindhoven, et qu'il a, durant une période d'au moins cinq ans précédent immédiatement ladite date, exercé des activités d'architecte dont la nature et l'importance garantissent, selon les critères reconnus aux Pays-Bas, une compétence suffisante pour l'exercice de ces activités (architect) Attestation des autorités compétentes délivrée aux seules personnes ayant atteint l'âge de quarante ans avant le 5 août 1985 et certifiant que l'intéressé a, durant une période d'au moins cinq ans précédent immédiatement ladite date, exercé des activités d'architecte dont la nature et l'importance garantissent, selon les critères reconnus aux Pays-Bas, une compétence suffisante pour l'exercice de ces fonctions (architect) Les attestations visées aux septième et huitième tirets ne doivent plus être reconnues à compter de la date d'entrée en vigueur de dispositions législatives et réglementaires concernant l'accès aux activités d'architecte et leur exercice sous le titre professionnel d'architecte aux Pays-Bas dans la mesure où ces attestations ne donnent pas, en vertu desdites dispositions, accès à ces activités sous ledit titre professionnel | 1987/1988 |

Österreich | Diplômes délivrés par les universités techniques de Vienne et de Graz ainsi que l'Université d'Innsbruck, faculté de génie civil et d'architecture, section architecture (Architektur), génie civil (Bauingenieurwesen Hochbau) et construction (Wirtschaftingenieurwesen – Bauwesen)

Diplômes délivrés par l'Université de génie rural, section économie foncière et économie des eaux (Kulturtechnik und Wasserwirtschaft)

Diplômes délivrés par le Collège universitaire des arts appliqués de Vienne, section architecture

Diplômes délivrés par l'Académie des Beaux-Arts de Vienne, section architecture

Diplômes d'ingénieur agréé (Ing.), délivrés par les écoles techniques supérieures, les écoles techniques ou les écoles techniques du bâtiment, accompagnés de la licence de «Baumeister» attestant d'un minimum de six années d'expérience professionnelle en Autriche sanctionnées par un examen Diplômes délivrés par le Collège universitaire de formation artistique et industrielle de Linz, section architecture Certificats de qualification pour l'exercice de la profession d'ingénieur civil ou d'ingénieur spécialisé dans le domaine de la

aan personen die voor 5 augustus 1985 de leeftijd van 40 jaar hebben bereikt en waaruit blijkt dat de betrokken gedurende ten minste vijf jaar onmiddellijk voorafgaand aan die datum op zodanige wijze en schaal werkzaamheden als architect heeft verricht dat naar Nederlandse maatstaven een voldoende bekwaamheid voor het uitoefenen van die werkzaamheden gewaarborgd is (architect) De in het zevende en achtste streepje bedoelde getuigschriften hoeven niet meer te worden erkend vanaf de datum van inwerkingtreding van wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden op het gebied van de architectuur onder de beroepstitel van architect in Nederland, voorzover deze getuigschriften volgens bedoelde bepalingen geen toegang geven tot die werkzaamheden onder genoemde beroepstitel. | 1987/1988 |

Österreich | De diploma's afgegeven door de Technische Universität te Wenen of Graz alsmede de Universität Innsbruck, faculteit civiele bouwkunde en architectuur (Bauingenieurwesen/Architektur), afdeling architectuur (Architektur), civiele bouwkunde (Bauingenieurwesen Hochbau) en bouwkunde (Wirtschaftingenieurwesen – Bauwesen)

De diploma's afgegeven door de Universität für Bodenkultur, afdeling cultuurtechniek en waterhuishouding (Kulturtechnik und Wasserwirtschaft)

De diploma's afgegeven door het Institut für Architektur van de Hochschule für bildende Kunst te Wenen De diploma's afgegeven door de Akademie der bildenden Künste te Wenen, afdeling architectuur

De diploma's van erkend ingenieur (Ing.) uitgereikt door de hogere technische scholen of de technische scholen voor de bouwkunst, vergezeld van de vergunning van Baumeister, waaruit blijkt dat de betrokken over minimaal zes jaar beroepservaring in Oostenrijk beschikt, gesanctioneerd door een examen De diploma's uitgereikt door de Universität für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz, afdeling architectuur De certificaten van bekwaamheid voor civiel-ingenieurs of raadgevend ingenieurs op het gebied van de bouwkunde (Hochbau, Bauwesen,

construction (Hochbau, Bauwesen, Wirtschaftsingenieurwesen — Bauwesen, Kulturtechnik und Wasserwirtschaft), délivrés conformément à la loi sur les techniciens du bâtiment et des travaux publics, (Ziviltechnikergesetz, BGBl, no 156/1994) | 1997/1998 |

Polska | Les diplômes délivrés par les facultés d'architecture de : Université technique de Varsovie, faculté d'architecture de Varsovie (Politechnika Warszawska, Wydział Architektury); titre professionnel d'architecte : inżynier architekt, magister nauk technicznych; inżynier architekt; inżyniera magistra architektury; magistra inżyniera architektury; magistra inżyniera architekta; magister inżynier architekt. (de 1945 à 1948, titre : inżynier architekt, magister nauk technicznych; de 1951 à 1956, titre : inżynier architekt; de 1954 à 1957, 2e étape, titre : inżyniera magistra architektury; de 1957 à 1959, titre : inżyniera magistra architektury; de 1959 à 1964, titre : magistra inżyniera architektury; de 1964 à 1982, titre : magistra inżyniera architekta; de 1983 à 1990, titre : magister inżynier architekt; depuis 1991, titre : magistra inżyniera architekta)Université technique de Cracovie, faculté d'architecture de Cracovie (Politechnika Krakowska, Wydział Architektury); titre professionnel d'architecte : magister inżynier architekt (de 1945 à 1953, Université des mines et de la métallurgie, faculté polytechnique d'architecture -Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury)Université technique de Wrocław, faculté d'architecture de Wrocław (Politechnika Wrocławska, Wydział Architektury); titre professionnel d'architecte : inżynier architekt magister nauk technicznych; magister inżynier Architektury; magister inżynier architekt. (de 1949 à 1964, titre : inżynier architekt, magister nauk technicznych; de 1956 à 1964, titre : magister inżynier architektury; depuis 1964, titre : magister inżynier architekt)Université technique de Silésie, faculté d'architecture de Gliwice (Politechnika Śląska, Wydział Architektury); titre professionnel d'architecte : inżynier architekt; magister inżynier architekt. (de 1945 à 1955, faculté de génie civil et de construction - Wydział Inżynierjno-Budowlany, titre : inżynier architekt; de 1961 à 1969, faculté de construction industrielle et d'études d'ingénieur générales - Wydział Budownictwa Przemysłowego i Ogólnego, titre : magister inżynier architekt; de 1969 à 1976, faculté de génie civil et d'architecture — Wydział Budownictwa i Architektury,

Wirtschaftsingenieurwesen-Bauwesen, Kulturtechnik und Wasserwirtschaft) overeenkomstig het Ziviltechnikergesetz, BGBl, nr. 156/1994 | 1997/1998 |

Polska | de diploma's afgegeven door de faculteiten architectuur van : de technische universiteit van Warschau, Faculteit architectuur in Warschau (Politechnika Warszawska, Wydział Architektury); de beroepstitel van architect : inżynier architekt, magister nauk technicznych; inżynier architekt; inżyniera magistra architektury; magistra inżyniera architektury; magistra inżyniera architekta; magister inżynier architekt. (van 1945 tot 1948, titel : inżynier architekt, magister nauk technicznych; van 1951 tot 1956, titel : inżynier architekt; van 1954 tot 1957, tweede stadium, titel : inżyniera magistra architektury; van 1957 tot 1959, titel : inżyniera magistra architektury; van 1959 tot 1964 : titel : magistra inżyniera architektury; van 1964 tot 1982, titel : magistra inżyniera architekta; van 1983 tot 1990, titel : magister inżynier architekt; sinds 1991, titel : magistra inżyniera architekta)de technische universiteit van Krakau, Faculteit architectuur in Krakau (Politechnika Krakowska, Wydział Architektury); de beroepstitel van architect : magister inżynier architekt (van 1945 tot 1953 Universiteit voor mijnbouw en metallurgie, Polytechnische Faculteit Architectuur - Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury),de technische universiteit van Wrocław, Faculteit architectuur in Wrocław (Politechnika Wrocławska, Wydział Architektury); de beroepstitel van architect : inżynier architekt magister nauk technicznych; magister inżynier Architektury; magister inżynier architekt. (van 1949 tot 1964, titel : inżynier architekt, magister nauk technicznych; van 1956 tot 1964, titel : magister inżynier architektury; sinds 1964, titel : magister inżynier architekta)de technische universiteit van Silezië, Faculteit architectuur in Gliwice (Politechnika Śląska, Wydział Architektury); de beroepstitel van architect : inżynier architekt; magister inżynier architekt. (van 1945 tot 1955, Faculteit ingenieurswetenschappen en bouwkunde - Wydział Inżynierjno-Budowlany, titel : inżynier architekt; van 1961 tot 1969, Faculteit industriële bouwkunde en algemene ingenieurswetenschappen — Wydział Budownictwa Przemysłowego i Ogólnego, titel : magister inżynier architekt; van 1969 tot 1976, Faculteit civiele ingenieurswetenschappen en architectuur — Wydział Budownictwa i Architektury, titel : magister inżynier architekt; sinds 1977, Faculteit architectuur — Wydział Architektury, titel : magister inżynier architekt en sinds 1995 titel : inżynier architekt)de technische universiteit van Poznan, Faculteit architectuur in Poznan (Politechnika Poznańska, Wydział Architektury); de beroepstitel van architect : inżynier architektury; inżynier architekt; magister inżynier architekt (van 1945 tot 1955, School voor

titre : magister inżynier architekt; depuis 1977, faculté d'architecture — Wydział Architektury, titre : magister inżynier architekt et, depuis 1995, titre : inżynier architekt)Université technique de Poznań, faculté d'architecture de Poznań (Politechnika Poznańska, Wydział Architektury); titre professionnel d'architecte : inżynier architektury; inżynier architekt; magister inżynier architekt (de 1945 à 1955, École d'ingénieur, faculté d'architecture - Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, titre : inżynier architektury; depuis 1978, titre : magister inżynier architekt et, depuis 1999, titre : inżynier architekt)Université technique de Gdańsk, faculté d'architecture de Gdańsk (Politechnika Gdańsk, Wydział Architektury); titre professionnel d'architecte : magister inżynier architekt. (de 1945 à 1969, faculté d'architecture Wydział Architektury, de 1969 à 1971, faculté de génie civil et d'architecture - Wydział Budownictwa i Architektury, de 1971 à 1981, Institut d'architecture et d'aménagement du territoire - Instytut Architektury i Urbanistyki, depuis 1981, faculté d'architecture - Wydział Architektury)Université technique de Białystok, faculté d'architecture de Białystok (Politechnika Białostocka, Wydział Architektury); titre professionnel d'architecte : magister inżynier architekt (de 1975 à 1989 Institut d'architecture - Instytut Architektury)Université technique de Łódź, faculté de génie civil, d'architecture et de génie de l'environnement de Łódź (Politechnika Łódzka, Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska); titre professionnel d'architecte : inżynier architekt; magister inżynier architekt (de 1973 à 1993, faculté de génie civil et d'architecture - Wydział Budownictwa i Architektury et, depuis 1992, faculté de génie civil, d'architecture et de génie de l'environnement - Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska; titre : de 1973 à 1978, inżynier architekt, depuis 1978, titre : magister inżynier architekt)Université technique de Szczecin, faculté de génie civil et d'architecture de Szczecin (Politechnika Szczecińska, Wydział Budownictwa i Architektury); titre professionnel d'architecte : inżynier architekt; magister inżynier architekt (de 1948 à 1954, École supérieure d'ingénieur, faculté d'architecture - Wyższa Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, titre : inżynier architekt, depuis 1970, titre : magister inżynier architekt et depuis 1998, titre : inżynier architekt)Tous ces diplômes doivent être accompagnés du certificat d'adhérent délivré par la Chambre régionale des architectes de Pologne

ingenieurswetenschappen, Faculteit architectuur - Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, titel : inżynier architektury; sinds 1978, titel : magister inżynier architekt en sinds 1999 titel : inżynier architekt)de technische universiteit van Gdańsk, Faculteit architectuur in Gdańsk (Politechnika Gdańsk, Wydział Architektury); de beroepstitel van architect : magister inżynier architekt. (van 1945 tot 1969 Faculteit architectuur — Wydział Architektury, van 1969 tot 1971 Faculteit civiele ingenieurswetenschappen en architectuur — Wydział Budownictwa i Architektury, van 1971 tot 1981 Instituut voor architectuur en stadsplanning - Instytut Architektury i Urbanistyki, sinds 1981 Faculteit architectuur — Wydział Architektury)de technische universiteit van Białystok, Faculteit architectuur in Białystok (Politechnika Białostocka, Wydział Architektury); de beroepstitel van architect : magister inżynier architekt (van 1975 tot 1989 Instituut voor architectuur — Instytut Architektury)de technische universiteit van Łódź, Faculteit civiele ingenieurswetenschappen, architectuur en milieutechniek in Łódź (Politechnika Łódzka, Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska); de beroepstitel van architect : inżynier architekt; (van 1973 tot 1993 Faculteit civiele ingenieurswetenschappen en architectuur - Wydział Budownictwa i Architektury en sinds 1992 Faculteit civiele ingenieurswetenschappen, architectuur en milieutechniek — Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska; titel : titel : van 1973 tot 1978 inżynier architekt, sinds 1978, titel : magister inżynier architekt) de technische universiteit van Szczecin, Faculteit civiele ingenieurswetenschappen en architectuur in Szczecin (Politechnika Szczecińska, Wydział Budownictwa i Architektury); de beroepstitel van architect : inżynier architekt; magister inżynier architekt (van 1948 tot 1954, Hogeschool voor ingenieurswetenschappen, Faculteit architectuur — Wyższa Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, titel : inżynier architekt, sinds 1970, titel : magister inżynier architekt en sinds 1998 titel : inżynier architekt)vergezeld van het bewijs van lidmaatschap afgegeven door de bevoegde regionale architectenkamer in Polen, dat het recht verleent in Polen activiteiten uit te oefenen op het gebied van de architectuur. | 2006/2007 |

compétente, qui confère le droit d'exercer des activités dans le domaine de l'architecture en Pologne. | 2006/2007 |

Portugal | Diplôme «diploma do curso especial de arquitectura» délivré par les écoles des Beaux-Arts de Lisbonne et de PortoDiplôme d'architecte «diploma de arquitecto» délivré par les écoles des Beaux-Arts de Lisbonne et de PortoDiplôme «diploma do curso de arquitectura» délivré par les écoles supérieures des Beaux-Arts de Lisbonne et de PortoDiplôme «diploma de licenciatura em arquitectura» délivré par l'École supérieure des Beaux-Arts de Lisbonne Diplôme «carta de curso de licenciatura em arquitectura» délivré par l'Université technique de Lisbonne et par l'Université de PortoLicence en génie civil (licenciatura em engenharia civil) délivrée par l'Institut supérieur technique de l'Université technique de Lisbonne Licence en génie civil (licenciatura em engenharia civil) délivrée par la faculté du génie (d'Engenharia) de l'Université de Porto Licence en génie civil (licenciatura em engenharia civil) délivrée par la faculté des sciences et de technologie de l'Université de Coimbra Licence en génie civil, production (licenciatura em engenharia civil, produção) délivrée par l'Université du Minho | 1987/1988 |

Roumanie :

Universitatea de Arhitectură și Urbanism «Ion Mincu» București (Université d'architecture et d'urbanisme «Ion Mincu» Bucarest) :

- 1953-1966 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București (Institut d'architecture «Ion Mincu» Bucarest), Arhitect (Architecte),
- 1967-1974 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București (Institut d'architecture «Ion Mincu» Bucarest), Diplomă de Arhitect, Specialitatea Arhitectură (Diplôme d'architecte, spécialisation architecture)
- 1975-1977 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București, Facultatea de Arhitectură (Institut d'architecture «Ion Mincu» Bucarest, Faculté d'architecture), Diplomă de Arhitect, Specializarea Arhitectură (Diplôme d'architecte, spécialisation architecture),
- 1978-1991 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București, Facultatea de Arhitectură și Sistematizare (Institut d'architecture «Ion Mincu» Bucarest, Faculté d'architecture et de systématisation), Diplomă de

Portugal | Het «diploma do curso especial de arquitectura» uitgereikt door de scholen voor schone kunsten van Lissabon en Porto Het «diploma de arquitecto» uitgereikt door de scholen voor schone kunsten van Lissabon en Porto Het «diploma do curso de arquitectura» uitgereikt door de scholen voor schone kunsten van Lissabon en Porto Het «diploma de licenciatura em arquitectura» uitgereikt door de hogeschool voor schone kunsten van Lissabon De «carta de curso de licenciatura em arquitectura» uitgereikt door de Universidade Técnica de Lisboa en de Universidade do Porto Het licentiaatsdiploma van civiel-ingenieur (licenciatura em engenharia civil) uitgereikt door het Instituto Superior Técnico van de Universidade Técnica de Lisboa Het licentiaatsdiploma van civiel-ingenieur (licenciatura em engenharia civil) uitgereikt door de faculteit civiele bouwkunde (de Engenharia) van de Universidade do Porto Het licentiaatsdiploma van civiel-ingenieur (licenciatura em engenharia civil) uitgereikt door de faculteit wetenschap en technologie van de Universidade de Coimbra Het licentiaatsdiploma van civiel-ingenieur, productie (licenciatura em engenharia civil, produção) uitgereikt door de Universidade do Minho | 1987/1988 |

Roemenië :

Universitatea de Arhitectură și Urbanism «Ion Mincu» București (Universiteit voor Architectuur en Stedenbouw «Ion Mincu» Boekarest) :

- 1953-1966 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București (Instituut voor Architectuur «Ion Mincu» Boekarest), Arhitect (architect),
- 1967-1974 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București (Instituut voor Architectuur «Ion Mincu» Boekarest), Diplomă de Arhitect, Specialitatea Arhitectură (diploma van architect, specialisatie architectuur),
- 1975-1977 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București, Facultatea de Arhitectură (Instituut voor Architectuur «Ion Mincu» Boekarest, facultet Architectuur), Diplomă de Arhitect, Specializarea Arhitectură (diploma van architect, specialisatie architectuur),
- 1978-1991 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București, Facultatea de Arhitectură și Sistematizare (Instituut voor Architectuur «Ion Mincu» Boekarest, facultet Architectuur en Systematisering), Diplomă de Arhitect Specializarea

Arhitect, Specializarea Arhitectură și Sistematizare
(Diplôme d'architecte, spécialisation architecture et
systématisation),

- 1992-1993 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București, Facultatea de Arhitectură și Urbanism, (Institut d'architecture «Ion Mincu» Bucarest, Faculté d'architecture et d'urbanisme), Diplomă de Arhitect, Specializarea Arhitectură și Urbanism (Diplôme d'architecte, spécialisation architecture et urbanisme),
 - 1994-1997 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Institut d'architecture «Ion Mincu» Bucarest, Faculté d'architecture et d'urbanisme), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme de Licență, filière architecture, spécialisation architecture),
 - 1998-1999 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București, Facultatea de Arhitectură (Institut d'architecture «Ion Mincu» Bucarest, Faculté d'architecture), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme de Licență, filière architecture, spécialisation architecture),
 - Depuis 2000, Universitatea de Arhitectură și Urbanism «Ion Mincu» București, Facultatea de Arhitectură (Université d'architecture et d'urbanisme «Ion Mincu» - Bucarest, Faculté d'architecture), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme d'architecte, filière architecture, spécialisation architecture); Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca (Université technique Cluj-Napoca) :
 - 1990-1992 Institutul Politehnic din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcții (Institut polytechnique Cluj-Napoca, Faculté d'ingénierie civile), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme d'architecte, filière architecture, spécialisation architecture);
 - 1993-1994 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcții (Université technique Cluj-Napoca, Faculté d'ingénierie civile), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme d'architecte, filière architecture, spécialisation architecture);
 - 1994-1997 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcții (Université technique Cluj-

Arhitectură și Sistematizare (diploma van architect, specialisatie architectuur en systematisering),

- 1992-1993 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Instituut voor Architectuur «Ion Mincu» Boekarest, faculteit Architectuur en Stedenbouw), Diplomă de Arhitect, specializarea Arhitectură și Urbanism (diploma van architect, specialisatie architectuur en stedenbouw),
 - 1994-1997 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Instituut voor Architectuur «Ion Mincu» Boekarest, faculteit Architectuur en Stedenbouw), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van Licentia, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur),
 - 1998-1999 Institutul de Arhitectură «Ion Mincu» București, Facultatea de Arhitectură (Instituut voor Architectuur «Ion Mincu» Boekarest, faculteit Architectuur), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van Licentia, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur),
 - Sedert 2000 Universitatea de Arhitectură și Urbanism «Ion Mincu» București, Facultatea de Arhitectură (Universiteit voor Architectuur en Stedenbouw «Ion Mincu» – Boekarest, faculteit Architectuur), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van architect, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur);

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca (Technische Universiteit Cluj-Napoca) :

 - 1990-1992 Institutul Politehnic din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcții (Polytechnisch Instituut Cluj-Napoca, faculteit Bouwkunde), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van architect, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur),
 - 1993-1994 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcții (Technische Universiteit Cluj-Napoca, faculteit Bouwkunde), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van architect, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur),
 - 1994-1997 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcții (Technische Universiteit Cluj-Napoca, faculteit Bouwkunde), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van architect, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur),

Napoca, Faculté d'ingénierie civile), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme de Licență, filière architecture, spécialisation architecture);

– 1998-1999 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Université technique Cluj-Napoca, Faculté d'architecture et d'urbanisme), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme de Licență, filière architecture, spécialisation architecture);

– Depuis 2000 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Université technique Cluj-Napoca, Faculté d'architecture et d'urbanisme), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme d'architecte, filière architecture, spécialisation architecture);

Universitatea Tehnică «Gh. Asachi» Iași (Université technique «Gh. Asachi» Iași) :

– 1993 Universitatea Tehnică «Gh. Asachi» Iași, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Université technique «Gh. Asachi» Iași, Faculté d'ingénierie civile et d'architecture), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme d'architecte, filière architecture, spécialisation architecture);

– 1994-1999 Universitatea Tehnică «Gh. Asachi» Iași, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Université technique «Gh. Asachi» Iași, Faculté d'ingénierie civile et d'architecture), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme de Licență, filière architecture, spécialisation architecture),

– 2000-2003 Universitatea Tehnică «Gh. Asachi» Iași, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Université technique «Gh. Asachi» Iași, Faculté d'ingénierie civile et d'architecture), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme d'architecte, filière architecture, spécialisation architecture),

– Depuis 2004 Universitatea Tehnică «Gh. Asachi» Iași, Facultatea de Arhitectură (Université technique «Gh. Asachi» Iași, Faculté d'architecture), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme d'architecte, filière architecture, spécialisation architecture);

Universitatea Politehnica din Timișoara (Université «Politehnica» Timișoara) :

– 1993-1995 Universitatea Tehnică din Timișoara, Facultatea de Construcții (Université technique

Bouwkunde), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van Licență, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur),

– 1998-1999 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Technische Universiteit Cluj-Napoca, faculteit Architectuur en Stedenbouw), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van Licență, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur),

– Sedert 2000 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Technische Universiteit Cluj-Napoca, faculteit Architectuur en Stedenbouw), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van architect, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur);

Universitatea Tehnică «Gh. Asachi» Iași (Technische Universiteit «Gh. Asachi» Iași) :

– 1993 Universitatea Tehnică «Gh. Asachi» Iași, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Technische Universiteit «Gh. Asachi» Iași, faculteit Bouwkunde en Architectuur), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van architect, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur);

– 1994-1999 Universitatea Tehnică «Gh. Asachi» Iași, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Technische Universiteit «Gh. Asachi» Iași, faculteit Bouwkunde en Architectuur), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van Licență, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur),

– 2000-2003 Universitatea Tehnică «Gh. Asachi» Iași, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Technische Universiteit «Gh. Asachi» Iași, faculteit Bouwkunde en Architectuur), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van architect, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur),

– Sedert 2004 Universitatea Tehnică «Gh. Asachi» Iași, Facultatea de Arhitectură (Technische Universiteit «Gh. Asachi» Iași, faculteit Architectuur), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van architect, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur);

Universitatea Politehnica din Timișoara (Polytechnische Universiteit van Timișoara) :

– 1993-1995 Universitatea Tehnică din Timișoara, Facultatea de Construcții (Technische Universiteit van Timișoara, faculteit

Timișoara, Faculté d'ingénierie civile), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură și urbanism, specializarea Arhitectură generală (Diplôme d'architecte, filière architecture, spécialisation architecture),

- 1995-1998 Universitatea Politehnica din Timișoara, Facultatea de Construcții (Université «Politehnica» Timișoara, Faculté d'ingénierie civile), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme de Licență, filière architecture, spécialisation architecture),
 - 1998-1999 Universitatea Politehnica din Timișoara, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Université «Politehnica» Timișoara, Faculté d'ingénierie civile et d'architecture), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme de Licență, filière architecture, spécialisation architecture),
 - Depuis 2000 Universitatea Politehnica din Timișoara, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Université «Politehnica» Timișoara, Faculté d'ingénierie civile et d'architecture), Diplomă de Architect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme d'architecte, filière architecture, spécialisation architecture);

Universitatea din Oradea (Université d'Oradea) :

- 2002 Universitatea din Oradea, Facultatea de Protecția Mediului (Université d'Oradea, Faculté de la protection de l'environnement), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme d'architecte, filière architecture, spécialisation architecture),
 - Depuis 2003 Universitatea din Oradea, Facultatea de Arhitectură și Construcții (Faculté d'architecture et d'ingénierie civile), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme d'architecte, filière architecture, spécialisation architecture):

Universitatea Spiru Haret Bucureşti);

- Depuis 2002 Universitatea Spiru Haret Bucureşti, Facultatea de Arhitectură (Université Spiru Haret Bucarest, Faculté d'architecture), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Diplôme d'architecte, filière architecture, spécialisation architecture). »

Slovenija | «Univerzitetni diplomirani inženir arhitekture/univerzitetna diplomirana inženirka arhitekture» (diplôme universitaire d'architecture) délivré par la faculté d'architecture, accompagné d'un

Bouwkunde), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură și urbanism, specializarea Arhitectură generală (diploma van architect, studiegebied architectuur en stedenbouw, specialisatie algemene architectuur),

- 1995-1998 Universitatea Politehnica din Timișoara, Facultatea de Construcții (Polytechnische Universiteit van Timișoara, faculteit Bouwkunde), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van Licentia, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur),
 - 1998-1999 Universitatea Politehnica din Timișoara, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Polytechnische Universiteit van Timișoara, faculteit Bouwkunde en Architectuur), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van Licentia, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur),
 - Sedert 2000 Universitatea Politehnica din Timișoara, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Polytechnische Universiteit van Timișoara, faculteit Bouwkunde en Architectuur), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van architect, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur);

Universitatea din Oradea (Universiteit van Oradea) :

- 2002 Universitatea din Oradea, Facultatea de Protecția Mediului (Universiteit van Oradea, faculteit Milieubescherming), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van architect, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur),
 - Sedert 2003 Universitatea din Oradea, Facultatea de Arhitectură și Construcții (Universiteit van Oradea, faculteit Architectuur en Bouwkunde), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van architect, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur):

Universitatea Spiru Haret Bucureşti (Universiteit Spiru Haret Boekarest):

- Sedert 2002 Universitatea Spiru Haret Bucureşti, Facultatea de Arhitectură (Universiteit Spiru Haret Boekarest, faculteit Architectuur), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (diploma van architect, studiegebied architectuur, specialisatie architectuur). »

Slovenija | een «univerzitetni diplomirani inženir arhitekture/univerzitetna diplomirana inženirka arhitekture» (universitair diploma architectuur) afgegeven door de faculteit architectuur en vergezeld van een certificaat, afgegeven door

certificat de l'autorité compétente en matière d'architecture légalement reconnu, qui confère le droit d'exercer des activités dans le domaine de l'architecture, Diplôme universitaire délivré par les facultés techniques délivrant le titre d'»univerzitetni diplomirani inženir (univ. dipl. inž.)/univerzitetna diplomirana inženirka» accompagné d'un certificat de l'autorité compétente en matière d'architecture légalement reconnu, qui confère le droit d'exercer des activités dans le domaine de l'architecture | 2006/2007 |

de wettelijk erkende autoriteit bevoegd voor architectuur, dat het recht geeft activiteiten uit te oefenen op het gebied van de architectuur een universitair diploma afgegeven door technische faculteiten waarbij de titel «univerzitetni diplomirani inženir (univ. dipl. inž.)/univerzitetna diplomirana in ženirka» wordt toegekend, en een certificaat, afgegeven door de wettelijk erkende autoriteit bevoegd voor architectuur, geven het recht activiteiten uit te oefenen op het gebied van de architectuur | 2006/2007 |

Slovensko | Diplôme dans la filière «architecture et construction immobilière» («architektúra a pozemné staviteľstvo») délivré par l'Université technique de Slovaquie (Slovenská vysoká škola technická) de Bratislava de 1950 à 1952 (titre : Ing.) Diplôme dans la filière «architecture» («architektúra») délivré par la faculté d'architecture et de construction immobilière de l'Université technique de Slovaquie (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) de Bratislava de 1952 à 1960 (titre : Ing. arch.) Diplôme dans la filière «construction immobilière» («pozemné staviteľstvo») délivré par la faculté d'architecture et de construction immobilière de l'Université technique de Slovaquie (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) de Bratislava de 1952 à 1960 (titre : Ing.) Diplôme dans la filière «architecture» («architektúra») délivré par la faculté de génie civil de l'Université technique de Slovaquie (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) de Bratislava de 1961 à 1976, (titre : Ing. arch.) Diplôme dans la filière «construction immobilière» («pozemné stavby») délivré par la faculté de génie civil de l'Université technique de Slovaquie (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) de Bratislava de 1961 à 1976, (titre : Ing.) Diplôme dans la filière «architecture» («architektúra») délivré par la faculté d'architecture de l'Université technique de Slovaquie (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) de Bratislava depuis 1977, (titre : Ing. arch.) Diplôme dans la filière «urbanisme» («urbanizmus») délivré par la faculté d'architecture de l'Université technique de Slovaquie (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) de Bratislava depuis 1977 (titre : Ing. arch.) Diplôme dans la filière «construction immobilière» («pozemné stavby») délivré par la faculté de génie civil de l'Université technique de Slovaquie (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) de Bratislava de 1977 à 1997 (titre : Ing.) Diplôme dans la filière «architecture et construction immobilière» («architektúra a pozemné stavby») délivré par la faculté de génie civil de l'Université technique de Slovaquie (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) de Bratislava depuis 1998 (titre : Ing.) Diplôme dans la filière «construction immobilière — spécialisation : architecture» («pozemné stavby — špecializácia : architektúra») délivré par la faculté de génie civil de l'Université technique de Slovaquie (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) de Bratislava depuis 1998 (titre : Ing.)

Slovensko | diploma architectuur en bouwkunde (architektúra a pozemné staviteľstvo) afgegeven door de Slowaakse Technische Universiteit (Slovenská vysoká škola technická) in Bratislava, 1950-1952 (titel : Ing.),diploma architectuur (architektúra) afgegeven door de Faculteit architectuur en bouwkunde van de Slowaakse Technische Universiteit (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) in Bratislava, 1952-1960 (titel : Ing. arch.)diploma bouwkunde (pozemné staviteľstvo) afgegeven door de Faculteit architectuur en bouwkunde van de Slowaakse Technische Universiteit (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) in Bratislava, 1952-1960 (titel : Ing.)diploma architectuur (architektúra) afgegeven door de Faculteit civiele ingenieurswetenschappen van de Slowaakse Technische Universiteit (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) in Bratislava, 1961-1976 (titel : Ing. arch.)diploma bouwkunde (pozemné stavby) afgegeven door de Faculteit civiele ingenieurswetenschappen van de Slowaakse Technische Universiteit (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) in Bratislava, 1961-1976 (titel : Ing.)diploma architectuur (architektúra) afgegeven door de Faculteit architectuur van de Slowaakse Technische Universiteit (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) in Bratislava sinds 1977 (titel : Ing. arch.)diploma stedebouw (urbanizmus) afgegeven door de Faculteit architectuur van de Slowaakse Technische Universiteit (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) in Bratislava sinds 1977 (titel : Ing. arch.)diploma bouwkunde (pozemné stavby) afgegeven door de Faculteit civiele ingenieurswetenschappen van de Slowaakse Technische Universiteit (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) in Bratislava, 1977-1997 (titel : Ing.) diploma architectuur en bouwkunde (architektúra a pozemné stavby) afgegeven door de Faculteit civiele ingenieurswetenschappen van de Slowaakse Technische Universiteit (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) in Bratislava sinds 1998 (titel : Ing.)diploma bouwkunde — specialisatie : architectuur (pozemné stavby — špecializácia : architektúra) afgegeven door de Faculteit civiele ingenieurswetenschappen van de Slowaakse Technische Universiteit (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) in Bratislava, 2000-2001 (titel : Ing.)diploma bouwkunde en architectuur (pozemné stavby a architektúra) afgegeven door de Faculteit civiele ingenieurswetenschappen van de Slowaakse Technische Universiteit (Stavebná fakulta — Slovenská technická univerzita) in Bratislava sinds 2001 (titel : Ing.)diploma architectuur (architektúra) afgegeven door de Academie voor Schone Kunst en Ontwerpen (Vysoká škola výtvarných umení) in Bratislava sinds 1969 (titel : Akad. arch. tot 1990; Mgr. 1990-1992; Mgr. arch. 1992 — 1996; Mgr. Art.

Slovaquie (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) de Bratislava en 2000 et 2001 (titre : Ing.) Diplôme dans la filière «construction immobilière et architecture» («pozemné stavby a architektúra») délivré par la faculté de génie civil de l'Université technique de Slovaquie (Stavebná fakulta — Slovenská technická univerzita) de Bratislava depuis 2001 (titre : Ing.) Diplôme dans la filière «architecture» («architektúra») délivré par l'Académie des Beaux-Arts et du design (Vysoká škola výtvarných umení) de Bratislava depuis 1969 (titre : Akad. arch. jusqu'en 1990; Mgr. de 1990 à 1992; Mgr. arch. de 1992 à 1996; Mgr. art. depuis 1997) Diplôme dans la filière «construction immobilière» («pozemné staviteľstvo») délivré par la faculté de génie civil de l'Université technique (Stavebná fakulta, Technická univerzita) de Košice de 1981 à 1991 (titre : Ing.) Tous ces diplômes doivent être accompagnés des éléments suivants : Certificat d'autorisation délivré par la Chambre des architectes de Slovaquie (Slovenská komora architektov) de Bratislava, sans que le domaine soit précisé ou dans le domaine «construction immobilière» («pozemné stavby») ou «aménagement du territoire» («územné plánovanie») Certificat d'autorisation délivré par la Chambre slovaque des ingénieurs civils (Slovenská komora stavebných inžinierov) de Bratislava dans le domaine de la construction immobilière («pozemné stavby») | 2006/2007 |

Suomi/Finland | Diplômes délivrés par les départements d'architecture des universités techniques et de l'Université d'Oulu (arkkitehti/arkitekt) Diplômes délivrés par les instituts de technologie (rakennusarkkitehti/byggnadsarkitekt) | 1997/1998 |

Sverige | Diplômes délivrés par l'École d'architecture de l'Institut royal de technologie, l'Institut Chalmers de technologie et l'Institut de technologie de l'Université de Lund (arkitekt, maîtrise en architecture) Certificats de membre de la Svenska Arkitekters Riksförbund (SAR), si les intéressés ont suivi leur formation dans un État auquel s'applique la présente directive | 1997/1998 |

United Kingdom | Titres conférés à la suite d'examen passés dans : le Royal Institute of British Architects les écoles d'architecture des universités, instituts universitaires de technologie, collèges, académies, écoles de technologie et d'art qui étaient reconnus en date du

sinds 1997) diploma bouwkunde (pozemné staviteľstvo) afgegeven door de Faculteit civiele ingenieurswetenschappen van de Slowaakse Technische Universiteit (Stavebná fakulta, Technická univerzita) in Košice van 1981 tot 1991 (titel : Ing.) Alle diploma's dienen vergezeld te gaan van : een vergunning afgegeven door de Slowaakse kamer van architecten (Slovenská komora architektov) in Bratislava zonder opgave van het specialisme of op het gebied van bouwkunde (pozemné stavby) of ruimtelijke ordening (územné plánovanie) een vergunning afgegeven door de Slowaakse kamer van burgerlijk ingenieurs (Slovenská komora stavebných inžinierov) in Bratislava op het gebied van bouwkunde (pozemné stavby) | 2006/2007 |

Suomi/Finland | De diploma's uitgereikt door de architectuurafdelingen van de technische universiteiten en de universiteit van Oulu (arkkitehti/arkitekt) De diploma's uitgereikt door de technologische instituten (rakennusarkkitehti/byggnadsarkitekt) | 1997/1998 |

Sverige | De diploma's uitgereikt door de Arkitekturskolan van de Kungliga Tekniska Högskola, de Chalmers Tekniska Högskola en de Tekniska Högskola van de Lunds Universitet (arkitekt, master of architecture) De bewijzen van lidmaatschap van de Svenska Arkitekters Riksförbund (SAR), indien de betrokkenen hun opleiding hebben genoten in een staat waarop deze richtlijn van toepassing is | 1997/1998 |

United Kingdom | De titels verworven na het afleggen van examens aan :het Royal Institute of British Architects;de scholen voor architectuur van de universiteiten, polytechnische instituten, hogescholen, academies en scholen voor technologie en Schone kunsten die op 10 juni 1985 door

10 juin 1985 par l'Architects Registration Council du Royaume-Uni en vue de l'inscription au registre de la profession (Architect)Certificat stipulant que son titulaire a un droit acquis au maintien de son titre professionnel d'architecte en vertu de la section 6 (1) a, 6 (1) b, ou 6 (1) de l'Architects Registration Act de 1931 (Architect)Certificat stipulant que son titulaire a un droit acquis au maintien de son titre professionnel d'architecture en vertu de la section 2 de l'Architects Registration Act de 1938 (Architect) | 1987/1988 |

de Architects Registration Council van het Verenigd Koninkrijk erkend waren met het oog op de opneming ervan in het beroepsregister (Architect)Een certificaat waarin wordt verklaard dat de houder ervan een verworven recht heeft om zijn beroepstitel van architect te blijven voeren krachtens section 6 (1) a, 6 (1) b of 6 (1) van de Architects Registration Act van 1931 (Architect)Een certificaat waarin wordt verklaard dat de houder ervan een verworven recht heeft om zijn beroepstitel van architect te blijven voeren krachtens section 2 van de Architects Registration Act van 1938 (Architect) | 1987/1988 |

Annexe 2b à la loi du 21 novembre 2008 transposant les directives 2005/36/CE et 2006/100/CE et modifiant les lois des 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes.

Annexe 2b à la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte

1. L'Etat belge reconnaît les titres de formation d'architecte détenus par les ressortissants des Etats membres et qui ont été délivrés par l'ancienne Tchécoslovaquie ou dont la formation a commencé, pour la République tchèque et la Slovaquie, avant le 1er janvier 1993, lorsque les autorités de l'un des deux Etats membres précités attestent que ces titres ont, sur leur territoire, la même validité sur le plan juridique que les titres qu'elles délivrent et, pour les architectes, que les titres visés pour ces Etats membres à l'annexe 2 a, pour ce qui est de l'accès aux activités professionnelles d'architecte.

Cette attestation doit être accompagnée d'un certificat délivré par ces mêmes autorités déclarant que ces personnes ont effectivement et licitement exercé les activités en cause sur leur territoire pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance du certificat.

2. Chaque Etat membre reconnaît les titres de formation donnant accès aux activités professionnelles d'architecte, ainsi que de leur exercice, détenus par les ressortissants des Etats membres et qui ont été délivrés par l'ancienne Union soviétique ou dont la formation a commencé :

- a) pour l'Estonie, avant le 20 août 1991;
- b) pour la Lettonie, avant le 21 août 1991;
- c) pour la Lituanie, avant le 11 mars 1990;

lorsque les autorités de l'un des trois Etats membres précités attestent que ces titres ont, sur leur territoire, la même validité sur le plan juridique que les titres qu'elles délivrent et, pour les architectes, que les titres visés pour ces Etats membres à l'annexe 2 a. Cette attestation doit

Bijlage 2b bij de wet van 21 november 2008 tot omzetting van de richtlijnen 2005/36/EG en 2006/100/EG en tot wijziging van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten.

Bijlage 2b bij de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect

1. De Belgische staat erkent, voor wat betreft de toegang tot de beroepswerkzaamheden van architect, alsook voor wat betreft de uitoefening van deze werkzaamheden, de opleidingstitels van architect waarvan de onderdanen van de lidstaten houder zijn en welke door het voormalige Tsjechoslowakije zijn afgegeven of die het resultaat zijn van een opleiding die in de Tsjechische Republiek, dan wel Slowakije, vóór 1 januari 1993 is aangevangen, voorzover de autoriteiten van deze lidstaten officieel bevestigen dat deze opleidingstitels op hun grondgebied dezelfde juridische waarde hebben als de opleidingstitels die door hen worden afgegeven en, ten aanzien van architecten, als de in bijlage 2 a, voor deze lidstaten opgenomen opleidingstitels.

Bedoelde bevestiging dient vergezeld te gaan van een door dezelfde autoriteiten afgegeven verklaring, waarin wordt bevestigd dat de houders ervan de betrokken werkzaamheden tijdens de vijf jaar die aan de afgifte van deze verklaring voorafgaan, gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op hun grondgebied hebben uitgeoefend.

2. De lidstaten erkennen, voor wat betreft de toegang tot de beroepswerkzaamheden van architect, alsook voor wat betreft de uitoefening van deze werkzaamheden, de opleidingstitels van architect waarvan onderdanen van de lidstaten houder zijn en welke door de voormalige Sovjet Unie zijn afgegeven of die het resultaat zijn van een opleiding die
a) vóór 20 augustus 1991 is aangevangen, wat Estland betreft,
b) vóór 21 augustus 1991 is aangevangen, wat Letland betreft,
c) vóór 11 maart 1990 is aangevangen, wat Litouwen betreft,
voorzover de autoriteiten van elk van deze drie lidstaten officieel bevestigen dat deze opleidingstitels op hun grondgebied dezelfde juridische waarde hebben als de opleidingstitels die door hen worden afgegeven en, ten aanzien van architecten, als de in bijlage 2 a, voor deze lidstaten opgenomen opleidingstitels. Bedoelde bevestiging

être accompagnée d'un certificat délivré par ces mêmes autorités déclarant que ces personnes ont effectivement et licitement exercé les activités en cause sur leur territoire pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance du certificat.

3. l'Etat belge reconnaît les titres de formation d'architecte détenus par les ressortissants des Etats membres et qui ont été délivrés par l'ancienne Yougoslavie ou dont la formation a commencé, pour la Slovénie, avant le 25 juin 1991, lorsque les autorités de l'Etat membre précité attestent que ces titres ont, sur leur territoire, la même validité sur le plan juridique que les titres qu'elles délivrent et, pour les architectes, que les titres visés pour cet Etat membre à l'annexe 2 a, pour ce qui est de l'accès aux activités professionnelles d'architecte, ainsi que de leur exercice.

Cette attestation doit être accompagnée d'un certificat délivré par ces mêmes autorités déclarant que ces personnes ont effectivement et licitement exercé les activités en cause sur leur territoire pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance du certificat.

dient vergezeld te gaan van een door dezelfde autoriteiten afgegeven verklaring, waarin wordt bevestigd dat de houders ervan de betrokken werkzaamheden tijdens de vijf jaar die aan de afgifte van deze verklaring voorafgaan, gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op het grondgebied van deze autoriteiten hebben uitgeoefend.

3. De Belgische Staat erkent, voor wat betreft de toegang tot de beroepswerkzaamheden van architect, alsook voor wat betreft de uitoefening van deze werkzaamheden, de opleidingstitels van architect waarvan onderdanen van de lidstaten houder zijn, en die door het voormalige Joegoslavië zijn afgegeven of die het resultaat zijn van een opleiding welke in Slovenië vóór 25 juni 1991 is aangevangen, voorzover de autoriteiten van deze lidstaat officieel bevestigen dat deze opleidingstitels op hun grondgebied dezelfde juridische waarde hebben als de opleidingstitels die door hen worden afgegeven en, ten aanzien van architecten, als de in bijlage 2 a, voor deze lidstaten opgenomen opleidingstitels.

Bedoelde bevestiging dient vergezeld te gaan van een door dezelfde autoriteiten afgegeven verklaring, waarin wordt bevestigd dat de houders ervan de betrokken werkzaamheden tijdens de vijf jaar die aan de afgifte van deze verklaring voorafgaan, gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op het grondgebied van deze autoriteiten hebben uitgeoefend.

MINISTÈRE DE LA DEFENSE

F. 2009 — 497

[C — 2009/07012]

30 DECEMBRE 2008. — Loi modifiant diverses lois relatives au statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — Disposition introductory

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — Modification de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées

Art. 2. Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1°, de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées, le *c*) est remplacé par ce qui suit :

« *c*) aux militaires du cadre de réserve en service et aux militaires du cadre de réserve en congé illimité lorsqu'un lien peut être établi avec la qualité de militaire du cadre de réserve; ».

CHAPITRE 3. — Modification de la loi du 20 mai 1994 portant statut des militaires court terme

Art. 3. L'article 23 de la loi du 20 mai 1994 portant statut des militaires court terme, remplacé par la loi du 16 mai 2001, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 23. Le militaire court terme envoyé en congé illimité acquiert de plein droit pour une période de dix ans la qualité de militaire de réserve conformément à la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées. ».

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2009 — 497

[C — 2009/07012]

30 DECEMBER 2008. — Wet tot wijziging van diverse wetten betreffende het statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — Inleidende bepaling

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — Wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtrecht van de Krijgsmacht

Art. 2. In artikel 1, § 1, 1°, van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtrecht van de Krijgsmacht, wordt de bepaling onder *c*) vervangen als volgt :

« *c*) op de militairen van het reservekader in dienst en op de militairen van het reservekader in onbepaald verlof wanneer een verband met de hoedanigheid van militair van het reservekader kan vastgesteld worden; ».

HOOFDSTUK 3. — Wijziging van de wet van 20 mei 1994 houdende statuut van de militairen korte termijn

Art. 3. Artikel 23 van de wet van 20 mei 1994 houdende statuut van de militairen korte termijn, vervangen bij de wet van 16 mei 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 23. De met onbepaald verlof gezonden militair korte termijn verwerft van rechtswege voor een periode van tien jaar de hoedanigheid van reservemilitair overeenkomstig de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht. ».

CHAPITRE 4. — Modification de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées

Art. 4. Dans l'article 2, § 3, de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées, modifié par la loi du 16 juillet 2005, le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° les candidats volontaires de réserve. ».

Art. 5. A l'article 4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 1°, modifié par les lois des 27 mars 2003 et 16 juillet 2005, est remplacé par ce qui suit :

« 1° le candidat volontaire de réserve : la personne qui a souscrit un engagement pour suivre une formation afin de pouvoir être admise dans la catégorie de personnel des volontaires de réserve; »;

2° le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° le candidat sous-officier de réserve : la personne, volontaire de réserve ou non, qui a souscrit un engagement ou un renagement pour suivre une formation afin de pouvoir être admise dans la catégorie de personnel des sous-officiers de réserve; »;

3° le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° le candidat officier de réserve : la personne, volontaire de réserve ou non, sous-officier de réserve ou non, qui a souscrit un engagement ou un renagement pour suivre une formation afin de pouvoir être admise dans la catégorie de personnel des officiers de réserve; »;

4° le 4°, modifié par la loi du 16 juillet 2005, est abrogé.

Art. 6. A l'article 5 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « et de renagements » sont insérés entre les mots « d'engagements » et les mots « , le militaire de réserve »;

2° le mot « exclusivement » est inséré entre les mots « le militaire de réserve sert » et les mots « sous un régime ».

Art. 7. A l'article 6 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « dont la formation est terminée » et les mots « , et aux candidats militaires de réserve, selon la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés » sont abrogés;

2° il est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Pour autant que ces dispositions ne soient pas incompatibles avec les dispositions de la présente loi, toutes les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut des candidats militaires du cadre actif sont applicables aux candidats militaires de réserve. ».

Art. 8. Dans l'article 8 de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, les mots « militaires de réserve » sont remplacés par les mots « militaires du cadre de réserve ».

Art. 9. A l'article 10 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1°, les mots « pour une autre raison que l'inaptitude physique » sont insérés entre le mot « pension » et le mot « en »;

2° au 2°, b), les mots « de la force aérienne » sont abrogés.

Art. 10. Dans l'article 11, 1°, de la même loi, les mots « pour une autre raison que l'inaptitude physique » sont insérés entre le mot « pension » et le mot « en ».

Art. 11. Dans l'article 12, 1°, de la même loi, les mots « pour une autre raison que l'inaptitude physique » sont insérés entre le mot « pension » et le mot « en ».

Art. 12. L'article 13 de la même loi, modifié par les lois des 27 mars 2003 et 16 juillet 2005, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 13. L'engagement comme candidat militaire de réserve est souscrit pour une durée de cinq ans. »

Art. 13. L'article 14 de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 2005, est abrogé.

HOOFDSTUK 4. — Wijziging van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservenkader van de Krijgsmacht

Art. 4. In artikel 2, § 3, van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservenkader van de krijgsmacht, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt :

« 3° de kandidaat-reservevrijwilliger. ».

Art. 5. In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 1°, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 16 juli 2005, wordt vervangen als volgt :

« 1° de kandidaat-reservevrijwilliger : de persoon die een dienstneming heeft aangegaan om een vorming te volgen ten einde te kunnen worden toegelaten tot de personeelscategorie van de reservevrijwilligers; »;

2° de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° de kandidaat-reserveonderofficier : de persoon, reservevrijwilliger of niet, die een dienstneming of wederdienstneming heeft aangegaan om een vorming te volgen ten einde te kunnen worden toegelaten tot de personeelscategorie van de reserveonderofficieren; »;

3° de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° de kandidaat-reserveofficier : de persoon, reservevrijwilliger of niet, reserveonderofficier of niet, die een dienstneming of een wederdienstneming heeft aangegaan om een vorming te volgen ten einde te kunnen worden toegelaten tot de personeelscategorie van de reserveofficieren; »;

4° de bepaling onder 4°, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt opgeheven.

Art. 6. In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « en van wederdienstnemingen » worden ingevoegd tussen de woorden « van dienstnemingen » en de woorden « , de reservemilitair »;

2° het woord « uitsluitend » wordt ingevoegd tussen de woorden « de reservemilitair dient » en de woorden « onder een stelsel ».

Art. 7. In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « waarvan de vorming beëindigd is » en de woorden « , en op de kandidaat-reservemilitairen, naar gelang van de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden » worden opgeheven;

2° het wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze wet zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de kandidaat-militair van het actief kader toepasselijk op de kandidaat-reservemilitairen. ».

Art. 8. In artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt het woord « reservemilitairen » vervangen door de woorden « militairen van het reservenkader ».

Art. 9. In artikel 10 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 1°, worden de woorden « voor een andere reden dan lichamelijke ongeschiktheid » ingevoegd tussen het woord « die » en het woord « gepensioneerd »;

2° in de bepaling onder 2°, b), worden de woorden « van de luchtmacht » opgeheven.

Art. 10. In artikel 11, 1°, van dezelfde wet worden de woorden « voor een andere reden dan lichamelijke ongeschiktheid » ingevoegd tussen het woord « die » en het woord « gepensioneerd ».

Art. 11. In artikel 12, 1°, van dezelfde wet worden de woorden « voor een andere reden dan lichamelijke ongeschiktheid » ingevoegd tussen het woord « die » en het woord « gepensioneerd ».

Art. 12. Artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 16 juli 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 13. De dienstneming als kandidaat-reservemilitair wordt aangegaan voor een duur van vijf jaar. »

Art. 13. Artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt opgeheven.

Art. 14. L'article 15 de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 2005, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. Avant la fin de l'engagement et endéans les trois mois qui suivent la réussite de la formation, le candidat officier de réserve, sous-officier de réserve ou volontaire de réserve peut souscrire un renouvellement en qualité respectivement d'officier de réserve, de sous-officier de réserve ou de volontaire de réserve, s'il satisfait, le cas échéant, aux conditions d'étude pour acquérir la qualité de militaire de réserve fixées par le Roi ou de connaissance linguistique visée à l'article 30, alinéa 1^{er}, 4^e. Les conditions d'études susmentionnées doivent correspondre à la formation académique et générale, nécessaire pour la catégorie de personnel en question et, le cas échéant, à l'exercice de la fonction qui sera confiée au militaire de réserve.

Le candidat militaire de réserve qui, le cas échéant, avant la fin de l'engagement et endéans les trois mois qui suivent la réussite de la formation, ne satisfait pas encore aux conditions d'étude pour acquérir la qualité de militaire de réserve ou de connaissance linguistique précitées, ne peut souscrire un renouvellement en qualité de militaire de réserve qu'au moment où il satisfait à ces conditions. Si à la fin de l'engagement ou du renouvellement en qualité de candidat militaire de réserve, il ne satisfait toujours pas aux conditions d'études précitées et prouve par une attestation de fréquentation régulière des cours qu'il poursuit ses études, il peut souscrire des renouvellements successifs d'un an en qualité de candidat militaire de réserve sans toutefois que la durée des engagements et renouvellements en qualité de candidat militaire de réserve ne dépasse de plus de deux ans la durée normale de la formation civile suivie par l'intéressé au moment de la réussite de la formation comme candidat militaire de réserve.

Celui qui ne souscrit pas un des renouvellements visés aux alinéas 1^{er} et 2 perd de plein droit la qualité de candidat militaire de réserve et est envoyé en congé définitif pour autant que son renouvellement comme sous-officier ou volontaire de réserve ne soit pas suspendu. ».

Art. 15. L'article 16 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 16. Pour autant qu'il satisfasse aux conditions d'admission fixées à l'article 7, le volontaire de réserve peut souscrire soit un engagement en qualité de candidat sous-officier de réserve, soit un engagement en qualité de candidat officier de réserve. Il conserve le dernier grade auquel il a été nommé, jusqu'à ce qu'il soit commissionné à un grade supérieur.

Pour autant qu'il satisfasse aux conditions d'admission fixées à l'article 7, le sous-officier de réserve peut souscrire un engagement en qualité de candidat officier de réserve.

La durée de l'engagement comme candidat officier de réserve ou candidat sous-officier de réserve est de cinq ans. L'engagement prend cours par la signature de l'acte d'engagement le jour où le candidat commence sa formation et suspend tout renouvellement en cours. Le renouvellement ainsi suspendu est remis en vigueur en cas de perte de la qualité de candidat officier de réserve ou de candidat sous-officier de réserve. La durée de ce renouvellement est de plein droit prolongée de la durée de la suspension. ».

Art. 16. L'article 17 de la même loi est abrogé.

Art. 17. A l'article 18 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « ou un renouvellement » sont insérés entre les mots « un engagement » et les mots « en tant que candidat militaire de réserve »;

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Sauf dans le cas de la suspension visée à l'article 16, alinéa 3, tout nouvel engagement ou renouvellement met fin de plein droit, et à sa date, à tout engagement ou renouvellement antérieur. ».

Art. 18. Dans l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, 2^o, de la même loi, les mots « de l'article 32 » sont remplacés par les mots « des articles 32 et 32bis ».

Art. 14. Artikel 15 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 15. Voor het einde van de dienstneming en binnen de drie maanden die volgen op het slagen van de vorming kan de kandidaat-reserveofficier, -reserveonderofficier of -reservevrijwilliger een wederdienstneming in de hoedanigheid van respectievelijk reserveofficier, reserveonderofficier of reservevrijwilliger aangaan als hij, in voorkomend geval, voldoet aan de studievooraarden bepaald door de Koning om de hoedanigheid van reservemilitair te verwerven of aan de taalkennisvooraarden bedoeld in artikel 30, eerste lid, 4^e. De voormalde studievooraarden dienen in overeenstemming te zijn met de academische en algemene vorming die noodzakelijk is voor de betrokken personeelscategorie en desgevallend voor het uitoefenen van de functie die aan de reservemilitair toevertrouwde zal worden.

De kandidaat-reservemilitair die, in voorkomend geval, voor het einde van de dienstneming en binnen de drie maanden die volgen op het slagen van de vorming, nog niet aan de voormalde studievooraarden om de hoedanigheid van reservemilitair te verwerven of aan de taalkennisvooraarden voldoet, kan enkel een wederdienstneming in de hoedanigheid van reservemilitair aangaan op het ogenblik dat hij aan deze voorwaarden voldoet. Wanneer hij, op het einde van de dienstneming of de wederdienstneming in de hoedanigheid van kandidaat-reservemilitair, nog altijd niet voldoet aan de voormalde studievooraarden en met een attest van regelmatige lesbijwoning bewijst dat hij zijn studies voortzet, kan hij opeenvolgende wederdienstnemingen van een jaar in de hoedanigheid van kandidaat-reservemilitair aangaan zonder dat de duur van de dienstnemingen in wederdienstnemingen in de hoedanigheid van kandidaat-reservemilitair op het ogenblik van het slagen in de vorming als kandidaat-reservemilitair evenwel de normale duur van de door betrokkenen gevolgde burgervorming met meer dan twee jaar overschrijdt.

Degene die niet één van de in het eerste en tweede lid bedoelde wederdienstnemingen aangaat, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-reservemilitair en wordt met definitief verlof gezonden voor zover zijn wederdienstneming als reserveonderofficier of reservevrijwilliger niet geschorst is. ».

Art. 15. Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 16. Voor zover hij voldoet aan de aanvaardingsvooraarden bepaald in artikel 7, kan de reservevrijwilliger hetzelfde een dienstneming in de hoedanigheid van kandidaat-reserveonderofficier, hetzelfde in de hoedanigheid van kandidaat-reserveofficier aangaan. Hij behoudt de laatste graad in dewelke hij benoemd geweest is, tot hij in een hogere graad aangesteld wordt.

Voor zover hij voldoet aan de aanvaardingsvooraarden bepaald in artikel 7, kan de reserveonderofficier een dienstneming in de hoedanigheid van kandidaat-reserveofficier aangaan.

De duur van de dienstneming als kandidaat-reserveofficier of als kandidaat-reserveonderofficier bedraagt vijf jaar. De dienstneming gaat in door de ondertekening van de dienstnemingsakte de dag waarop de kandidaat zijn vorming begint en schorst elke lopende wederdienstneming. De op deze wijze geschorste wederdienstneming wordt terug van kracht in het geval van verlies van de hoedanigheid van kandidaat-reserveofficier of van kandidaat-reserveonderofficier. De duur van deze wederdienstneming wordt van rechtswege verlengd met de duur van de schorsing. ».

Art. 16. Artikel 17 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 17. In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « of wederdienstneming » ingevoegd tussen de woorden « een dienstneming » en de woorden « als kandidaat-reservemilitair »;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Behalve in het geval van de schorsing bedoeld in artikel 16, derde lid, doet elke nieuwe dienstneming of wederdienstneming elke vroegere dienstneming of wederdienstneming van rechtswege en op zijn datum eindigen. ».

Art. 18. In artikel 19, § 1, tweede lid, 2^o, van dezelfde wet worden de woorden « van artikel 32 » vervangen door de woorden « van de artikelen 32 en 32bis ».

Art. 19. L'article 20 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 20. Le cycle de formation comporte les périodes de formation suivantes, qui à leur tour peuvent être subdivisées en périodes partielles, phases et modules :

1° une période d'instruction, subdivisée en :

a) une période partielle de formation militaire de base, qui comprend une phase d'initiation militaire;

b) une période partielle de formation professionnelle spécialisée, qui comprend une phase d'instruction militaire spécialisée suivie soit d'une phase d'instruction professionnelle spécialisée, soit d'une phase d'instruction on the job;

2° une période d'évaluation.

Pendant la période d'évaluation, le candidat exécute une fonction pour laquelle il a reçu une formation. ».

Art. 20. L'article 21 de la même loi, remplacé par la loi du 16 juillet 2005, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 21. Les dispositions qui s'appliquent pour l'appréciation des qualités professionnelles, des qualités caractérielles, des qualités physiques requises sur le plan de la condition physique et sur le plan médical et des qualités morales du candidat militaire de réserve sont les mêmes que celles qui sont applicables au candidat militaire du cadre actif.

Toutefois, les moments d'appréciation sont les suivants :

1° pour les qualités professionnelles, à la fin de la phase d'initiation militaire, à la fin de la période d'instruction et à la fin de la période d'évaluation;

2° pour les qualités physiques, à la fin de la période d'instruction, le cas échéant, tenant compte d'une période de minimum 3 semaines entre les deux essais;

3° pour les qualités caractérielles, à la fin de la période d'instruction et à la fin de la période d'évaluation. »

Art. 21. L'article 22 de la même loi, remplacé par la loi du 16 juillet 2005, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 22. La période partielle de formation militaire de base doit, le cas échéant, être terminée dans les douze mois qui suivent la signature de l'acte d'engagement en qualité de candidat militaire de réserve.

La période partielle de formation professionnelle spécialisée doit être terminée dans les quarante-huit mois qui suivent la signature de l'acte d'engagement en qualité de candidat militaire de réserve.

La période d'évaluation doit être terminée dans les soixante mois qui suivent la signature de l'acte d'engagement en qualité de candidat militaire de réserve. »

Art. 22. L'article 23 de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 23. Le Roi fixe, par catégorie de personnel et par type de recrutement :

1° la composition et la durée des périodes partielles et des phases;

2° la durée minimale de la période d'évaluation;

3° les dispenses de formation et les conditions dans lesquelles elles peuvent être accordées. »

Art. 23. L'article 25 de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 2005, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 25. § 1^{er}. Le candidat militaire de réserve est commissionné dans le grade de soldat dès que son engagement prend cours.

§ 2. Peut être commissionné pendant la formation :

1° le candidat officier de réserve du recrutement normal ou du recrutement spécial de base : dans le grade de sergent et sous-lieutenant;

2° le candidat officier de réserve du recrutement spécial latéral : dans le grade de sergent et capitaine;

3° le candidat sous-officier de réserve : dans le grade de caporal et de sergent;

4° le candidat volontaire de réserve : dans le grade de premier soldat.

Le Roi détermine les conditions de l'octroi et du retrait des commissions.

Art. 19. Artikel 20 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 20. De vormingscyclus bestaat uit de volgende vormingsperiodes, die op hun beurt onderverdeeld kunnen worden in deelperiodes, fases en modules :

1° een periode van opleiding, onderverdeeld in :

a) een deelperiode militaire basisvorming, die uit een militaire initiatiefase bestaat;

b) een deelperiode gespecialiseerde professionele vorming, die bestaat uit een fase gespecialiseerde militaire opleiding gevolgd door ofwel een fase gespecialiseerde professionele opleiding, ofwel een fase opleiding on the job;

2° een evaluatieperiode.

Tijdens de evaluatieperiode oefent de kandidaat een functie uit waarvoor hij een vorming gekregen heeft. ».

Art. 20. Artikel 21 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 16 juli 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 21. De bepalingen die gelden bij de beoordeling van de professionele hoedanigheden, de karakteriële hoedanigheden, de fysieke hoedanigheden op het vlak van de fysieke conditie en op medisch gebied en de morele hoedanigheden van de kandidaat-reservemilitair zijn dezelfde als deze die toepasselijk zijn op de kandidaat-militair van het actief kader.

De beoordelingsmomenten zijn evenwel de volgende :

1° voor de professionele hoedanigheden, op het einde van de militaire initiatiefase, op het einde van de periode van opleiding en op het einde van de evaluatieperiode;

2° voor de fysieke hoedanigheden, op het einde van de periode van opleiding, in voorkomend geval, rekening houdende met een periode van minimum drie weken tussen de twee pogingen;

3° voor de karakteriële hoedanigheden, op het einde van de periode van opleiding en op het einde van de evaluatieperiode. »

Art. 21. Artikel 22 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 16 juli 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 22. De deelperiode militaire basisvorming moet, in voorkomend geval, voltooid zijn binnen de twaalf maanden die volgen op de ondertekening van de dienstnemingsakte in de hoedanigheid van kandidaat-reservemilitair.

De deelperiode gespecialiseerde professionele vorming moet voltooid zijn binnen de achtenveertig maanden die volgen op de ondertekening van de dienstnemingsakte in de hoedanigheid van kandidaat-reservemilitair.

De evaluatieperiode moet voltooid zijn binnen de zestig maanden die volgen op de ondertekening van de dienstnemingsakte in de hoedanigheid van kandidaat-reservemilitair. »

Art. 22. Artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 23. De Koning bepaalt per personeelscategorie en per soort werving :

1° de samenstelling en de duur van de deelperiodes en de fasen;

2° de minimale duur van de evaluatieperiode;

3° de vrijstellingen van vorming en de voorwaarden waaronder zij kunnen toegestaan worden. »

Art. 23. Artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 25. § 1^{er}. De kandidaat-reservemilitair wordt aangesteld in de graad van soldaat, zodra zijn dienstneming een aanvang neemt.

§ 2. Aangesteld kan worden gedurende de vorming :

1° de kandidaat-reserveofficier van de normale werving of basis bijzondere werving : in de graad van sergeant en onderluitenant;

2° de kandidaat-reserveofficier van de laterale bijzondere werving : in de graad van sergeant en kapitein;

3° de kandidaat-reserveonderofficier : in de graad van korporaal en sergeant;

4° de kandidaat-reservevrijwilliger : in de graad van eerste soldaat.

De Koning bepaalt de voorwaarden voor het verlenen en het intrekken van de aanstellingen.

§ 3. Toutefois, le candidat déjà nommé dans un grade supérieur à celui de la commission conserve ce grade jusqu'au moment où il peut être commissionné à un grade supérieur. »

Art. 24. L'article 26 de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 26. Le candidat militaire de réserve qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation à la suite d'une appréciation insuffisante des qualités professionnelles ou qui doit être éloigné de son cycle de formation spécifique du fait du refus ou du retrait de l'habilitation de sécurité exigée, peut, à sa demande, obtenir du directeur général human resources, en fonction des besoins d'encadrement, l'autorisation d'être reclassé dans la même qualité, le cas échéant dans un autre cycle de formation spécifique, ou, s'il est candidat officier de réserve ou sous-officier de réserve, celle d'être reclassé comme respectivement candidat sous-officier de réserve ou candidat volontaire de réserve. Il signe, le cas échéant, dans cette nouvelle qualité un nouvel acte d'engagement. Le reclassement n'est possible qu'une seule fois et n'est pas possible en cas d'appréciation insuffisante pour l'ensemble de la phase d'initiation militaire.

Le candidat militaire de réserve qui n'a pas obtenu le diplôme requis pour la catégorie de personnel pour laquelle il est formé, peut, à sa demande, obtenir du directeur général human resources l'autorisation, s'il est candidat officier de réserve ou candidat sous-officier de réserve, d'être reclassé respectivement comme candidat sous-officier de réserve ou candidat volontaire de réserve. Il signe, le cas échéant, dans cette nouvelle qualité un nouvel acte d'engagement. »

Art. 25. A l'article 28 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductory, les mots « retirée de plein droit » sont remplacés par les mots « retirée de plein droit, par l'autorité que le Roi désigne »;

2° au 1°, les mots « l'article 20 » sont remplacés par les mots « l'article 21 »;

3° au 1°, a), les mots « selon les conditions déterminées par le Roi » sont abrogés;

4° au 3°, les mots « l'article 20 » sont remplacés par les mots « l'article 21 »;

5° le 5°, modifié par la loi du 16 juillet 2005, est remplacé par ce qui suit :

« 5° lorsque le candidat doit être éloigné de son cycle de formation spécifique du fait du refus ou du retrait de l'habilitation de sécurité exigée et soit ne peut pas, soit ne désire pas être reclassé; »;

6° le 6°, modifié par la loi du 16 juillet 2005, est remplacé par ce qui suit :

« 6° lorsque le candidat militaire de réserve ne réussit pas la formation prévue dans les délais fixés à l'article 22; »;

7° au 7°, les mots « ou le renagement » sont insérés entre le mot « engagement » et les mots « est résilié d'office; ».

Art. 26. L'article 30 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 30. Pour être nommé à un des grades suivants de militaire de réserve, il faut, au 31 décembre de l'année de nomination :

1° a) pour le grade de sous-lieutenant, être âgé de dix-neuf ans au moins et ne pas avoir dépassé l'âge de quarante et un ans;

b) pour le grade de major du militaire de réserve du recrutement spécial latéral, être âgé de trente-quatre ans au moins et ne pas avoir dépassé l'âge de cinquante cinq ans;

c) pour le grade de sergeant, ne pas avoir dépassé l'âge de quarante et un ans;

d) pour le grade de premier soldat, ne pas avoir dépassé l'âge de trente ans;

§ 3. De kandidaat die evenwel al in een hogere graad dan deze van de aanstelling benoemd is, behoudt deze graad tot op het ogenblik dat hij in een hogere graad aangesteld kan worden. »

Art. 24. Artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 26. De kandidaat-reservemilitair die wegens een onvoldoende beoordeling van de professionele hoedanigheden geen toestemming krijgt om zijn vorming voort te zetten of die wegens de weigering of intrekking van de vereiste veiligheidsmachtiging uit zijn specifieke vormingscyclus moet worden verwijderd, kan, op zijn verzoek, van de directeur-generaal human resources, in functie van de kaderbehoeften, de toestemming krijgen om gereclasseeerd te worden in dezelfde hoedanigheid, in voorkomend geval, in een andere specifieke vormingscyclus, of, indien hij kandidaat-reserveofficier of kandidaat-reserveonderofficier is, gereclasseeerd te worden als respectievelijk kandidaat-reserveonderofficier of kandidaat-reservevrijwilliger. Hij ondertekent in voorkomend geval een nieuwe dienstnemingakte in deze nieuwe hoedanigheid. De reclassering is slechts éénmaal mogelijk en is niet mogelijk in geval van onvoldoende beoordeling voor het geheel van de militaire initiatiefase.

De kandidaat-reservemilitair, die het vereiste diploma voor de personeelscategorie waarvoor hij gevormd is, niet behaald heeft, kan op zijn verzoek, van de directeur-generaal human resources de toestemming krijgen om, indien hij kandidaat-reserveofficier of kandidaat-reserveonderofficier is, gereclasseeerd te worden als respectievelijk kandidaat-reserveonderofficier of kandidaat-reservevrijwilliger. Hij ondertekent in voorkomend geval een nieuwe dienstnemingakte in deze nieuwe hoedanigheid. »

Art. 25. In artikel 28 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « rechtswege ontnomen » vervangen door de woorden « rechtswege ontnomen, door de overheid die de Koning aanwijst »;

2° in de bepaling onder 1°, worden de woorden « artikel 20 » vervangen door de woorden « artikel 21 »;

3° in de bepaling onder 1°, a), worden de woorden « geherklasseerd te worden volgens de regels die de Koning bepaalt » vervangen door de woorden « gereclasseeerd te worden »;

4° in de bepaling onder 3°, worden de woorden « artikel 20 » vervangen door de woorden « artikel 21 »;

5° de bepaling onder 5°, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt vervangen als volgt :

« 5° wanneer de kandidaat wegens de weigering of intrekking van de vereiste veiligheidsmachtiging uit zijn specifieke vormingscyclus moet worden verwijderd en hetzij niet kan, hetzij niet wenst gereclasseeerd te worden; »;

6° de bepaling onder 6°, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt vervangen als volgt :

« 6° wanneer de kandidaat-reservemilitair niet in de voorziene vorming slaagt binnen de termijnen bepaald in artikel 22; »;

7° in de bepaling onder 7° worden de woorden « of de wederdienstneming » ingevoegd tussen het woord « dienstneming » en de woorden « van ambtswege wordt verbroken; ».

Art. 26. Artikel 30 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 30. Om in één van de volgende graden van reservemilitair benoemd te worden, moet men, op 31 december van het benoemingsjaar :

1° a) voor de graad van onderluitenant, ten minste negentien jaar oud zijn en de leeftijd van eenenveertig jaar niet overschreden hebben;

b) voor de graad van majoor van de reservemilitair van de laterale bijzondere werving, ten minste vierendertig jaar oud zijn en de leeftijd van vijfenvijftig jaar niet overschreden hebben;

c) voor de graad van sergeant, de leeftijd van eenenveertig jaar niet overschreden hebben;

d) voor de graad van eerste soldaat, de leeftijd van dertig jaar niet overschreden hebben;

2° avoir terminé avec succès le cycle de formation suivi;

3° satisfaire aux conditions d'aptitude que le Roi peut fixer par catégorie de personnel;

4° en outre, pour les officiers du recrutement spécial latéral, avoir réussi l'épreuve linguistique visée à l'article 5, § 3, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée ou posséder la connaissance approfondie de la langue au sens de l'article 7 de la même loi.

La nomination aux grades de sous-lieutenant, de major, de sergent ou de premier soldat, selon le cas, prend effet le premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel l'acte de renagement en qualité d'officier de réserve, de sous-officier de réserve ou de volontaire de réserve visé à l'article 15 est signé. »

Art. 27. Dans l'article 31 de la même loi, les mots « , l'officier de réserve du recrutement spécial latéral qui obtient le grade de major » sont insérés entre le mot « sous-lieutenant » et les mots « , le sous-officier ». »

Art. 28. Dans l'article 34, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, les mots « chef de l'état-major général » sont remplacés par les mots « chef de la défense ». »

Art. 29. Dans l'article 38 de la même loi, remplacé par la loi du 16 juillet 2005, le mot « militaire » est inséré entre les mots « en formation » et les mots « de base ». »

Art. 30. Dans l'article 40 de la même loi, les mots « militaire de réserve » sont chaque fois remplacés par les mots « militaire du cadre de réserve ». »

Art. 31. Dans l'article 41 de la même loi, les mots « militaire de réserve » sont remplacés par les mots « militaire du cadre de réserve ». »

Art. 32. Dans l'article 42 de la même loi, les mots « militaire de réserve » sont remplacés par les mots « militaire du cadre de réserve ». »

Art. 33. Dans l'article 43 de la même loi, les mots « militaire de réserve » sont remplacés par les mots « militaire du cadre de réserve ». »

Art. 34. A l'article 44 de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « militaire de réserve » sont chaque fois remplacés par les mots « militaire du cadre de réserve »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « , la période de suspension est convertie en période de service actif. » sont remplacés par les mots « , les rappels ou prestations durant la période de suspension sont convertis en périodes de service actif. »;

3° dans l'alinéa 3, les mots « , la période complémentaire est convertie en période de service actif. » sont remplacés par les mots « , les rappels ou prestations durant la période complémentaire sont convertis en périodes de service actif. ».

Art. 35. Dans l'article 45 de la même loi, les mots « militaire de réserve » sont chaque fois remplacés par les mots « militaire du cadre de réserve ». »

Art. 36. A l'article 46, alinéa 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « militaire de réserve » sont remplacés par les mots « militaire du cadre de réserve »;

2° au 2°, les mots « à l'article 32 » sont remplacés par les mots « aux articles 32 et 32bis ». »

Art. 37. Dans l'article 58, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « et de volontaire de réserve » sont remplacés par les mots « , d'adjudant et de volontaire de réserve, à l'exception de celui de caporal-chef ». »

Art. 38. A l'article 60 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Toutefois, les officiers de réserve du recrutement spécial latéral sont dispensés des épreuves professionnelles pour les grades de capitaine et de major. »;

2° dans l'alinéa 3 ancien, devenant l'alinéa 4, les mots « major de réserve » sont chaque fois remplacés par le mot « major »;

2° de gevolgde vormingscyclus met succes beëindigd hebben;

3° voldoen aan de geschiktheidsvoorwaarden die de Koning per personeelscategorie kan vaststellen;

4° bovendien, voor de officieren van de laterale bijzondere werving, geslaagd zijn voor het taalexamen bedoeld in artikel 5, § 3, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger of over de grondige kennis van de taal beschikken in de zin van artikel 7 van dezelfde wet.

De benoeming in de graden van onderluitenant, majoor, sergeant of eerste soldaat, naargelang het geval, heeft uitwerking op de eerste dag van de maand volgend op de maand waarin de wederdienstnemingsakte in de hoedanigheid van reserveofficier, van reserveonderofficier of van reservewrijwilliger bedoeld in artikel 15 ondertekend wordt. »

Art. 27. In artikel 31 van dezelfde wet worden de woorden «, door de reserveofficier van de laterale bijzondere werving die de graad van majoor bekomt » ingevoegd tussen de woorden « onderluitenant bekomt » en de woorden « , door de reserveonderofficier ». »

Art. 28. In artikel 34, § 1, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « chef van de generale staf » vervangen door de woorden « chef defensie ». »

Art. 29. In artikel 38 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 16 juli 2005, wordt het woord « militaire » ingevoegd tussen de woorden « de kandidaat-reservemilitair in » en het woord « basisvorming ». »

Art. 30. In artikel 40 van dezelfde wet wordt het woord « reservemilitair » iedere keer vervangen door de woorden « militair van het reservekader ». »

Art. 31. In artikel 41 van dezelfde wet wordt het woord « reservemilitair » vervangen door de woorden « militair van het reservekader ». »

Art. 32. In artikel 42 van dezelfde wet wordt het woord « reservemilitair » vervangen door de woorden « militair van het reservekader ». »

Art. 33. In artikel 43 van dezelfde wet wordt het woord « reservemilitair » vervangen door de woorden « militair van het reservekader ». »

Art. 34. In artikel 44 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « reservemilitair » wordt iedere keer vervangen door de woorden « militair van het reservekader »;

2° in het tweede lid worden de woorden «, wordt de periode van schorsing omgezet in een periode van werkelijke dienst. » vervangen door de woorden «, worden de wederoproepingen of de prestaties gedurende de periode van schorsing omgezet in periodes van werkelijke dienst. »;

3° in het derde lid worden de woorden «, wordt de aanvullende periode omgezet in periode van werkelijke dienst. » vervangen door de woorden «, worden de wederoproepingen of de prestaties gedurende de aanvullende periode omgezet in periodes van werkelijke dienst. ».

Art. 35. In artikel 45 van dezelfde wet wordt het woord « reservemilitair » iedere keer vervangen door de woorden « militair van het reservekader ». »

Art. 36. In artikel 46, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « reservemilitair » wordt vervangen door de woorden « militair van het reservekader »;

2° in de bepaling onder 2° worden de woorden « artikel 32 » vervangen door de woorden « de artikelen 32 en 32bis ». »

Art. 37. In artikel 58, § 1, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « en van reservewrijwilliger » vervangen door de woorden «, van adjudant en van reservewrijwilliger, met uitzondering van die van korporaal-chef, ». »

Art. 38. In artikel 60 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

« De reserveofficieren van de laterale bijzondere werving worden evenwel vrijgesteld van de beroepsproeven voor de graden van kapitein en majoor. »;

2° in het vroegere derde lid, dat het vierde lid wordt, wordt het woord « reservemajoor » iedere keer vervangen door het woord « majoor »;

3° dans le texte néerlandais de l'alinéa 3 ancien, devenant l'alinéa 4, le mot « *vakexamens* » est remplacé par le mot « *beroepsproeven* » et le mot « *examens* » est remplacé par le mot « *proeven* ».

Art. 39. L'article 61, alinéa 2, de la même loi est complété par la phrase suivante :

« Le Roi fixe les formations équivalentes. »

Art. 40. A l'article 62 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « à une épreuve » sont remplacés par les mots « aux épreuves professionnelles »;

2° l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante :

« Le programme de ces épreuves est fixé par le Roi ou l'autorité qu'il désigne. ».

Art. 41. Dans la même loi, il est inséré un article 63bis rédigé comme suit :

« Art. 63bis. Pour pouvoir être promu dans la réserve au grade de caporal-chef, le volontaire de réserve doit réussir des épreuves professionnelles. Le programme de ces épreuves est fixé par le Roi ou l'autorité qu'il désigne.

Le volontaire de réserve issu du cadre des volontaires de carrière peut être dispensé de ces épreuves s'il a déjà réussi une formation équivalente. Le Roi fixe les formations équivalentes. ».

Art. 42. Dans le chapitre IX de la même loi, il est inséré un article 65bis rédigé comme suit :

« Art. 65bis. Tout militaire de réserve peut à tout moment renoncer à l'avancement. Cette renonciation est irrévocable. »

Art. 43. Dans la même loi, il est inséré un chapitre IX/1. rédigé comme suit :

« Chapitre IX/1. De la formation continuée

Art. 65ter. Le militaire de réserve peut se porter candidat pour les prestations d'avancement en préparation des épreuves professionnelles visées, selon le cas, aux articles 60, 61, 62 et 63bis.

Le Roi fixe les conditions de participation, d'ajournement et d'exclusion à ces prestations d'avancement.

Le militaire de réserve peut renoncer à tout moment, même après avoir été agréé, à commencer ou à poursuivre des prestations d'avancement. Cette renonciation est irrévocable. ».

Art. 44. L'article 66 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 66. Lorsqu'il est en service, le militaire du cadre de réserve est soumis au régime disciplinaire militaire des militaires de carrière. Lorsqu'il est en congé illimité, le militaire du cadre de réserve est soumis au régime disciplinaire militaire des militaires de carrière lorsqu'un lien peut être établi avec sa qualité de militaire du cadre de réserve. La procédure disciplinaire est menée par écrit pour le militaire du cadre de réserve en congé illimité. »

Art. 45. Dans l'article 67 de la même loi, les mots « militaire de réserve » sont chaque fois remplacés par les mots « militaire du cadre de réserve ».

Art. 46. Dans l'article 68 de la même loi, les mots « militaire de réserve » sont remplacés par les mots « militaire du cadre de réserve ».

Art. 47. Dans l'article 72, alinéa 1^{er}, 1°, de la même loi, les mots « , 32bis » sont insérés entre les mots « articles 32 » et « et 33 ».

Art. 48. L'article 73 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, lorsque les nécessités d'encadrement l'exigent, le ministre de la Défense peut autoriser un militaire de réserve à rester ou à être réintégré dans le cadre de réserve au-delà de l'âge fixé à l'alinéa premier, en vue d'exécution de rappels visés à l'article 4, 7° à 11°, ou de prestations visées à l'article 38 pour autant que leur durée soit de moins de deux mois. Ce militaire de réserve ne peut plus être promu à un grade supérieur. »

3° in de Nederlandse tekst van het vroegere derde lid, dat het vierde lid wordt, wordt het woord « *vakexamens* » vervangen door het woord « *beroepsproeven* » en wordt het woord « *examens* » vervangen door het woord « *proeven* ».

Art. 39. Artikel 61, tweede lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende zin :

« De Koning bepaalt de gelijkwaardige vormingen. »

Art. 40. In artikel 62 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « een examen » vervangen door de woorden « de beroepsproeven »;

2° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« De Koning of de overheid die Hij aanduidt, bepaalt het programma van deze proeven. ».

Art. 41. In dezelfde wet wordt een artikel 63bis ingevoegd, luidende :

« Art. 63bis. Om in de reserve tot de graad van korporaal-chef te kunnen worden bevorderd, moet de reservewrijwilliger voor beroepsproeven slagen. De Koning of de overheid die Hij aanduidt, bepaalt het programma van deze proeven.

De reservewrijwilliger die uit het kader van de beroeps vrijwilligers komt, kan van deze proeven vrijgesteld worden indien hij reeds met succes een gelijkwaardige vorming heeft gevolgd. De Koning bepaalt de gelijkwaardige vormingen. ».

Art. 42. In hoofdstuk IX van dezelfde wet wordt een artikel 65bis ingevoegd, luidende :

« Art. 65bis. Elk reservemilitair kan op elk ogenblik van bevordering afzien. Deze verzaking is onherroepelijk. »

Art. 43. In dezelfde wet wordt een hoofdstuk IX/1. ingevoegd, luidende :

« Hoofdstuk IX/1. De voortgezette vorming

Art. 65ter. De reservemilitair kan zich kandidaat stellen voor de bevorderingsprestaties ter voorbereiding van de beroepsproeven bedoeld, naargelang het geval, in de artikelen 60, 61, 62 en 63bis.

De Koning bepaalt de deelnemings-, uitstel- en uitsluitingsvoorraarden voor deze bevorderingsprestaties.

De reservemilitair kan op ieder moment, zelfs nadat hij werd aanvaard, verzaken om bevorderingsprestaties aan te vangen of verder te zetten. Deze verzaking is onherroepelijk. ».

Art. 44. Artikel 66 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 66. Wanneer hij in dienst is, is de militair van het reservekader onderworpen aan het krijgsthuiselijk stelsel van de beroeps militairen. Wanneer hij in onbepaald verlof is, wordt de militair van het reservekader onderworpen aan het krijgsthuiselijk stelsel van de beroeps militairen wanneer er een verband met zijn hoedanigheid van militair van het reservekader kan vastgesteld worden. De tuchtrechtspleging wordt schriftelijk gevoerd voor de militair van het reservekader met onbepaald verlof. »

Art. 45. In artikel 67 van dezelfde wet wordt iedere keer het woord « reservemilitair » vervangen door de woorden « militair van het reservekader ».

Art. 46. In artikel 68 van dezelfde wet wordt het woord « reservemilitair » vervangen door de woorden « militair van het reservekader ».

Art. 47. In artikel 72, eerste lid, 1°, van dezelfde wet worden de woorden « , 32bis » ingevoegd tussen de woorden « artikelen 32 » en de woorden « en 33 ».

Art. 48. Artikel 73 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer de kaderbehoeften het vereisen, kan de minister van Landsverdediging evenwel een reservemilitair toelaten in het reservekader te blijven of er opnieuw in te worden opgenomen na de in het eerste lid bepaalde leeftijd, met het oog op het verrichten van wederoproepingen bedoeld in artikel 4, 7° tot 11°, of prestaties bedoeld in artikel 38, voor zover de duur ervan minder dan twee maanden bedraagt. Deze reservemilitair kan niet meer worden bevorderd tot een hogere graad. »

Art. 49. Dans l'article 76 de la même loi, les mots « 10°, 11° et 12° » sont remplacés par les mots « 10, 11 et 12 ».

Art. 50. L'article 77 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 77. Les administrations et les régies de l'Etat fédéral, des régions, des communautés, des provinces, des communes, des agglomérations et fédérations de communes, des associations de communes ainsi que les entreprises concessionnaires de services publics et les établissements subventionnés par ces administrations ou qui en dépendent, doivent accorder à leurs agents, militaires du cadre de réserve, les congés nécessaires à l'exécution des prestations militaires prévues, tant pour leur instruction que pour leur avancement. Ces congés ne sont pas décomptés de ceux dont les intéressés peuvent normalement bénéficier.

Le Roi peut limiter pour certains agents le nombre de jours de congé à accorder sans toutefois pouvoir descendre en dessous du nombre de jours nécessaires que pour permettre au militaire de réserve de pouvoir se maintenir dans la réserve entraînée. »

Art. 51. Dans la même loi, il est inséré un article 92bis rédigé comme suit :

« Art. 92bis. Les conditions suivantes ne sont applicables qu'aux candidats militaires de réserve qui ont signé un acte d'engagement après la date d'entrée en vigueur du présent article, à l'exception de ceux visés à l'article 92quater :

1° la condition d'étude pour acquérir la qualité de militaire de réserve visée à l'article 15;

2° la condition d'âge, visée à l'article 30, alinéa 1^{er}, 1°, d. »

Art. 52. Dans la même loi, il est inséré un article 92ter rédigé comme suit :

« Art. 92ter. L'article 22, alinéa 1^{er}, n'est applicable qu'aux candidats militaires de réserve qui ont signé un acte d'engagement, après la date d'entrée en vigueur du présent article, à l'exception de ceux visés à l'article 92quater. »

Art. 53. Dans la même loi, il est inséré un article 92quater rédigé comme suit :

« Art. 92quater. Dans les douze mois qui suivent la date d'entrée en vigueur du présent article, les candidats militaires de réserve ainsi que les volontaires de réserve qui n'ont pas terminé leur formation, sont invités à signer un nouvel acte d'engagement d'une durée de cinq ans.

Ce nouvel acte d'engagement met fin de plein droit et à sa date, à tout acte d'engagement ou de renouvellement antérieur, même suspendu. Si dans ce délai, un nouvel acte d'engagement n'est pas signé, l'intéressé est placé en congé définitif. »

CHAPITRE 5. — Modification de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense

Art. 54. A l'article 4 de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, le 7^o est abrogé;

2° dans le § 2, alinéa 1^{er}, 1°, les mots « formation de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, de docteur en médecine vétérinaire, de pharmacien, de licencié en sciences dentaires, de médecin, de vétérinaire ou de dentiste » sont remplacés par les mots « formation de médecin, de vétérinaire, de dentiste ou de pharmacien »;

3° le § 2, alinéa 1^{er}, est complété par le 5^o rédigé comme suit :

« 5° candidats militaires de réserve, à l'exception de ceux qui sont issus du recrutement spécial. »;

4° dans le § 2, alinéa 3, les mots « de candidats militaires de carrière » sont insérés entre les mots « recrutement spécial » et les mots « est le recrutement »;

5° dans le paragraphe 2, trois alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 3 et 4 :

« Le recrutement spécial de candidats militaires de réserve est subdivisé en recrutement spécial de base et en recrutement spécial latéral.

Art. 49. In artikel 76 van dezelfde wet worden de woorden « 10°, 11° en 12° » vervangen door de woorden « 10, 11 en 12 ». »

Art. 50. Artikel 77 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 77. De besturen en de regies van de federale Staat, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten alsook de concessiehouders van openbare diensten en de door deze besturen gesubsidieerde instellingen of die er van afhangen, moeten aan hun personeelsleden die militairen van het reservekader zijn de voor het verrichten van militaire prestaties vereiste verloven toestaan, zowel met het oog op hun opleiding als met het oog op hun bevordering. Die verloven worden niet in mindering gebracht van de verloven die belanghebbenden normaal kunnen genieten.

De Koning kan voor sommige personeelsleden het aantal toegestane verlofdagen beperken, zonder echter te mogen gaan onder het aantal dagen, noodzakelijk om aan de reservemilitair toe te laten om zich in de getrainde reserve te kunnen handhaven. »

Art. 51. In dezelfde wet wordt een artikel 92bis ingevoegd, luidende :

« Art. 92bis. De volgende voorwaarden zijn enkel toepasselijk op de kandidaat-reservemilitairen die een dienstnemingsakte getekend hebben na de datum van inwerkingtreding van dit artikel, met uitzondering van die bedoeld in artikel 92quater :

1° de studievoorraad om de hoedanigheid van reservemilitair te verwerven bedoeld in artikel 15;

2° de leeftijdsvoorraad, bedoeld in artikel 30, eerste lid, 1°, d. »

Art. 52. In dezelfde wet wordt een artikel 92ter ingevoegd, luidende :

« Art. 92ter. Artikel 22, eerste lid, is enkel toepasselijk op de kandidaat-reservemilitairen die een dienstnemingsakte getekend hebben na de datum van inwerkingtreding van dit artikel, met uitzondering van die bedoeld in artikel 92quater. »

Art. 53. In dezelfde wet wordt een artikel 92quater ingevoegd, luidende :

« Art 92quater. In de twaalf maanden die volgen op de datum van inwerkingtreding van dit artikel, worden de kandidaat-reservemilitairen evenals de reservelijwilligers die hun vorming nog niet beëindigd hebben, uitgenodigd om een nieuwe dienstnemingsakte met een duur van vijf jaar te ondertekenen.

Deze nieuwe dienstnemingsakte doet elke vroegere, zelfs geschorste, dienstnemings- of wederdienstnemingsakte van rechtswege en op zijn datum eindigen. Als er binnen deze termijn geen nieuwe dienstnemingsakte is ondertekend, wordt betrokken in definitief verlof geplaatst. »

HOOFDSTUK 5. — Wijziging van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging

Art. 54. In artikel 4 van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 7°, opgeheven;

2° in § 2, eerste lid, 1°, worden de woorden « vorming van doctor in genees-, heel-, en verloskunde, van doctor in de veeartsenijkunde, van apotheker, van licentiaat in de tandheelkunde, van arts, van dierenarts of van tandarts » vervangen door de woorden « vorming van arts, van dierenarts, van tandarts of van apotheker »;

3° § 2, eerste lid, wordt aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende :

« 5° kandidaat-reservemilitairen, met uitzondering van degenen die afkomstig zijn van de bijzondere werving. »;

4° in § 2, derde lid, worden de woorden « van kandidaat-beroeps-militairen » ingevoegd tussen de woorden « bijzondere werving » en de woorden « is de werving »;

5° in paragraaf 2 worden tussen het derde en het vierde lid drie ledenv ingevoegd, luidende :

« De bijzondere werving van kandidaat-reservemilitairen wordt onderverdeeld in een basis bijzondere werving en in een laterale bijzondere werving. »

Le recrutement spécial de base de candidats militaires de réserve est le recrutement de :

1° candidats officiers de réserve qui sont titulaires de diplôme de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou d'un niveau au moins équivalent;

2° candidats sous-officiers de réserve qui sont titulaires d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court de plein exercice ou d'un niveau au moins équivalent.

Le recrutement spécial latéral de militaires de réserve est le recrutement de candidats officiers de réserve titulaires de diplômes de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou d'un niveau au moins équivalent, qui peuvent justifier d'une expérience professionnelle dans le domaine visé dont la durée minimum est fixée par le Roi. »

Art. 55. Dans l'article 8 de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le postulant non-belge doit avoir satisfait à la législation sur la milice en vigueur dans le pays dont il a la nationalité et ne plus y avoir d'obligations militaires. ».

CHAPITRE 6. — *Modification de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées*

Art. 56. L'article 236 de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées est remplacé par ce qui suit :

« Art. 236. L'article 6 de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, jusqu'à la date que le Roi fixe, il faut entendre par « dispositions législatives et réglementaires » visées à cet article, celles qui étaient d'application à la veille de la mise en vigueur de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies. Toutefois, l'article 189 de la loi précitée est applicable aux militaires du cadre de réserve. ». »

CHAPITRE 7. — *Entrée en vigueur*

Art. 57. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi, et au plus tard le 1^{er} juillet 2011.

Promulguons la présente loi; ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
P. DE CREM

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—
Note

(1) Session 2008-2009.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires : Projet de loi n° 1479/1. — Amendement n° 1479/2. — Rapport n° 1479/3. — Texte adopté par la Commission n° 1479/4. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat n° 1479/5.

Annales parlementaires : Texte adopté en séance plénière le 27 novembre 2008.

Sénat.

Documents parlementaires : Projet de loi transmis par la Chambre des représentants n° 1030/1. — Projet non évoqué.

De basis bijzondere werving van kandidaat-reservemilitairen is de werving van :

1° kandidaat-reserveofficieren die houder zijn van een diploma van universitair onderwijs of van het hoger onderwijs van het lange type of van een minstens gelijkwaardig niveau;

2° kandidaat-reserveonderofficieren die houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan of van een minstens gelijkwaardig niveau.

De laterale bijzondere werving van reservemilitairen is de werving van kandidaat-reserveofficieren die houder zijn van een diploma van universitair onderwijs of van het hoger onderwijs van het lange type of van een minstens gelijkwaardig niveau, die een beroepservaring in het beoogde domein kunnen rechtvaardigen waarvan de duur door de Koning bepaald wordt. »

Art. 55. In artikel 8 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen als volgt :

De sollicitant niet-Belg moet voldaan hebben aan de militiewetgeving van kracht in het land waarvan hij de nationaliteit heeft en mag er geen militaire verplichtingen meer hebben. ».

HOOFDSTUK 6. — *Wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht*

Art. 56. Artikel 236 van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht wordt vervangen als volgt :

« Art. 236. Artikel 6 van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht wordt aangevuld met het volgende lid :

« Tot aan de door Koning bepaalde datum, moeten evenwel onder « de wettelijke en reglementaire bepalingen » bedoeld in dit artikel verstaan worden, degene die van toepassing waren op de dag vóór de inwerkingtreding van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan. Artikel 189 van voornoemde wet is echter toepasselijk op de militairen van het reservekader. ». »

HOOFDSTUK 7. — *Inwerkingtreding*

Art. 57. Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 juli 2011.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
P. DE CREM

Met 's Lands Zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—
Nota

(1) Zitting 2008-2009.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden : Wetsontwerp nr. 1479/1. — Amendement nr. 1479/2. — Verslag nr. 1479/3. — Tekst aangenomen door de Commissie nr. 1479/4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat nr. 1479/5.

Parlementaire handelingen : Tekst aangenomen in plenaire vergadering op 27 november 2008.

Senaat.

Parlementaire bescheiden : Wetsontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers nr. 1030/1. — Ontwerp niet-geëvoerd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 498

[C — 2009/03052]

27 JANVIER 2009. — Arrêté royal en matière de franchise des droits à l'importation et des accises accordée dans le trafic international des voyageurs

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité instituant la Communauté européenne, et l'article 93;

Vu la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977 (1), modifiée en dernier lieu par la loi du 16 mars 2006 (2), l'article 11, modifié par la loi du 22 décembre 1989 (3);

Vu le règlement (CE) n° 274/2008 du Conseil du 17 mars 2008 modifiant le règlement (CEE) n° 918/83 du Conseil du 28 mars 1983, relatif à l'établissement du régime communautaire des franchises douanières, son titre XI (4);

Vu la directive 2007/74/CE du Conseil du 20 décembre 2007 concernant les franchises de la taxe sur la valeur ajoutée et des accises perçues à l'importation de marchandises par des voyageurs en provenance de pays tiers (5);

Vu l'arrêté royal du 5 mai 1986 concernant la franchise des droits à l'importation et des accises accordée dans le trafic international des voyageurs (6);

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 décembre 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 5 décembre 2008;

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Considérant l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté a pour objet essentiel de transposer en droit national une directive édictée par le Conseil de l'Union européenne ainsi que les dispositions du règlement douanier précité se référant à la directive susvisée; que cette directive n° 2007/74 a été publiée au *Journal officiel de l'Union européenne* le 29 décembre 2007 tandis que le règlement n° 274/2008 ne fut publié au *Journal officiel de l'Union européenne* que le 27 mars 2008, que les deux textes réglementaires susvisés doivent être appliqués au 1^{er} décembre 2008; et que, dans ces conditions, le présent arrêté doit être pris sans délai;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la directive 2007/74/CE du Conseil du 20 décembre 2007 concernant les franchises de la taxe sur la valeur ajoutée et des accises perçues à l'importation de marchandises par des voyageurs en provenance de pays tiers.

Art. 2. Sous réserve des dispositions des articles 4 à 6 et 8 à 10, franchise totale des droits à l'importation, du droit d'accise et du droit d'accise spécial est accordée pour les marchandises contenues dans les bagages personnels des voyageurs en provenance d'un pays tiers ou d'un territoire où les dispositions communautaires sur les droits d'accise ne sont pas d'application, pour autant qu'il s'agisse d'importations dépourvues de tout caractère commercial et que la valeur globale de ces marchandises ne dépasse pas, par personne,

- 430 EUR pour les voyageurs aériens et maritimes;

- 300 EUR pour les autres voyageurs.

FEDERALE OVERHEIDSSTIJL FINANCIEN

N. 2009 — 498

[C — 2009/03052]

27 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit inzake de vrijstelling van rechten bij invoer en van accijns in het internationale reizigersverkeer

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, artikel 93;

Gelet op de Algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977 (1), laatst gewijzigd bij de wet van 16 maart 2006 (2), op artikel 11, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989 (3);

Gelet op de Verordening (EG) nr. 274/2008 van de Raad van 17 maart 2008 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 918/83 van de Raad van 28 maart 1983, betreffende de instelling van een communautaire regeling inzake douanevrijstellingen, titel XI (4);

Gelet op de Richtlijn 2007/74/EG van de Raad van 20 december 2007 betreffende de vrijstelling van belasting over de toegevoegde waarde en accijnzen op goederen die worden ingevoerd door reizigers komende uit derde landen (5);

Gelet op het koninklijk besluit van 5 mei 1986 inzake de vrijstelling van rechten bij invoer en van accijns in het internationale reizigersverkeer (6);

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 december 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 5 december 2008;

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Overwegende de hoogdringendheid ingegeven door het feit dat het onderhavige besluit als essentieel doel heeft om een richtlijn uitgevaardigd door de Raad van de Europese Unie alsmede de bepalingen van de voornoemde douaneverordening die verwijzen naar de voornoemde richtlijn om te zetten in nationaal recht; dat die richtlijn nr. 2007/74 werd gepubliceerd in het *Officieel Publicatieblad van de Europese Unie* op 29 december 2007, terwijl de verordening nr. 274/2008 pas werd gepubliceerd in het *Officieel Publicatieblad van de Europese Unie* van 27 maart 2008, dat de twee hogergenoemde reglementerende teksten moeten worden toegepast vanaf 1 december 2008; dat in die omstandigheden het onderhavige besluit zonder uitstel moet worden genomen;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit zet de richtlijn 2007/74/EG van de Raad van 20 december 2007 betreffende de vrijstelling van belasting over de toegevoegde waarde en accijnzen op goederen die worden ingevoerd door reizigers komende uit derde landen om.

Art. 2. Onder voorbehoud van het bepaalde in de artikelen 4 tot 6 en 8 tot 10, wordt gehele vrijstelling van rechten bij invoer, van accijns en van bijzondere accijns verleend voor de goederen die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers komende uit een derde land of van een grondgebied waar de communautaire regels inzake accijnzen niet van toepassing zijn, voor zover het invoeren betreft waaraan elk handelskarakter vreemd is en de globale waarde van die goederen per persoon niet meer bedraagt dan,

- 430 EUR voor lucht- en zeereizigers;

300 EUR voor de andere reizigers.

Art. 3. Lorsqu'un voyage s'effectue en transit par le territoire d'un pays tiers ou au départ d'un territoire tiers, les limites et seuils fixés aux articles 2 et 4 à 10 s'appliquent si le voyageur n'est pas en mesure de justifier que les biens transportés dans ses bagages ont été acquis aux conditions générales du marché intérieur d'un Etat membre et ne bénéficient d'aucun remboursement des droits d'accises.

Le survol d'un territoire sans atterrissage ne constitue pas un transit.

Art. 4. Lorsque la valeur globale de plusieurs marchandises dépasse, par personne, les seuils financiers fixés par les articles 2 et 8, la franchise est accordée, jusqu'à concurrence de ces seuils, pour celles de ces marchandises qui, importées séparément, auraient pu bénéficier de ladite franchise, étant entendu que la valeur d'une marchandise ne peut être fractionnée pour le calcul des seuils financiers fixés dans le présent arrêté.

Art. 5. Pour n'importe quel moyen de transport en provenance d'un pays tiers ou d'un territoire où les dispositions communautaires sur les droits d'accises ne sont pas d'application, franchise des droits à l'importation, du droit d'accise et du droit d'accise spécial est accordée pour le carburant contenu dans le réservoir normal et pour une quantité de carburant ne dépassant pas 10 litres contenue dans un réservoir portatif.

Art. 6. Pour l'application du présent arrêté :

1° on entend par territoire où les dispositions communautaires sur les droits d'accises ne sont pas d'application : tout territoire, autre que le territoire d'un pays tiers où la directive 92/12/CEE n'est pas d'application en tenant compte du fait que selon l'accord passé entre les gouvernements du Royaume-Uni et de l'île de Man portant sur les douanes et accises et les matières y afférentes, en date du 15 octobre 1979, l'île de Man n'est pas considérée comme un territoire où les dispositions communautaires sur les droits d'accises ne sont pas d'application;

2° n'est pas prise en considération pour la détermination du montant de la franchise visée aux articles 2 et 8, la valeur :

a) des bagages personnels du voyageur qui sont importés temporairement ou réimportés à la suite de leur exportation temporaire;

b) des médicaments correspondant aux besoins personnels du voyageur;

c) des marchandises des espèces visées aux articles 5 et 7;

3° sont considérées comme dépourvues de tout caractère commercial, les importations qui :

a) présentent un caractère occasionnel et

b) portent exclusivement sur des marchandises réservées à l'usage personnel ou familial des voyageurs ou destinées à être offertes en cadeau, ces marchandises ne devant traduire, par leur nature ou leur quantité, aucune préoccupation d'ordre commercial;

4° on entend par bagages personnels l'ensemble des bagages que le voyageur est en mesure de présenter au service des douanes lors de son arrivée ainsi que ceux qu'il présente ultérieurement à ce même service, sous réserve qu'il justifie qu'ils ont été enregistrés comme bagages accompagnés, au moment de son départ, auprès de la compagnie qui a assuré son transport. Le carburant autre que ceux visés à l'article 5 n'est pas considéré comme bagage personnel.

5° on entend par « voyageur aérien » et « voyageur maritime », tout voyageur qui se déplace par voie aérienne ou maritime autre que l'aviation ou la navigation de tourisme privée.

6° par "aviation de tourisme privée" et "navigation de tourisme privée", on entend, l'utilisation d'un aéronef ou d'un bateau pour la navigation maritime par son propriétaire ou la personne physique ou morale qui peut l'utiliser à la suite d'une location ou à un autre titre, à des fins autres que commerciales et notamment autres que le transport de personnes ou de biens, la prestation de services à titre onéreux, ou pour les besoins des autorités publiques.

Art. 3. Wanneer een reis in doorvoer over het grondgebied van een derde land loopt of het grondgebied van een derde land als vertrekpunt heeft, zijn de kwantitatieve beperkingen en de drempelbedragen vastgelegd in de artikelen 2 en 4 tot 10 van toepassing indien de reiziger niet kan aantonen dat de in zijn bagage meegevoerde goederen onder de algemene voorwaarden van de binnenlandse markt van een lidstaat zijn verkregen en zij niet genieten van enige teruggaaf van accijnen.

Het overvliegen van een grondgebied zonder landing is geen doorvoer.

Art. 4. Overtreft de totale waarde van verscheidene goederen per persoon de door de artikelen 2 en 8 vastgestelde drempelbedragen, dan wordt de vrijstelling tot die bedragen verleend voor die goederen waarvoor, bij afzonderlijke invoer, die vrijstelling had kunnen worden verleend met dien verstande dat de waarde van een afzonderlijk goed niet mag worden gesplitst voor de berekening van de drempelbedragen die met het onderhavige besluit worden vastgelegd.

Art. 5. Voor om het even welk soort motorvoertuig komende uit een derde land of van een grondgebied waar de communautaire regels inzake accijnen niet van toepassing zijn wordt vrijstelling van invoerrechten, accijnen en bijzondere accijnen verleend voor de brandstof die zich in het normale reservoir van dat voertuig bevindt, alsmede voor een maximale hoeveelheid van 10 liter brandstof in een draagbaar bergingsmiddel.

Art. 6. Voor de toepassing van dit besluit :

1° wordt verstaan onder grondgebied waar de communautaire regels inzake accijnen niet van toepassing zijn : elk grondgebied ander dan van een derde land waar de richtlijn nr. 92/12/EEG niet van toepassing is, rekening houdende met het feit dat ingevolge een tussen de regering van het Verenigd Koninkrijk en het eiland Man aangegane overeenkomst inzake douane en accijnen en daarmee verband houdende zaken van 15 oktober 1979, het eiland Man niet wordt beschouwd als een grondgebied waar de communautaire regels inzake accijnen niet van toepassing zijn;

2° wordt, voor het bepalen van het bedrag van de vrijstelling bedoeld in de artikelen 2 en 8, geen rekening gehouden met de waarde :

a) van de persoonlijke bagage van de reiziger die tijdelijk worden ingevoerd of na tijdelijke uitvoer weder worden ingevoerd;

b) van de geneesmiddelen die overeenkommen met de persoonlijke behoeftte van de reiziger;

c) van de goederen als bedoeld in artikel 5 en 7;

3° wordt als invoer waaraan elk handelskarakter vreemd is, beschouwd de invoer die :

a) een incidenteel karakter draagt en

b) uitsluitend betrekking heeft op goederen, bestemd voor het persoonlijk gebruik van de reizigers dan wel voor gebruik door leden van hun gezin of bestemd om ten geschenke te worden aangeboden, mits blijkens de aard en de hoeveelheid der goederen aan die invoer geen commerciële overwegingen ten grondslag liggen;

4° onder persoonlijke bagage wordt verstaan alle bagage die de reiziger bij zijn aankomst bij de douane kan aanbieden, alsmede de bagage die hij later bij die douane aanbiedt, mits hij bewijst, dat deze bij zijn vertrek als begeleide bagage was ingeschreven bij de maatschappij die instond voor zijn vervoer. Brandstof andere dan die bedoeld in artikel 5 wordt niet beschouwd als zijnde persoonlijke bagage.

5° wordt verstaan onder « luchtreizigers » en « zeereizigers », personen die reizen door de lucht of over zee, met uitzondering van de particuliere plezierlucht- of -zeeaart;

6° onder "particuliere plezierluchtvaart" en "particuliere plezierzeevaart" wordt verstaan : het gebruik van een luchtvaartuig of een zeewaardig vaartuig door de eigenaar daarvan of door de natuurlijke of rechtspersoon die het gebruiksrecht daarvan geniet door huur of anderszins, voor andere dan commerciële doeleinden en met name voor andere doeleinden dan voor het vervoer van personen of goederen of voor het verrichten van diensten onder bezwarende titel, dan wel ten behoeve van overheidsinstanties.

Art. 7. Sous réserve des dispositions des articles 8 à 10, la franchise est limitée aux quantités suivantes pour les marchandises énumérées ci-après, importées d'un pays tiers ou d'un territoire où les dispositions communautaires sur les droits d'accise ne sont pas d'application :

1° produits de tabac :

a) cigarettes	200 pièces
ou	
b) cigarillos (cigares d'un poids maximal de 3 grammes par pièce)	100 pièces
ou	
c) cigares.....	50 pièces
ou	
d) tabac à fumer	250 grammes
ou	

e) un assortiment de produits de tabac, pour autant que le total des pourcentages utilisés de chacune des franchises ne soit pas supérieur à 100 %, étant entendu que les quantités indiquées aux points a) à d) représentent chacune, aux fins du présent point 100 % de la franchise totale accordée pour les produits de tabac;

2° alcools et boissons alcooliques :

a) boissons distillées et boissons spiritueuses ayant un titre alcoométrique de plus de 22 % vol; alcool éthylique non dénaturé de 80 % vol et plus, au total 1 litre

ou

boissons distillées et boissons spiritueuses, apéritifs à base de vin ou d'alcool, tafia, saké ou boissons similaires ayant un titre alcoométrique n'excédant pas 22 % vol; vins mousseux, vins de liqueur..... au total 2 litres

ou

un assortiment d'alcools et de boissons alcooliques autres que les vins tranquilles et la bière, pour autant que le total des pourcentages utilisés de chacune des franchises ne soit pas supérieur à 100 %, étant entendu que les quantités indiquées aux alinéas précédents représentent chacune, aux fins du présent alinéa 100 % de la franchise totale accordée pour l'alcool et les boissons alcooliques.

b) vins tranquilles	au total 4 litres
c) bières.....	au total 16 litres

Art. 8. En ce qui concerne les voyageurs âgés de moins de quinze ans, la valeur globale des marchandises est limitée à 175 EUR dans le cas visé à l'article 2.

Les voyageurs âgés de moins de dix-sept ans ne bénéficient d'aucune franchise pour les produits de tabac, les alcools et boissons alcooliques.

Art. 9. Les franchises visées aux articles 2 et 7 sont réduites dans les limites indiquées à l'article 10 pour les marchandises importées par le personnel des moyens de transport utilisés en trafic international, sauf s'il apporte la preuve qu'il ne se déplace pas dans le cadre de son activité professionnelle.

Art. 10. § 1. Les franchises réduites visées à l'article 9 sont limitées aux quantités suivantes :

1° produits de tabac :

a) cigarettes	40 pièces
ou	
b) cigarillos (cigares d'un poids maximal de 3 grammes par pièce)..	20 pièces
ou	
c) cigares.....	10 pièces
ou	
d) tabac à fumer	50 grammes
ou	

Art. 7. Onder voorbehoud van het bepaalde in de artikelen 8 tot 10, wordt, ten aanzien van de hierna genoemde goederen, ingevoerd uit een derde land of uit een grondgebied waar de communautaire regels inzake accijnen niet van toepassing zijn de vrijstelling beperkt tot de volgende hoeveelheden :

1° tabaksproducten :

a) sigaretten	200 stuks
of	
b) cigarillo's (sigaren die per stuk niet meer dan 3 gram wegen).....	100 stuks
of	
c) sigaren.....	50 stuks
of	
d) rooktabak	250 gram
of	

e) een assortiment van tabaksproducten, voor zover het totaal der gebruikte percentages van de vrijstellingen de 100 % niet overschrijdt, met dien verstande dat de in de punten a) tot d) aangeduide hoeveelheden elk, voor de toepassing van onderhavig punt 100 % van de totaal toegestane vrijstelling voor tabaksproducten voorstellen;

2° alcohol en alcoholische dranken :

a) gedistilleerde en alcoholhoudende dranken met een alcoholgehalte van meer dan 22 % vol; niet gedenatureerde ethylalcohol van 80 % vol en hoger au total 1 liter

of

gedistilleerde en alcoholhoudende dranken, apéritieven op basis van wijn of van alcohol, tafia, saké of soortgelijke dranken met een alcoholgehalte dat de 22 % vol niet overschrijdt; mousserende wijnen, likeurwijnen

in totaal 2 liter

of

een assortiment van gedistilleerde en alcoholhoudende dranken andere dan niet-mousserende wijnen en bier, voor zover het totaal der gebruikte percentages van de vrijstellingen de 100 % niet overschrijdt, met dien verstande dat de in de voorgaande alinea's aangeduide hoeveelheden elk, voor de toepassing van onderhavige alinea 100 % van de totaal toegestane vrijstelling voor gedistilleerde en alcoholhoudende dranken voorstellen.

b) niet-mousserende wijnen	in totaal 4 liter
c) bieren	in totaal 16 liter

Art. 8. Ten aanzien van de reizigers beneden de leeftijd van vijftien jaar, wordt in het geval bedoeld in artikel 2 de globale waarde van de goederen beperkt tot 175 EUR.

Voor reizigers beneden de leeftijd van zeventien jaar wordt geen vrijstelling verleend voor tabaksproducten, alcohol en alcoholische dranken.

Art. 9. De in de artikelen 2 en 7 bedoelde vrijstellingen worden binnen de in artikel 10 bepaalde grenzen verminderd voor de goederen ingevoerd door het personeel van de in het internationaal verkeer gebruikte vervoermiddelen, tenzij zij het bewijs leveren dat zij zich niet verplaatsen in het kader van hun beroepsbezigheden.

Art. 10. § 1. De verminderde vrijstellingen bedoeld in artikel 9 zijn beperkt tot volgende hoeveelheden :

1° tabaksproducten :

a) sigaretten	40 stuks
of	
b) cigarillo's (sigaren die per stuk niet meer dan 3 gram wegen).....	20 stuks
of	
c) sigaren.....	10 stuks
of	
d) rooktabak	50 gram
of	

e) un assortiment de produits de tabac, pour autant que le total des pourcentages utilisés de chacune des franchises ne soit pas supérieur à 100 %, étant entendu que les quantités indiquées aux points a) à d) représentent chacune, aux fins de ce point 100 % de la franchise totale accordée pour les produits de tabac;

2° alcools et boissons alcooliques :

a) boissons distillées et boissons spiritueuses ayant un titre alcoométrique de plus de 22 % vol; alcool éthylique non dénaturé de 80 % vol et plus,

ou

boissons distillées et boissons spiritueuses, apéritifs à base de vin ou d'alcool, tafia, saké ou boissons similaires ayant un titre alcoométrique n'excédant pas 22 % vol ou moins; vins mousseux, vins de liqueur

au total 0,25 litre

au total 0,50 litre

ou

un assortiment d'alcools et de boissons alcooliques autres que les vins tranquilles et la bière, pour autant que le total des pourcentages utilisés de chacune des franchises ne soit pas supérieur à 100 %, étant entendu que les quantités indiquées aux alinéas précédents représentent chacune, aux fins de ce point 100 % de la franchise totale accordée pour l'alcool et les boissons alcooliques;

b) vins tranquilles

au total 2 litres

ou

c) bières.....

au total 8 litres

§ 2. Les franchises réduites visées à l'article 9 sont limitées à la valeur globale de 175 EUR en ce qui concerne le seuil financier visé à l'article 2.

Art. 11. L'arrêté royal du 5 mai 1986 concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international de voyageurs est abrogé.

Art. 12. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} décembre 2008.

Art. 13. Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Notes

(1) *Moniteur belge* du 21 janvier 1977.

(2) *Moniteur belge* du 30 mars 2006.

(3) *Moniteur belge* du 29 décembre 1989.

(4) *Journal Officiel* du 27 mars 2008 n° L 85.

(5) *Journal Officiel* du 29 décembre 2007 n° L 346.

(6) *Moniteur belge* du 4 juillet 1986.

e) een assortiment van tabaksproducten, voor zover het totaal der gebruikte percentages van de vrijstellingen de 100 % niet overschrijdt, met dien verstande dat de in de punten a) tot d) aangeduide hoeveelheden elk, voor de toepassing van onderhavig punt 100 % van de totaal toegestane vrijstelling voor tabaksproducten voorstellen;

2° alcohol en alcoholische dranken :

a) gedistilleerde en alcoholhoudende dranken met een alcoholgehalte van meer dan 22 % vol; niet gedenatureerde ethylalcohol van 80 % vol en hoger

of

gedistilleerde en alcoholhoudende dranken, apéritieven op basis van wijn of van alcohol, tafia, saké of soortgelijke dranken met een alcoholgehalte van ten hoogste 22 % vol; mousserende wijnen, likeurwijnen

in totaal 0,25 liter

in totaal 0,50 liter

of

een assortiment van gedistilleerde en alcoholhoudende dranken andere dan niet-mousserende wijnen en bier, voor zover het totaal der gebruikte percentages van de vrijstellingen de 100 % niet overschrijdt, met dien verstande dat de in de voorgaande alinea's aangeduide hoeveelheden elk, voor de toepassing van onderhavige alinea 100 % van de totaal toegestane vrijstelling voor gedistilleerde en alcoholhoudende dranken voorstellen;

b) niet-mousserende wijnen

in totaal 2 liter

of

c) bieren

in totaal 8 liter

§ 2. De verminderde vrijstellingen bedoeld in artikel 9 zijn beperkt tot de globale waarde van 175 EUR wat het in artikel 2 bedoelde drempelbedrag betreft.

Art. 11. Het koninklijk besluit van 5 mei 1986 inzake de vrijstelling van invoerrechten en accijns in het internationale reizigersverkeer wordt opgeheven.

Art. 12. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 2008.

Art. 13. De Minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota's

(1) *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1977

(2) *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2006

(3) *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1989

(4) *Publicatieblad* van 27 maart 2008 nr. L 85

(5) *Publicatieblad* van 29 december 2007 nr. L 346

(6) *Belgisch Staatsblad* van 4 juli 1986

Arrêté royal 5 mai 1986	Arrêté royal 2008	Directive 2007/74/CE
Considérant	Considérant modifié	Considérant
	Art. 1	
Art. 1	Art. 2	Art. 7, § 1
Art. 2 abrogé	Art. 3	Art. 2
Art. 3	Art. 4	Art. 7, § 3
Art. 4	Art. 5	Art. 11
Art. 5	Art. 6, 1°, a) et b)	Art. 7, § 4
	1°, c)	Art. 12
	2°, a) et b)	Art. 6
	3°,	Art. 5
	4°, 1 ^{er} alinéa	Art. 13, § 2, 2e al
	4°, 2e alinéa	Art. 3, point 4
Art. 6	Art. 7, 1°	Art. 8, § 1
	2°, a)	Art. 9, § 1 et § 2
	2°, b)	Art. 9, § 3
	2°, c)	Art. 9, § 3
Art. 7 abrogé		
Art. 8	Art. 8, 1 ^{er} alinéa	Art. 7, § 2
	2e alinéa	Art. 10
Art. 9	Art. 9	Art. 13, § 1, c)
Art. 10	Art. 10, § 1	Art. 13, § 1, 1 ^{er} al
	1°	Art. 8, § 1
	2°, a)	Art. 9, § 1
	2°, b)	Art. 9, § 3
	2°, c)	Art. 9, § 3
	§ 2	Art. 13, § 1, 1 ^{er} al
Art. 11	Art. 11	Art. 18
Art. 12	Art. 12	Art. 20
Art. 13	Art. 13	

Koninklijk besluit 5 mei 1986	Koninklijk besluit 2008	Richtlijn 2007/74/EG
Overwegende	Overwegende aangepast	Overwegende
	Art. 1	
Art. 1	Art. 2	Art. 7, § 1
Art. 2 opgeheven	Art. 3	Art. 2
Art. 3	Art. 4	Art. 7, § 3
Art. 4	Art. 5	Art. 11
Art. 5	Art. 6, 1°, a) en b)	Art. 7, § 4
	1°, c)	Art. 12
	2°, a) en b)	Art. 6
	3°,	Art. 5
	4°, 1e alinea	Art. 13, § 2, 2e alinea
	4°, 2e alinea	Art. 3, punt 4
Art. 6	Art. 7, 1°	Art. 8, § 1
	2°, a)	Art. 9, § 1 et § 2
	2°, b)	Art. 9, § 3
	2°, c)	Art. 9, § 3
Art. 7 opgeheven		
Art. 8	Art. 8, 1e alinea	Art. 7, § 2
	2e alinea	Art. 10
Art. 9	Art. 9	Art. 13, § 1, c)
Art. 10	Art. 10, § 1	Art. 13, § 1, 1e alinea
	1°	Art. 8, § 1
	2°, a)	Art. 9, § 1
	2°, b)	Art. 9, § 3
	2°, c)	Art. 9, § 3
	§ 2	Art. 13, § 1, 1e alinea
Art. 11	Art. 11	Art. 18
Art. 12	Art. 12	Art. 20
Art. 13	Art. 13	

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2009 — 499

[C — 2009/14017]

11 JANVIER 2009. — Arrêté royal déclarant d'utilité publique la prise de possession immédiate de certaines parcelles nécessaires pour la construction de nouvelles liaisons ferroviaires L25N, L25N/1 et L36C/2 dans le cadre du projet « Diabolo » et situées sur le territoire de la ville de Bruxelles

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1962, modifiée par la loi du 6 avril 2000, relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, l'article 10, § 2, 2°;

Vu l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire, l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 18 octobre 2004 établissant les statuts de la société anonyme de droit public Infrabel;

Considérant que, dans le cadre d'une mobilité durable, un meilleur désenclavement de l'aéroport de Bruxelles-National par un accès ferroviaire rapide est nécessaire et que le projet « Diabolo » y contribuera;

Considérant que le projet « Diabolo » implique l'amélioration de la liaison ferroviaire avec Bruxelles;

Considérant que cette amélioration implique la construction de nouvelles voies et de viaducs, y compris des remblais, d'une part pour la L25N partant du terre-plein central de l'autoroute E19, au-dessus de l'avenue de la Woluwe et au-delà de la L26 en direction de Bruxelles et d'autre part pour la L36C/2, partant du terre-plein central de l'autoroute E19, au-dessus de l'avenue de la Woluwe jusqu'au raccordement avec la L26 en direction de Louvain, y compris le croisement avec la voie B de la L25N;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale a délivré un certificat d'urbanisme le 5 mai 2008 et un permis d'urbanisme le 23 octobre 2008 pour la partie du projet située sur son territoire;

Considérant que l'exécution des travaux précités requiert la prise de possession des parcelles reprises au plan LE_13 et situées sur le territoire de la ville de Bruxelles;

Considérant que le planning pour la réalisation de ces travaux est fixé par le plan pluriannuel d'investissements ferroviaires 2001-2012 comme confirmé par l'accord de coopération y relatif entre l'Etat et les Régions du 11 octobre 2001;

Considérant que, conformément à ce planning, comme actualisé à ce jour, l'offre additionnelle rendue possible par la réalisation du projet « Diabolo » doit être entièrement opérationnelle au plus tard fin 2012 et que, prenant en compte la durée programmée des travaux, la prise de possession immédiate pour cause d'utilité publique des parcelles en question est, par conséquent, indispensable;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'utilité publique exige pour la construction de nouvelles voies, de viaducs et de remblais nécessaires à l'établissement des lignes ferroviaires L25N et L36C/2, y compris le croisement de cette dernière avec la voie B de la L25N, la prise de possession immédiate de parcelles situées sur le territoire de la ville de Bruxelles et reprises au plan LE_13, annexé au présent arrêté.

Art. 2. Les parcelles indiquées au plan visé à l'article 1^{er} et nécessaires à l'exécution des travaux en question seront, à défaut de cession amiable, emprises et occupées conformément à la loi du 26 juillet 1962, modifiée par la loi du 6 avril 2000, relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Le Ministre qui a la Mobilité dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUUPPE

FEDERALE OVERHEIDS Dienst MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2009 — 499

[C — 2009/14017]

11 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit waarbij de onmiddellijke inbezitneming van sommige percelen nodig voor de bouw van de nieuwe spoorverbindingen L25N, L25N/1 en L36C/2 in het kader van het project « Diabolo » en gelegen op het grondgebied van de stad Brussel van algemeen nut wordt verklaard

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 6 april 2000, betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemeen nutte;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, artikel 10, § 2, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur, artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 oktober 2004 houdende vaststelling van de statuten van de naamloze vennootschap van publiek recht Infrabel;

Overwegende dat, in het kader van een duurzame mobiliteit, een betere spoorontsluiting van Brussel Nationale Luchthaven met een snelle verbinding noodzakelijk is en dat het project « Diabolo » hier toe zal bijdragen;

Overwegende dat het project « Diabolo » inhoudt dat de spoorverbinding met Brussel wordt verbeterd;

Overwegende dat deze verbetering inhoudt dat nieuwe sporen worden aangelegd en dat viaducten, inclusief ophogingen, worden gebouwd enerzijds voor L25N vanaf de middenberm van de autosnelweg E19, over de Woluwelaan en tot voorbij L26 richting Brussel en anderzijds voor L36C/2, vanaf de middenberm van de autosnelweg E19, over de Woluwelaan tot de aansluiting met L26 richting Leuven inclusief de kruising met het spoor B van L25N;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een stedenbouwkundig attest heeft afgeleverd op 5 mei 2008 en een stedenbouwkundige vergunning op 23 oktober 2008 voor het deel van het project op haar grondgebied;

Overwegende dat het voor de uitvoering van bovengenoemde werken vereist is om de percelen aangeduid op het plan LE_13 en gelegen op het grondgebied van de stad Brussel in bezit te nemen;

Overwegende dat de planning voor de realisatie van de werken bepaald is door het meerjaren investeringsplan 2001-2012 zoals bevestigd door het samenwerkingsakkoord hierover tussen de Staat en de Gewesten van 11 oktober 2001;

Overwegende dat, conform deze planning, zoals momenteel geactualiseerd, het bijkomend aanbod, mogelijk gemaakt door de realisatie van het project « Diabolo », volledig operationeel dient te zijn ten laatste tegen eind 2012 en dat, rekening houdend met de geplande duur van de werken, de onmiddellijke inbezitneming van de bedoelde percelen ten algemeen nutte derhalve onontbeerlijk is;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het algemeen nut vordert voor de bouw van nieuwe sporen, viaducten en ophogingen, nodig voor de aanleg van de spoorlijnen L25N en L36C/2, inclusief de kruising van deze laatste met spoor B van L25N, de onmiddellijke inbezitneming van de percelen gelegen op het grondgebied van de stad Brussel en opgenomen in het plan LE_13, gevoegd bij dit besluit.

Art. 2. Bij gebrek aan afstand in der minne, worden de voor de werken benodigde en op het in artikel 1 vermelde plan aangewezen percelen ingenomen en bezet overeenkomstig de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 6 april 2000, betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemeen nutte.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUUPPE

Annexe à l'arrêté royal du 11 janvier 2009 — Bijlage bij het koninklijk besluit van 11 januari 2009

PARTIE DU PROJET DIABOLO EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE											
GEDEELTE VAN DIABOLO - PROJECT IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE GEWEST											
Commune de BRUXELLES Gemeente van BRUXELLES											
N	P	N	V	D	D	S	S	Cadastrale	Cadastrale	SURFACE - OPPERVLAKTE	Nom, prénom et résidence des propriétaires
N° L	P	N° L	P	o	i	e	c	Nature	Aard	à acquérir aan te kopen	Nom, prénom et résidence des propriétaires
P A	L N	O g i s s	A N	o	y i	e	i	-	-	Ha	Naam, voornaam en adres van de eigenaars
L N	A N	r n s s	N N	d u i i	v i	c i	o e	-	-	A	
A N	N	m o e	N	r m o e	m o	n o	n	-	-	CA	
R E M	E M	E M	R	E M	E M	E M	R	-	-	CA	
LE_13	001	21		A		0172D 2		MAGAZIJN	ENTREPOT	00 31 56 00 04 94	VENNOOTSCHAP/VAN DEN EDE DOBBELENBERGSTR5
LE_13	002	21		A		00NC		WEGENIS	ROUTE	00 01 55	1130 BRUSSEL
LE_13	003	21		A		0155G 5		BAT.INDUST	NUV/GB.	00 21 77 00 21 77	VENNOOTSCHAP/IMMO VERDUN ASSESTWG/117A
LE_13	004	21		A		0155S 5		PUIN	RUINES	01 72 22 01 72 22	TERNAAT
LE_13	005	21		A		0155T 5		NUV/GB.	BAT.INDUST	02 07 28 00 34 76	DOMAINE DE LA RÉGION DE BRUXELLES CAPITALE RUE DU PROGRES 80 BTE 1 1030 BRUSCHAERBEEK
LE_13	006	21		A		00NC		WEGENIS	ROUTE	00 01 24	DOMAINE VAN HET BRUSSELSSE HOOFDSTEDEKELJK GEWEST VOORUITGANGSTR 80 BUS 1 1030 BRUSCHAERBEEK
LE_13	007	21		A		0155U 5		NUV/GB.	BAT.INDUST	02 07 28 00 34 76	VENNOOTSCHAP/IMMO W STAPELPLEIN 70/100
LE_13	008	21		A		0155V 5		WEGENIS	ROUTE	00 01 24	9000 GENT

**PARTIE DU PROJET DIABOLO EN REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
GEDEELTE VAN DIABOLO - PROJECT IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE GEWEST**

**Commune de BRUXELLES
Gemeente van BRUXELLES**

TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR
LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN

N° L. P. A. L. A. N. F.	N° V. D. I. V. S. I. S. I. C. e n o r e m e	N° Parcelle Perceelnummer	Nature - Aard	SURFACE - OPPERVLAKTE		Nom, prénom et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de eigenaars					
				Cadastrale	à acquérir aan te kopen	HA	A	CA	HA	A	CA
LE_13	007	21	B	0445D	WERKPLAAT ATELIER	01	11	83	00	22	67
LE_13	008	21	B	0442B 02	WARMOESEG TERR.MARAI	00	28	30	00	10	36

LE_13 007 21 B 0445D WERKPLAAT ATELIER 01 11 83 00 22 67 VENNOOTSCHAP/GRINGO ROODEBEEKSESTWG 411 1200 BRIST-LAMBRECHTS-WOLUWE

LE_13 008 21 B 0442B 02 WARMOESEG TERR.MARAI 00 28 30 00 10 36 VENNOOTSCHAP/GRINGO ROODEBEEKSESTWG 411 1200 BRIST-LAMBRECHTS-WOLUWE

REMARQUES: - LES PLANS TERRIERS DES EMPISES A ACQUERIR OU A EXPROPRIER PEUVENT ETRE CONSULTES A L'ADMINISTRATION COMMUNALE.

- SITUATION CADASTRALE AU 1ier JANVIER 2002

OPMERKINGEN:

- DE PLANNEN VAN DE INNEMINGEN DIE DOOR DE STAAT MOETEN WORDEN VERWORVEN OF ONTEIGEND KUNNEN OP DE ADMINISTRATIEVE DIENST - VAN DE GEMEENTE GERAADPLEEGD WORDEN.
- KADASTRALE TOESTAND OP 1ste JANUARI 2002

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 500

[C — 2008/13656]

7 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal : *a)* rapportant l'arrêté royal du 30 juillet 2008 rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "National Paritair Comité der haven van Antwerpen"; *b)* rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "National Paritair Comité der haven van Antwerpen" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 15 janvier 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "National Paritair Comité der haven van Antwerpen", rendue obligatoire par arrêté royal du 30 juillet 2008;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. *a)* L'arrêté royal du 30 juillet 2008 rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "National Paritair Comité der haven van Antwerpen", est rapporté.

b) Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "National Paritair Comité der haven van Antwerpen".

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi
et de l'Egalité des Chances,

Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 500

[C — 2008/13656]

7 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij : *a)* het koninklijk besluit van 30 juli 2008 waarbij de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "National Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, algemeen verbindend wordt ingetrokken; *b)* algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "National Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "National Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 juli 2008;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. *a)* Het koninklijk besluit van 30 juli 2008 waarbij de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "National Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, algemeen verbindend wordt verklaard, wordt ingetrokken.

b) Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "National Paritaire Comité der haven van Antwerpen" genaamd.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en van Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers,
dénommée "National Paritair Comité der haven van Antwerpen »**

Convention collective de travail du 15 janvier 2008

Accord social 2007-2008 pour les gens de métier
(Convention enregistrée le 11 février 2008
sous le numéro 86829/CO/301.01)

Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers ainsi qu'aux gens de métier qu'ils occupent.

Deuxième pilier de pension

Art. 2. a) A partir du 1^{er} janvier 2008, la cotisation sur les salaires bruts versée au fonds de compensation pour la sécurité d'existence et destinée au "Fonds de pension portuaire 301.01" est fixée comme suit :

- 2,80 p.c. sur les salaires bruts déclarés par les employeurs à la CEPA pour des tâches prestées;
- 0,80 p.c. sur tous les autres salaires et indemnités assujetties à l'Office national de sécurité sociale et sur le pécule de vacances simple.

b) Une cotisation de 0,80 p.c. pour le "Fonds de pension portuaire 301.01" sera versée au cours du 1^{er} trimestre 2008, sur toutes les indemnités assujetties à l'Office national de sécurité sociale, à l'exclusion du pécule de vacances simple et du salaire brut déclaré par les employeurs à la CEPA pour des tâches prestées, pour les années 2005, 2006 et 2007.

Incapacité de travail

Art. 3. a) Compensation perte salariale à la suite d'un accident de travail

Un montant égal à 0,20 p.c. du salaire Office national de sécurité sociale total payé en 2006 sera utilisé en 2007 et 2008 pour compenser la perte de revenus à la suite d'un accident de travail.

Le système existant pour le règlement des accidents de travail prévu à l'article 161 de la convention collective de travail du 6 décembre 2004 relative aux conditions de travail et de rémunération des gens de métier, dénommé "Codex gens de métier", sera maintenu.

b) Indemnisation proches parents en cas d'accident de travail mortel

En cas d'accident de travail mortel, l'indemnité suivante sera payée :

- 2 500 EUR au partenaire cohabitant de la victime, majoré de 500 EUR par enfant à charge;

- 1 500 EUR aux parents de la victime si la victime habitait encore chez eux.

c) Compensation perte salariale à la suite d'une maladie ou d'un accident de droit commun

Pour les périodes d'incapacité de travail à la suite d'une maladie ou d'un accident de droit commun qui commencent à partir du 1^{er} janvier 2008 et pour autant que le droit au salaire garanti existe, une indemnité forfaitaire de 22 EUR par jour ouvrable sera octroyée à partir du 31ème jour civil d'incapacité de travail pendant un délai de 12 mois au maximum à compter à partir du début de l'incapacité de travail.

Reconnaissance en cas de départ

Art. 4. a) Célébration de départ

Les travailleurs qui passent au régime de capacité de travail réduite ou qui partent en pension seront invités avec leur partenaire à une célébration de départ organisée par les employeurs.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen,
"National Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2008

Sociaal akkoord 2007-2008 voor de vaklui
(Overeenkomst geregistreerd op 11 februari 2008
onder het nummer 86829/CO/301.01)

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen en op de vaklui die zij tewerkstellen.

Tweede pensioenpijler

Art. 2. a) Vanaf 1 januari 2008 wordt de bijdrage op de brutolonen gestort aan het compensatiefonds voor bestaanszekerheid en bestemd voor het "Havenpensioenfonds 301.01" als volgt vastgesteld :

- 2,80 pct. op het door de werkgevers aan CEPA opgegeven brutoloon voor gepresteerde taken;
- 0,80 pct. op alle andere lonen en vergoedingen onderhevig aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en op het enkelvoudig vakantiegeld.

b) In de loop van het 1ste kwartaal 2008 wordt een bijdrage van 0,80 pct. voor het "Havenpensioenfonds 301.01" gestort, op alle vergoedingen onderhevig aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, exclusief het enkelvoudig vakantiegeld en het door de werkgevers aan CEPA opgegeven brutoloon voor gepresteerde taken, voor de jaren 2005, 2006 en 2007.

Arbeidsongeschiktheid

Art. 3. a) Bijpassing loonverlies ingevolge arbeidsongeval

Een bedrag gelijk aan 0,20 pct. van het totale Rijksdienst voor Sociale Zekerheid-loon uitbetaald in 2006 zal jaarlijks in 2007 en 2008 worden aangewend om het inkomenverlies ingevolge arbeidsongeval op te vangen.

Het bestaande systeem voor de regeling van de arbeidsongevallen voorzien in artikel 161 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2004 betreffende de loon- en arbeidsvoorraarden van de vaklui, "Codex vaklui" genaamd, blijft behouden.

b) Vergoeding nabestaanden bij dodelijk arbeidsongeval

Bij een dodelijk arbeidsongeval wordt volgende tegemoetkoming betaald :

- 2 500 EUR aan de samenwonende partner van het slachtoffer, verhoogd met 500 EUR per kind ten laste;

- 1 500 EUR aan de ouders van het slachtoffer indien het slachtoffer nog bij hen inwoonde.

c) Bijpassing loonverlies ingevolge ziekte of ongeval van gemeen recht.

Voor periodes van arbeidsongeschiktheid ingevolge ziekte of ongeval van gemeen recht die aanvangen vanaf 1 januari 2008 en voor zover recht op gewaarborgd loon bestaat, wordt een forfaitaire vergoeding van 22 EUR per werkdag toegekend vanaf de 31ste kalenderdag arbeidsongeschiktheid gedurende een termijn van maximum 12 maanden te rekenen vanaf het begin van de arbeidsongeschiktheid.

Erkentelijkheid bij afscheid

Art. 4. a) Afscheidsviering

Werknemers die overgaan naar het stelsel voor verminderd arbeidseschikten of die op pensioen gaan, zullen met hun partner uitgenodigd worden op een door de werkgevers georganiseerde afscheidsviering.

b) Cadeau en espèces à l'occasion de la mise à la retraite

Conformément aux modalités légales en la matière, les gens de métier recevront à l'occasion de leur mise à la retraite un cadeau en espèces d'un montant de 35 EUR par an d'ancienneté comme homme de métier ou travailleur portuaire et cela avec un maximum de 875 EUR.

c) Complément journalier en cas de passage au régime des personnes à capacité de travail réduite

Le règlement par lequel les gens de métier qui passent au régime des personnes à capacité de travail réduite ou à la retraite reçoivent un complément sur le revenu de remplacement pendant les premiers 20 jours ouvrables sera prolongé.

Assurance d'hospitalisation

Art. 5. Les employeurs sont d'accord d'introduire le système de "tiers payant". Les frais y afférents sont mis en charge du fonds de compensation pour la sécurité d'existence.

Prime d'ancienneté

Art. 6. A partir du 1^{er} janvier 2007 une prime d'ancienneté est introduite comme suit :

a) en cas d'une ancienneté de 25 ans : une prime égale au salaire de base travailleur portuaire travail général × 21;

b) en cas d'une ancienneté de 35 ans : une prime égale au salaire de base travailleur portuaire travail général × 42.

Les périodes de reconnaissance comme travailleur portuaire du contingent général, du contingent logistique et d'inscription comme homme de métier sont prises en compte pour l'ancienneté.

Le paiement se fait au cours du mois suivant l'obtention de l'ancienneté requise. La prime est également payée si l'homme de métier atteint l'ancienneté requise au cours de l'année pendant laquelle il accède au règlement pour les personnes à capacité de travail réduite.

Pour mémoire

Art. 7. Toutes les conventions collectives de travail de longue durée relatives aux conditions de travail et de rémunération qui n'ont pas été dénoncées restent intégralement d'application.

Paix sociale

Art. 8. A l'exception de matières techniques éventuelles, les organisations signataires et leurs membres ne posent pas de nouvelles conditions pendant la période d'application de la présente convention collective de travail, ni au niveau du secteur, ni au niveau des entreprises, et elles garantissent le maintien de la paix sociale dans le port d'Anvers.

La prime syndicale n'est payée au "Front commun syndical" du port d'Anvers que si la paix sociale est entièrement respectée par les travailleurs dans ce port.

Durée de validité

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} avril 2007, à l'exception de l'article 6. Elle cesse d'être en vigueur le 31 mars 2009.

Les dispositions des articles 2, 3 et 4 sont conclues à durée indéterminée. Chacune des parties signataires peut les dénoncer moyennant un délai de préavis de 3 mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "National Paritair Comité der haven van Antwerpen".

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

b) Geschenk in speciën ter gelegenheid van de pensionering

Overeenkomstig de wettelijke modaliteiten terzake ontvangen de vaklui ter gelegenheid van hun pensionering een geschenk in speciën ten bedrage van 35 EUR per jaar anciënniteit als vakman of havenarbeider en dit met een maximum van 875 EUR.

c) Dagelijkse bijpassing bij overgang stelsel verminderd arbeids geschikten

De regeling waarbij de vaklui die overgaan naar het stelsel der verminderd arbeidsgeschikten of naar het pensioen een dagelijkse bijpassing ontvangen bij het vervangingsinkomen gedurende de eerste 20 werkdagen wordt verlengd.

Hospitalisatieverzekering

Art. 5. De werkgevers gaan akkoord het "derdebetalerssysteem" in te voeren. De hieraan verbonden kosten worden ten laste gelegd van het compensatiefonds voor bestaanszekerheid.

Anciënniteitspremie

Art. 6. Vanaf 1 januari 2007 wordt een anciënniteitspremie als volgt ingevoerd :

a) bij 25 jaar anciënniteit een premie gelijk aan het basisloon havenarbeider algemeen werk × 21;

b) bij 35 jaar anciënniteit een premie gelijk aan het basisloon havenarbeider algemeen werk × 42.

De periodes van erkenning als havenarbeider van het algemeen contingent, van het logistiek contingent en van inschrijving als vakman worden voor de anciënniteit in aanmerking genomen.

De uitbetaling gebeurt in de maand na het bereiken van de vereiste anciënniteit. De premie wordt ook uitbetaald indien de vakman de vereiste anciënniteit bereikt in het jaar dat hij toetreedt tot de regeling voor verminderd arbeidsgeschikten.

Pro memorie

Art. 7. Alle langlopende collectieve arbeidsovereenkomsten met betrekking tot de loon- en arbeidsvoorwaarden die niet zijn opgezegd blijven onverkort van toepassing.

Sociale vrede

Art. 8. Uitgezonderd eventuele technische aangelegenheden stellen de ondertekende organisaties en hun leden tijdens de toepassingsperiode van deze collectieve arbeidsovereenkomst noch op het niveau van de bedrijfstak, noch op het niveau van de ondernemingen nieuwe eisen en waarborgen zij het behoud van de sociale vrede in de haven van Antwerpen.

De syndicale premie wordt slechts aan het "Gemeenschappelijk Vakbondsfront" van de haven van Antwerpen uitbetaald, indien de sociale vrede in die haven volledig door de werknemers wordt nageleefd.

Geldigheidsduur

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 april 2007, met uitzondering van artikel 6. Zij treedt buiten werking op 31 maart 2009.

De bepalingen van de artikelen 2, 3 en 4 worden gesloten voor onbepaalde tijd. Elk van de ondertekende partijen kan ze opzeggen mits het betekenen bij een ter post aangetekende brief, van een opzeggingstermijn van 3 maanden aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "National Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 december 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 501

[C — 2008/13552]

7 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 janvier 2008, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, concernant la fixation de la forme et du contenu du contrat de travail pour engagement maritime (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour la marine marchande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 janvier 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, concernant la fixation de la forme et du contenu du contrat de travail pour engagement maritime.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour la marine marchande

Convention collective de travail du 21 janvier 2008

Fixation de la forme et du contenu du contrat de travail pour engagement maritime (Convention enregistrée le 11 février 2008 sous le numéro 86831/CO/316)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux :

a) employeurs des entreprises dont l'activité ressortit à la compétence de la Commission paritaire pour la marine marchande;

b) travailleurs occupés dans ces entreprises, liés par un contrat d'engagement maritime.

Art. 2. La présente convention collective de travail fixe le contenu des contrats de travail pour engagement maritime, compte tenu des obligations imposées par la loi du 3 juin 2007 portant diverses dispositions de travail, parue au *Moniteur belge* du 23 juillet 2007. En annexe se trouve un modèle de contrat.

Il peut être dérogé à ce modèle à condition que toutes les données figurant au contrat modèle soient également reprises dans le nouveau modèle.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant respect d'un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire pour la marine marchande et à chacune des parties signataires.

Le délai de six mois prend cours à la date à laquelle le courrier recommandé est envoyé au président.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 501

[C — 2008/13552]

7 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende de vastlegging van de vorm en de inhoud van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de koopvaardij;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende de vastlegging van de vorm en de inhoud van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de koopvaardij

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2008

Vastlegging van de vorm en de inhoud van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst (Overeenkomst geregistreerd op 11 februari 2008 onder het nummer 86831/CO/316)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

a) de werkgevers van de ondernemingen waarvan de activiteit tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de koopvaardij behoort;

b) de werknemers tewerkgesteld in deze ondernemingen, verbonden met een arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst legt de inhoud vast van de arbeidsovereenkomsten wegens scheepsdienst rekening houdende met de verplichtingen opgelegd door de wet van 3 juni 2007 houdende diverse arbeidsbepalingen verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 23 juli 2007. In bijlage een modelovereenkomst.

Van dit model van overeenkomst kan afgeweken worden op voorwaarde dat alle gegevens die voorkomen op de modelovereenkomst ook opgenomen zijn in het nieuwe model.

Art. 3. De collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking vanaf 1 januari 2008 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de koopvaardij en aan de ondertekenende partijen.

De termijn van zes maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité is toegestuurd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 december 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2008,
 gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij,
 betreffende de vastlegging van de vorm en de inhoud van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst
 Arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst (*)
 (Contract of maritime employment)

Naam en maatschappelijke zetel reder
 (Name and registered office of the shipowner)

Geboortedatum
 (Date of birth)

Nationaliteit
 (Nationality)

Naaste verwant(en)
 (Next of kin)

Naam en adres zeevarend
 (Full name and address seafarer)

Geboorteplaats
 (Place of birth)

Nr. paspoort
 (N° passeport)

Vervalddatum
 (Expiration)

Nr. zeemansboek
 (N° seam. Book)

Naam schip
 (Name vessel)

Thuishaven
 (Home port)

IMO nummer
 (IMO number)

Rang
 (Rank)

Diplomas en certificaten
 (Diplomas and certificates)

STCW	Oil V/1-2	Firefighting VI/3
Arpa	Chemicals V/1-2	First aid VI/4
GMDSS IV/2	Gas V/1-2	Survival Craft VI/2-1

Datum medisch certificaat
 (Date medical certificate)

Duur overeenkomst (Length of service)	Sociale zekerheid (social security)	?
	België (Belgium)	?
	Thuisland (Home country)	?
	Andere (others)	?

Begindatum
 (Date begin)

Haven inscheping
 (Port embarkment)

Maandloon
 (Monthly wage)

Bijzonder voorwaarden :
 (Particular conditions) :

Plaats en datum van aanwerving
 (Place and date of recruitment)

Handtekening zeeman
 (signature of seafarer)

Reder / Agent van de reder / Kapitein

((disponent) owner / agent for owner / master)

Naam

(Name)

Handtekening
 (Signature)

(*) Deze arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst vormt samen met de relevante collectieve arbeidsovereenkomst het arbeidscontract.

(*) Together with the relevant collective agreement this contract of maritime employment makes up the employment agreement.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 december 2008.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail du 21 janvier 2008,
conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande,
concernant la fixation de la forme et du contenu du contrat de travail pour engagement maritime
Contrat d'engagement maritime (*)
(Contract of maritime employment)

Nom et siège social de l'armateur
(Name and registered office of the shipowner)

Date de naissance
(Date of birth)

Nationalité
(Nationality)

Les proches parents
(Next of kin)

Nom et adresse du marin
(Full name and address seafarer)

Lieu de naissance
(Place of birth)

Nr. de passeport
(N° passeport)

Date d'expiration
(Expiration)

Nr. carnet de marin
(N° seam. Book)

Nom du navire
(Name vessel)

Port d'attache
(Home port)

Numéro OMI
(IMO number)

Rang
(Rank)

Diplômes et certificats
(Diplomas and certificates)

STCW	Oil V/1-2	Firefighting VI/3
Arpa	Chemicals V/1-2	First aid VI/4
GMDSS IV/2	Gas V/1-2	Survival Craft VI/2-1

Date du certificat médical
(Date medical certificate)

Durée de l'engagement
(Length of service)

Date de commencement
(Date begin)

Port d'embarquement
(Port embarkment)

Gage mensuel
(Monthly wage)

Conditions particulières :
(Particular conditions) :

Lieu et date de l'engagement
(Place and date of recruitment)

Signature du marin
(Signature of seafarer)

Sécurité sociale
(social security)
Belgique (Belgium)
Pays d'origine (Home country)
Autre (others)

?
?
?

Armateur / Agent de l'armateur / Capitain
((disponent) Owner / Agent for owner / Master)
Nom
(Name)

Signature
(Signature)

(*) Ce contrat d'engagement maritime forme avec la convention collective de travail ad hoc, le contrat de travail.

(*) Together with the relevant collective agreement this contract of maritime employment makes up the employment agreement.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,

Mme J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 502

[C — 2008/13574]

7 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, concernant l'outplacement pour les travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, concernant l'outplacement pour les travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant

Convention collective de travail du 20 décembre 2007

Outplacement pour les travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant (Convention enregistrée le 26 mars 2008 sous le numéro 87607/CO/324)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs, à l'exception des employés techniques, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

Art. 2. Le travailleur dont l'employeur a mis fin au contrat de travail et qui a atteint l'âge de quarante-cinq ans au moment où le licenciement est notifié, a droit à l'accompagnement d'outplacement comme prévu par la présente convention collective de travail. Ce droit n'est toutefois pas accordé au travailleur s'il ne compte pas au moins un an d'ancienneté de service ininterrompu ou si le licenciement a été donné pour motif grave. Le droit n'est plus octroyé à partir du moment où le travailleur peut demander la pension de retraite.

Art. 3. Conformément à l'article 13 de la loi du 5 septembre 2001, l'employeur doit, après que le licenciement a été donné, proposer au travailleur visé aux § 1^{er}, premier et deuxième alinéas, un accompagnement d'outplacement dont les conditions et délais sont prévus par la présente convention collective de travail.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 502

[C — 2008/13574]

7 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, betreffende outplacement voor de werknemers in de diamantnijverheid en -handel (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, betreffende outplacement voor de werknemers in de diamantnijverheid en -handel.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2007

Outplacement voor de werknemers in de diamantnijverheid en -handel (Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2008 onder het nummer 87607/CO/324)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers, met uitzondering van de technische bedieningen, die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel.

Art. 2. De werknemer wiens werkgever de arbeidsovereenkomst heeft beëindigd en die de leeftijd van vijfenvijftig jaar heeft bereikt op het moment waarop het ontslag wordt betekend, heeft recht op outplacementbegeleiding zoals bepaald door deze collectieve arbeidsovereenkomst. Dit recht wordt aan de werknemer evenwel niet toegekend wanneer hij niet ten minste één jaar ononderbroken diensttijdsperiode heeft of als het ontslag is gegeven om een dringende reden. Het recht wordt niet langer toegekend vanaf het tijdstip waarop de werknemer het rustpension kan vragen.

Art. 3. Overeenkomstig artikel 13 van de wet van 5 september 2001 moet de werkgever, nadat het ontslag werd gegeven, de in § 1, eerste en tweede lid, bedoelde werknemer een outplacementbegeleiding aanbieden waarvan de voorwaarden en termijnen bepaald worden door deze collectieve arbeidsovereenkomst.

L'employeur n'est cependant pas tenu de proposer un accompagnement d'outplacement aux catégories de travailleurs énumérées ci-après, sauf si ceux-ci en font explicitement la demande :

1° les travailleurs liés par un contrat de travail avec une durée hebdomadaire normale moyenne qui s'élève à moins de la moitié de la durée de travail d'un travailleur à temps plein dans une situation comparable dans le sens de l'article 2 de la loi du 5 mars 2002 relative au principe de la non-discrimination en faveur de travailleurs à temps partiel;

2° les travailleurs qui, s'ils devaient être chômeurs complets à la fin de leur délai de préavis ou de la période couverte par l'indemnité de préavis, ne seraient pas tenus d'être disponibles pour le marché général du travail et qui sont définis comme tels par un arrêté royal pris en vertu du § 3, 2°, de l'article 13 susmentionné.

CHAPITRE II. — *Le prestataire de services*

Art. 4. Les employeurs visés à l'article 1^{er} de la présente convention confient cette mission au "Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant" (FCI).

Par cette attribution et à condition qu'ils remplissent les conditions prévues à l'article 7 de la présente convention collective de travail, ces employeurs satisfont aux obligations qui leur incombent en vertu des instruments légaux et conventionnels mentionnés au préambule de la présente convention collective de travail.

Le FCI peut confier tout ou partie de cet accompagnement d'outplacement à des tiers, pour autant que ceux-ci satisfassent aux exigences réglementaires pour pouvoir exercer cette activité.

Art. 5. Lors de l'exécution de cette mission, le FCI respectera les normes de qualité prévues à la convention collective de travail n° 82bis du 3 octobre 2007 du Conseil national du travail, à savoir :

1° le FCI fait appel à un prestataire de services qui agit :

a) soit dans le cadre d'un règlement défini au niveau de la branche d'activité à laquelle appartient l'entreprise ou, à défaut, dans le cadre d'un règlement défini au niveau d'une autre branche d'activité;

b) soit dans le cadre d'un règlement défini par convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise;

c) soit en qualité de bureau, public ou privé, spécialisé en la fourniture d'outplacement;

d) soit dans le cadre d'une initiative régionale, sous-régionale ou locale, organisée dans le cadre d'un service régional de l'emploi.

2° si le FCI fait appel à un prestataire de services public ou privé, ce dernier doit être agréé dans le sens de la réglementation concernant les bureaux de placement publics ou privés.

3° de la proposition de l'accompagnement d'outplacement que le FCI a fait au travailleur visé à l'article 3, il doit apparaître que :

a) le prestataire de services, responsable de l'accompagnement, s'engage à conclure une assurance contre les accidents offrant, pour tous les accidents survenus au cours de l'exécution de la mission d'outplacement et sur le chemin de et vers le lieu où celle-ci est exécutée et qui n'est pas couverte par l'assurance contre les accidents de travail de l'employeur, la même protection que celle garantie par la législation sur les accidents de travail;

b) le prestataire de services s'engage, en cas de non-respect de ce dernier engagement, à garantir au travailleur victime d'un accident, sans préjudice des actions judiciaires que le travailleur peut intenter à l'encontre du prestataire de services sur la base de ses dommages, une indemnité forfaitaire complémentaire égale à trois mois de salaire;

c) le prestataire de services s'engage, dans le cadre du traitement des données personnelles concernant le travailleur, à respecter la vie privée; les renseignements obtenus au sujet du travailleur dans le cadre de la mission d'outplacement seront traités de manière confidentielle et ne seront pas transmis à des tiers;

d) le prestataire de services s'engage à rendre au travailleur, à la demande de celui-ci, son dossier après la fin de la mission;

e) le prestataire de services s'engage à ne pas invoquer la non-exécution des engagements du FCI vis-à-vis du prestataire de services pour suspendre ou arrêter l'accompagnement d'outplacement;

De werkgever is er evenwel niet toe gehouden een outplacementbegeleiding aan te bieden aan de hierna opgesomde categorieën werknemers, behalve wanneer zij hem uitdrukkelijk daartoe verzoeken :

1° de werknemers die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst met een normaal gemiddelde wekelijkse arbeidsduur die niet de helft bedraagt van de arbeidsduur van een voltijdse werknemer in een vergelijkbare situatie in de zin van artikel 2 van de wet van 5 maart 2002 betreffende het beginsel van non-discriminatie ten gunste van deeltijd-werkers;

2° de werknemers die, indien zij volledig uitkeringsgerechtigde werkloze zouden worden na het einde van de opzeggingstermijn of de periode gedeckt door een opzeggingsvergoeding, niet beschikbaar zouden moeten zijn voor de algemene arbeidsmarkt en die als dusdanig worden bepaald bij een koninklijk besluit, dat krachtens § 3, 2°, van het voornoemd artikel 13, wordt genomen.

HOODSTUK II. — *De dienstverlener*

Art. 4. De onder artikel 1 van deze overeenkomst vermelde werkgevers wijzen deze opdracht toe aan het "Intern Compensatie-fonds voor de diamantsector" (ICD).

Door de toewijzing voldoen deze werkgevers, mits zij voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 7 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, aan de verplichtingen die op hen rusten ingevolge de wettelijke en conventionele instrumenten die in de aanhef van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden vermeld.

Het ICD kan de organisatie van deze outplacementbegeleiding geheel of gedeeltelijk uitbesteden aan derden, voor zover deze laatste(n) voldoen aan de reglementaire vereisten om deze activiteit te mogen uitoefenen.

Art. 5. Het ICD neemt bij de uitvoering van deze opdracht de kwaliteitsnormen in acht die bepaald worden in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82bis van 3 oktober 2007 van de Nationale Arbeidsraad, als volgt :

1° het ICD doet een beroep op een dienstverlener die optreedt :

a) hetzij in het kader van een regeling, bepaald op het niveau van de bedrijfstak waartoe de onderneming behoort of bij ontstentenis, in het kader van een regeling vastgesteld op het niveau van een andere bedrijfstak;

b) hetzij in het raam van een regeling, bepaald bij een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten op het niveau van de onderneming;

c) hetzij in de hoedanigheid van een openbaar of privaat bureau, gespecialiseerd in het verstrekken van outplacement;

d) hetzij in het kader van een regionaal, subregionaal of lokaal initiatief, dat opgezet wordt in het kader van een gewestelijke tewerkstellingsdienst.

2° indien het ICD een beroep doet op een openbare of private dienstverlener, moet deze laatste erkend zijn in de zin van de regelgeving over de publieke of private arbeidsbemiddelingsbureaus.

3° uit het aanbod van de outplacementbegeleiding dat het ICD gedaan heeft aan de werknemer, bedoeld in artikel 3, moet blijken dat :

a) de dienstverlener, die verantwoordelijk is voor de begeleiding, zich ertoe verbindt een ongevalenverzekering te sluiten, waarbij voor alle ongevallen, gebeurd tijdens de uitvoering van de outplacementopdracht en op de weg van en naar de plaats waar ze wordt uitgevoerd en die niet door de arbeidsongevallen verzekering van de werkgever gedeckt worden, dezelfde bescherming wordt geboden als deze welke door de arbeidsongevallenwetgeving wordt gewaarborgd;

b) de dienstverlener zich ertoe verbindt om, bij niet-naleving van deze laatste verbintenis, aan de werknemer die het slachtoffer wordt van een ongeval, ongeacht de vorderingen die de werknemer op grond van zijn schade tegenover de dienstverlener kan instellen, een aanvullende forfaitaire vergoeding, gelijk aan drie maanden loon, te waarborgen;

c) de dienstverlener zich ertoe verbindt om, in het kader van de behandeling van de persoonlijke gegevens betreffende de werknemer, de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen; de inlichtingen die in het raam van de outplacementopdracht over de werknemer worden gekomen, worden vertrouwelijk behandeld en worden niet aan derden doorgegeven;

d) de dienstverlener zich ertoe verbindt de werknemer, op zijn verzoek, na beëindiging van de opdracht zijn dossier terug te geven;

e) de dienstverlener zich ertoe verbindt zich niet te beroepen op de niet-uitvoering van de verbintenissen van het ICD tegenover de dienstverlener om de outplacementbegeleiding te schorsen of stop te zetten;

f) le prestataire de services s'engage à ne pas intervenir dans les contacts entre le travailleur et les employeurs potentiels;

g) le prestataire de services s'engage à n'influencer ni la décision de licenciement, ni les négociations à ce sujet;

h) le prestataire de services s'engage à offrir le maximum de compétences professionnelles et de savoir-faire technique en n'employant, notamment, que du personnel suffisamment qualifié et formé pour la mission;

i) le travailleur sera appelé dans les meilleurs délais à commencer l'accompagnement d'outplacement afin que celui-ci se déroule le mieux possible, tant au niveau émotionnel qu'en ce qui concerne l'établissement d'un bilan de compétences.

4° la proposition d'outplacement doit donner une idée claire et objective des services du prestataire de services et de ses modalités de fonctionnement; à cet effet, la proposition doit contenir les éléments suivants :

a) les services minimaux faisant partie de la mission : un bilan personnel et professionnel, l'assistance psychologique à la demande du travailleur, l'établissement d'un plan d'action ainsi que le soutien logistique et administratif;

b) les objectifs visés, y compris les aspects plus spécifiques ou personnalisés, adaptés à l'âge et au niveau de qualification des travailleurs de quarante-cinq ans et plus;

c) les méthodes d'accompagnement visées concrètement;

d) la date du début de l'accompagnement d'outplacement;

e) la nature de l'outplacement visé : outplacement individuel et/ou de groupe;

f) le programme du travailleur au cours de l'accompagnement d'outplacement, au moyen d'un document remis au travailleur, expliquant les démarches à suivre, l'entraînement et le suivi;

g) les lieux probables où l'accompagnement d'outplacement sera organisé.

5° la distance entre le lieu de résidence ou de travail du travailleur et le lieu où l'outplacement est organisé doit être raisonnable; pour pouvoir en juger, il doit apparaître de l'offre d'outplacement que le prestataire de services montre une disponibilité géographique; il faut aussi tenir compte des moyens de déplacement du travailleur, y compris de leur prix, ainsi que de la nature et du niveau de sa qualification.

Art. 6. § 1^{er}. Le travailleur visé à l'article 2 a droit à l'accompagnement d'outplacement durant une période maximale de douze mois sous les conditions et modalités ci-après.

§ 2. Au cours d'une période de deux mois maximum, à compter de la date du début du programme d'outplacement, le travailleur reçoit vingt heures d'accompagnement au total, sauf lorsqu'il a informé le FCI du fait qu'il a un emploi auprès d'un nouvel employeur ou une activité professionnelle comme indépendant et qu'il ne désire pas commencer l'accompagnement.

L'accompagnement est poursuivi durant une période consécutive de quatre mois maximum, à raison de vingt heures au total, sauf lorsque le travailleur a informé le FCI du fait qu'il a un emploi auprès d'un nouvel employeur ou une activité professionnelle comme indépendant et qu'il ne désire pas continuer l'accompagnement.

L'accompagnement est de nouveau poursuivi durant une période consécutive de six mois maximum, à raison de vingt heures au total, sauf lorsque le travailleur a informé le FCI du fait qu'il a un emploi auprès d'un nouvel employeur ou une activité professionnelle comme indépendant et qu'il ne désire pas continuer l'accompagnement.

L'information visée aux deuxième et troisième alinéas interrompt l'accompagnement d'outplacement.

§ 3. Lorsqu'un travailleur qui a informé le FCI du fait qu'il a un emploi auprès d'un nouvel employeur, perd cet emploi dans les trois mois suivant son entrée en service, l'accompagnement d'outplacement commence ou reprend à sa demande. En cas de reprise, celle-ci commence par la phase pendant laquelle le programme d'outplacement a été interrompu et pour les heures restantes. L'accompagnement prend en tout cas fin à l'échéance de la période de douze mois après qu'il a été entamé.

§ 4. Le travailleur qui met fin au contrat de travail au cours de la période de préavis avec un préavis réduit, lorsqu'il a trouvé un autre emploi, garde le droit à l'accompagnement d'outplacement jusqu'à trois mois après que le contrat de travail auprès de son précédent employeur a pris fin. Si l'accompagnement avait déjà commencé, la reprise commence par la phase pendant laquelle le programme

f) de dienstverlener zich ertoe verbindt zich niet in te laten met de contacten tussen de werknemer en de potentiële werkgevers;

g) de dienstverlener zich ertoe verbindt noch de ontslagbeslissing, noch de onderhandelingen daaromtrent te beïnvloeden;

h) de dienstverlener zich ertoe verbindt de grootst mogelijke beroepsbekwaamheid en vakken aan te bieden door onder meer enkel personeel in te zetten dat voldoende gekwalificeerd en opgeleid is voor de opdracht;

i) de werknemer zo snel mogelijk zal worden opgeroepen om outplacementbegeleiding aan te vatten opdat die zo goed mogelijk zou verlopen en dit zowel op emotioneel vlak als wat betreft het opmaken van een competentiebalans.

4° het outplacementaanbod moet een duidelijk en objectief beeld geven van de diensten van de dienstverlener en van zijn werkingsmodaliteiten; daartoe dient het aanbod de navolgende elementen te bevatten :

a) de diensten die minimaal deel uitmaken van de opdracht : een persoonlijke en professionele balans, psychologische ondersteuning op verzoek van de werknemer, het opstellen van een actieplan alsook logistieke en administratieve steun;

b) de nagestreefde doelstellingen met inbegrip van de specifiekere of gepersonaliseerde aspecten die zijn aangepast aan de leeftijd en het kwalificatienniveau van werknemers van vijfenveertig jaar en ouder;

c) de begeleidingsmethodes die concreet worden beoogd;

d) de datum van het begin van de outplacementbegeleiding;

e) het soort van outplacement dat wordt beoogd : individueel en/of groepsoutplacement;

f) het programma van de werknemer tijdens de outplacementbegeleiding via een document dat aan de werknemer overhandigd wordt ter verduidelijking van de te volgen stappen, de training en de opvolging;

g) de vermoedelijke plaats(en) waar de outplacementbegeleiding wordt ingericht.

5° de afstand tussen de woon- of werkplaats van de werknemer en de plaats waar de outplacementbegeleiding wordt ingericht, moet redelijk zijn; ter beoordeling hiervan dient uit het outplacementaanbod te blijken dat de dienstverlener blijk geeft van geografische beschikbaarheid en moet er rekening worden gehouden met de verplaatsingsmogelijkheden van de werknemer, met inbegrip van de kostprijs, alsook met de aard en het niveau van zijn kwalificatie.

Art. 6. § 1. De bij artikel 2 bedoelde werknemer heeft recht op een outplacementbegeleiding gedurende een maximumperiode van twaalf maanden onder de navolgende voorwaarden en modaliteiten.

§ 2. Gedurende een termijn van maximum twee maanden, te rekenen vanaf de aanvangsdatum van het outplacementprogramma, krijgt de werknemer, in totaal twintig uren begeleiding behalvewanneer het ICD verwittigd heeft dat hij een betrekking bij een nieuwe werkgever heeft of een beroepsbezighed als zelfstandige en dat hij die begeleiding niet wenst te vatten.

De begeleiding wordt voortgezet gedurende een daaropvolgende termijn van maximum vier maanden ten belope van, in totaal twintig uren, behalvewanneer de werknemer het ICD verwittigd heeft dat hij een betrekking bij een nieuwe werkgever heeft of een beroepsbezighed als zelfstandige en dat hij de begeleiding niet wenst te vatten.

De bij het tweede en derde lid bedoelde verwittiging onderbreekt de outplacementbegeleiding.

§ 3. Wanneer de werknemer, die het ICD verwittigd heeft dat hij een betrekking bij een nieuwe werkgever heeft, deze betrekking verliest binnen drie maanden na de indiensttreding, wordt op zijn verzoek de outplacementbegeleiding aangevat of hervat. In geval van hervatting vangt deze aan in de fase waarin het outplacementprogramma werd onderbroken en voor de nog overblijvende uren. De begeleiding neemt in elk geval een einde bij het verstrijken van de periode van twaalf maanden nadat zij werd aangevat.

§ 4. De werknemer, die tijdens de opzeggingstermijn aan de arbeidsovereenkomst een einde maakt met een verkorte opzeggingstermijn wanneer hij een andere betrekking heeft gevonden, behoudt het recht op een outplacementbegeleiding tot drie maanden nadat de arbeidsovereenkomst bij zijn vorige werkgever een einde heeft genomen. Indien de begeleiding reeds was aangevat, vangt de hervatting

d'outplacement a été interrompu et pour les heures restantes. L'accompagnement prend en tout cas fin à l'échéance de la période de douze mois après qu'il a été entamé.

CHAPITRE III. — Procédure

Art. 7. § 1^{er}. L'employeur informe le FCI de tout licenciement d'un ouvrier pour lequel l'accompagnement d'outplacement doit être fourni, dans les 7 jours civils à compter de la date de notification du licenciement ou de la rupture du contrat de travail.

§ 2. Cette notification, sur le formulaire de demande en annexe, devra être transmise au FCI par lettre recommandée ou par écrit ordinaire, dont l'employeur fera signer le double.

§ 3. La notification doit contenir les éléments suivants :

- l'identification de l'employeur;
- l'identification du travailleur;
- la date d'entrée en service;
- la date du licenciement ou de la rupture;
- la date du départ du service;
- le régime de travail.

§ 4. Si l'employeur n'informe pas le FCI dans les délais prévus au § 1^{er}, le FCI est censé délier de ses obligations.

Art. 8. § 1^{er}. Dans un délai de quinze jours après que le contrat de travail a pris fin, le FCI fera par écrit une offre valable d'outplacement au travailleur à qui il doit proposer un accompagnement de sa propre initiative.

Si le FCI ne propose pas d'accompagnement d'outplacement au travailleur dans le délai susmentionné de quinze jours, ce dernier met en demeure le FCI par écrit dans le mois après expiration de ce délai. Ce délai d'un mois sera cependant porté à neuf mois s'il a été mis fin au contrat de travail sans respecter un délai de préavis.

Dans un délai d'un mois après la date de la mise en demeure, le FCI fera par écrit une proposition valable d'outplacement au travailleur.

Le travailleur dispose d'un délai d'un mois à compter de la date de la proposition par le FCI pour donner ou non son accord par écrit à cette proposition.

§ 2. S'il a été mis fin au contrat de travail par l'employeur avec respect d'un délai de préavis, le FCI peut faire, en dérogation du § 1^{er} et sous réserve de l'application de l'article 9, 2^e alinéa de la convention collective de travail n° 82, par écrit une offre valable d'outplacement au travailleur à qui il doit proposer un accompagnement de sa propre initiative, à partir de la notification de préavis et au cours de la période de préavis.

Le travailleur n'est pas obligé d'accepter cette offre pendant la période visée à l'alinéa précédent. Il dispose en tout cas d'un délai d'un mois après que le contrat de travail a pris fin pour donner ou non son accord écrit à cette offre.

Le travailleur qui veut accepter l'offre au cours de la période visée à l'alinéa 1^{er} peut y attacher la condition que la date du début de l'accompagnement soit remise jusqu'à après l'expiration du délai de préavis.

Si le FCI est d'accord avec ce report, il en informe le travailleur par écrit; l'offre est alors considérée comme acceptée. Si le FCI n'est pas d'accord avec le report, il fait, dans un délai de quinze jours après que le contrat de travail a pris fin, une nouvelle offre valable d'outplacement. Dans ce cas, la procédure prévue au § 1^{er} s'applique.

§ 3. S'il a été mis fin au contrat de travail par l'employeur, avec respect d'un délai de préavis, le travailleur à qui le FCI doit offrir un accompagnement d'outplacement de sa propre initiative peut demander, en dérogation du § 1^{er}, à partir de la notification de licenciement et au cours de la période de préavis, de bénéficier de cet accompagnement.

Le FCI n'est pas obligé d'accéder à cette demande pendant la période visée à l'alinéa précédent. S'il refuse ou ne réagit pas à la demande, le FCI fera par écrit une offre valable d'outplacement dans un délai de quinze jours après que le contrat de travail a pris fin. Dans ce cas, la procédure prévue au § 1^{er} s'applique.

aan in de fase waarin het outplacementprogramma werd onderbroken en voor de nog overblijvende uren. De begeleiding neemt in elk geval een einde bij het verstrijken van de periode van twaalf maanden nadat zij werd aangevat.

HOOFDSTUK III. — Procedure

Art. 7. § 1. De werkgever verwittigt het ICD van elk ontslag van een arbeider waarvoor een outplacementbegeleiding dient verstrekt te worden en dit binnen de 7 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van betrekking van het ontslag of van de verbreking van de arbeidsovereenkomst.

§ 2. De mededeling dient, op het aanvraagformulier in bijlage, per aangetekend schrijven of bij gewoon geschrift, waarvan hij het dubbel laat tekenen voor ontvangst, overgemaakt te worden aan het ICD.

§ 3. De mededeling dient volgende elementen te bevatten :

- identificatie van de werkgever;
- identificatie van de werknemer;
- datum indiensttreding;
- datum opzegging of verbreking;
- datum uit dienst;
- arbeidsregime.

§ 4. Indien de werkgever het ICD niet verwittigt binnen de termijnen overeenkomstig § 1, dient het ICD te worden beschouwd als zijnde ontslagen van zijn verplichtingen.

Art. 8. § 1. Binnen een termijn van vijftien dagen nadat de arbeidsovereenkomst een einde heeft genomen, doet het ICD schriftelijk een geldig outplacementaanbod aan de werknemer aan wie het op eigen initiatief een begeleiding moet aanbieden.

Indien het ICD binnen de voormelde termijn van vijftien dagen geen outplacementbegeleiding aan de werknemer aanbiedt, stelt deze laatste het ICD binnen één maand na het verstrijken van die termijn schriftelijk in gebreke. Die termijn van één maand wordt evenwel op negen maanden gebracht wanneer de arbeidsovereenkomst zonder inachtneming van een opzeggingstermijn is beëindigd.

Het ICD doet binnen een termijn van één maand na het tijdstip van de ingebrekestelling aan de werknemer schriftelijk een geldig outplacementaanbod.

De werknemer beschikt over een termijn van één maand, te rekenen vanaf het tijdstip van het aanbod door het ICD, om al dan niet zijn schriftelijke instemming met dit aanbod te geven.

§ 2. Indien de arbeidsovereenkomst door de werkgever beëindigd wordt met inachtneming van een opzeggingstermijn kan het ICD, in afwijking van § 1 en onder voorbehoud van de toepassing van artikel 9, lid 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82, vanaf de kennisgeving van de opzegging en tijdens de opzeggingstermijn schriftelijk een geldig outplacementaanbod doen aan de werknemer aan wie het op eigen initiatief een begeleiding moet aanbieden.

De werknemer is niet verplicht om tijdens de bij het vorig lid bedoelde periode dit aanbod te aanvaarden. Hij beschikt in elk geval over een termijn van één maand nadat de arbeidsovereenkomst een einde heeft genomen om al dan niet zijn schriftelijke instemming met het aanbod te geven.

De werknemer die tijdens de bij het eerste lid bedoelde periode het aanbod wil aanvaarden, kan daarvoor de voorwaarde stellen dat de aanvangsdatum van de begeleiding verdaagd wordt tot na het verstrijken van de opzeggingstermijn.

Als het ICD met die verdragting akkoord gaat, deelt het dit schriftelijk mee aan de werknemer en wordt dit aanbod als aanvaard beschouwd. Indien het ICD niet met de verdragting instemt, doet het, binnen de vijftien dagen nadat de arbeidsovereenkomst een einde heeft genomen, schriftelijk opnieuw een geldig outplacementaanbod. In dat geval is de bij § 1 bedoelde procedure van toepassing.

§ 3. Indien de arbeidsovereenkomst door de werkgever beëindigd wordt met inachtneming van een opzeggingstermijn, kan, in afwijking van § 1, de werknemer aan wie het ICD op eigen initiatief een outplacementbegeleiding moet aanbieden, na de kennisgeving van de opzegging en tijdens de opzeggingstermijn verzoeken die begeleiding te genieten.

Het ICD is niet verplicht om tijdens de bij het vorig lid bedoelde periode op dit verzoek in te gaan. Als het weigert of niet op het verzoek reageert, doet het binnen een termijn van vijftien dagen nadat de arbeidsovereenkomst een einde heeft genomen schriftelijk een geldig outplacementaanbod. In dat geval is de bij § 1 bedoelde procedure van toepassing.

Si le FCI accède à la demande du travailleur et fait par écrit une offre valable d'outplacement pendant la période visée à l'alinéa premier, la date du début de l'accompagnement est fixée par écrit et de commun accord.

§ 4. Le travailleur visé à l'article 3, 2^e alinéa, 1^o ou 2^o, à qui le FCI ne doit pas offrir un accompagnement d'outplacement de sa propre initiative et qui souhaite avoir recours à ce droit, introduit auprès du FCI une demande écrite, au plus tard deux mois après la notification du licenciement.

Dans ce cas, la procédure prévue au § 1^{er} s'applique étant entendu que le délai de quinze jours pendant lequel le FCI doit offrir un accompagnement d'outplacement, sera compté à partir de la date de la demande par le travailleur.

§ 5. Le travailleur peut donner son accord pour commencer l'accompagnement d'outplacement au plus tôt après la notification du délai de préavis ou de la cessation immédiate du contrat de travail.

L'écrit par lequel le travailleur donne son accord ne peut concerner que l'outplacement en tant que tel.

§ 6. Le travailleur qui, conformément à l'article 6, § 3, désire commencer ou reprendre l'accompagnement d'outplacement, introduit sa demande à cet effet dans un délai d'un mois après la perte du nouvel emploi.

Lorsque le travailleur qui désire commencer l'accompagnement, n'a pas encore reçu d'offre, la procédure prévue au § 1^{er} s'applique, étant entendu que le délai de quinze jours pendant lequel le FCI doit offrir un accompagnement d'outplacement, sera compté à partir de la date de la demande par le travailleur.

Le travailleur qui, conformément à l'article 6, § 4, désire commencer ou reprendre l'accompagnement d'outplacement, doit introduire sa demande écrite dans un délai de trois mois après que le contrat de travail auprès du précédent employeur a pris fin.

Lorsque le travailleur qui désire commencer l'accompagnement n'a pas encore reçu d'offre, la procédure prévue au § 1^{er} s'applique, étant entendu que le délai de quinze jours pendant lequel le FCI doit offrir un accompagnement d'outplacement, sera compté à partir de la date de la demande par le travailleur.

§ 7. La demande d'obtenir, de commencer ou de reprendre un accompagnement d'outplacement, la mise en demeure, l'accord avec l'accompagnement ou l'éventuel refus de celui-ci, la demande de report de la date du début ainsi que l'information concernant un nouvel emploi ou une activité indépendante se font par lettre recommandée ou par la remise d'un écrit dont un double est signé pour réception par le FCI.

La proposition d'outplacement du FCI, l'éventuel refus d'une demande d'accompagnement, l'accord ou le refus du report de la date de début se font par lettre recommandée.

§ 8. Si le travailleur refuse sans motivation une proposition valable d'accompagnement d'outplacement ou ne réagit pas à une proposition valable, le FCI est libéré de son obligation d'offrir un accompagnement d'outplacement.

§ 9. Le présent article n'est pas applicable lorsque l'accompagnement d'outplacement est organisé par les cellules pour l'emploi créées en vertu de la réglementation concernant la gestion active des restructurations.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires, avec respect d'un délai de préavis de six mois.

La dénonciation est notifiée par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant et à chacune des parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Indien het ICD ingaat op het verzoek van de werknemer en schriftelijk een geldig outplacementaanbod doet tijdens de bij het eerste lid bedoelde periode, wordt de aanvangsdatum van de begeleiding in onderling akkoord schriftelijk vastgesteld.

§ 4. De bij artikel 3, 2e lid, 1^o of 2^o bedoelde werknemer, aan wie het ICD niet op eigen initiatief een outplacementbegeleiding moet aanbieden en die gebruik wenst te maken van het recht daarop, dient een schriftelijk verzoek daartoe in bij het ICD, uiterlijk twee maanden na de kennisgeving van het ontslag.

In dat geval is de bij § 1 bedoelde procedure van toepassing met dien verstande dat de termijn van vijftien dagen, binnen welke het ICD een outplacementbegeleiding moet aanbieden, gerekend wordt vanaf het tijdstip van het verzoek door de werknemer.

§ 5. De werknemer mag ten vroegste na de betekening van de opzeggingstermijn of van de onmiddellijke beëindiging van de arbeidsovereenkomst zijn instemming geven om de outplacementbegeleiding aan te vatten.

Het geschrift waarbij de werknemer zijn instemming geeft, mag enkel betrekking hebben op outplacement als zodanig.

§ 6. De werknemer, die overeenkomstig artikel 6, § 3, de outplacementbegeleiding wenst aan te vatten of te hervatten dient zijn verzoek daartoe schriftelijk in binnen een termijn van een maand na het verlies van de nieuwe dienstbetrekking.

Wanneer de werknemer die de begeleiding wenst aan te vatten, nog geen aanbod heeft ontvangen is de bij § 1 bedoelde procedure van toepassing, met dien verstande dat de termijn van vijftien dagen, binnen welke het ICD een outplacementbegeleiding moet aanbieden, gerekend wordt vanaf het tijdstip van het verzoek door de werknemer.

De werknemer, die overeenkomstig artikel 6, § 4, de outplacementbegeleiding wenst aan te vatten of te hervatten, dient zijn verzoek daartoe schriftelijk in binnen een termijn van drie maanden nadat de arbeidsovereenkomst bij de vorige werkgever een einde heeft genomen.

Wanneer de werknemer die de begeleiding wenst aan te vatten, nog geen aanbod heeft ontvangen, is de bij § 1 bedoelde procedure van toepassing met dien verstande dat de termijn van vijftien dagen binnen welke het ICD een outplacementbegeleiding moet aanbieden, gerekend wordt vanaf het tijdstip van het verzoek door de werknemer.

§ 7. Het verzoek om een outplacementbegeleiding te bekomen, aan te vatten of te hervatten, de ingebrekestelling, de instemming met de begeleiding of de eventuele weigering ervan, het verzoek tot verdaging van de aanvangsdatum, alsook de verwittiging betreffende een nieuwe betrekking of een zelfstandige activiteit, gebeuren door middel van een aangetekend schrijven of door de overhandiging van een geschrift waarvan het duplikaat door het ICD voor ontvangst wordt getekend.

Het outplacementaanbod van het ICD, de eventuele weigering van een verzoek tot begeleiding, de instemming met of de weigering tot verdaging van de aanvangsdatum, gebeuren door middel van een aangetekend schrijven.

§ 8. Indien de werknemer zonder motivering een geldig outplacementaanbod weigert of niet op een geldig aanbod reageert, is het ICD bevrijd van zijn verplichting om een outplacementbegeleiding aan te bieden.

§ 9. Dit artikel is niet van toepassing wanneer de outplacementbegeleiding georganiseerd wordt door tewerkstellingscellen, opgericht krachtens de regelgeving betreffende het activerend beleid bij herstructureringen.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan opgezegd worden door elke ondertekende partij, met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden.

De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel en aan elke ondertekende partij.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 december 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail du 20 décembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, concernant l'outplacement pour les travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant

Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant

Loi du 12 avril 1960

FORMULAIRE DE DEMANDE (1)
Reclassement professionnel

Convention collective de travail du 20 décembre 2007

A. Identification de l'employeur

Nom de société :

Adresse :

N° O.N.S.S. :

Signature employeur, Date :

B. Identification de l'ouvrier

Nom :

Adresse :

N° du registre national :

Date en service :

Date préavis ou rupture :

Date hors service :

Régime de travail :

A renvoyer au plus tard dans les 7 jours calendrier complètement rempli, signé et recommandé ou par écrit ordinaire dont le double doit être signé pour réception à :

FONDS DE COMPENSATION INTERNE POUR LE SECTEUR DU DIAMANT
Hoveniersstraat 22, 2018 ANTWERPEN 1

(1) En cas de licenciement pour motif grave, il ne faut pas offrir un reclassement professionnel.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, betreffende outplacement voor de werknemers in de diamantnijverheid en -handel

Intern Compensatiefonds voor de diamantsector

Wet van 12 april 1960

AANVRAAGFORMULIER (1)
Outplacementbegeleiding

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2007

A. Identificatie van de werkgever

Firmanaam :

Adres :

R.S.Z. nr. :

Handtekening werkgever, Datum :

B. Identificatie van de arbeider

Naam :

Adres :

Rijksregisternummer :

Datum in dienst :

Datum opzegging of verbreking :

Datum uit dienst :

Arbeidsregime :

Uiterlijk binnen de 7 kalenderdagen volledig ingevuld, ondertekend en aangetekend of bij gewoon geschrift waarvan het dubbel voor ontvangst dient getekend te worden, terug te zenden naar :

INTERN COMPENSATIEFONDS VOOR DE DIAMANTSECTOR
Hoveniersstraat 22, 2018 ANTWERPEN 1

(1) Indien het ontslag om dringende redenen werd gegeven dient er geen outplacement aangeboden te worden. Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 december 2008.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 503

[2008/204439]

10 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux efforts supplémentaires en matière de formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux efforts supplémentaires en matière de formation.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Convention collective de travail du 16 juin 2008

Efforts supplémentaires en matière de formation
(Convention enregistrée le 25 juillet 2008
sous le numéro 88959/CO/318.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

§ 2. On entend par "travailleurs" : le personnel ouvrier et employé, tant féminin que masculin.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de :

— l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations;

— l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation.

CHAPITRE II. — *Principes*

Art. 3. En exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, les services des aides familiales et des aides seniors s'engagent à augmenter annuellement le taux de participation à la formation de 5 p.c.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 503

[2008/204439]

10 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de bijkomende opleidingsinspanningen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de bijkomende opleidingsinspanningen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2008

Bijkomende opleidingsinspanningen
(Overeenkomst geregistreerd op 25 juli 2008
onder het nummer 88959/CO/318.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de diensten die onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap vallen.

§ 2. Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van :

— artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact;

— het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaalde educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren.

HOOFDSTUK II. — *Principes*

Art. 3. In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008, verbinden de diensten voor gezins- en bejaardenhulp zich ertoe om de participatiegraad inzake opleiding jaarlijks met 5 pct. te verhogen.

Art. 4. § 1^{er}. A cette fin, les services des aides familiales et des aides seniors s'engagent à octroyer aux travailleurs un temps de formation collective pendant le temps de travail.

§ 2. Cette formation peut être organisée en interne dans l'entreprise ou en externe, par l'employeur ou par un centre de formation mandaté par lui.

Art. 5. Les modalités d'organisation de cette formation s'appliquent conformément à la convention collective de travail du 21 septembre 2007 relative à la formation dans les services, enregistrée sous le n° 85358/CO/318.01.

Pour réaliser les objectifs définis à l'article 3, les partenaires sociaux s'engagent à conclure une nouvelle convention collective de travail à durée indéterminée qui précisera les modalités d'organisation d'une concertation au sein de chaque entreprise sur les projets de formation ainsi que les modalités de son évaluation.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 et cesse de l'être le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 504 [C — 2008/13606]

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux frais de déplacement professionnels en Communauté germanophone (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux frais de déplacement professionnels en Communauté germanophone.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Art. 4. § 1. Daarom verbinden de diensten voor gezins- en bejaardenhulp zich ertoe om aan de werknemers een collectieve opleidings-tijdens de werkuren te geven.

§ 2. Deze vorming kan intern binnen of buiten de onderneming georganiseerd worden, door de werkgever of door een door hem gemanageerde opleidingscentrum.

Art. 5. De uitvoeringsregels voor de organisatie van deze vorming worden overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2007 betreffende de vorming in de diensten geregistreerd onder het nr. 85358/CO/318.01, toegepast.

Om de doelstellingen bepaald in artikel 3 uit te voeren, verbinden de sociale partners zich ertoe om een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur af te sluiten die de uitvoeringsregels vastlegt voor het organiseren van overleg binnen elke onderneming over de opleidingsprojecten alsook de wijze waarop de evaluatie ervan gebeurt.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 504

[C — 2008/13606]

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de professionele verplaatsingskosten in de Duitstalige Gemeenschap (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de professionele verplaatsingskosten in de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Convention collective de travail du 18 juin 2007

Frais de déplacement professionnels en Communauté germanophone
(Convention enregistrée le 18 octobre 2007
sous le numéro 85310/CO/318.01)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique exclusivement aux employeurs subventionnés par la Communauté germanophone et aux travailleurs qu'ils occupent, qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

On entend par "travailleurs": les aide-ménagères, les gardes à domicile, les aides familiales et aides seniors, les travailleurs sociaux, les employé(e)s administratif(ve)s et le personnel de direction.

Art. 2. La présente convention collective de travail fixe les dispositions applicables en exécution de l'Accord cadre 2006-2009 pour le secteur non marchand en Communauté germanophone et plus précisément la prise en considération comme une dépense acceptable dans la subvention des frais de fonctionnement, du remboursement des frais de transport pour les déplacements de service au taux du ministère.

CHAPITRE II. — Dispositions

Art. 3. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2007, les frais de déplacements professionnels effectués avec la voiture du travailleur sont fixés à 0,2903 EUR du kilomètre mission.

Ils sont indexés sur base de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation en matière de frais de parcours pour la fonction publique et sont payés mensuellement avec la rémunération.

§ 2. Les parties conviennent explicitement que les avantages obtenus dans la présente convention collective de travail sont effectivement octroyés aux travailleurs pour autant que le Gouvernement assure la prise en charge des coûts.

Art. 4. Les remboursements des déplacements effectués avec d'autres moyens de locomotion sont fixés par les services.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président de la sous-commission paritaire.

Art. 6. La présente convention collective de travail abroge et remplace en ce qui concerne les services subventionnés par la Communauté germanophone, la convention collective de travail du 8 octobre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors, fixant le remboursement des frais de déplacements professionnels, rendue obligatoire par arrêté royal du 19 mai 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Bijlage

Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2007

Professionele verplaatsingskosten in de Duitstalige Gemeenschap
(Overeenkomst geregistreerd op 18 oktober 2007
onder het nummer 85310/CO/318.01)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is uitsluitend van toepassing op de werkgevers die gesubsidieerd worden door de Duitstalige Gemeenschap en op de werknemers die zij tewerkstellen, die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de huishoudhulp, de thuisoppas, de gezins- en bejaardenhulp, de sociale werk(st)ers, de administratief bedienden en het directiepersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst legt de bepalingen vast die van toepassing zijn in uitvoering van het Kaderakkoord 2006-2009 voor de non-profitsector in de Duitstalige Gemeenschap en meer bepaald het in aanmerking nemen als een aanvaardbare uitgave in de subsidie van de werkingskosten, van de terugbetaling van de vervoerskosten voor de dienstverplaatsingen ten koste van het ministerie.

HOOFDSTUK II. — Bepalingen

Art. 3. § 1. Vanaf 1 januari 2007 worden de kosten voor dienstverplaatsingen met de wagen van de werknemer vastgelegd op 0,2903 EUR per kilometer.

Zij worden geïndexeerd op basis van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende reglementering inzake reiskosten voor het overheidspersoneel en worden maandelijks, samen met het loon, betaald.

§ 2. De partijen komen uitdrukkelijk overeen dat de voordelen verkregen in deze collectieve arbeidsovereenkomst effectief worden toegekend aan de werknemers, voor zover de Regering de kosten ervan ten laste neemt.

Art. 4. De terugbetaling van de uitgevoerde verplaatsingen met andere vervoermiddelen zullen door de diensten worden bepaald.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 1 januari 2007. Zij wordt voor onbepaalde duur gesloten.

Zij kan door een van de partijen worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt nageleefd, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

De termijn van drie maanden vangt aan vanaf de datum waarop de aangetekende brief wordt verstuurd naar de voorzitter van het paritair subcomité.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst herroep en vervangt, voor wat betreft de diensten gesubsidieerd door de Duitstalige Gemeenschap, de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, tot vaststelling van de terugbetaling van de professionele verplaatsingskosten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 mei 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Beilage

**Paritätische Unterkommission für Familien- und Seniorenhilfedienste der Französischen Gemeinschaft,
der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft***Kollektives Arbeitsabkommen vom 18. Juni 2007*

Berufliche Fahrtkosten von der Deutschsprachigen Gemeinschaft
(Abkommen eingetragen am 18. Oktober 2007 unter der Nummer 85310/CO/318.01)

KAPITEL I. — Geltungsbereich

Artikel 1. Dieses kollektive Arbeitsabkommen gilt ausschließlich für die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft subventionierten Arbeitgeber und die von diesen beschäftigten Arbeitnehmer, die der paritätischen Unterkommission 318.01 unterliegen.

Unter "Arbeitnehmer" ist zu verstehen : die Haushaltshilfen, die Kinderfrauen, die Familien- und Seniorenhilfen, die Sozialarbeiter(innen), die Verwaltungsmitarbeiter(innen) und die Mitarbeiter(innen) der Geschäftsführung.

Art. 2. Durch dieses kollektive Arbeitsabkommen werden die Bestimmungen festgelegt, die zur Ausführung der Rahmenvereinbarung 2006-2009 für den nichtkommerziellen Sektor in der Deutschsprachigen Gemeinschaft und insbesondere für die Berücksichtigung als annehmbare Ausgabe bei der Subventionierung der Betriebskosten, der Erstattung von Transportkosten für die Dienstfahrten nach dem für das Ministerium geltenden Satz gelten.

KAPITEL II. — Bestimmungen

Art. 3. § 1. Ab dem 1. Januar 2007 werden die Kosten für berufliche Fahrten, die mit dem PKW des Arbeitnehmers zurückgelegt werden, auf 0,2903 EUR für jeden im Auftrag des Arbeitgebers zurückgelegten Kilometer festgelegt.

Die Indexanpassung erfolgt nach den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 18. Januar 1965 zur Regelung der Fahrtkosten für den öffentlichen Dienst, und die Zahlung erfolgt monatlich mit dem Arbeitsentgelt.

§ 2. Die Parteien vereinbaren ausdrücklich, dass die im Rahmen dieses kollektiven Arbeitsabkommens geschaffenen Vorteile den Arbeitnehmern effektiv gewährt werden, vorausgesetzt, die Regierung sichert die Übernahme der Kosten zu.

Art. 4. Über die Erstattung der Kosten für Fahrten, die mit anderen Transportmitteln zurückgelegt werden, entscheiden die Dienste selbst.

KAPITEL III. — Schlussbestimmungen

Art. 5. Dieses kollektive Arbeitsabkommen tritt am 1. Januar 2007 in Kraft und ist nicht befristet.

Jede der Vertragsparteien hat das Recht, das Abkommen aufzukündigen. Die Kündigung erfolgt mit einer Frist von drei Monaten per Einschreiben an den Vorsitzenden der paritätischen Unterkommission für Familien- und Seniorenhilfedienste der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft, PUK 318.01.

Die dreimonatige Kündigungsfrist beginnt an dem Tag, an dem der Einschreibebrief an den Vorsitzenden der paritätischen Unterkommission bei der Post aufgegeben wird.

Art. 6. Für die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft subventionierten Dienste hebt dieses kollektive Arbeitsabkommen das kollektive Arbeitsabkommen vom 8. Oktober 2001, welches innerhalb des paritätischen Ausschusses für die Dienst der Familien- und Seniorenhilfe zur Festlegung der beruflichen Fahrtkosten abgeschlossen und durch Königlichen Erlass vom 19. Mai 2004 für allgemein verbindlich erklärt worden war, auf und ersetzt dieses.

Gesehen, um dem königlichen Erlaß vom 16. Dezember 2008 beigelegt zu werden.

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Beschäftigung und Chancengleichheit,
Frau J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 505

[2008/204491]

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 novembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel, concernant la prépension (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 novembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel, concernant la prépension.

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 505

[2008/204491]

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 november 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, betreffende het brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 november 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, betreffende het brugpensioen.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire pour le secteur audio-visuel

Convention collective de travail du 23 novembre 2007

Prépension
(Convention enregistrée le 10 mars 2008
sous le numéro 87328/CO/227)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs employés dans les entreprises du secteur audio-visuel qui ressortissent à la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel.

Par "travailleurs" on entend : le personnel employé, masculin et féminin, quel que soit le type de contrat sous lequel il est engagé.

Art. 2. Pour la période allant du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2009, l'âge d'accès à la prépension comme prévu dans la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, publié au *Moniteur belge* du 31 janvier 1975, est ramené à 58 ans.

Art. 3. Pour la période du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2009, l'âge d'accès à la prépension à mi-temps comme prévu dans la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national de travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993, publié au *Moniteur belge* du 4 décembre 1993, est porté à 56 ans dans les limites des possibilités légales et réglementaires.

Art. 4. L'allocation complémentaire de la prépension est, à l'occasion du passage d'un crédit-temps à temps partiel vers la prépension à temps plein, calculée sur la base du salaire d'un temps plein.

Art. 5. Le paiement de l'allocation complémentaire de la prépension à temps plein et à temps partiel est solidarisé en instaurant à partir du 1^{er} janvier 2005 une cotisation patronale de 0,04 p.c. par trimestre pour le fonds de sécurité d'existence du secteur audio-visuel instauré par la convention collective de travail du 7 octobre 2004.

Cette cotisation est perçue selon les dispositions de la convention collective de travail du 7 octobre 2004 instituant un fonds de sécurité d'existence du secteur audio-visuel.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2008 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor de audiovisuele sector

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 november 2007

Brugpensioen
(Overeenkomst geregistreerd op 10 maart 2008
onder het nummer 87328/CO/227)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité van de audiovisuele sector.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk bediende personeel ongeacht het type arbeidsovereenkomst waaronder het is tewerkgesteld.

Art. 2. Voor de periode van 1 januari 2008 tot 31 december 2009 wordt de leeftijd van het brugpensioen zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975, verlaagd tot 58 jaar.

Art. 3. Voor de periode van 1 januari 2008 tot 31 december 2009 wordt, binnen de wettelijke en reglementaire mogelijkheden, de leeftijd van het halftijds brugpensioen zoals voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard door het koninklijk besluit van 17 november 1993, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 december 1993, op 56 jaar gebracht.

Art. 4. De aanvullende vergoeding van het brugpensioen wordt bij overgang van een deeltijds tijdskrediet naar voltijds brugpensioen berekend op basis van het voltijds loon.

Art. 5. De betaling van de aanvullende vergoeding van het voltijds en het halftijds brugpensioen wordt gesolidariseerd door de instelling met ingang van 1 januari 2005 van een werkgeversbijdrage van 0,04 pct. per trimester aan het fonds voor bestaanszekerheid voor de audiovisuele sector opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 oktober 2004.

Deze bijdrage wordt geïnd overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 oktober 2004 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid voor de audiovisuele sector.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008 en treedt buiten werking op 31 december 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 506

[C — 2008/13616]

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 avril 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 92 du 20 décembre 2007 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, rendue obligatoire par arrêté royal du 21 décembre 2007;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 avril 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 21 décembre 2007, *Moniteur belge* du 31 décembre 2007.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières,
cimenteries et fours à chaux
de l'arrondissement administratif de Tournai**

Convention collective de travail du 7 avril 2008

Institution d'un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007 (Convention enregistrée le 29 avril 2008, sous le numéro 88090/CO/102.07)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 92 conclue le 20 décembre 2007 au sein du Conseil national du travail.

Elle a pour but d'instituer un régime d'indemnité complémentaire applicable à certains travailleurs âgés.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail ainsi qu'aux employeurs qui les occupent et ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 506

[C — 2008/13616]

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 april 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 92 van 20 december 2007 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 december 2007;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 21 december 2007, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2007.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven,
cementfabrieken en kalkovens
van het administratief arrondissement Doornik**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 april 2008

Invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007 (Overeenkomst geregistreerd op 29 april 2008, onder het nummer 88090/CO/102.07)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten ter uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 92 gesloten op 20 december 2007 in de Nationale Arbeidsraad.

Zij heeft tot doel een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in te stellen.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers die zijn tewerkgesteld op grond van een arbeidsovereenkomst alsook op de werkgevers die hen tewerkstellen, en ressorterend onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik.

Art. 3. Les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement s'appliquent.

Art. 4. L'employeur garantit au travailleur prépensionné après le 1^{er} janvier 2008, un montant d'indemnité complémentaire tel que le revenu brut annuel garanti soit égal à 19.450,18 EUR par an indexé sur la base de l'indice de la convention collective de travail du secteur (indice-pivot 106,24).

L'allocation patronale ne sera pas diminuée en cas d'augmentation des allocations de chômage hors indexation.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008 et cessera d'être en vigueur le 30 juin 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Art. 3. De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, zijn van toepassing.

Art. 4. De werkgever waarborgt aan de werknemer die wordt bruggepensioneerd na 1 januari 2008, een bedrag als aanvullende vergoeding, zodat het gewaarborgd brutojaarinkomen gelijk is aan 19.450,18 EUR per jaar, geïndexeerd op basis van het indexcijfer bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van de sector (spil index 106,24).

De werkgeversbijdrage zal niet verminderen als de werkloosheidsuitkeringen buiten de index verhoogd worden.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 en treedt buiten werking op 30 juni 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 507 [C — 2008/13621]

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative à la cotisation des employeurs au "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative à la cotisation des employeurs au "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen".

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au Moniteur belge :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 507 [C — 2008/13621]

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende de bijdrage van de werkgevers aan het "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende de bijdrage van de werkgevers aan het "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen".

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale

Convention collective de travail du 4 juin 2008

Cotisation des employeurs au "Kompensatifonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen" (Convention enregistrée le 7 juillet 2008 sous le numéro 88688/CO/127.02)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — Timbre

Art. 2. En application de l'article 12 de la convention collective de travail du 18 décembre 1996 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts (convention enregistrée sous le numéro 43598/CO/127.02), le "Kompensatifonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen" instauré par la convention collective de travail précitée, est alimenté par :

1) un timbre qui est exigé comme cotisation fixe. Ce timbre s'appelle "zegel voor sociale vergoeding, K.A.B.O.V.". Le timbre doit être collé dans les livres de paie ou sur les cartes de travail à chaque prestation de 4 ou 8 heures.

Le montant du timbre est fixé par la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Ces timbres sont vendus par K.A.B.O.V. aux employeurs, qui à leur tour doivent les remettre à leurs ouvriers.

L'imprimerie des timbres délivre une attestation mentionnant le nombre de timbres imprimés et les numéros.

2) la récupération par le fonds de la différence entre les horaires payés par l'employeur individuel et les horaires fixés au niveau sectoriel pour les avantages sociaux. Ces récupérations se font chez l'employeur individuel par le fonds social.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 1^{er} octobre 2003 relative à la cotisation des employeurs au "Kompensatifonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen", enregistrée sous le numéro 68575/CO/127.02, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 mai 2004 (*Moniteur belge* du 28 juin 2004).

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un préavis de trois (3) mois, à dater du premier jour du mois suivant la date d'envoi de la dénonciation. Cette dénonciation se fait par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Bijlage

Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008

Bijdrage van de werkgevers aan het "Kompensatifonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen" (Overeenkomst geregistreerd op 7 juli 2008 onder het nummer 88688/CO/127.02)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Worden als "arbeiders" beschouwd : de werklieden en werksters.

HOOFDSTUK II. — Zegel

Art. 2. In toepassing van artikel 12 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 1996 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van de statuten (overeenkomst geregistreerd onder het nummer 43598/CO/127.02) wordt het "Kompensatifonds voor arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen" opgericht bij de voormelde collectieve arbeids-overeenkomst gestijfd door :

1) de zegel die als vaste toeslag geëist wordt. Deze zegel heet voluit "zegel voor sociale vergoeding, K.A.B.O.V.", hierna "zegel" genoemd. De zegel dient geplakt te worden in de loonboeken of op de werkkaarten per prestatie van 4 uur of 8 uur.

De waarde van de zegel wordt vastgesteld in het Paritair Subcomité voor de brandstoffenhandel van Oost-Vlaanderen.

Deze zegels worden door K.A.B.O.V. verkocht aan de werkgevers, die ze moeten bezorgen aan de arbeiders.

De drukkerij van de zegels levert een attest af over het aantal gedrukte zegels en de nummers.

2) door recuperatie van de verschillen tussen de door de collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde uurlonen in de sector en de werkelijk uitbetaalde uurlonen bij het uitbetalen van de sociale voordelen. Deze recuperatie gebeurt bij de individuele werkgever door het fonds.

HOOFDSTUK III. — Slotbepaling

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 2003 met betrekking tot de bijdragen van de werkgevers aan het "Kompensatifonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie van Oost-Vlaanderen", geregistreerd onder het nummer 68575/CO/127.02 algeemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 mei 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2004).

Ze kan door elk van de partijen worden opgezegd mits naleving van een opzegtermijn van drie (3) maanden te rekenen vanaf de datum van de verzending van de opzegging. Deze opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 508

[2008/204492]

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 janvier 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à la formation dans le secteur "aide à la jeunesse" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 janvier 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à la formation dans le secteur "aide à la jeunesse".

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Convention collective de travail du 24 janvier 2008

Formation dans le secteur "aide à la jeunesse"
(Convention enregistrée le 7 juillet 2008
sous le numéro 88698/CO/319.02)

Préambule

La présente convention collective de travail est conclue dans le cadre du protocole d'accord du 20 décembre 2007 relatif à la formation continuée pour le secteur de l'aide à la jeunesse, signé par les organisations représentatives des travailleurs et des employeurs et la Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé en Communauté française.

CHEAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique exclusivement aux travailleurs et aux employeurs des services de l'aide à la jeunesse qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone et qui sont agréés et/ou subsidiés par la Communauté française.

Art. 2. On entend par "travailleurs :

- les employées et employés;
- les ouvrières et ouvriers.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 508

[2008/204492]

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de opleiding in de sector "jeugdzorg" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de opleiding in de sector "jeugdzorg".

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2008

Opleiding in de sector "jeugdzorg"
(Overeenkomst geregistreerd op 7 juli 2008
onder het nummer 88698/CO/319.02)

Aanhef

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het raam van het protocol van akkoord van 20 december 2007 betreffende de voortgezette opleiding voor de sector jeugdzorg, die werd ondertekend door de representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties en het Ministerie van "L'Enfance, l'Aide à la Jeunesse et la Santé" van de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is uitsluitend van toepassing op de werknemers en werkgevers van de diensten van de jeugdzorg die onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap vallen en erkend en/of gesubsidieerd worden door de Franse Gemeenschap.

Art. 2. Onder werknemers verstaat men :

- het mannelijk en vrouwelijk bediende personeel;
- het mannelijk en vrouwelijk arbeiderspersoneel.

CHAPITRE II. *Formation obligatoire*

Art. 3. § 1^{er}. Tout travailleur occupé au minimum à mi-temps, nouveau dans le secteur de l'aide à la jeunesse, à partir du 1^{er} janvier 2008, sous contrat de plus de six mois, à durée déterminée, indéterminée ou en remplacement dans un service agréé de l'aide à la jeunesse, est tenu de participer dans les meilleurs délais, et, à défaut, dans la première année d'engagement, au module de formation de base mis en place dans le cadre du plan de formation de l'aide à la jeunesse et organisé par les services de formation agréés.

§ 2. Cette obligation s'impose pour toutes les fonctions éducatives, d'accompagnement des jeunes pris en charge ou régulièrement en relation avec ceux-ci.

CHAPITRE III. — *Formation facultative*

Art. 4. § 1^{er}. Les nouveaux travailleurs qui ne seraient pas dans les conditions visées à l'article 3 peuvent toutefois participer à ce module de formation au travers du plan global de formation du service.

§ 2. Les travailleurs ayant de l'expérience dans le secteur peuvent également participer à ce module de formation au travers du plan global de formation du service.

§ 3. Des modules de formation spécifiques seront organisés pour les fonctions de direction et administratives-comptables sans distinction de l'ancienneté de leur titulaire.

CHAPITRE IV. — *Modalités communes*

Art. 5. La participation aux modules de formation sera compensée par une indemnité de 360 EUR non indexés par travailleur, versés par la Direction générale de l'aide à la jeunesse à l'employeur. Ce dernier consacrera ces moyens prioritairement au remplacement des personnes en formation, en faisant application de la convention collective de travail n° 35.

Art. 6. A défaut de pouvoir remplacer les travailleurs en formation, les moyens précités, déduction faite des frais de déplacement relatifs à la formation suivie par le travailleur, doivent être exclusivement affectés au financement du plan global de formation du service en concertation avec les travailleurs et leurs représentants ainsi qu'au travers du conseil pédagogique du service.

Art. 7. La participation des travailleurs concernés aux modules de formation organisés dans le cadre du protocole d'accord du 20 décembre 2007 relatif à la formation continuée pour le secteur de l'aide à la jeunesse et de la présente convention, est assimilée à des prestations effectives en ce compris les déplacements inhérents à celle-ci.

Art. 8. Les frais de déplacement dans ce cadre sont à charge de l'employeur et ce, dans le respect de la convention collective de travail du 12 juin 1990 (arrêté royal du 5 novembre 1990 - *Moniteur belge* du 14 décembre 1990).

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008 et est conclue pour une durée déterminée d'un an.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

HOOFDSTUK II. — *Verplichte opleiding*

Art. 3. § 1. Elke werknemer die minstens halftijds tewerkgesteld is met een contact van bepaalde duur van meer dan zes maanden, van onbepaalde duur of ter vervanging in een erkende dienst voor jeugdzorg, en nieuw is in de sector, dient vanaf 1 januari 2008 zo spoedig mogelijk, en zoniet binnen het eerste jaar van tewerkstelling, deel te nemen aan de basisopleidingsmodule die wordt ingericht in het raam van het opleidingsplan voor de jeugdzorg en waargenomen door de erkende opleidingsdiensten.

§ 2. Deze verplichting bestaat voor alle functies in het raam van de opvoeding en begeleiding van de ten laste genomen jongeren of die gewoonlijk contact met hen inhouden.

HOOFDSTUK III. — *Niet verplichte opleiding*

Art. 4. § 1. De nieuwe werknemers die mogelijk niet onder de in artikel 3 bedoelde voorwaarden vallen kunnen evenwel deelnemen aan de opleidingsmodule via het globaal opleidingsplan van de dienst.

§ 2. De werknemers die ervaring hebben in de sector kunnen eveneens deelnemen aan de opleidingsmodule via het globaal opleidingsplan van de dienst.

§ 3. Bijzondere opleidingsmodules worden ingericht voor de directie-, administratieve en boekhoudersfuncties zonder onderscheid inzake ancienneriteit van de functiehouder.

HOOFDSTUK IV. — *Gemeenschappelijke voorwaarden*

Art. 5. Deelname aan de opleidingsmodules zal worden gecompenseerd met een niet geïndexeerde toelage van 360 EUR per werknemer, die door de Algemene Directie Jeugdzorg aan de werkgever zal worden gestort. Deze laatste zal die middelen bij voorkeur aanwenden voor de vervanging van de personen in opleiding, in toepassing van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 35.

Art. 6. Bij onmogelijkheid de werknemers in opleiding te vervangen, dienen bovengenoemde middelen, met aftrek van de verplaatsingskosten die door de opleiding die de werknemer volgt veroorzaakt worden, uitsluitend aangewend ter financiering van het globaal opleidingsplan van de dienst, in samenspraak met de werknemers en hun vertegenwoordigers, en via de pedagogische raad van de dienst.

Art. 7. De deelname van de betrokken werknemers aan de opleidingsmodules die in het raam van het protocol van akkoord van 20 december 2007 betreffende de voortgezette opleiding voor de sector van de jeugdzorg, en van deze overeenkomst, ingericht worden, wordt gelijkgesteld met werkelijke arbeidsprestaties, met inbegrip van de verplaatsingen die ermee samengaan.

Art. 8. De verplaatsingskosten in dit kader vallen ten laste van de werkgever in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 1990 (koninklijk besluit van 5 november 1990; *Belgisch Staatsblad* van 14 december 1990).

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008. Zij wordt gesloten voor een bepaalde duur van een jaar.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 509

[C — 2008/13620]

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative à une indemnité R.G.P.T. forfaitaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative à une indemnité R.G.P.T. forfaitaire.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire
pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale**

Convention collective de travail du 4 juin 2008

Indemnité R.G.P.T. forfaitaire

(Convention enregistrée le 7 juillet 2008
sous le numéro 88707/CO/127.02)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — Indemnité R.G.P.T.

Art. 2. La présente convention collective de travail complète la convention collective de travail du 18 octobre 1993, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, concernant l'octroi d'une indemnité R.G.P.T. forfaitaire.

Art. 3. Les employeurs octroient à leurs travailleurs non sédentaires, une indemnité appelée indemnité R.G.P.T. Cette indemnité R.G.P.T. est accordée à titre de remboursement des frais occasionnés par le personnel non sédentaire, en dehors du siège de l'entreprise, tel que défini dans le règlement de travail, mais qui sont propres à l'entreprise.

L'indemnité R.G.P.T. doit être mentionnée sur la fiche 281.10 des travailleurs sous la rubrique "frais propres à l'employeur".

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 509

[C — 2008/13620]

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende een forfaitaire A.R.A.B.-vergoeding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende een forfaitaire A.R.A.B.-vergoeding.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité
voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008

Forfaitaire A.R.A.B.-vergoeding

(Overeenkomst geregistreerd op 7 juli 2008
onder het nummer 88707/CO/127.02)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Worden als "arbeiders" beschouwd : de werkliden en werksters.

HOOFDSTUK II. — A.R.A.B.-vergoedingen

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is een aanvulling bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1993, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, met betrekking tot de toekenning van een forfaitaire A.R.A.B.-vergoeding.

Art. 3. De werkgevers kennen aan hun niet-sedentaire werknemers een vergoeding toe, genaamd A.R.A.B.-vergoeding. Deze A.R.A.B.-vergoeding geldt als de terugbetaling van kosten die door het niet-sedentair personeel worden gedaan, buiten de zetel van de onderneming vermeld in het arbeidsreglement, doch eigen zijn aan de onderneming.

De A.R.A.B.-vergoeding dient vermeld te worden op de fiscale fiche 281.10 van de werknemers onder de rubriek "kosten eigen aan de werkgever".

L'indemnité R.G.P.T. trouve son origine dans les dispositions du R.G.P.T. qui s'appliquent aux travailleurs sédentaires (titre II, chapitre II, section II du Règlement général pour la protection du travail).

Vu le caractère mobile du personnel occupé, qui empêche les entreprises d'assurer un certain nombre d'équipements sanitaires (tels que par exemple les lavoirs, les réfectoires, les toilettes, les boissons, etc.), il y a nécessairement lieu de recourir aux installations privées existantes.

Art. 4. En exécution du prescrit de l'article 3 de la convention collective de travail du 18 octobre 1993, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, il est octroyé aux travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du combustible de la Flandre orientale, une indemnité R.G.P.T. de :

— 0,6512 EUR par heure avec un maximum de 5,21 EUR par jour à partir du 1^{er} janvier 2009 aux ouvrier(ère)s mis(e)s au travail dans une prestation journalière de 8 heures.

Art. 5. Cette indemnité R.G.P.T. est payée, à la décharge des employeurs individuels, par le "Kompensatiefonds voor de Arbeiders uit de Brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen (K.A.B.O.V.)".

CHAPITRE III. — Disposition finale

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative à une indemnité R.G.P.T. forfaitaire, enregistrée sous le numéro 58227/CO/127.02. et rendue obligatoire par arrêté royal du 10 juillet 2003 (*Moniteur belge* du 24 septembre 2003).

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un préavis de trois mois, à dater du premier jour du mois suivant la date d'envoi de la dénonciation. Cette dénonciation se fait par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 510 [C — 2008/13618]

16 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative à la prime de fin d'année (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative à la prime de fin d'année.

De A.R.A.B.-vergoeding vindt haar oorsprong in de A.R.A.B.-voorzieningen die van toepassing zijn voor de sedentaire werknemers (titel II, hoofdstuk II, afdeling II van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming).

Gelet op het mobiel karakter van het tewerkgesteld personeel, waardoor onmogelijk vanuit de ondernemingen kan gezorgd worden voor een aantal sanitair voorzieningen (zoals bij voorbeeld wasplaatsen, refters, toiletten, dranken, enz.), dient noodgedwongen beroep gedaan te worden op de bestaande privé-accommodatie.

Art. 4. In uitvoering van wat bepaald is in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1993, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, wordt aan de werknemers, die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, een A.R.A.B.-vergoeding toegekend van :

— 0,6512 EUR per uur met een maximum van 5,21 EUR per dag, vanaf 1 januari 2009 voor de arbeid(st)ers tewerkgesteld in een dagprestatie van 8 uren.

Art. 5. Deze A.R.A.B.-vergoeding wordt betaald door "K.A.B.O.V." het "Kompensatiefonds voor de Arbeiders uit de Brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen" ter ontlasting van de individuele werkgevers.

HOOFDSTUK III. — Slotbepaling

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen betreffende een forfaitaire A.R.A.B.-vergoeding, geregistreerd onder het nummer 58227/CO/127.02 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 14 juli 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 24 september 2003).

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits naleving van een opzegtermijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum van de verzending van de opzegging. Deze opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 510 [C — 2008/13618]

16 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende de eindejaarspremie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende de eindejaarspremie.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale

Convention collective de travail du 4 juin 2008

Prime de fin d'année
(Convention enregistrée le 7 juillet 2008
sous le numéro 88708/CO/127.02)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Sont considérés comme "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — Prime de fin d'année

Art. 2. Les ouvriers, visés à l'article 1^{er} ont droit à une prime de fin d'année. Par jour presté, cette prime s'élève à :

4 heures = 0,80 EUR;

8 heures = 1,60 EUR.

Art. 3. Pour le calcul de la prime de fin d'année, la période de référence commence au 1^{er} juillet de l'année précédent celle du paiement et elle prend fin au 30 juin de l'année de paiement.

Art. 4. La prime de fin d'année, fixée par la présente convention collective de travail, est payée par l'employeur individuel. Les modalités sont élaborées par le conseil de gestion de K.A.B.O.V.

CHAPITRE III. — Disposition finale

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 19 juin 2001, enregistrée sous le numéro 58622/CO/127.02, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 mai 2003 (*Moniteur belge* du 3 août 2004) et la convention collective de travail du 1^{er} octobre 2003, enregistrée sous le numéro 68573/CO/127.02, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 juin 2004 (*Moniteur belge* du 22 septembre 2004).

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois à partir de la date d'envoi du préavis. Cette dénonciation se fait par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 décembre 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008

Eindejaarspremie

(Overeenkomst geregistreerd op 7 juli 2008
onder het nummer 88708/CO/127.02)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Worden als "arbeiders" beschouwd : de werkliden en werksters.

HOOFDSTUK II. — Eindejaarspremie

Art. 2. De in artikel 1 vernoemde arbeiders hebben recht op een eindejaarspremie. Deze bedraagt per gewerkte dag van :

4 uur = 0,80 EUR;

8 uur = 1,60 EUR.

Art. 3. Voor de berekening van de eindejaarspremie neemt de referentieperiode een aanvang op 1 juli van het jaar voorafgaand aan dit van de uitbetaling en een einde op 30 juni van het uitbetalingssjaar.

Art. 4. De door deze collectieve arbeidsovereenkomst geregelde eindejaarspremie wordt door de individuele werkgever uitbetaald. De modaliteiten worden uitgewerkt door de raad van beheer van K.A.B.O.V.

HOOFDSTUK III. — Slotbepaling

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking van 1 januari 2008 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, geregistreerd onder nummer 58622/CO/127.02, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 mei 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2004) en de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 2003, geregistreerd onder nummer 68573/CO/127.02, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 juni 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 22 september 2004).

Ze kan door elk van de partijen worden opgezegd mits naleving van een opzegtermijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum van de verzending van de opzegging. Deze opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2009 — 511 (2008 — 4596) [C — 2009/22033]

7 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal relatif aux conditions d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans les frais de délivrance des tissus d'origine humaine ainsi qu'à la fixation de la liste de tels tissus. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 22 décembre 2008, deuxième édition, pages 67707 et suivantes, à l'annexe 1, les modifications suivantes sont à apporter :

1° dans le texte néerlandais,

a) au point B, 4°, 4, page 67715, il y a lieu de lire les numéros de code « 272370 - 272381 » au lieu de « 272370 - 372381 »;

b) au point B, 6°, dernier alinéa, page 67715, il ya lieu de lire « De verstrekkingen 272016 - 272020 en 272296 - 272300 zijn ook afleverbaar door een in België erkende weefselbank voor de tympano-ossiculaire allogreffen. » au lieu de « De verstrekkingen 271073 - 271084 en 271353 - 271364 zijn ook afleverbaar door een in België erkende weefselbank voor de tympano-ossiculaire allogreffen. »;

2° dans le texte français,

a) au point A, 7°, page 67719, il y a lieu de lire « 7° Allogreffes délivrées par une banque de tissus agréée en Belgique pour les allogreffes de vaisseaux : » au lieu de « 7° Allogreffes délivrées par une banque de tissus agréée en Belgique pour les vaisseaux »;

b) au point B, 3°, page 67720, il y a lieu de lire « 3° Allogreffes importées en Belgique et délivrées par une banque de tissus agréée en Belgique pour les allogreffes de peau : » au lieu de « 3° Allogreffes importées délivrées par un établissement agréé comme banque de tissus pour les allogreffes de peau : »;

c) au point B, 4°, 4, page 67722, il y a lieu de lire les numéros de code « 272370 - 272381 » au lieu de « 272370 - 372381 »;

d) au point B, 6°, dernier alinéa, page 67723, il ya lieu de lire « Les prestations 272016 - 272020 et 272296 - 272300 sont aussi délivrables par une banque de tissus agréée en Belgique pour les allogreffes tympano-ossiculaires. » au lieu de « Les prestations 271073 - 271084 et 271353 - 271364 sont aussi délivrables par une banque de tissus agréée en Belgique pour les allogreffes tympano-ossiculaires. »;

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2009 — 511 (2008 — 4596)

[C — 2009/22033]

7 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit betreffende de voorwaarden van tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de kosten voor het afleveren van de weefsels van menselijke oorsprong alsmede het vaststellen van de lijst van dergelijke weefsels. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2008, tweede editie, bladzijden 67707, en volgende, in bijlage 1, moeten de volgende wijzigingen worden aangebracht :

1° in de Nederlandse tekst,

a) in punt B, 4°, 4, bladzijde 67715, moeten de codenummers « 272370 - 272381 » in plaats van « 272370 - 372381 » worden gelezen;

b) in punt B, 6°, laatste lid, bladzijde 67715, moeten « De verstrekkingen 272016 - 272020 en 272296 - 272300 zijn ook afleverbaar door een in België erkende weefselbank voor de tympano-ossiculaire allogreffen. » in plaats van « De verstrekkingen 271073 - 271084 en 271353 - 271364 zijn ook afleverbaar door een in België erkende weefselbank voor de tympano-ossiculaire allogreffen. » worden gelezen;

2° in de Franse tekst,

a) in punt A, 7°, bladzijde 67719, moeten « 7° Allogreffes délivrées par une banque de tissus agréée en Belgique pour les allogreffes de vaisseaux : » in plaats van « 7° Allogreffes délivrées par une banque de tissus agréée en Belgique pour les vaisseaux » worden gelezen;

b) in punt B, 3°, bladzijde 67720, moeten « 3° Allogreffes importées en Belgique et délivrées par une banque de tissus agréée en Belgique pour les allogreffes de peau : » in plaats van « 3° Allogreffes importées délivrées par un établissement agréé comme banque de tissus pour les allogreffes de peau : » worden gelezen;

c) in punt B, 4°, 4, bladzijde 67722, moeten de codenummers « 272370 - 272381 » in plaats van « 272370 - 372381 » worden gelezen;

d) in punt B, 6°, laatste lid, bladzijde 67723, moeten « Les prestations 272016 - 272020 et 272296 - 272300 sont aussi délivrables par une banque de tissus agréée en Belgique pour les allogreffes tympano-ossiculaires. » in plaats van « Les prestations 271073 - 271084 et 271353 - 271364 sont aussi délivrables par une banque de tissus agréée en Belgique pour les allogreffes tympano-ossiculaires. » worden gelezen.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 512

[2009/200460]

24 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 32 et le programme 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008

Le Ministre-Président,

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 41;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Vu le décret du 15 juillet 2008 contenant le premier feuilleton d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 81.06 du programme 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 11 septembre 2008 dans le cadre des Programmes "Convergence" et "Compétitivité et Emploi", en vue de permettre le financement de la quote-part régionale dans la souscription au capital de la filiale à constituer par la SOWALFIN pour la mise en œuvre et le suivi de la mesure d'appel à projets innovants;

Programme "Convergence";

Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;

Mesure 2.3 : Services d'appui avancés à l'innovation non technologique, au management et à la valorisation économique;

Allocation de base : 81.06.02

Opérateur : SA SOWALFIN;

Crédits d'engagement : 20.100.000,00 EUR;

Programme "Compétitivité et Emploi";

Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;

Mesure 2.3 : Services d'appui avancés à l'innovation non technologique, au management et à la valorisation économique;

Allocation de base : 81.06.02

Opérateur : SA SOWALFIN;

Crédits d'engagement : 7.500.000,00 EUR,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 27.600 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 32 au programme 02 de la division organique 11.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 01 de la division organique 32 et du programme 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit après le 1 ^{er} feuilleton d'ajustement et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 32 01.01.01	306.644	510	- 27.600	-	279.044	510
DO 11 81.06.02	0	2.255	+ 27.600	-	27.600	2.255

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

Namur, le 24 novembre 2008.

R. DEMOTTE

J.-C. MARCOURT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 512

[2009/200460]

24. NOVEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und dem Programm 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008

Der Minister-Präsident,

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2007 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, insbesondere des Artikels 41;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Juli 2008 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigung auf die Basiszuwendung 81.06 des Programms 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 zu übertragen, um dem Beschluss der Wallonischen Regierung vom 11. September 2008 im Rahmen der Programme "Konvergenz" und "Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung" Rechnung zu tragen, um die Finanzierung des regionalen Anteils an der Beteiligung des Kapitals der von der SOWALFIN zu bildenden Tochtergesellschaft zu finanzieren, zwecks der Umsetzung und Weiterverfolgung der Maßnahme in Bezug auf den Aufruf an innovative Projekte;

Programm "Konvergenz";
 Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
 Maßnahme 2.3: Fortgeschrittene Unterstützungsdienste für die nicht technologische Innovation, das Management und die wirtschaftliche Aufwertung;
 Basiszuwendung 81.06.02
 Träger: SA SOWALFIN;
 Verpflichtungsermächtigungen: 20.100.000,00 EUR;
 Programm: "Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung";
 Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
 Maßnahme 2.3: Fortgeschrittene Unterstützungsdienste für die nicht technologische Innovation, das Management und die wirtschaftliche Aufwertung;
 Basiszuwendung 81.06.02
 Träger: SA SOWALFIN;
 Verpflichtungsermächtigungen: 7.500.000,00 EUR;

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 27.600.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 32 auf das Programm 02 des Organisationsbereichs 11 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 01 des Organisationsbereichs 32 und des Programms 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 wird wie folgt abgeändert :

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Haushaltsmittel nach der 1. Haushaltsanpassung und Übertragungserlassen A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 32 01.01.01	306.644	510	- 27.600	-	279.044	510
OB 11 81.06.02.	0	2.255	+ 27.600	-	27.600	2.255

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Namur, 24. November 2008

R. DEMOTTE

J.-C. MARCOURT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDS DIENST

N. 2009 — 512

[2009/200460]

24 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 32 en programma 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008

De Minister-President,

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 19 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefincierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Gelet op het decreet van 15 juli 2008 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 81.06, programma 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 11 september 2008 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van de programma's "Convergentie" en "Competitiviteit en tewerkstelling" voor de financiering van het gewestelijke aandeel in de inschrijving op het kapitaal van de dochtermaatschappij die door de SOWALFIN opgericht moet worden voor de uitvoering en de begeleiding van de maatregel gevormd door de oproep tot het indienen voor innoverende projecten;

Programma "Convergentie";

Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;

Maatregel 2.3 : Gevorderde diensten voor de ondersteuning van niet-technologische innovatie, management en economische waardering;

Basisallocatie : 81.06.02

Operator : SA SOWALFIN;

Vastleggingskredieten : 20.100.000,00 EUR;

Programma "Concurrentiekraft en Werkgelegenheid";

Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
 Maatregel 2.3 : Gevorderde diensten voor de ondersteuning van niet-technologische innovatie, management en economische waardering
 Basisallocatie : 81.06.02
 Operator : SA SOWALFIN;
 Vastleggingskredieten : 7.500.000,00 EUR,
 Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 27.600 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 32 naar programma 02 van organisatieafdeling 11.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 01 van organisatieafdeling 32 en van programma 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Krediet na 1e aanpassing en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 32 01.01.01	306.644	510	- 27.600	-	279.044	510
OA 11 81.06.02	0	2.255	+ 27.600	-	27.600	2.255

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

Namen, 24 november 2008.

R. DEMOTTE

J.-C. MARCOURT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 513

[2009/200461]

24 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 03 de la division organique 17 et le programme 03 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 41;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Vu le décret du 15 juillet 2008 contenant le premier feuilleton d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnancement à l'allocation de base 01.01 du programme 01 et des crédits d'ordonnancement à l'allocation de base 01.03 du programme 03 de la division organique 17 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon des 21 novembre 2002, 20 mars 2003, 10 avril 2003, 2 mai 2003, 29 avril 2004, 03 juin 2004, 16 décembre 2004 et 23 juin 2005 dans le cadre du Leader +, de l'Interreg III A et de l'Urban Sambreville, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Interreg III A - Euregio Meuse-Rhin;

Axe 5 : Stimulation de l'intégration sociale;

Mesure 5.3 : Coopération des institutions et des organismes de soins;

Intitulé : Zorg over de grens;

Opérateur : UNMS;

Allocation de base : 01.01.01;

Crédits d'ordonnancement : 9.035,48 EUR;

Codification du projet : E IEU 1 50300 AS01 H;

Interreg III A - France-Wallonie-Flandre;

Axe 1 : Stimuler le rapprochement des populations et le développement des services transfrontaliers;

Mesure 1.1 : Améliorer la vie des populations en atténuant l'effet frontière et contribuer au renforcement de la citoyenneté transfrontalière;

Intitulé : Plate forme transfrontalière des toxicomanies et autres conduites à risques - Phase II;

Opérateur : C.P.A.S. de Charleroi;

Allocation de base : 01.01.01;

Crédits d'ordonnancement : 30.278,98 EUR;

Codification du projet : E IFF 1 101FW AS16 H;

Leader +;

Intitulé : Services de proximité;

Opérateur : ASBL GAL d'Assesse-Gesves;
Allocation de base : 01.03.03;
Crédits d'ordonnancement : 15.000,00 EUR;
Codification du projet : E LEA 2 14503 A003 H;
Intitulé : Art et Nature;
Opérateur : ASBL GAL d'Assesse-Gesves;
Allocation de base : 01.03.03;
Crédits d'ordonnancement : 14.000,00 EUR;
Codification du projet : E LEA 2 14503 A005 H;
Urban Sambreville;
Axe 3 : Revitalisation sociale de la ville et des quartiers;
Mesure 3.3 : Intégration sociale;
Intitulé : La Becane;
Opérateur : GABS;
Allocation de base : 01.03.03;
Crédits d'ordonnancement : 41.915,97 EUR;
Codification du projet : E URB 1 30300 0014 H;
Leader +;
Intitulé : Territoire en formation : aide aux choix de vie;
Opérateur : ASBL CUESTAS;
Allocation de base : 01.03.03;
Crédits d'ordonnancement : 7.500,00 EUR;
Codification du projet : E LEA 2 14511 A002 H;
Urban Sambreville;
Axe 3 : Revitalisation sociale de la ville et des quartiers;
Mesure 3.3 : Intégration sociale;
Intitulé : Rives d'Art;
Opérateur : CRAC'S;
Allocation de base : 01.03.03;
Crédits d'ordonnancement : 65.058,00 EUR;
Codification du projet : E URB 1 30300 0016 H;
Interreg III A - Euregio Meuse-Rhin;
Axe 5 : Stimulation de l'Intégration sociale;
Mesure 5.1 : Intégration sociale;
Intitulé : Euregio for all;
Opérateur : AIGS;
Allocation de base : 01.03.03;
Crédits d'ordonnancement : 35.354,00 EUR;
Codification du projet : E IEU 1 50100 AS02 H;
Urban Sambreville;
Axe 3 : Revitalisation sociale de la ville et des quartiers;
Mesure 3.3 : Intégration sociale;
Intitulé : Li Cassoc;
Opérateur : ASBL Plate forme communale des quartiers;
Allocation de base : 01.03.03;
Crédits d'ordonnancement : 30.451,22 EUR;
Codification du projet : E URB 1 30300 0015 H;
Interreg III A - Euregio Meuse-Rhin;
Axe 5 : Stimulation de l'intégration sociale;
Mesure 5.1 : Intégration sociale;
Intitulé : RECES;
Opérateur : Centre régional pour l'Intégration des Personnes étrangères et d'Origine étrangère de Liège;
Allocation de base : 01.03.03;
Crédits d'ordonnancement : 25.344,56 EUR;
Codification du projet : E IEU 1 50100 AS01 H,
Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'ordonnancement à concurrence de 40 milliers d'EUR sont transférés du programme 03 de la division organique 30 au programme 01 de la division organique 17.

Art. 2. Des crédits d'ordonnancement à concurrence de 235 milliers d'EUR sont transférés du programme 03 de la division organique 30 au programme 03 de la division organique 17.

Art. 3. La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 01 et 03 de la division organique 17 et du programme 03 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial après le 1 ^{er} feuilleton d'ajustement et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 17 01.01.01	63	160	-	+ 40	63	200
DO 17 01.03.03	21	125	-	+ 235	21	360
DO 30 01.01.03	3.363	3.099	-	- 275	3.363	2.824

Art. 4. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'information et de la communication.

Art. 5. Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Equipement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 novembre 2008.

D. DONFUT

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 513

[2009/200461]

24. NOVEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 03 des Organisationsbereichs 17 und dem Programm 03 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2007 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, insbesondere des Artikels 41;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Juli 2008 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.01 des Programms 01 und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.03 des Programms 03 des Organisationsbereichs 17 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 zu übertragen, um den in ihren Sitzungen vom 21. November 2002, 20. März 2003, 10. April 2003, 2. Mai 2003, 29. April 2004, 3. Juni 2004, 16. Dezember 2004 und 23. Juni 2005 im Rahmen des Leader +, des Interreg III A und des Urban Sambreville getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnung und Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

Interreg III A - Euregio-Maas-Rhein;

Zielrichtung 5: Förderung der sozialen Eingliederung;

Maßnahme 5.3.: Zusammenarbeit zwischen Gesundheitsfürsorgeeinrichtungen- und organisationen;

Bezeichnung: Zorg over de grens;

Träger: UNMS;

Basiszuwendung: 01.01.01;

Ausgabeermächtigungen: 9.035,48 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 50300 AS01 H;

Interreg III A - Frankreich-Wallonie-Flandern;

Achse 1: Förderung der Annäherung der Menschen beiderseits der Grenze und Entwicklung grenzüberschreitender Dienstleistungen;

Maßnahme 1.1: Lebensverbesserung der Bevölkerung durch Verringerung des Grenzeffekts und Beitrag zur Verstärkung des grenzüberschreitenden Zugehörigkeitsgefühls;

Bezeichnung: Grenzüberschreitende Plattform Sucht und andere Risikoverhalten - Phase II;

Träger: ÖSHZ in Charleroi;

Basiszuwendung: 01.01.01;

Ausgabeermächtigungen: 30.278,98 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 101FW AS16 H;

Leader +;

Bezeichnung: Nachbarschaftsdienste;

Träger: ASBL GAL d'Assesse-Gesves;

Basiszuwendung: 01.03.03;

Ausgabeermächtigungen: 15.000,00 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E LEA 2 14503 A003 H;
Bezeichnung: "Art et Nature";
Träger: ASBL GAL d'Assesse-Gesves;
Basiszuwendung: 01.03.03;
Ausgabeermächtigungen: 14.000,00 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E LEA 2 14503 A005 H;
URBAN - Sambreville;
Achse 3: Soziale Revitalisierung der Stadt und der Stadtviertel;
Maßnahme 3.3: Soziale Einglieerung;
Bezeichnung: La Becane;
Träger: GABS;
Basiszuwendung: 01.03.03;
Ausgabeermächtigungen: 41.915,97 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E URB 1 30300 0014 H;
Leader +;
Bezeichnung: "Territoire en formation : aide aux choix de vie";
Träger: VoE "CUESTAS";
Basiszuwendung: 01.03.03;
Ausgabeermächtigungen: 7.500,00 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E LEA 2 14511 A002 H;
URBAN - Sambreville;
Achse 3: Soziale Revitalisierung der Stadt und der Stadtviertel;
Maßnahme 3.3: Soziale Einglieerung;
Bezeichnung: "Rives d'Art";
Träger: CRAC'S;
Basiszuwendung: 01.03.03;
Ausgabeermächtigungen: 65.058,00 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E URB 1 30300 0016 H;
Interreg III A - Euregio-Maas-Rhein;
Achse 5: Förderung der sozialen Eingliederung;
Maßnahme 5.1: Soziale Einglieerung;
Bezeichnung: Euregio for all;
Träger: AIGS;
Basiszuwendung: 01.03.03;
Ausgabeermächtigungen: 35.354,00 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 50100 AS02 H;
URBAN - Sambreville;
Achse 3: Soziale Revitalisierung der Stadt und der Stadtviertel;
Maßnahme 3.3: Soziale Einglieerung;
Bezeichnung: "Li Cassoc";
Träger: "Plate-Forme communale des Quartiers" VoE;
Basiszuwendung: 01.03.03;
Ausgabeermächtigungen: 30.451,22 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E URB 1 30300 0015 H;
Interreg III A - Euregio-Maas-Rhein;
Achse 5: Förderung der sozialen Eingliederung;
Maßnahme 5.1: Soziale Einglieerung;
Bezeichnung: RECES;
Träger: "Centre régional pour l'Intégration des Personnes étrangères et d'Origine étrangère" (Regionales Zentrum für die Eingliederung von Ausländern bzw. Personen ausländischer Herkunft) in Lüttich;
Basiszuwendung: 01.03.03;
Ausgabeermächtigungen: 25.344,56 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 50100 AS01 H,
Beschließen:
Artikel 1 - Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 40.000 EUR vom Programm 03 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 01 des Organisationsbereichs 17 übertragen.
Art. 2 - Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 235.000 EUR vom Programm 03 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 03 des Organisationsbereichs 17 übertragen.

Art. 3 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 01 und 03 des Organisationsbereichs 17 und des Programms 03 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend EUR)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel nach der 1. Haushaltsanpassung und Übertragungserlassen A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 17 01.01.01	63	160	-	+ 40	63	200
OB 17 01.03.03	21	125	-	+ 235	21	360
OB 30 01.01.03	3.363	3.099	-	- 275	3.363	2.824

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Art. 5 - Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. November 2008

D. DONFUT

M. DAERDEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDS DIENST

N. 2009 — 513

[2009/200461]

24 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 03 van organisatieafdeling 17 en programma 03 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008

De Minister van Begroting, Financiën, en Uitrusting,

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 19 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Gelet op het decreet van 15 juli 2008 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008;

Overwegende dat ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.01 van programma 01 en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.03, programma 03 van organisatieafdeling 17 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 21 november 2002, 20 maart 2003, 10 april 2003, 2 mei 2003, 29 april 2004, 3 juni 2004, 16 december 2004 en 23 juni 2005 door de Waalse Regering genomen beslissingen in het kader van Leader+, van Interreg III A en van "Urban Sambreville", namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

Interreg III A - Euregio Maas-Rijn;

Hoofdlijn 5 : Stimulatie van de maatschappelijke integratie;

Maatregel 5.3 : Samenwerkingen tussen gezondheidsinrichtingen en -instellingen;

Titel : "Zorg over de Grens";

Operator : UNMS;

Basisallocatie : 01.01.01;

Ordonnanceringskredieten : 9.035,48 EUR;

Codificatie van het project : E IEU 1 50300 AS01 H;

INTERREG III A - Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Hoofdlijn 1 : De toenadering tussen de bevolkingsgroepen en de ontwikkeling van de grensoverschrijdende diensten bevorderen;

Maatregel 1.1 : Verbetering van het leven van de bevolkingen door het "grens-effect" te verzachten en bijdragen tot de versterking van een grensoverschrijdend burgerschap;

Titel : Grensoverschrijdend platform van drugsgebruiken en andere risicodragende gedragden - Fase II;

Operator : O.C.M.W. van Charleroi;

Basisallocatie : 01.01.01;

Ordonnanceringskredieten : 30.278,98 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 101FW AS16 H;

LEADER +;

Titel : Buurdiensten;

Operator : VZW PG "Assesse-Gesves";

Basisallocatie : 01.03.03;
Ordonnanceringskredieten : 15.000,00 EUR;
Codificatie van het project : E LEA 2 14503 A003 H;
Titel : "Art et Nature";
Operator : VZW PG "Assesse-Gesves";
Basisallocatie : 01.03.03;
Ordonnanceringskredieten : 14.000,00 EUR;
Codificatie van het project : E LEA 2 14503 A005 H;
URBAN - Sambreville;
Hoofdlijn 3 : Sociale heropleving van de stad en wijken;
Maatregel 3.3 : Sociale integratie;
Titel : "La Becane";
Operator : GABS;
Basisallocatie : 01.03.03;
Ordonnanceringskredieten : 41.915,97 EUR;
Codificatie van het project : E URB 1 30300 0014 H;
LEADER +;
Titel : "Territoire en formation : aide aux choix de vie";
Operator : VZW Cuestas;
Basisallocatie : 01.03.03;
Ordonnanceringskredieten : 7.500,00 EUR;
Codificatie van het project : E LEA 2 14511 A002 H;
URBAN - Sambreville;
Hoofdlijn 3 : Sociale heropleving van de stad en wijken;
Maatregel 3.3 : Sociale integratie;
Titel : "Rives d'Art";
Operator : CRAC'S;
Basisallocatie : 01.03.03;
Ordonnanceringskredieten : 65.058,00 EUR;
Codificatie van het project : E URB 1 30300 0016 H;
Interreg III A - Euregio Maas-Rijn;
Hoofdlijn 5 : Stimulatie van de maatschappelijke integratie;
Maatregel 5.1 : Sociale integratie;
Titel : "Euregio for all";
Operator : AIGS;
Basisallocatie : 01.03.03;
Ordonnanceringskredieten : 35.354,00 EUR;
Codificatie van het project : E IEU 1 50100 AS02 H;
URBAN - Sambreville;
Hoofdlijn 3 : Sociale heropleving van de stad en wijken;
Maatregel 3.3 : Sociale integratie;
Titel : "Li Cassoc";
Operator : VZW "Plate-Forme communale des quartiers";
Basisallocatie : 01.03.03;
Ordonnanceringskredieten : 30.451,22 EUR;
Codificatie van het project : E URB 1 30300 0015 H;
Interreg III A - Euregio Maas-Rijn;
Hoofdlijn 5 : Stimulatie van de maatschappelijke integratie;
Maatregel 5.1 : Sociale integratie;
Titel : RECES;
Operator : "Centre régional pour l'Intégration des Personnes étrangères et d'Origine étrangère de Liège";
Basisallocatie : 01.03.03;
Ordonnanceringskredieten : 25.344,56 EUR;
Codificatie van het project : E IEU 1 50100 AS01 H,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 40 duizend EUR overgedragen van programma 03 van organisatieafdeling 30 naar programma 01 van organisatieafdeling 17.

Art. 2. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 235 duizend EUR overgedragen van programma 03 van organisatieafdeling 30 naar programma 03 van organisatieafdeling 17.

Art. 3. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma's 01 en 03 van organisatieafdeling 17 en van programma 03 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet na eerste aanpassing en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	CO	VK	CO	VK	CO
OA17 01.01.01	63	160	-	+ 40	63	200
OA17 01.03.03	21	125	-	+ 235	21	360
OA30 01.01.03	3.363	3.099	-	- 275	3.363	2.824

Art. 4. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

Art. 5. De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 24 november 2008.

D. DONFUT

M. DAERDEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 514

[2009/200462]

24 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 32 et le programme 02 de la division organique 16 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008

Le Ministre-Président,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 41;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Vu le décret du 15 juillet 2008 contenant le premier feuilleton d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnancement à l'allocation de base 30.02 du programme 02 de la division organique 16 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 15 octobre 2008 dans le cadre de l'Interreg IV A France-Wallonie-Vlaanderen, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Interreg IV A France-Wallonie-Vlaanderen;

Axe 5 : Assistance technique;

Mesure 5.1 : Assurer une gestion administrative et financière efficace du programme;

Intitulé : Secrétariat conjoint du programme Interreg IV France-Wallonie-Vlaanderen;

Opérateur : Secrétariat conjoint du programme Interreg IV France-Wallonie-Vlaanderen ASBL;

Allocation de base : 30.02.02;

Crédits d'engagement : 876.947,00 EUR;

Crédits d'ordonnancement : 175.390,00 EUR;

Codification du projet : E IF 1 501TRI 0025 A;

Interreg IV A-France-Wallonie-Vlaanderen;

Axe 5 : Assistance technique;

Mesure 5.3 : Faciliter l'aide au montage, l'instruction, le suivi et l'accompagnement des projets;

Intitulé : Equipe Technique Interreg IV France-Wallonie-Vlaanderen;

Opérateur : Equipe Technique Interreg IV France-Wallonie-Vlaanderen ASBL;

Allocation de base : 30.02.02;

Crédits d'engagement : 1.750.768,80 EUR;

Codification du projet : E IF 1 503TRI 0026 A,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 2.628 milliers d'EUR et des crédits d'ordonnancement à concurrence de 176 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 32 au programme 02 de la division organique 16.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 02 de la division organique 16 et du programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial après le 1 ^{er} feuilleton d'ajustement et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 16 30.02.02	0	507	+ 2.628	+ 176	2.628	683
DO 32 01.01.01	224.996	236	- 2.628	- 176	222.368	60

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

Namur, le 24 novembre 2008.

R. DEMOTTE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 514

[2009/200462]

24. NOVEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und dem Programm 02 des Organisationsbereichs 16 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008

Der Minister-Präsident,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2007 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, insbesondere des Artikels 41;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Juli 2008 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 30.02 des Programms 02 des Organisationsbereichs 16 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 15. Oktober 2008 im Rahmen des Interreg III A Frankreich - Wallonie - Flandern getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnung und Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

Interreg IV A Frankreich-Wallonie-Flandern;

Achse 5: Technische Unterstützung;

Maßnahme 5.1: Eine effiziente Verwaltung und Finanzführung des Programms führen;

Bezeichnung: Gemeinsames Sekretariat des Programms Interreg IV Frankreich-Wallonie-Flandern;

Träger: Gemeinsames Sekretariat des Programms Interreg IV Frankreich-Wallonie-Flandern;

Basiszuwendung: 30.02.02;

Verpflichtungsermächtigungen: 876.947,00 EUR;

Ausgabeermächtigungen: 175.390,00 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IF 1 501TRI 0025 A;

Interreg IV A Frankreich-Wallonie-Flandern;

Achse 5: Technische Unterstützung;

Maßnahme 5.3: Erleichterung der Unterstützung bei der Montage, Untersuchung, Bearbeitung und Begleitung der Projekte;

Bezeichnung: Equipe Technique Interreg IV France-Wallonie-Vlaanderen;

Träger: Equipe Technique Interreg IV France-Wallonie-Vlaanderen Asbl;

Basiszuwendung: 30.02.02;

Verpflichtungsermächtigungen: 1.750.768,80 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IF 1 503TRI 0026 A,

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 2.628.000 EUR und Ausgabeermächtigungen in Höhe von 176.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 32 auf das Programm 02 des Organisationsbereichs 16 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 02 des Organisationsbereichs 16 und des Programms 01 des Organisationsbereichs 32 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel nach der 1. Haushaltsanpassung und Übertragungserlassen A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 16 30.02.02	0	507	+ 2.628	+ 176	2.628	683
OB 32 01.01.01	224.996	236	- 2.628	- 176	222.368	60

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Namur, den 24. November 2008

R. DEMOTTE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDS DIENST

N. 2009 — 514

[2009/200462]

24 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 32 en programma 02 van organisatieafdeling 16 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008

De Minister-President,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 19 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Gelet op het decreet van 15 juli 2008 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisalloctatie 30.02, programma 02 van organisatieafdeling 16 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 15 oktober 2008 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van Interreg IV A Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen, namelijk de volgende dossiers (titels, en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

Interreg IV A Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Hoofdlijn 5° : Technische bijstand;

Maatregel 5.1 : Een efficiënt administratief en financieel beheer van het programma verzekeren;

Titel : Gemeenschappelijk secretariaat van het programma Interreg IV Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Operator : Gemeenschappelijk secretariaat van het programma Interreg IV Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen VZW;

Basisallocatie : 30.02.02;

Vastleggingskredieten : 876.947,00 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 175.390,00 EUR;

Codificatie van het project : E IF 1 501TRI 0025 A;

Interreg IV A Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Hoofdlijn 5° : Technische bijstand;

Maatregel 5.3 : De bijstand bij het opzetten, de bahandeling, de opvolging en de begeleiding van projecten;

Titel : Technisch team Interreg IV Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Operator : Technisch team Interreg IV Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen VZW;

Basisallocatie : 30.02.02;

Vastleggingskredieten : 1.750.768,80 EUR;

Codificatie van het project : E IF 1 503TRI 0026 A,

Besluit :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 2.628 duizend EUR en ordonnanceringskredieten ten belope van 176 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 32 naar programma 02 van organisatieafdeling 16.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 02 van organisatieafdeling 16 en van programma 01 van organisatieafdeling 32 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet na eerste aanpassing en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	CO	VK	CO	VK	CO
OA16 30.02.02	0	507	+ 2.628	+ 176	2.628	683
OA32 01.01.01	224.996	236	- 2.628	- 176	222.368	60

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

Namen, 24 november 2008.

R. DEMOTTE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 515

[C — 2009/31048]

11 JUILLET 2008. — Règlement modifiant le règlement du 12 décembre 1997 en matière de prêt de matériel

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle une matière visée aux articles 136 et 166, § 3, 1^o, de la Constitution.

Art. 2. L'article 2 du règlement du 12 décembre 1997 en matière de prêt de matériel est remplacé par la disposition suivante :

« Le matériel peut être réservé sur simple demande par téléphone ou à l'adresse du service de prêt de matériel de l'administration de la Commission communautaire française ».

Art. 3. L'article 3, alinéa 2 du même règlement est remplacé par l'alinéa suivant :

« La personne représentant l'ASBL, chargée de l'enlèvement du matériel, dénommée "l'utilisateur", est responsable de ce matériel ainsi que l'ASBL pour laquelle la location a été effectuée. Elle doit se présenter munie de sa carte d'identité, des statuts de l'ASBL et d'un document confirmant la réservation du matériel par l'ASBL. Un contrat de location sera établi pour chaque location ».

Art. 4. A l'article 4 du même règlement, les modifications suivantes sont apportées :

1) Au premier alinéa, les mots "la centaine" sont remplacés par les mots "l'unité";

2) Au premier alinéa, les mots "et ne peut en aucun cas être inférieur à € 2" sont rajoutés après le mot "supérieur";

3) Le point 2 du deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante : "aux services et aux ASBL relevant directement de l'administration de la Commission communautaire française, dans le cadre d'activités organisées par ces services et ASBL »;

4) Au troisième alinéa, les mots ", à l'exception de la location du "banc de montage SVHS" pour lequel aucune ou du coût de location n'est accordée, quelle que soit la durée de la location" sont supprimés.

5) Le 5^e alinéa est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'utilisateur dépose à l'enlèvement du matériel une caution dont le montant est fixé à € 50 pour toute location. »

Art. 5. L'article 5, alinéa 1^{er} est complété par les phrases suivantes : "Une facture sera adressée à l'ASBL. En cas de non-paiement, une procédure de recouvrement sera engagée et l'ASBL sera interdite de location".

Art. 6. A l'article 6 du même règlement, les mots "sauf en cas de panne fortuite" sont rajoutés après le mot "ultérieurement".

Art. 7. Un article 7bis rédigé comme suit est rajouté :

« Art. 7bis. L'utilisateur s'engage à réserver le matériel dans un délai raisonnable. Le service de prêt ne peut garantir la disponibilité du matériel si la réservation s'effectue dans un délai trop proche de la date pour laquelle le matériel est demandé ».

Art. 8. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Bruxelles, le 11 juillet 2008.

Le Président,
Les Secrétaires,
Le Greffier,

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 515

[C — 2009/31048]

11 JULI 2008. — Verordening tot wijziging van de verordening van 12 december 1997 betreffende het uitlenen van materieel

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen :

Artikel 1. Onderhavige verordening regelt een materie bedoeld in de artikelen 136 en 166, § 3, 1° van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 2 van de verordening van 12 december 1997 betreffende het uitlenen van materieel wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het materieel kan eenvoudig op aanvraag worden gereserveerd, telefonisch of op het adres van de uitleendienst van de administratie van de Franse Gemeenschapscommissie ».

Art. 3. Artikel 3, tweede lid, van dezelfde verordening wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De persoon die de VZW vertegenwoordigt en die belast is met het afhalen van het materieel, « de gebruiker » genoemd, is verantwoordelijk voor dit materieel, net als de VZW waarvoor het huren gebeurt. Hij moet zich aanmelden met zijn identiteitskaart, de statuten van de VZW en een document waaruit blijkt dat de VZW het materieel heeft gereserveerd. Voor elke verhuring wordt een huurcontract opgesteld ».

Art. 4. In artikel 4 van dezelfde verordening worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) In het eerste lid worden de woorden « op het bovenste honderdgetal » vervangen door de woorden « op de bovenste eenheid »;

2) In het eerste lid worden de woorden « en mag in geen enkel geval minder bedragen dan € 2 » toegevoegd na de woorden « op de bovenste eenheid ».

3) Punt 2 van het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling : de diensten en de VZW's die in rechtstreeks verband onder het Bestuur van de Franse Gemeenschapscommissie vallen, in het kader van activiteiten die door die diensten en VZW's georganiseerd worden;

4) In het derde lid worden de woorden « behalve voor het huren van de « monteringsbank S-VHS » waarvoor geen enkele korting op de huurprijs wordt toegekend, hoe lang ook de looptijd van de verhuring » geschrapt;

5) Het vijfde lid wordt vervangen door het volgend lid : « Bij het afhalen van het materieel betaalt de gebruiker een borgsom waarvan het bedrag is vastgesteld op € 50 voor elke verhuring ».

Art. 5. Artikel 5, eerste lid, wordt als volgt aangevuld : « Een factuur zal aan de VZW gericht worden. In geval van niet-betaling zal een invorderingsprocedure ingezet worden en de VZW zal een huurverbod opgelegd krijgen ».

Art. 6. In artikel 6 van dezelfde verordening worden de woorden « behalve in het geval van een toevallig defect » toegevoegd achter het woord « later ».

Art. 7. Er wordt een als volgt opgesteld artikel 7bis toegevoegd :

« Art. 7bis De gebruiker verbindt zich ertoe het materieel binnen een redelijke termijn te reserveren. De uitleendienst kan de beschikbaarheid van het materieel niet garanderen wanneer de reservatie gebeurt op een datum die te kort bij de dag ligt waarvoor het materieel gevraagd is ».

Art. 8. Onderhavige verordening treedt in werking op 1 januari 2009.

Brussel, 11 juli 2008.

De Voorzitter,
De Secretarissen,
De Griffier,

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2009/00047]

23 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 8 janvier 2004 portant nomination des membres de la Commission des équivalences et des dispenses en matière de formation des services d'incendie

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 créant un Conseil supérieur de formation pour les services publics d'incendie et deux conseils supraprovinciaux de formation pour les services publics d'incendie, notamment les articles 19, 20 et 21;

Vu l'arrêté ministériel du 8 janvier 2004 portant nomination des membres de la Commission des équivalences et des dispenses en matière de formation des services d'incendie, modifié par l'arrêté ministériel du 21 février 2005;

Vu la proposition du 13 août 2008 de la Fédération royale des Corps de Sapeurs-Pompiers de Belgique, aile francophone et germanophone;

Vu la proposition du 4 septembre 2008 de la « Brandweervereniging Vlaanderen »;

Arrête :

Article unique. L'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 8 janvier 2004 portant nomination des membres de la Commission des équivalences et des dispenses en matière de formation des services d'incendie, modifié par l'arrêté ministériel du 21 février 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission des équivalences et des dispenses :

1° Pour la Direction générale de la Sécurité civile :

— Le Directeur général de la Sécurité civile, ou son délégué;

2° Pour les services publics d'incendie francophones :

a) Comme membres effectifs :

- M. De Beck, Daniel, capitaine-commandant au service d'incendie de La Louvière;
- M. Gilbert, Marc, capitaine-commandant au service d'incendie de Sambreville;
- M. Renier, Dimitri, capitaine au service d'incendie de Charleroi;
- M. Staquet, Philippe, capitaine au service d'incendie de La Louvière;

b) Comme membres suppléants :

- M. Gany, Michel, caporal au service d'incendie de Namur;
- M. Jacob, Marcel, capitaine-commandant au service d'incendie de Verviers;
- M. Leboutte, Francis, capitaine au service d'incendie d'Erezée;
- M. Levaux, Maurice, sapeur-pompier au service d'incendie d'Aywaille;

3° Pour les services publics d'incendie néerlandophones :

a) Comme membres effectifs :

- M. Faes, Luc, commandant au service d'incendie de Kasterlee;
- M. Lambert, Karel, sous-lieutenant au service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;
- M. Van Esbroeck, Tom, sous-lieutenant au service d'incendie de Ninove;
- M. Verschueren, Dirk, capitaine au service d'incendie d'Anvers;

b) Comme membres suppléants :

- M. Ceyssens, Marc, capitaine au service d'incendie de Heusden-Zolder;
- M. Lambrechts, Jan, capitaine au service d'incendie d'Aarschot;
- M. Peelaerts, Jan, capitaine au service d'incendie de Herentals;
- M. De Wilde, Luc, lieutenant au service d'incendie de Saint-Nicolas. »

Bruxelles, le 23 janvier 2009.

G. DE PADT

FEDERALE OVERHEIDS DIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2009/00047]

23 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 januari 2004 tot benoeming van de leden van de Commissie voor gelijkstelling en vrijstelling inzake brandweeropleiding

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot instelling van een Hoge Raad voor de opleiding voor de openbare brandweerdiensten en twee Supraprovinciale Opleidingsraden voor de openbare brandweerdiensten, inzonderheid op de artikelen 19, 20 en 21;

Gelet op het ministerieel besluit van 8 januari 2004 tot benoeming van de leden van de Commissie voor gelijkstelling en vrijstelling inzake brandweeropleiding, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 februari 2005;

Gelet op de voordracht van 13 augustus 2008 van de Franstalige en Duitstalige vleugel van de « Fédération royale des Corps de Sapeurs-Pompiers de Belgique »;

Gelet op de voordracht van 4 september 2008 van de Brandweervereniging Vlaanderen,

Besluit :

Enig artikel. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 8 januari 2004 tot benoeming van de leden van de Commissie voor gelijkstelling en vrijstelling inzake brandweeropleiding, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 februari 2005, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. Tot leden van de Commissie voor gelijkstelling en vrijstelling worden benoemd :

1° Voor de Algemene Directie van de Civiele Veiligheid :

- De Directeur-generaal van de Civiele Veiligheid, of zijn plaatsvervanger;

2° Voor de Franstalige openbare brandweerdiensten :

a) Als effectieve leden :

- De heer De Beck, Daniel, kapitein-commandant bij de brandweer van La Louvière;
- De heer Gilbert, Marc, kapitein-commandant bij de brandweer van Sambreville;
- De heer Renier, Dimitri, kapitein bij de brandweer van Charleroi;
- De heer Staquet, Philippe, kapitein bij de brandweer van La Louvière;

b) Als plaatsvervangende leden :

- De heer Gany, Michel, korporaal bij de brandweer van Namen;
- De heer Jacob, Marcel, kapitein-commandant bij de brandweer van Verviers;
- De heer Leboutte, Francis, kapitein bij de brandweer van Erezée;
- M. Levaux, Maurice, brandweerman bij de brandweer van Aywaille;

3° Voor de Nederlandstalige openbare brandweerdiensten :

a) Als effectieve leden :

- De heer Faes, Luc, commandant bij de brandweer van Kasterlee;
- De heer Lambert, Karel, onderluitenant bij de brandweer van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor de Brandweer en Dringende Medische Hulp;
- De heer Van Esbroeck, Tom, onderluitenant bij de brandweer van Ninove;
- De heer Verschueren, Dirk, kapitein bij de brandweer van Antwerpen;

b) Als plaatsvervangende leden :

- De heer Ceyssens, Marc, kapitein bij de brandweer van Heusden-Zolder;
- De heer Lambrechts, Jan, kapitein bij de brandweer van Aarschot;
- De heer Peelaerts, Jan, kapitein bij de brandweer van Herentals;
- De heer De Wilde, Luc, luitenant bij de brandweer van Sint-Niklaas. »

Brussel, 23 januari 2009.

G. DE PADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2009/03058]

**Documentation patrimoniale
Enregistrement et domaines. — Désignation**

Par arrêté ministériel du 16 janvier 2009, M. Arnould, Noël, inspecteur principal d'administration fiscale du bureau de l'enregistrement à Paliseul, est désigné par voie d'intérim à l'emploi de conservateur des hypothèques à Neufchâteau, à la date 1^{er} mars 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2009/03058]

**Patrimoniumdocumentatie
Registratie en domeinen. — Aanstelling**

Bij ministerieel besluit van 16 januari 2009 wordt de heer Arnould, Noël, eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur van het registratiekantoor te Paliseul, bij wijze van interim aangesteld tot de betrekking van hypotheekbewaarder te Neufchâteau, op datum van 1 maart 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2009/12059]

**Pourvoir judiciaire
Tribunal du travail de Bruxelles**

Par ordonnance du 16 décembre 2008, M. Jean-Marie Vogelaere, juge social au titre de travailleur-ouvrier au tribunal du travail de Bruxelles, a été désigné par Mme le président de ce tribunal pour exercer, à partir du 23 décembre 2008, les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2009/12059]

**Rechterlijke Macht
Arbeidsrechtbank te Brussel**

Bij beschikking van 16 december 2008 werd de heer Jean-Marie Vogelaere, rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbank te Brussel, door Mevr. de voorzitter van deze rechtbank aangewezen om vanaf 23 december 2008 het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2009/24036]

28 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel portant nomination des pré}sident, vice-président et membres de la Commission d'agrément du Conseil national de l'Art infirmier

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 21^{quater}, inséré par la loi du 20 décembre 1974, renommé et modifié par la loi du 6 avril 1995, et remplacé par la loi du 10 août 2001, l'article 21^{septiesdecies}, inséré par la loi du 10 août 2001, et l'article 35^{sexies}, inséré par la loi du 19 décembre 1990;

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, les articles 2 et 2^{bis}, modifiée par les lois des 17 juillet 1997 et 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 2007 fixant la procédure d'agrément autorisant les praticiens de l'art infirmier à porter un titre professionnel particulier ou à se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 2008 portant nomination des président, vice-présidents et membres du Conseil national de l'Art infirmier,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission d'agrément du Conseil national de l'Art infirmier :

M. Raymackers, Freddy, 1745 Opwijk;

M. Cappelier, Paul, 8400 Oostende;

M. Deryckere, Willem, 9940 Evergem;

M. Lits, Thierry, 1130 Bruxelles;

Mme Ernst-Kessler, Annemie, 4700 Eupen;

Mme Fable, Françoise, 6110 Montigny-le-Tilleul;

M. Lardennois, Miguel, 1090 Bruxelles;

Mme Treccani, Laurence, 6280 Acoz.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2009/24036]

28 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitter en ledenvan de Erkenningscommissie van de Nationale Raad voor Verpleegkunde

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 21^{quater}, ingevoerd bij de wet van 20 december 1974, vernummerd en gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, en vervangen bij de wet van 10 augustus 2001, artikel 21^{septiesdecies}, ingevoerd bij de wet van 10 augustus 2001, en artikel 35^{sexies}, ingevoerd bij de wet van 19 december 1990;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, artikelen 2 en 2^{bis}, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1997 en 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot vaststelling van de erkenningsprocedure waarbij beoefenaars van de verpleegkunde ertoe gemachtigd worden een bijzondere beroepsstitel te dragen of zich op een bijzondere beroepsbekwaamheid te beroepen;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 2008 houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitters en ledenvan de Nationale Raad voor Verpleegkunde,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd ledenvan de Erkenningscommissie van de Nationale Raad van de Verpleegkunde :

De heer Raymackers, Freddy, 1745 Opwijk;

De heer Cappelier, Paul, 8400 Oostende;

De heer Deryckere, Willem, 9940 Evergem;

De heer Lits, Thierry, 1130 Brussel;

Mevr. Ernst-Kessler, Annemie, 4700 Eupen;

Mevr. Fable, Françoise, 6110 Montigny-le-Tilleul;

De heer Lardennois, Miguel, 1090 Brussel;

Mevr. Treccani, Laurence, 6280 Acoz.

Art. 2. Est nommée présidente de la Commission d'agrément du Conseil national de l'Art infirmier :

Mme Vanheusden, Heidi, 3010 Kessel-Lo.

Art. 3. Est nommé vice-président de la Commission d'agrément du Conseil national de l'Art infirmier :

M. Raymackers, Freddy, 1745 Opwijk.

Art. 4. La durée du mandat des président, vice-président et membres de la Commission d'agrément du Conseil national de l'Art infirmier, correspond à la période de leur mandat en tant que membres du Conseil national de l'Art infirmier.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 janvier 2009.

Mme L. ONKELINX

Art. 2. Wordt benoemd tot voorzitster van de Erkenningscommissie van de Nationale Raad voor Verpleegkunde :

Mevr. Vanheusden, Heidi, 3010 Kessel-Lo.

Art. 3. Wordt benoemd tot ondervoorzitter van de Erkenningscommissie van de Nationale Raad voor Verpleegkunde :

De heer Raymackers, Freddy, 1745 Opwijk.

Art. 4. De termijn van het mandaat van de voorzitster, ondervoorzitter en leden van de Erkenningscommissie van de Nationale Raad voor Verpleegkunde stamt overeen met de periode van hun mandaat als leden van de Nationale Raad voor Verpleegkunde.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 28 januari 2009.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2009/09100]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 2 février 2009, démission honorable de ses fonctions de conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles, est accordée, à sa demande, à M. Van Innis, Th.

Par arrêté royal du 7 décembre 2008, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment laquelle ne peut avoir lieu avant le 4 mars 2009, Mme Verellen, M., vice-président au tribunal de première instance de Louvain, est désignée au mandat de président de ce tribunal pour un terme de cinq ans.

Par arrêté royal du 31 janvier 2009 M. Compernolle, M., avocat, est nommé juge de complément pour le ressort de la cour du travail de Gand.

Il est désigné pour exercer ses fonctions dans tous les tribunaux du travail du ressort de la cour du travail de Gand pour un terme de cinq ans prenant cours à la date de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 2 février 2009 :

— sont nommés juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles :

— Mme Malengreau, S., licenciée en droit, référendaire au tribunal de première instance de Bruxelles;

— Mme Hostier, F., substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Mons;

— M. Vancauwenberghe, M., avocat.

Ils sont désignés pour exercer leurs fonctions aux tribunaux de première instance de Bruxelles et de Nivelles pour une période de cinq ans prenant cours à la date de la prestation de serment;

— Mme Renson-Salme, M., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège, est nommée juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Liège.

La première désignation de ce juge de complément sera tous les tribunaux de première instance du ressort de la cour d'appel de Liège pour une période de cinq ans prenant cours à la date de la prestation de serment;

FEDERALE OVERHEIDS DIENST JUSTITIE

[C – 2009/09100]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 2 februari 2009 is aan de heer Van Innis, Th., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

Bij koninklijk besluit van 7 december 2008, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke niet mag gebeuren vóór 4 maart 2009, is Mevr. Verellen, M., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, aangewezen tot het mandaat van voorzitter van deze rechtbank voor een termijn van vijf jaar.

Bij koninklijk besluit van 31 januari 2009 is de heer Compernolle, M., advocaat, benoemd tot toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het arbeidshof te Gent.

Hij is aangewezen om zijn ambt uit te oefenen in alle arbeidsrechtbanken van het rechtsgebied van het arbeidshof te Gent voor een periode van vijf jaar met ingang van de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 2 februari 2009 :

— zijn benoemd tot toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel :

— Mevr. Malengreau, S., licentiaat in de rechten, referendaris in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— Mme Hostier, F., toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen;

— de heer Vancauwenberghe, M., advocaat.

Ze zijn aangewezen om hun ambt uit te oefenen in de rechtbanken van eerste aanleg te Brussel en te Nijvel voor een periode van vijf jaar met ingang van de datum van de eedaflegging;

— is Mevr. Renson-Salme, M., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, benoemd tot toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik.

De eerste aanwijzing van deze toegevoegd rechter zal alle rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik voor een periode van vijf jaar met ingang van de datum van de eedaflegging zijn;

— Mme Borsu, S., avocat, est nommée juge au tribunal de première instance de Nivelles.

Elle est nommée simultanément juge au tribunal de première instance de Bruxelles;

— M. Stevenaert, X., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, est nommé juge au tribunal de première instance de Furnes.

Il est nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Bruges, d'Ypres et de Courtrai;

— M. Castryck, P., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton Dixmude;

— Mme Paquay, S., juge au tribunal de première instance de Huy, est déchargée de ses fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, à la date du 16 décembre 2008.

— is Mevr. Borsu, S., advocaat, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— is de heer Stevenaert, X., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Veurne.

Hij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Brugge, te Ieper en te Kortrijk;

— is de heer Castryck, P., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Diksmuide;

— is Mevr. Paquay, S., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hoei, ontslaat uit haar ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, op datum van 16 december 2008.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2009/09099]

Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêté royal du 31 janvier 2009, M. De Mey, J., notaire honoraire à la résidence de Bruges, est promu Officier de l'Ordre de la Couronne.

FEDERALE OVERHEIDS DIENST JUSTITIE

[C – 2009/09099]

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 31 januari 2009 is de heer De Mey, J., erenotaris ter standplaats Brugge, bevorderd tot Officier in de Kroonorde.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2009/11050]

26 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités de grossiste en viandes-chevillard

La Ministre des P.M.E., des Independants de l'Agriculture et de la Politique scientifique,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 novembre 1963 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de grossiste en viandes-chevillard dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifié par les arrêtés royaux des 19 mai 1972, 3 octobre 1978 et 9 avril 1980, l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1^{er}, et 6,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommé membre du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de la profession de grossiste en viandes-chevillard : Serge Aernoudt.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2007.

Bruxelles, le 26 janvier 2009.

S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDS DIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2009/11050]

26 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van slager-groothandelaar

De Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 november 1963 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepswerkzaamheid van slager-groothandelaar in de kleine en middelgrote handels- en ambachts-ondernemingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 mei 1972, 3 oktober 1978 en 9 april 1980, artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

Artikel 1. Tot lid van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van slager-groothandelaar wordt benoemd : Serge Aernoudt.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2007.

Brussel, 26 januari 2009.

S. LARUELLE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Werk en Sociale Economie

[C – 2009/35103]

17 DECEMBER 2008. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 oktober 2007 houdende de lokale diensteneconomie

De Vlaamse Minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen

Gelet op het decreet van 22 december 2006 houdende de lokale diensteneconomie;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 5 oktober 2007 betreffende de lokale diensteneconomie, inzonderheid op artikel 2, § 2 en § 3;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 januari 2008 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 oktober 2007 houdende de lokale diensteneconomie,

Besluit :

Artikel 1. Met toepassing van artikel 2, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 5 oktober 2007 houdende de lokale diensteneconomie worden de volgende categorieën van werknemers gelijkgesteld met doelgroepwerknenmers :

1° de werknemers die zijn tewerkgesteld in door de Vlaamse minister bevoegd voor de sociale economie erkende projecten, uitgebouwd en gesubsidieerd volgens de doelstellingen en criteria van de lokale diensteneconomie in afwachting van hun structurele erkenning;

2° de werknemers die zijn tewerkgesteld in door de Vlaamse minister bevoegd voor de sociale economie erkende projecten in het kader van de buurt- en nabijheidsdiensten en de collectieve invoeg zoals omschreven in het besluit van de Vlaamse regering van 8 september 2000 houdende een impuls- en ondersteuningsprogramma voor de meerwaardenconomie;

3° de werknemers die zijn tewerkgesteld overeenkomstig het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juni 1997 houdende harmonisering van diverse stelsels van werkervaringsprojecten en die door de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding worden geïndiceerd als niet-toeleidbaar naar een reguliere tewerkstelling;

4° de werknemers die zijn tewerkgesteld overeenkomstig het besluit van de Vlaamse Regering van 10 juli 2008 betreffende werkervaring en die door de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding worden geïndiceerd als niet-toeleidbaar naar reguliere tewerkstelling;

5° de werknemers die zijn tewerkgesteld overeenkomstig artikel 7bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 oktober 1993 houdende uitvoering van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen en die door de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding worden geïndiceerd als niet-toeleidbaar naar reguliere tewerkstelling;

6° de werknemers die zijn tewerkgesteld overeenkomstig artikel 7bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 oktober 1993 tot veralgemeening van het stelsel van gesubsidieerde contractuelen en die door de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding worden geïndiceerd als niet-toeleidbaar naar reguliere tewerkstelling.

Art. 2. Met toepassing van artikel 2, § 3, van hetzelfde besluit worden de volgende periodes gelijkgesteld met een periode van vergoede volledige werkloosheid of met een periode van inschrijving als werkzoekende :

1° de periodes van tewerkstelling in door de Vlaamse minister bevoegd voor de sociale economie erkende projecten, uitgebouwd en gesubsidieerd volgens de doelstellingen en criteria van de lokale diensteneconomie in afwachting van hun structurele erkenning;

2° de periodes van tewerkstelling in door de Vlaamse minister bevoegd voor de sociale economie erkende projecten in het kader van de buurt- en nabijheidsdiensten en de collectieve invoeg zoals omschreven in het besluit van de Vlaamse regering van 8 september 2000 houdende een impuls- en ondersteuningsprogramma voor de meerwaardenconomie;

3° de periodes van tewerkstelling in een sociale of beschutte werkplaats;

4° de periodes van prestaties verricht in het kader van een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap;

5° de periodes van hechtenis of gevangenzetting, gelegen tijdens een periode van volledige werkloosheid;

6° de periodes van verblijf in het buitenland van een werknemer die samenwoont met een Belg, die werkt bij de Belgische strijdkrachten en in het kader daarvan in het buitenland gestationeerd is;

7° de periodes van tewerkstelling in toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

8° de periode van tewerkstelling overeenkomstig het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juni 1997 houdende harmonisering van diverse stelsels van werkervaringsprojecten als de werknemer door de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding geïndiceerd wordt als niet-toeleidbaar naar een reguliere tewerkstelling;

9° de periode van tewerkstelling overeenkomstig het besluit van de Vlaamse Regering van 10 juli 2008 betreffende werkervaring, als de werknemer door de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding wordt geïndiceerd als niet-toeleidbaar naar reguliere tewerkstelling;

10° de periode van tewerkstelling overeenkomstig artikel 7bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 oktober 1993 tot veralgemening van het stelsel van gesubsidieerde contractuelen, als de werknemer door de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding wordt geïndiceerd als niet-toeleidbaar naar reguliere tewerkstelling;

11° de periode van tewerkstelling overeenkomstig artikel 7bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 oktober 1993 houdende uitvoering van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen, als de werknemer door de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding wordt geïndiceerd als niet-toeleidbaar naar reguliere tewerkstelling.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 1 januari 2008 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 oktober 2007 houdende de lokale diensteneconomie wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009 met uitzondering van artikel 1, 1°, 2°, 5° en 6° en artikel 2, 1°, 2°, 10° en 11° die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2008.

Brussel, 17 december 2008.

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen,
K. VAN BREMPT

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2009/35105]

Oud-Heverlee : BPA « Laag Blanden »

Bij besluit van 25 juli 2008 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams Minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening

is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 11 « Laag Blanden », van de gemeente Oud-Heverlee, omvattende een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en de bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/200429]

22 JANVIER 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon portant transfert des membres du personnel de la Direction générale des Relations extérieures du Service public de Wallonie à Wallonie-Bruxelles international

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 8 mai 2008 portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région Bruxelles-Capitale, créant une entité commune pour les relations internationales Wallonie-Bruxelles;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 2008 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles international;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 2008 fixant le cadre organique du personnel de Wallonie-Bruxelles international - carrière interne;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Les membres du personnel de la Direction générale des Relations extérieures du Service public de Wallonie dont le nom figure en annexe sont transférés d'office à Wallonie-Bruxelles international.

Art. 2. Les transferts ne constituent pas de nouvelles nominations.

Art. 3. Les agents transférés conservent à Wallonie-Bruxelles International la dernière mention d'évaluation qui leur a été attribuée. Cette mention demeure valable jusqu'à l'attribution d'une nouvelle mention.

Si, à la date de son transfert en vertu du présent arrêté, l'agent a introduit un recours contre son évaluation, la procédure est poursuivie à Wallonie-Bruxelles international.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2009.

Art. 5. Le Ministre de la Fonction publique et la Ministre des les Relations extérieures sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 janvier 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

ANNEXE

I. Les membres du personnel statutaire :

Nom	Prénom	Grade	Echelle
SUINEN	PHILIPPE	directeur général	A 2
HENROTIN	JEAN-CLAUDE	inspecteur général	A 3
VAN BOL	PASCALE	directrice	A 4
WAUTHIER	JEAN-MARIE	directeur	A 4S
DECHAMPS	ANNE	première attachée	A 5
DECHARNEUX	JOEL	premier attaché	A 5
DELBUSHAYE	MARIE-FRANÇOISE	première attachée	A 5
GOFFIN	CLAUDE	premier attaché	A 5
SOUGNEZ	ALAIN	premier attaché	A 5
DEGOUDENNE	LAURENCE	attachée	A 6
DERYCKE	ALAIN	attaché	A 6
FORTI	FABRICE	attaché	A 6
GHEYSENS	MARTINE	attachée	A 6
LAHAYE	JEAN-PIERRE	attaché	A 6S
MORUE	BRIGITTE	attachée	A 6
PAQUE	LUC	attaché	A 6
PERIN	VINCIANE	attachée	A 6
THIRION *	FABIENNE	attachée	A 6
WUIOT	SANDRINE	attachée	A 6
FALLY	JEANNINE	première graduée	B 1
ANCION	ANNE	graduée principale	B 2
PERIN	JEAN-MICHEL	gradué	B 3
VANEMMEN	DOMINIQUE	gradué	B 3
HAENEN	MICHEL	premier assistant	C 1
MARIQUE	MICHEL	premier assistant	C 1
RIMAUX	ELIANE	première assistante	C 1
GODAR	PATRICIA	assistante principale	C 2
GODIN	NICOLE	assistant principal	C 2
MOISSE	PIERRE	assistant principal	C 2
REMY	CLAUDETTE	assistante principale	C 2
CLEVES	ALAIN	assistant	C 3
DOOMS	BRUNO	assistant	C 3
DUBOIS	JEAN-PIERRE	premier adjoint	D 1
BEKAERT	DIDIER	adjoint principal	D 2
FERAIN	NICOLE	adjointe principale	D 2
FOSTIER	MARTINE	adjointe principale	D 2
VERSCHOOTE	MICHEL	adjoint principal	D 2
DARIMONT	JEAN-MICHEL	adjoint	D 3
LALLEMAND	DANIEL	premier opérateur	D 3

* membres du personnel local de la Délégation près l'Union européenne.

II. Les membres du personnel contractuel :

Nom	Prénom	Grade	Echelle
PETERKENNE-PIRET **	JEAN-CHRISTOPHE	Inspecteur général	A 3
ROBBEETS	JEAN-PIERRE	inspecteur général	A 3
CHABOT	JACQUES	Directeur	A 4
THIRION *	FABIENNE	Directeur	A 4
BINGOL	CENGIZ	attaché	A 6

Nom	Prénom	Grade	Echelle
CURZI	SABRINA	attachée	A 6
DELIEGE	JEAN-THIERRY	attaché	A 6
DELSAUX	MICHEL	attaché	A 6
LETAYF	GEORGES	attaché	A 6
LETON	CHRISTINE	attachée	A 6
LOLLO	NICOLA	attaché	A 6
NEEF DE SAINVAL	DOMINIQUE	attachée	A 6
SCHREIBER	SYLVIE	attachée	A 6
GOUJARD*	VALERIE	graduée principale	B 2
FOUARGE	CECILE	graduée	B 3
YOUSSOUF	HINDE	graduée	B 3
BRIDOUX	BARBARA	assistante	C 3
MALEMPRE	SOPHIE	assistante	C 3
DEMINNE	DAVID	adjoint	D 3

* membres du personnel local de la Délégation près l'Union européenne.

** membre du personnel de la carrière extérieure

III. Les membres du personnel engagés par contrat de remplacement :

Nom	Prénom	Grade	Echelle
DELAVAL *	THIERRY	Inspecteur général	A 3
CHARKAOUI	ABOUBACAR	attaché	A 6
COOLS	STEPHANE	attaché	A 6
MAGES	QUENTIN	attaché	A 6
MODOLO	SOPHIE	attachée	A 6
SEUMOIS	FRANÇOIS	attaché	A 6
VAN CUTSEM	MICHEL	adjoint	D 3

* membres du personnel local de la Délégation près l'Union européenne.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 janvier 2009 portant transfert des membres du personnel de la Direction générale des Relations extérieures du Service public de Wallonie à Wallonie-Bruxelles international.

Namur, le 22 janvier 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2009/200429]

22. JANUAR 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Übertragung der Personalmitglieder der Generaldirektion der auswärtigen Beziehungen des Öffentlichen Dienstes der Wallonie auf die Einrichtung "Wallonie-Bruxelles international"

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 8. Mai 2008 zur Zustimmung, was die Angelegenheiten betrifft, die durch die Französische Gemeinschaft übertragen wurden, zu dem Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt zur Bildung einer gemeinsamen Körperschaft für die internationalen Beziehungen "Wallonie-Bruxelles";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Dezember 2008 zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts des Personals von "Wallonie-Bruxelles international";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Dezember 2008 zur Festlegung des Stellenplans des Personals von "Wallonie-Bruxelles International" - innerdienstliche Laufbahn;

Auf Vorschlag des Ministers des öffentlichen Dienstes,
Beschließt:

Artikel 1 - Die Personalmitglieder der Generaldirektion der auswärtigen Beziehungen des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, deren Namen in der Anlage angeführt werden, werden von Amts wegen auf die Einrichtung "Wallonie-Bruxelles International" übertragen.

Art. 2 - Diese Übertragungen bilden keine neuen Ernennungen.

Art. 3 - Die an "Wallonie-Bruxelles International" übertragenen Bediensteten behalten die letzte Bewertung, die ihnen gewährt wurde. Diese Bewertung bleibt gültig bis eine neue Bewertung stattgefunden hat.

Wenn der Bedienstete am Datum seiner Übertragung kraft des vorliegenden Erlasses eine Beschwerde gegen seine Bewertung eingeleitet hat, wird das Verfahren bei "Wallonie-Bruxelles International" weitergeführt

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2009 wirksam.

Art. 5 - Die Ministerin für auswärtige Beziehungen und der Minister des öffentlichen Dienstes werden mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Januar 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

ANLAGE

I. Mitglieder des statutarischen Personals:

Name	Vorname	Dienstgrad	Stufe
SUINEN	PHILIPPE	Generaldirektor	A 2
HENROTIN	JEAN-CLAUDE	Generalinspektor	A 3
VAN BOL	PASCALE	Direktor	A 4
WAUTHIER	JEAN-MARIE	Direktor	A 4S
DECHAMPS	ANNE	Erster Attaché	A 5
DECHARNEUX	JOEL	Erster Attaché	A 5
DELBUSHAYE	MARIE-FRANCOISE	Erster Attaché	A 5
GOFFIN	CLAUDE	Erster Attaché	A 5
SOUGNEZ	ALAIN	Erster Attaché	A 5
DEGOUDENNE	LAURENCE	Attaché	A 6
DERYCKE	ALAIN	Attaché	A 6
FORTI	FABRICE	Attaché	A 6
GHEYSENSENS	MARTINE	Attaché	A 6
LAHAYE	JEAN-PIERRE	Attaché	A 6S
MORUE	BRIGITTE	Attaché	A 6
PAQUE	LUC	Attaché	A 6
PERIN	VINCIANE	Attaché	A 6
THIRION *	FABIENNE	Attaché	A 6
WUIOT	SANDRINE	Attaché	A 6
FALLY	JEANNINE	Erster Graduierter	B 1
ANCION	ANNE	Hauptgraduierter	B 2
PERIN	JEAN-MICHEL	Graduierter	B 3
VANEMMEN	DOMINIQUE	Graduierter	B 3
HAENEN	MICHEL	Erster Assistent	C 1
MARIQUE	MICHEL	Erster Assistent	C 1
RIMAUTX	ELIANE	Erster Assistent	C 1

Name	Vorname	Dienstgrad	Stufe
GODAR	PATRICIA	Hauptassistent	C 2
GODIN	NICOLE	Hauptassistent	C 2
MOISSE	PIERRE	Hauptassistent	C 2
REMY	CLAUDETTE	Hauptassistent	C 2
CLEVES	ALAIN	Assistent	C 3
DOOMS	BRUNO	Assistent	C 3
DUBOIS	JEAN-PIERRE	Erster Beigeordneter	D 1
BEKAERT	DIDIER	Hauptbeigeordneter	D 2
FERAIN	NICOLE	Hauptbeigeordneter	D 2
FOSTIER	MARTINE	Hauptbeigeordneter	D 2
VERSCHOOTE	MICHEL	Hauptbeigeordneter	D 2
DARIMONT	JEAN-MICHEL	Beigeordneter	D 3
LALLEMAND	DANIEL	Erster Operator	D 3

* örtliche Personalmitglieder der Vertretung bei der Europäischen Union

II. Mitglieder des Vertragspersonals:

Name	Vorname	Dienstgrad	Stufe
PETERKENNE-PIRET **	JEAN-CHRISTOPHE	Generalinspektor	A 3
ROBBEETS	JEAN-PIERRE	Generalinspektor	A 3
CHABOT	JACQUES	Direktor	A 4
THIRION *	FABIENNE	Direktor	A 4
BINGOL	CENGIZ	Attaché	A 6
CURZI	SABRINA	Attaché	A 6
DELIEGE	JEAN-THIERRY	Attaché	A 6
DELSAUX	MICHEL	Attaché	A 6
LETAYF	GEORGES	Attaché	A 6
LETON	CHRISTINE	Attaché	A 6
LOLLO	NICOLA	Attaché	A 6
NEEF DE SAINVAL	DOMINIQUE	Attaché	A 6
SCHREIBER	SYLVIE	Attaché	A 6
GOUJARD*	VALERIE	Hauptgraduiert	B 2
FOUARGE	CECILE	Graduiert	B 3
YOUSSOUF	HINDE	Graduiert	B 3
BRIDOUX	BARBARA	Assistent	C 3
MALEMPRE	SOPHIE	Assistent	C 3
DEMINNE	DAVID	Beigeordneter	D 3

* örtliche Personalmitglieder der Vertretung bei der Europäischen Union

** Personalmitglied des Außendienstes

III. Die Personalmitglieder, die im Rahmen eines Vertretungsvertrags angestellt werden

Name	Vorname	Dienstgrad	Stufe
DELAVAL *	THIERRY	Generalinspektor	A 3
CHARKAOUI	ABOUBACAR	Attaché	A 6
COOLS	STEPHANE	Attaché	A 6
MAGES	QUENTIN	Attaché	A 6
MODOLO	SOPHIE	Attachée	A 6

Name	Vorname	Dienstgrad	Stufe
SEUMOIS	FRANCOIS	Attaché	A 6
VAN CUTSEM	MICHEL	Beigeordneter	D 3

* örtliche Personalmitglieder der Vertretung bei der Europäischen Union

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Januar 2009 zur Übertragung der Personalmitglieder der Generaldirektion der auswärtigen Beziehungen des Öffentlichen Dienstes der Wallonie auf die Einrichtung "Wallonie-Bruxelles international" beigefügt zu werden.

Namur, den 22. Januar 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDS DIENST

[2009/200429]

22 JANUARI 2009. — Besluit van de Waalse Regering houdende overheveling van de personeelsleden van het Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen van de Waalse Overheidsdienst naar "Wallonie-Bruxelles international"

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 8 mei 2008 houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap is overgedragen, met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gemeenschappelijke entiteit voor de internationale betrekkingen "Wallonie-Bruxelles";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 5 december 2008 tot vaststelling van het administratieve en geldelijke statuut van het personeel van "Wallonie-Bruxelles international";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 5 december 2008 tot bepaling van de organieke personeelsformatie van "Wallonie-Bruxelles International" - interne loopbaan;

Op voorstel van de Minister van Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. De personeelsleden van het Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen van de Waalse Overheidsdienst waarvan de naam in bijlage vermeld wordt, worden van rechtswege naar "Wallonie-Bruxelles International" overgedragen.

Art. 2. De overdrachten vormen geen nieuwe benoemingen.

Art. 3. De overgedragen agenten behouden in "Wallonie-Bruxelles International" de laatste evaluatievermelding die hen is toegewezen. De evaluatievermelding blijft geldig tot en met de toewijzing van een nieuwe vermelding.

Als de ambtenaar op de datum van zijn overdracht krachtens dit besluit een beroep heeft ingediend tegen zijn evaluatie, wordt de procedure verdergezet in "Wallonie-Bruxelles International".

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 2009.

Art. 5. De Minister van Ambtenarenzaken en de Minister van Buitenlandse Betrekkingen zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 januari 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

BIJLAGE

I. De leden van het statutaire personeel :

Naam	Voornaam	Graad	Wedde-schalen
SUINEN	PHILIPPE	directeur-generaal	A 2
HENROTIN	JEAN-CLAUDE	inspecteur-generaal	A 3
VAN BOL	PASCAL	directrice	A 4
WAUTHIER	JEAN-MARIE	directeur	A 4S
DECHAMPS	ANNE	eerste attaché	A 5

Naam	Voornaam	Graad	Wedde-schalen
DECHARNEUX	JOEL	eerste attaché	A 5
DELBUSHAYE	MARIE-FRANCOISE	eerste attaché	A 5
GOFFIN	CLAUDE	eerste attaché	A 5
SOUGNEZ	ALAIN	eerste attaché	A 5
DEGOUDENNE	LAURENCE	attaché	A 6
DERYCKE	ALAIN	attaché	A 6
FORTI	FABRICE	attaché	A 6
GHEYSENS	MARTINE	attaché	A 6
LAHAYE	JEAN-PIERRE	attaché	A 6S
MORUE	BRIGITTE	attaché	A 6
PAQUE	LUC	attaché	A 6
PERIN	VINCIANE	attaché	A 6
THIRION *	FABIENNE	attaché	A 6
WUIOT	SANDRINE	attaché	A 6
FALLY	JEANNINE	eerste gegradeerde	B 1
ANCION	ANNE	e.a. gegradeerde	B 2
PERIN	JEAN-MICHEL	gegradueerde	B 3
VANEMMEN	DOMINIQUE	gegradueerde	B 3
HAENEN	MICHEL	eerste assistent	C 1
MARIQUE	MICHEL	eerste assistent	C 1
RIMAUX	ELIANE	eerste assistent	C 1
GODAR	PATRICIA	e.a. assistent	C 2
GODIN	NICOLE	e.a. assistent	C 2
MOISSE	PIERRE	e.a. assistent	C 2
REMY	CLAUDETTE	e.a. assistent	C 2
CLEVES	ALAIN	assistent	C 3
DOOMS	BRUNO	assistent	C 3
DUBOIS	JEAN-PIERRE	eerste adjunct	D 1
BEKAERT	DIDIER	e.a. adjunct	D 2
FERAIN	NICOLE	e.a. adjunct	D 2
FOSTIER	MARTINE	e.a. adjunct	D 2
VERSCHOOTE	MICHEL	e.a. adjunct	D 2
DARIMONT	JEAN-MICHEL	adjunct	D 3
LALLEMAND	DANIEL	eerste operator	D 3

* leden van het plaatselijke personeel van de Delegatie bij de Europese Unie.

II. De leden van het contractuele personeel :

Naam	Voornaam	Graad	Wedde-schalen
PETERKENNE-PIRET **	JEAN-CHRISTOPHE	inspecteur-generaal	A 3
ROBBETS	JEAN-PIERRE	inspecteur-generaal	A 3
CHABOT	JACQUES	directeur	A 4
THIRION *	FABIENNE	directeur	A 4
BINGOL	CENGIZ	attaché	A 6
CURZI	SABRINA	attaché	A 6
DELIEGE	JEAN-THIERRY	attaché	A 6
DELSAUX	MICHEL	attaché	A 6
LETAYF	GEORGES	attaché	A 6
LETON	CHRISTINE	attaché	A 6
LOLLO	NICOLA	attaché	A 6
NEEF DE SAINVAL	DOMINIQUE	attaché	A 6
SCHREIBER	SYLVIE	attaché	A 6

Naam	Voornaam	Graad	Wedde-schalen
GOUJARD*	VALERIE	e.a. gegradeerde	B 2
FOUARGE	CECILE	gegradeerde	B 3
YOUSSOUF	HINDE	gegradeerde	B 3
BRIDOUX	BARBARA	assistent	C 3
MALEMPRE	SOPHIE	assistent	C 3
DEMINNE	DAVID	adjunct	D 3

* leden van het plaatselijke personeel van de Delegatie bij de Europese Unie.

** personeelsleden van de externe loopbaan

III. De personeelsleden aangeworven bij vervangingsovereenkomst :

Naam	Voornaam	Graad	Wedde-schalen
DELAVAL *	THIERRY	inspecteur-generaal	A 3
CHARKAOUI	ABOUBACAR	attaché	A 6
COOLS	STEPHANE	attaché	A 6
MAGES	QUENTIN	attaché	A 6
MODOLO	SOPHIE	attaché	A 6
SEUMOIS	FRANCOIS	attaché	A 6
VAN CUTSEM	MICHEL	adjunct	D 3

* leden van het plaatselijke personeel van de Delegatie bij de Europese Unie.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 22 januari 2009 houdende overheveling van de personeelsleden van het Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen van de Waalse Overheidsdienst naar "Wallonie-Bruxelles international".

Namen, 22 januari 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/200415]

6 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique de la Grotte de Resteigne à Tellin

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, notamment les articles 2 et 3;

Vu la convention passée entre la commune de Tellin et la Région wallonne en date du 22 décembre 2007;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 5 novembre 2008;

Vu l'avis de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie, donné le 22 avril 2008;

Considérant l'intérêt biologique et notamment chiroptérologique, l'originalité et la vulnérabilité de la cavité souterraine dénommée "Grotte de Resteigne",

Arrête :

Art. 1^{er}. La Grotte de Resteigne est désignée en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique. Son accès est situé sur la parcelle cadastrée : commune de Tellin - Resteigne, 4^e division, section B, n° 734c, appartenant à la commune de Tellin et figure sur la carte ci annexée.

Art. 2. Le directeur du centre de Neufchâteau du Département de la Nature et des Forêts met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion.

Art. 3. Les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité consistent à aménager le site en vue de permettre sa conservation d'un point de vue biologique et d'augmenter son attractivité pour les chiroptères.

Cet aménagement fait l'objet de l'agrément du comité de gestion.

Art. 4. L'accès au site n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion et de suivi scientifique, biologique et notamment chiroptérologique.

Seules les personnes mandatées par le comité de gestion peuvent accéder à l'intérieur de la cavité, en respectant les périodes et les conditions établies par ce dernier.

Des recherches scientifiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect de l'intégrité de la cavité souterraine d'intérêt scientifique ainsi que le respect des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Namur, le 6 janvier 2009.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2009/200415]

6. JANUAR 2009 — Ministerialerlass zur Errichtung des unterirdischen Hohlraums wissenschaftlichen Interesses "Grotte de Resteigne" in Tellin

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus, Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. Januar 1995 zum Schutz der unterirdischen Hohlräume wissenschaftlichen Interesses, insbesondere der Artikel 2 und 3;

Aufgrund des am 22. Dezember 2007 zwischen der Gemeinde Tellin und der Wallonischen Region abgeschlossenen Vertrags;

Aufgrund des am 5. November 2008 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 22. April 2008 abgegebenen Gutachtens der operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie;

In Erwägung des biologischen und insbesondere chiropterologischen Interesses, der Originalität und der Empfindlichkeit des "Grotte de Resteigne" genannten unterirdischen Hohlräums,

Beschließt:

Artikel 1 - Die "Grotte de Resteigne" wird als unterirdischer Hohlraum wissenschaftlichen Interesses bezeichnet. Ihr Zugang befindet sich auf der wie folgt katastrierten Parzelle: Gemeinde Tellin - Resteigne, 4. Gemarkung, Flur B, nr. 734c, im Besitz der Gemeinde Tellin und wird auf der beigelegten Landkarte angegeben.

Art. 2 - Der Direktor des Zentrums Neufchâteau der Abteilung Natur und Forstwesen führt die Sondermaßnahmen zum Schutz und zur Verwaltung des im ersten Artikel erwähnten Hohlräums durch. Zu diesem Zweck bildet er einen Verwaltungsausschuss.

Art. 3 - Die Sondermaßnahmen zum Schutz und zur Verwaltung des Hohlräums bestehen darin, die Stätte so zu gestalten, um ihre Erhaltung in biologischer Hinsicht zu ermöglichen und ihre Attraktivität für die Fledertiere zu erhöhen.

Diese Gestaltung unterliegt der Zustimmung des Verwaltungsausschusses.

Art. 4 - Der Zugang ist nur erlaubt, um Aktionen zur Verwaltung und zur wissenschaftlichen, biologischen und insbesondere chiropterologischen Überwachung durchzuführen.

Nur die vom Verwaltungsausschuss bevollmächtigten Personen haben Zugang zum Innern des Hohlräums, unter Beachtung der durch diesen Ausschuss festgelegten Zeiträume und Bedingungen.

Wissenschaftliche Forschungen können mit dem Einverständnis des Verwaltungsausschusses vorgenommen werden, vorbehaltlich der Beachtung der Integrität des unterirdischen Hohlräums wissenschaftlichen Interesses sowie der Beachtung der Verwaltungs- und wissenschaftlichen Überwachungsmaßnahmen.

Namur, den 6. Januar 2009

B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDS Dienst

[2009/200415]

6 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit houdende oprichting van de ondergrondse holte van wetenschappelijk belang van de "Grotte de Resteigne" te Tellin

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 januari 1995 betreffende de bescherming van de ondergrondse holten van wetenschappelijk belang, inzonderheid op artikelen 2 en 3;

Gelet op de overeenkomst tussen het gemeente van Tellin en het Waalse Gewest op 22 december 2007;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 5 november 2008;

Gelet op het advies van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Patrimonium en Energie, gegeven op 22 april 2008;

Gelet op het biologische belang met name het chiropterologische belang, de originaliteit en de kwetsbaarheid van de ondergrondse holte genoemd "Grotte de Resteigne",

Besluit :

Art. 1. De "Grotte de Resteigne" krijgt de hoedanigheid van ondergrondse holte van wetenschappelijk belang. De toegang ertoe is op het gekadastreerde perceel gelegen : gemeente Tellin - Resteigne, vierde afdeling, sectie B, nr. 734c, toebehorend aan de gemeente Tellin en vermeld op de bijgevoegde kaart.

Art. 2. De directeur van het Centrum van Neufchâteau van de Afdeling Natuur en Bossen wendt de bijzondere beschermings- en beheersmaatregelen van de in artikel 1 bedoelde holte aan. Hier toe organiseert hij een beheerscomité.

Art. 3. De bijzondere beschermings- en beheersmaatregelen van de holte bestaan erin de site in te richten om haar behoud uit biologisch punt te waarborgen en haar aantrekkelijkheid voor de handvleugeligen te verhogen.

Deze inrichting maakt het voorwerp uit van de goedkeuring van het beheerscomité.

Art. 4. De toegang tot de site wordt alleen toegelaten om het beheer en het wetenschappelijk, biologisch toezicht te verzorgen, met name het chiropterologische toezicht.

De holte is enkel toegankelijk voor de door het beheerscomité gemachtigde personen, die met de door laatstgenoemde bepaalde periodes en voorwaarden rekening moeten houden.

Wetenschappelijke onderzoeken kunnen verricht worden, mits goedkeuring van het beheerscomité, respect voor de integriteit van de holte van wetenschappelijk belang en naleving van de beheers- en wetenschappelijke toezichtsmaatregelen.

Namen, 6 januari 2009.

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/200370]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL François, P. et S., frères, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL François, P. et S., frères, le 29 novembre 2008;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL François, P. et S., frères, sise rue du Village 40, à 7903 Chapelle-à-Oie, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-12-15-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;

- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédent d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 décembre 2008.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/200371]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Servimat, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêté n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Servimat, le 2 décembre 2008;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Servimat, sise rue du Tilloi 9, à 6220 Fleurus, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-12-15-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;

- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédent d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 décembre 2008.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/200372]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Jager, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêté n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Jager, le 5 décembre 2008;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Jager, Zwanehof 4, à NL-2941 PE Lekkerkerk, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-12-15-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédent d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 décembre 2008.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/200373]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Mimatrans », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêté n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Mimatrans », le 17 novembre 2008;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er} La « BVBA Mimatrans », sise Rode Kruisstraat 11, à 9990 Maldegem est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-12-15-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédent d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 décembre 2008.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/200374]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Fostier, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêté n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Fostier, le 3 décembre 2008;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Fostier, rue de la Digue 97, à 4683 Vivegnis est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-12-15-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédent d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 décembre 2008.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/200375]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL ABC Experts, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêté n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL ABC Experts, le 28 novembre 2008;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL ABC Experts, sise place des Combattants 23, à 4840 Welkenraedt est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-12-15-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er}, est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédent d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 décembre 2008.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/200377]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Travapac, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêté n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Travapac, le 10 décembre 2008;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Travapac, sise rue des 4 Chemins 45, à 6230 Pont-à-Celles, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-12-15-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédent d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 décembre 2008.

Ir A. HOUTAIN

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/200431]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 6 novembre 2008 en cause de Denise Thibaut contre l'Etat belge et la Région wallonne, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 15 décembre 2008, le Tribunal de première instance de Mons a posé les questions préjudiciales suivantes :

1. « L'article 48 du Code des droits de succession, tel qu'applicable en Région wallonne, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que cette disposition prévoit que les couples non mariés peuvent bénéficier du même tarif que les couples mariés à la double condition d'avoir fait une déclaration de cohabitation légale au sens des articles 1475 et suivants du Code civil, et d'avoir fait cette déclaration au moins un an avant le décès d'un des membres du couple, sans que cette disposition ne prévoit par ailleurs la possibilité d'apporter, par d'autres moyens que la délivrance d'une cohabitation légale, la preuve de l'existence d'un couple durable et stable qui existe depuis plus d'un an et ainsi exclut du bénéfice du tarif applicable entre personnes mariées les couples non mariés n'ayant pas fait la déclaration de cohabitation au moins un an avant le décès et ce malgré le fait que les personnes composant ces couples aient formé un couple stable et durable depuis de très longues années ? »;

2. « L'article 48 du Code des droits de succession, tel qu'applicable en Région wallonne, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que cette disposition exige que les couples ayant fait une déclaration de cohabitation légale ne peuvent bénéficier du tarif réduit qu'à partir d'un an après la déclaration de cohabitation, et ce, indépendamment de la durée de leur vie de couple avant la déclaration de cohabitation légale, alors que cette même condition n'est pas imposable aux couples qui se marient ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4578 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/200431]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 6 november 2008 in zake Denise Thibaut tegen de Belgische Staat en het Waalse Gewest, waarvan de expedietie ter griffie van het Hof is ingekomen op 15 december 2008, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Bergen de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 48 van het Wetboek der successierechten, zoals van toepassing in het Waalse Gewest, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre die bepaling erin voorziet dat de niet-gehuwde paren hetzelfde tarief kunnen genieten als de gehuwde paren op de tweevoudige voorwaarde dat zij een verklaring van wettelijke samenwoning in de zin van de artikelen 1475 en volgende van het Burgerlijk Wetboek hebben afgelegd en dat zij die verklaring minstens een jaar vóór het overlijden van een van beide partners hebben afgelegd, zonder dat die bepaling overigens voorziet in de mogelijkheid om, via andere middelen dan de afgifte van een bewijs van wettelijke samenwoning, het bewijs te leveren van het bestaan van een duurzaam en stabiel paar dat reeds meer dan een jaar bestaat, en aldus de niet-gehuwde paren die niet ten minste een jaar vóór het overlijden de verklaring van samenwoning hebben afgelegd, uitsluit van het genot van het tussen gehuwde personen toepasbare tarief, en zulks ondanks het feit dat de personen uit wie die paren zijn samengesteld reeds vele jaren een stabiel en duurzaam paar hebben gevormd ? »;

2. « Schendt artikel 48 van het Wetboek der successierechten, zoals van toepassing in het Waalse Gewest, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre die bepaling vereist dat de paren die een verklaring van wettelijke samenwoning hebben afgelegd het verlaagd tarief slechts kunnen genieten vanaf één jaar na de verklaring van samenwoning en zulks onafhankelijk van de duurtijd van hun leven als paar vóór de verklaring van wettelijke samenwoning, terwijl diezelfde voorwaarde niet kan worden opgelegd aan de paren die huwen ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4578 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/200431]

Bekanntmachung vorgeschrrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 6. November 2008 in Sachen Denise Thibaut gegen den Belgischen Staat und die Wallonische Region, dessen Ausfertigung am 15. Dezember 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat Gericht erster Instanz Mons folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. «Verstößt Artikel 48 des Erbschaftssteuergesetzbuches in der für die Wallonische Region geltenden Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Bestimmung vorsieht, dass die unverheirateten Paare denselben Satz wie die verheirateten Paare genießen können, unter der doppelten Bedingung, dass sie eine Erklärung des gesetzlichen Zusammenwohnens im Sinne der Artikel 1475 ff. des Zivilgesetzbuches abgegeben haben und dass sie diese Erklärung wenigstens ein Jahr vor dem Tod eines der beiden Partner abgegeben haben, ohne dass diese Bestimmung übrigens die Möglichkeit vorsieht, durch andere Mittel als die Abgabe der Erklärung des gesetzlichen Zusammenwohnens den Beweis dafür zu erbringen, dass seit mehr als einem Jahr eine dauerhafte und stabile Lebensgemeinschaft besteht, und somit die unverheirateten Paare, die nicht wenigstens ein Jahr vor dem Tod die Erklärung des Zusammenwohnens abgegeben haben, vom Genuss des zwischen verheirateten Personen anwendbaren Satzes ausschließt, und zwar trotz der Tatsache, dass die Personen, die diese Paare bilden, bereits seit vielen Jahren eine stabile und dauerhafte Lebensgemeinschaft gebildet haben?»;

2. «Verstößt Artikel 48 des Erbschaftssteuergesetzbuches in der für die Wallonische Region geltenden Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Bestimmung vorschreibt, dass die Paare, die eine Erklärung des gesetzlichen Zusammenwohnens abgegeben haben, den ermäßigen Satz erst ab einem Jahr nach der Abgabe der Erklärung des Zusammenwohnens genießen können, und zwar unabhängig von der Dauer ihrer Lebensgemeinschaft vor der Abgabe der Erklärung des gesetzlichen Zusammenwohnens, während dieselbe Bedingung nicht auferlegt werden kann für Paare, die heiraten?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4578 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/200432]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 12 décembre 2008 en cause de l'Office national de sécurité sociale contre la SA « BELERMO », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 19 décembre 2008, la Cour du travail de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 44 de la loi-programme du 8 juin 2008, publiée au *Moniteur belge* du 16 juin 2008 (2ème édition), viole-t-il les articles 10, 11, 13 et 16 de la Constitution, lus en combinaison avec ses articles 84 et 144, avec les principes de non-rétroactivité des lois, de sécurité juridique, de confiance et de procès équitable, et avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'il dispose que l'article 41 de la même loi-programme du 8 juin 2008 produit ses effets le 1^{er} janvier 2007 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008 ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4587 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELJK HOF

[2009/200432]

Bericht voorgescreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 12 december 2008 in zake de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid tegen de NV « BELERMO », waarvan de expedietie ter griffie van het Hof is ingekomen op 19 december 2008, heeft het Arbeidshof te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 44 van de programmawet van 8 juni 2008, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2008 (tweede editie), de artikelen 10, 11, 13 en 16 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 84 en 144 ervan, met de beginselen van niet-retroactiviteit van de wetten, van rechtszekerheid, van vertrouwen en van een eerlijk proces, en met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij dat Verdrag, in zoverre het bepaalt dat artikel 41 van dezelfde programmawet van 8 juni 2008 uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2007 en buiten werking treedt op 31 december 2008 ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4587 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/200432]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 12. Dezember 2008 in Sachen des Landesamtes für soziale Sicherheit gegen die «BELERMO» AG, dessen Ausfertigung am 19. Dezember 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 44 des Programmgesetzes vom 8. Juni 2008, veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 16. Juni 2008 (zweite Ausgabe), gegen die Artikel 10, 11, 13 und 16 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit deren Artikeln 84 und 144, mit den Grundsätzen der Nichtrückwirkung der Gesetze, der Rechtssicherheit, des Vertrauens und des fairen Verfahrens sowie mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zu dieser Konvention, insofern er bestimmt, dass Artikel 41 desselben Programmgesetzes vom 8. Juni 2008 mit 1. Januar 2007 wirksam wird und am 31. Dezember 2008 außer Kraft tritt?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4587 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES**

[C – 2009/95278]

Information d'un transfert de risques souscrits en libre prestation de services en Belgique par des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances du 25 novembre 2008, a été approuvé le transfert des contrats d'assurances non-vie couvrant des risques belges des entreprises d'assurance de droit britannique "Zurich International (UK) Limited" et "Navigators and General Insurance Company Limited" à l'entreprise d'assurance de droit irlandais "Zurich Insurance Plc" (avant Zurich Insurance Ireland Limited) à partir du 1^{er} janvier 2009.

Ce transfert a été approuvé au Royaume-Uni par la "High Court" le 15 décembre 2008.

La cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous les tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances). (4643)

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIËLE-
EN ASSURANTIEWEZEN**

[C – 2009/95278]

Mededeling van een overdracht van risico's onderschreven in vrije dienstverrichting in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financiële- en Assurantiewezel van 25 november 2008, werd de overdracht goedgekeurd van de niet-levensverzekeringscontracten die Belgische risico's dekken van de verzekeringsondernemingen naar Brits recht "Zurich International (UK) Limited" en "Navigators and General Insurance Company Limited" naar de verzekeringsonderneming naar Iers recht "Zurich Insurance Plc" (voorheen Zurich Insurance Ireland Limited), met ingang van 1 januari 2009.

Deze overdracht werd in het Verenigd Koninkrijk op 15 december 2008 door de "High Court" goedgekeurd.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan de verzekersnemers, de verzekeren en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (4643)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2008/204620]

**Adaptation hors index au 1^{er} septembre 2008
du montant de certaines prestations sociales**

A l'indice-pivot 110,51 (base 2004 = 100), le montant des prestations sociales suivantes est fixé, à partir du 1^{er} septembre 2008, à :

Assurance maladie-invalidité

Pension d'invalidité des ouvriers mineurs (montants annuels) :

En vertu de l'arrêté royal du 21 octobre 2008 modifiant l'arrêté royal du 19 novembre 1970 relatif au régime de pension d'invalidité des ouvriers mineurs :

1. Fond :

a) taux ménage 15.844,56 EUR
b) taux isolé 12.451,32 EUR

2. Surface :

a) taux ménage 13.562,28 EUR
b) taux isolé 10.853,04 EUR

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2008/204620]

**Aanpassing buiten index op 1 september 2008
van het bedrag van sommige sociale uitkeringen**

Aan het spilindexcijfer 110,51 (basis 2004 = 100) wordt, vanaf 1 september 2008, het bedrag van de volgende sociale uitkeringen vastgelegd op :

Ziekte- en invaliditeitsverzekering

Invaliditeitspensioen voor mijnwerkers (jaarbedragen) :

Krachtens het koninklijk besluit van 21 oktober 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioenstelsel voor de mijnwerkers :

1. Ondergrond :

a) gezinsbedrag 15.844,56 EUR
b) bedrag alleenstaande 12.451,32 EUR

2. Bovengrond :

a) gezinsbedrag 13.562,28 EUR
b) bedrag alleenstaande 10.853,04 EUR

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2009/11056]

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

Par décision du 28 janvier 2009, prise en application des articles 74, 75 et 75bis de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, les personnes nommément désignées ci-après sont enregistrées sous le numéro en regard de leur nom en vue de consentir des prêts à tempérament, conformément à l'article 1^{er}, 11^o, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation :

209806	CIE GENERALE DE LOCATION D'EQUIPEMENTS CGL AV. DE FLANDRE 69 59700 MARQ EN BAROEUL
209807	SGB FINANCE AV. DE FLANDRE 69 59700 MARQ EN BAROEUL

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2009/11056]

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. — Erkenningen

Bij beslissing van 28 januari 2009, genomen in toepassing van de artikelen 74, 75 en 75bis van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, worden de volgende met name hierna aangeduide personen geregistreerd onder het nummer voor hun naam met het oog op het toezeggen van leningen op afbetaling, overeenkomstig artikel 1, 11^o, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet :

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C – 2009/35102]

Oprichting van een centrum voor integrale gezinszorg in de provincie Oost-Vlaanderen

Geachte heer,

Geachte Mevrouw,

Op de begroting van 2009 is het nodige budget voorzien om een nieuw centrum voor integrale gezinszorg (CIG) op te richten. Dit CIG komt in Oost-Vlaanderen zodat elke provincie over dit hulpaanbod beschikt.

Ik nodig de geïnteresseerde voorzieningen uit een dossier in te dienen met het oog op de erkenning en subsidiëring van dit nieuwe CIG.

Een CIG is een voorziening die zorgt voor de ambulante begeleiding en de residentiële of semi-residentiële opvang en begeleiding van ouders en kinderen en van aanstaande ouders waarvan het gezinsfunctioneren zo problematisch is dat gezinsdesintegratie dreigt.

De opvang en begeleiding zijn gericht op het voorkomen van gezinsdesintegratie, op het verhogen van de draagkracht en het verminderen van de draaglast van de gezinsleden, op het versterken van relatie- en opvoedingsbekwaamheid en op maatschappelijke integratie.

Deze hulpverleningsvorm beantwoordt duidelijk aan een hedendaagse nood. Het nieuwe centrum krijgt een capaciteit van 30 eenheden, waarvan 20 eenheden residentiële en 10 eenheden ambulante hulpverlening. De subsidie-enveloppe van een centrum met een capaciteit van 30 eenheden bedraagt thans 713.591,19 euro op jaarbasis.

Bij de erkenning van dit centrum zal ik er ook over waken dat er een duidelijk hulpaanbod is voor de specifieke doelgroep « tienermoeders ».

Om in aanmerking te komen voor de erkenning dient u een erkenningsaanvraag in te dienen vóór 1 april 2009, en dit zowel per aangetekende zending met ontvangstbewijs als per e-mail (volledig dossier), bij Departement WVG, Afdeling Welzijn en Samenleving, Team Algemeen en Forensisch Welzijnswerk, t.a.v. Goedele Schoukens, Koning Albert II-laan 35, bus 30, 1030 Brussel.

Goedele.schoukens@wvg.vlaanderen.be

De vigerende regelgeving vindt u terug in het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 1997 tot regeling van de erkenning en subsidiëring van de centra voor integrale gezinszorg, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 12 december 2008, en het Ministerieel Besluit van 22 februari 2000 inzake kwaliteitszorg in de centra voor integrale gezinszorg, met als bijlage de sectorspecifieke minimale kwaliteitseisen. U vindt een kopie van de regelgeving in bijlage.

Gelieve één aanvraag per voorstel in te dienen. Om misverstanden aangaande aanvragen te vermijden, dienen eventuele eerder ingediende aanvragen opnieuw ingediend te worden volgens de in deze oproep beschreven procedure.

Alle ingediende aanvragen worden door het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin op hun ontvankelijkheid gecontroleerd. Als de aanvraag niet ontvankelijk is, stuurt de administratie de aanvraag binnen de drie maanden na ontvangst van de aanvraag aan de aanvragende organisatie terug met vermelding van de reden.

Daarna worden de voorstellen beoordeeld aan de hand van volgende criteria :

— de erkenningsvooraarden, zoals bepaald in hoofdstuk 3, afdeling 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 1997 tot regeling van de erkenning en subsidiëring van de centra voor integrale gezinszorg;

— de kwaliteitszorg, zoals opgenomen in het Ministerieel Besluit van 22 februari 2000 inzake kwaliteitszorg in de centra voor integrale gezinszorg, met als bijlage de sectorspecifieke minimale kwaliteitseisen;

— de mogelijkheid tot opvang van tienermoeders;

— relevante ervaring met betrekking tot het hulpaanbod en de doelgroep;

— beschikken over voldoende, aangepaste infrastructuur of in de mogelijkheid zijn om deze op korte termijn (vóór 1 september 2009) te verwerven;

— prognose van de operationaliseerbaarheid (wanneer eerste opname, wanneer maximumbezetting ?), met dien verstande dat de werking volledig operationeel moet zijn einde 2010.

Informatie over bovenstaande criteria moet dan ook opgenomen zijn in het aanvraagdossier.

Binnen zes maanden na ontvangst van de aanvraag zal ik mijn voornemen tot erkenning of weigering van erkenning aan de initiatiefnemers bekend maken.

Ik wens u veel succes bij het indienen van een degelijk initiatief en kijk al uit naar de voorstellen.

Brussel, 20 januari 2009.

Vlaams minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
Veerle Heeren

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDEN BERICHTEN

UNIVERSITEIT GENT

Zelfstandig academisch personeel

In de Faculteit letteren en wijsbegeerde is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Kunst-, Muziek- en Theaterwetenschappen voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied theaterwetenschappen (podium- en mediale kunsten).

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift op het gebied van de theaterwetenschappen, of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht op het gebied van de performance studies, gestaafd door bijdragen op nationale en internationale conferenties en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Volgende documenten dienen bij de kandidatuur gevoegd te worden : de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's);

een tekst (max. 1 500 woorden), waarin de sollicitant zijn/haar visie op onderzoek, onderwijs en wetenschappelijke dienstverlening m.b.t. de begeven functie uiteenzet.

De selectie gebeurt in twee fasen :

1. op basis van curriculum vitae, publicatiedossier en ingediende visietekst wordt een shortlist samengesteld;

2. iedereen op de shortlist wordt uitgenodigd voor een interview op basis waarvan een definitieve rangschikking zal gebeuren van de kandidaten.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Marc Leman (tel. +32 (0) 9 264 41 25, e-mail : marc.leman@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkenen gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap>
(80037)

In de Faculteit letteren en wijsbegeerde is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Talen en Culturen van Zuid- en Oost-Azië voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied Chinese taal en cultuur.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift in de Oosterse talen en culturen, of van een gelijkwaardig erkend diploma met proefschrift in het opgegeven vakgebied;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in volgend onderzoeks domein : geschiedenis van China, gestaafd door bijdragen op nationale en internationale conferenties en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften en/of boeken, die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

een grondige kennis hebben van zowel het klassiek als het modern Chinees;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Volgende documenten dienen bij de kandidatuur gevoegd te worden :

de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's);

een tekst (max. 1 500 woorden), waarin de sollicitant zijn/haar visie op onderzoek, onderwijs en wetenschappelijke dienstverlening m.b.t. de begeven functie uiteenzet.

De selectie gebeurt in twee fasen :

1. op basis van curriculum vitae, publicatiedossier en ingediende visietekst wordt een shortlist samengesteld;

2. iedereen op de shortlist wordt uitgenodigd voor een interview op basis waarvan een definitieve rangschikking zal gebeuren van de kandidaten.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Eddy Moerloose (tel. +32 (0) 9 264 40 95, e-mail : eddy.moerloose@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkenen gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80038)

In de Faculteit wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Zuivere Wiskunde en Computeralgebra, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied incidentiemeetkunde en de aanverwante gebieden gebouwentheorie, meetkundige codeerde theorie en algebraïsche grafentheorie.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift in de wetenschappen : wiskunde, of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door bijdragen op nationale en internationale conferenties en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Frank De Clerck, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 49 18, e-mail : frankdeclerck@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokken gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80039)

In de Faculteit wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Vastestofwetenschappen, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied defecten in vaste stoffen.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift in de fysica of in de toegepaste fysica, of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door bijdragen op nationale en internationale conferenties en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

de voorkeur wordt gegeven aan kandidaten die ervaring hebben in het experimentele onderzoek van defecten in vaste stoffen met behulp van spectroscopische technieken;

er wordt verwacht dat de kandidaat in staat is onderzoek te leiden in een internationale context en externe fondsen voor onderzoek kan aantrekken;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken op bachelor- en masterniveau. Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Paul Clauws, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 43 65, e-mail : paul.clauws@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokken gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80040)

In de Faculteit wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Vastestofwetenschappen, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied dunne filmen en nanogestructureerde vaste stoffen.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift in de fysica of in de toegepaste fysica, of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door bijdragen op nationale en internationale conferenties en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

de voorkeur wordt gegeven aan kandidaten die ervaring hebben in experimentele onderzoek van anorganische dunne lagen of anorganische nanostructuren;

er wordt verwacht dat de kandidaat in staat is onderzoek te leiden in een internationale context en externe fondsen voor onderzoek kan aantrekken;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen op bachelor- en masterniveau.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Paul Clauws, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 43 65, e-mail : paul.clauws@ugent.be).

Dit deeltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onvermindert de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkenen gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80042)

In de Faculteit wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een deeltijds ambt (5 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Plantenbiotechnologie en Genetica, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs in het vakgebied biostatistiek en kwantitatieve genomica.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift in de wetenschappen, bij voorkeur in de richting biotechnologie, biochemie of biologie, ofwel van doctor in de toegepaste biologische wetenschappen, of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand en competitief wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied van de functionele genomica van planten, gestaafd door mededelingen op internationale congressen en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

ervaring hebben in het leiden van onderzoeksactiviteiten die leiden tot masterscripties en doctoraatsproefschriften in het vakgebied. Van de succesvolle kandidaat wordt een hoge inzet verwacht tot het werven van onderzoeksprojecten en het realiseren van een hoogwaardige onderzoeksoutput;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen op bachelor- en masterniveau. Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Anna Depicker, vakgroepvoorzitter, e-mail : anna.depicker@ugent.be.

Dit deeltijds ambt (5 %) geeft in principe aanleiding tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur, onvermindert de mogelijkheid die het universiteitsbestuur heeft om onmiddellijk of op termijn tot een benoeming in vast verband over te gaan.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80042)

In de Faculteit wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een deeltijds ambt (5 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Plantenbiotechnologie en Genetica, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs in het vakgebied functionele genomica en systeembioologie.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift in de wetenschappen, bij voorkeur in de richting biotechnologie, biochemie of biologie, ofwel van doctor in de toegepaste biologische wetenschappen, of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand en competitief wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied van de functionele genomica van planten, gestaafd door mededelingen op internationale congressen en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

ervaring hebben in het leiden van onderzoeksactiviteiten die leiden tot masterscripties en doctoraatsproefschriften in het vakgebied. Van de succesvolle kandidaat wordt een hoge inzet verwacht tot het werven van onderzoeksprojecten en het realiseren van een hoogwaardige onderzoeksoutput;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen op bachelor- en masterniveau.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Anna Depicker, vakgroepvoorzitter, e-mail : anna.depicker@ugent.be.

Dit deeltijds ambt (5 %) geeft in principe aanleiding tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur, onvermindert de mogelijkheid die het universiteitsbestuur heeft om onmiddellijk of op termijn tot een benoeming in vast verband over te gaan.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80043)

In de Faculteit wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een deeltijds ambt (5 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Moleculaire Biologie, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs in het vakgebied kanker- en stamcelbiologie.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift in de wetenschappen, bij voorkeur in de richting biotechnologie, biochemie, biologie, ofwel van doctor in de biomedische wetenschappen, of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand en competitief wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in de biologie van kanker-initiërende stamcellen, bij voorkeur ervaring hebben opgebouwd in de moleculaire analyse van epitheliaire kankerprogressie, gestaafd door mededelingen op internationale congressen en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

ervaring hebben in het leiden van onderzoeksactiviteiten die leiden tot masterscripts en doctoraatsproefschriften in het vakgebied. Van de succesvolle kandidaat wordt een hoge inzet verwacht tot het werven van onderzoeksprojecten en het realiseren van een hoogwaardige onderzoeksoutput;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksprogramma's in instellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen op bachelor- en masterniveau.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Frans Van Roy, vakgroepvoorzitter, e-mail : frans.vanroy@ugent.be.

Dit deeltijds ambt (5 %) geeft in principe aanleiding tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur, onverminderd de mogelijkheid die het universiteitsbestuur heeft om onmiddellijk of op termijn tot een benoeming in vast verband over te gaan.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : [\(80044\)](http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap)

In de Faculteit wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een deeltijds ambt (5 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Moleculaire Biologie, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs in het vakgebied vasculaire celbiologie.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift in de wetenschappen, bij voorkeur in de richting biotechnologie, biochemie, biologie, ofwel van doctor in de biomedische wetenschappen, ofwel van doctor in de bio-ingenieurswetenschappen, ofwel van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand en competitief wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, bij voorkeur ervaring hebben opgebouwd in het onderzoek van vasculogenese en angiogenese door middel van

muismodellen, gestaafd door mededelingen op internationale congressen en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

ervaring hebben in het leiden van onderzoeksactiviteiten die leiden tot masterscripts en doctoraatsproefschriften in het vakgebied. Van de succesvolle kandidaat wordt een hoge inzet verwacht tot het werven van onderzoeksprojecten en het realiseren van een hoogwaardige onderzoeksoutput;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksprogramma's in instellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen op bachelor- en masterniveau.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Frans Van Roy, vakgroepvoorzitter, e-mail : frans.vanroy@ugent.be.

Dit deeltijds ambt (5 %) geeft in principe aanleiding tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur, onverminderd de mogelijkheid die het universiteitsbestuur heeft om onmiddellijk of op termijn tot een benoeming in vast verband over te gaan.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : [\(80045\)](http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap)

In de Faculteit wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Anorganische en Fysische Chemie, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied anorganische chemie en vaste-stofchemie.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift in de wetenschappen : chemie, of van doctor in de ingenieurswetenschappen : materiaalkunde, of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door mededelingen op internationale congressen en door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksprogramma's in instellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken aan grote groepen.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Serge Hoste, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 44 21, e-mail : serge.hoste@ugent.be; url:<http://www.we06.ugent.be/>).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig

academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokken gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80046)

In de Faculteit wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent, hoofddocent of hoogleraar te begeven in een later te bepalen vakgroep voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied biofysicalbiomathematica : modelleren van complexe systemen.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling, houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift in de fysica, biofysica of wiskunde, of van een gelijkwaardig erkend diploma;

beschikken over minimum drie jaar postdoctorale onderzoekserving in het vakgebied op de uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen;

internationale visibiliteit en onderzoeksexpertise hebben op het gebied van modellering van "whole scale" fysiologische processen, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

een voldoende brede, toekomstgerichte visie hebben om projectmatige samenwerking met verschillende onderzoekseenheden te kunnen uitbouwen;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen en bereid zijn om mee te werken aan onderwijsvernieuwing in het domein van de biofysica en fysiologie.

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokken gunstig beoordeelt.

De invulling van dit ambt behelst hoofdzakelijk een onderzoeksopdracht voor de duur van één tot vijf jaar (in principe voorzien voor vijf jaar, aansluitend hernieuwbaar tot max. tien jaar), met een beperkte onderwijsopdracht ten belope van hoogstens 9 studiepunten per jaar. Nadien kan de invulling van de opdracht van dit ambt door het universiteitsbestuur worden gewijzigd wat betreft de tijdsbesteding voor onderwijs, onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent, hoofddocent of hoogleraar toegekend.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Henri Verschelde (tel. +32 (0) 9 264 47 89, e-mail : henri.verschelde@ugent.be).

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80047)

In de Faculteit ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Mechanica van Stroming, Warmte en Verbranding, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied verbranding en brand.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Roger Sierens, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 33 07, e-mail : roger.sierens@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokken gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 15 maart 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80048)

In de Faculteit ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Mechanische Constructie en Productie, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied toegepaste mechanica.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Patrick De Baets, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 33 04, e-mail : patrick.debaets@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokken gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 15 maart 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (8049)

In de Faculteit ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Informatietechnologie, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied formele systemen en software performance.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Daniël De Zutter, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 33 27, e-mail : daniel.dezutter@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokken gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 21 augustus 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (8050)

In de Faculteit ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een deeltijds ambt (5 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Informatietechnologie, voor een opdracht omvattend wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied experimentele karakterisering van de transmissie-eigenschappen van draadloze communicatiesystemen.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Daniël De Zutter, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 33 27, e-mail : daniel.dezutter@ugent.be).

Dit deeltijds ambt (5 %) geeft in principe aanleiding tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur, onverminderd de mogelijkheid die het universiteitsbestuur heeft om onmiddellijk of op termijn tot een benoeming in vast verband over te gaan.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 15 maart 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (8051)

In de Faculteit ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een deeltijds ambt (5 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Informatietechnologie, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied omgevingsgeluid.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Daniël De Zutter, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 33 27, e-mail : daniel.dezutter@ugent.be).

Dit deeltijds ambt (5 %) geeft in principe aanleiding tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur, onverminderd de mogelijkheid die het universiteitsbestuur heeft om onmiddellijk of op termijn tot een benoeming in vast verband over te gaan.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 15 maart 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (8052)

In de Faculteit ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een deeltijds ambt (10 %) van hogleraar te begeven binnen de vakgroep Informatietechnologie, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied fotonische componenten voor optisch schakelen en -communicatie.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Daniël De Zutter, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 33 27, e-mail : daniel.dezutter@ugent.be).

Dit deeltijds ambt (10 %) geeft in principe aanleiding tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur, onverminderd de mogelijkheid die het universiteitsbestuur heeft om onmiddellijk of op termijn tot een benoeming in vast verband over te gaan.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 15 maart 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (8053)

In de Faculteit ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een deeltijds ambt (10 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Elektronica en Informatiesystemen, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied vloeibare kristallen en fotonica.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksprogramma's in instellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Jan Van Campenhout, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 33 73, e-mail : jan.vancampenhout@ugent.be).

Dit deeltijds ambt (10 %) geeft in principe aanleiding tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur, onverminderd de mogelijkheid die het universiteitsbestuur heeft om onmiddellijk of op termijn tot een benoeming in vast verband over te gaan.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel van hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 15 maart 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (8054)

In de Faculteit ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Toegepaste Materiaalwetenschappen voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied mechanica van schade.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Joris Degrieck, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 34 33, e-mail : joris.degrieck@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokken gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 15 maart 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80055)

In de Faculteit ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een deeltijds ambt (10 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Toegepaste Materiaalwetenschappen, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied metaaltechnologie.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Joris Degrieck, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 33 73, e-mail : joris.degrieck@ugent.be).

Dit deeltijds ambt (10 %) geeft in principe aanleiding tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur, onverminderd de mogelijkheid die het universiteitsbestuur heeft om onmiddellijk of op termijn tot een benoeming in vast verband over te gaan.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel van hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden— aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 15 maart 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80056)

In de Faculteit ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een deeltijds ambt (50 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Textielkunde, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied textielveredeling.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Paul Kiekens, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 57 34, e-mail : paul.kiekens@ugent.be).

Dit deeltijds ambt (50 %) geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokken gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel van hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 15 maart 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80057)

In de Faculteit ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Bouwkundige Constructies, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied constructief glas.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Luc Taerwe, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 55 17, e-mail : luc.taerwe@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkenne gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 15 maart 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80058)

In de Faculteit ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een deeltijds ambt (70 %) van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Architectuur en Stedenbouw, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied theorie, geschiedenis en kritiek van de moderne en de hedendaagse architectuur.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksprogramma's in instellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling; • over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Bart Verschaffel, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 39 12, e-mail : bart.verschaffel@ugent.be).

Dit deeltijds ambt (70 %) geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkenne gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel van hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 15 maart 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80059)

In de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Pedagogiek voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied historische pedagogiek.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

actieve deelname aan internationale en nationale wetenschappelijke bijeenkomsten die relevant zijn voor het opgegeven vakgebied;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Marc Spoelders, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 63 81, e-mail : marc.spoelders@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkenne gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80060)

In de Faculteit psychologie en pedagogische Wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Sociale Agogiek voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied gezinspedagogiek.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

actieve deelname aan internationale en nationale wetenschappelijke bijeenkomsten die relevant zijn voor het opgegeven vakgebied;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Maria De Bie, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 62 83, e-mail : maria.debie@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkenen gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80061)

In de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Experimentele-klinische en Gezondheidspsychologie voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied didactiek van taalonderwijs en communicatievaardigheden.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

actieve deelname aan internationale en nationale wetenschappelijke bijeenkomsten die relevant zijn voor het opgegeven vakgebied;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Geert Crombez, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 64 61, e-mail : geert.crombez@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig

academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkenen gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80062)

In de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Onderwijskunde voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied didactiek van taalonderwijs en communicatievaardigheden.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

actieve deelname aan internationale en nationale wetenschappelijke bijeenkomsten die relevant zijn voor het opgegeven vakgebied;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Martin Valcke, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 86 75, e-mail : martin.valcke@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkenen gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80063)

In de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Personelsbeleid-, Arbeids- en Organisatiepsychologie voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied personeelswerving en -selectie.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift in de psychologie of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

actieve deelname aan internationale en nationale wetenschappelijke bijeenkomsten die relevant zijn voor het opgegeven vakgebied;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij prof. Rita Claes, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 64 52, e-mail : rita.claes@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokken gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80064)

In de Faculteit politieke en sociale wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Politieke Wetenschappen voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied mondialisering en global governance.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift in de politieke en sociale wetenschappen of van een gelijkwaardig erkend diploma;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften en/of boeken die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt en de inpassing ervan in de strategische krachtlijnen van de vakgroep kan verkregen worden bij prof. Rik Coolsaet, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 68 72, e-mail : rik.coolsaet@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokken gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap> (80065)

In de Faculteit politieke en sociale wetenschappen is - vanaf 1 oktober 2009 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep Politieke Wetenschappen voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied sociologie.

Profiel :

op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van het diploma van doctor op proefschrift in de sociologie of van een gelijkwaardig erkend diploma;

over drie jaar postdoctorale ervaring beschikken op het moment van indiensttreding;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale wetenschappelijke tijdschriften en/of boeken die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten; in het bijzonder gepubliceerd hebben in tijdschriften opgenomen in Web of Science, meer specifiek Social Science Citation Index, rubriek sociology, of in tijdschriften die tot de core tijdschriften opgenomen in Sociological Abstracts behoren, strekt tot aanbeveling;

het onderzoek dient gesitueerd te kunnen worden binnen de bestaande onderzoeksgruppen van de vakgroep sociologie (zie www.psw.ugent.be)

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verstrekken.

Nadere informatie in verband met dit ambt en de inpassing ervan in de strategische krachtlijnen van de vakgroep kan verkregen worden bij prof. Piet Bracke, vakgroepvoorzitter (tel. +32 (0) 9 264 68 03, e-mail : piet.bracke@ugent.be).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokken gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad van docent dan wel hoofddocent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 28 februari 2009.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen verkregen worden op het adres van de Universiteit Gent t.a.v. de directie Personeel en Organisatie, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nrs. +32 (9) 264 31 29 of +32 (9) 264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.ugent.be/nl/werken/aanwerving/formulieren/zap>
(80066)

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures
(zie <https://webster.uGent.be/~a64642/AAP.pl>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE11

Een betrekking van deeltijds assistent (50 %) bij de vakgroep Tandheelkunde (tel. 09-332 40 03) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 — max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van tandarts of licentiaat in de tandheelkunde;
sterke belangstelling hebben voor wetenschappelijk onderzoek m.b.t. tandheelkundige materialen;

bereidheid tot actieve medewerking in het onderwijs en dienstverlening van de vakgroep;

uitoefenen van andere activiteiten die een bijdrage kunnen leveren tot wetenschappelijk onderzoek met het oog op het behalen van een doctoraat.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het preklinisch en klinisch onderwijs van de vakgroep t.b.v. de studenten tandarts in de sector Kindertandheelkunde en Bijzondere Tandheelkunde;

wetenschappelijk onderzoek binnen de PaeCaMeD onderzoekslijn m.b.t. afdichtcapaciteiten van diverse tandheelkundige materialen bij de behandeling van definitieve gebitselementen ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

medewerking aan de dienstverlening binnen de afdeling Kinder-tandheelkunde en Bijzondere Tandheelkunde.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 25 februari 2009.

(80067)

Bij de Faculteit economie en bedrijfskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

EB05

Een betrekking van voltijds praktijkassistent bij de vakgroep Accountancy en Bedrijfsfinanciering (tel. 09-264 35 32) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 — max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van handelingenieur of master in de toegepaste economische wetenschappen of master in de handelswetenschappen;

ervaring in het (middelbaar) onderwijs is een pluspunt;

vlot kunnen werken met microsoft office (word, excel, powerpoint).

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

oefeningessessies geven voor de vakken Accounting op Bachelor-niveau;

ontwikkelen van didactisch materiaal voor de vakken Accounting op Bachelor-niveau;

ondersteuning bieden bij de examens voor de vakken Accounting op Bachelor-niveau.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 10 maart 2009.

(80068)

ANNONCES – AANKONDIGINGEN

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

BAETEN FIJNKOST, naamloze vennootschap,
Weertersteenweg 181, 3680 MAASEIK

Ondernemingsnummer 0432.522.010

Algemene vergadering ter zetel op 03/3/2009. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC1808864/11.02)

(4660)

CHADIM, société anonyme,
rue Saint-Georges 27, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0414.887.707

Assemblée ordinaire au siège social le 03/3/2009, à 9 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-00170/11.02)

(4661)

Distri Beheer 21, naamloze vennootschap,
Hazenhout 19, 2440 GEEL

Ondernemingsnummer 0455.325.126

Algemene vergadering ter zetel op 03/3/2009, om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-00289/11.02)

(4662)

Etablissement Droeshaut, naamloze vennootschap,
chaussée de Ninove 41, 1080 BRUSSEL

Ondernemingsnummer 0431.915.858

Algemene vergadering ter zetel op 03/3/2009, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-09127/11.02)

(4663)

**International Vanschoonbeek - Van Grieken,
naamloze vennootschap,**

Industriepark Roosveld 1, 3400 LANDEN

Ondernemingsnummer 0414.246.913

Algemene vergadering ter zetel op 03/3/2009, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-00085/11.02) (4664)

**STUDIORENT, société anonyme,
rue Saint-Georges 27, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0415.871.068

Assemblée ordinaire au siège social le 03/3/2009, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-00171/11.02) (4665)

**VIBAM SERVICES, naamloze vennootschap,
J. Ratinckxstraat 5-7, bus 52, 2600 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0451.731.473

Jaarvergadering op 03.03.2009 te 18 uur, op maatschappelijke zetel. Agenda : Verslag bestuurders; Goedkeuring jaar- en resultatenrekening per 30.09.2008; Bestemming resultaten; Kwijting bestuurders en externe accountants; Diversen. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-9-00071/11.02) (4666)

**ROSSEEL, naamloze vennootschap,
Gruuthuzestraat 8, 8700 TIELT**

Ondernemingsnummer 0405.212.649

I. Buitengewone A.V. de aandeelhouders d.d. 02/03/2008, om 17 uur, met als agenda :

1. Vernietiging van reeds ingekochte 21 aandelen Rosseel NV.
2. Kapitaalverhoging door incorporatie van belaste reserves ten bedrag van 176.489,67 euro, zonder creatie van nieuwe aandelen.
3. Inkoop van 49 eigen aandelen aan een prijs van 6.114,16 euro per aandeel, ter uitvoering van een kapitaalvermindering ten bedragen van 299.593,84 euro gepaard gaande met een onmiddellijke vernietiging van de ingekochte aandelen.
4. Varia.

II. statutaire jaarvergadering der aandeelhouders d.d. 31/03/2008, om 10 u. 30 m., met als agenda :

1. Lezing verslag raad van bestuur.
2. Lezing verslag commissaris.
3. Bespreking en goedkeuring jaarrekening 31/12/2008.
4. Aanwending resultaat balans 31/12/2008.
5. Verlenen van kwijting aan de raad van bestuur.
6. Verlenen van kwijting aan de commissaris.
7. Goedkeuring vergoeding mandaten – bezoldigingen.
8. Rondvraag.

(AXPC-1-9-00596/11.02) (4667)

Arimco, naamloze vennootschap,

Bredastraat 8, 3290 Diest

0442.586.650 RPR Leuven

Jaarvergadering op 6/03/2009, om 20 u., op de zetel. Agenda : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders dienen hun aandelen vijf dagen vóór de algemene vergadering te deponeren op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

(4644)

Base Camp, naamloze vennootschap,

Bevelsesteenweg 20, 2560 Nijlen

0448.878.485 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 6/03/2009, om 15 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2008. Kwijting bestuurders.

(4645)

Bruurs, naamloze vennootschap,

Vrijheid 93, 2320 Hoogstraten

0403.814.364 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 3/03/2009, om 14 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(4646)

Comea, naamloze vennootschap,

Europark Noord 35, 9100 Sint-Niklaas

0418.045.056 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 1/03/2009, om 15 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2008. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(4647)

**Feral, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Van Leeg tot Zand 37, 8200 Brugge (Sint-Andries)**

0452.633.672 RPR Brugge

Jaarvergadering op 6/03/2009 om 17 u., op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2008. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoeming.

De raad van bestuur.

(4648)

Husucarren, naamloze vennootschap,
Grote Moerstraat 51, 8200 Brugge

 0428.361.502 RPR Brugge

Jaarvergadering op 27/02/2009 om 19 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(4649)

IMMATRA, naamloze vennootschap,
Bruggestraat 142, 8770 Ingelmunster

 0445.267.315 RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel op 28/02/2009 om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei.

(4650)

Immo De Linde, naamloze vennootschap,
Veluwestraat 47, 2800 Mechelen

 0443.738.673 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 06/03/2009 om 15 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(4651)

Isolim Isolatie, naamloze vennootschap,
Maastrichtersteenweg 467, 3700 Tongeren

 0435.988.967 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 6/03/2009 om 14 u., op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Goedkeuring bezoldigingen. 7. Diversen.

(4652)

Mado, naamloze vennootschap,
Grote Markt 16, 8900 Ieper

 0443.817.560 RPR Ieper

Jaarvergadering op 1/03/2009 om 16 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(4653)

Medioost, naamloze vennootschap,
Monnikenhofstraat 101, 2040 Antwerpen

 0447.511.280 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 6/03/2009 om 14 u., op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van jaarrekening afgesloten op 30/09/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders.

(4654)

Nika, naamloze vennootschap,
Kraaiwinkelstraat 3, 3210 Lubbeek

 0452.457.488 RPR Leuven

Jaarvergadering op 28/02/2009 om 14 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(4655)

T.B. 109, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 109, 2100 Deurne

 0446.531.976 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 6/03/2009 om 17 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(4656)

Terinvest, naamloze vennootschap,
't Hoge 57, 8500 Kortrijk

 0440.659.518 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 6/03/2009 om 11 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(4657)

VADECO, société anonyme,
avenue Félix Marchal 132, 1030 Bruxelles

 0453.604.464 RPM Bruxelles

Assemblée ordinaire au siège social le 06/03/2009 à 18 heures. Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 30/09/2008. 3. Affectation résultats. 4. Domiciliation dividende. 5. Décharge administrateurs

(4658)

Assimo, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Zeedijk 497, bus 14, 8670 Oostduinkerke

 0423.833.283 RPR Veurne

De houders van effecten aan toonder worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap, op 27/02/2009, om 11 uur. Agenda : Besprekking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/09/2008. Kwijting.

De raad van bestuur.
(4659)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Service régional d'incendie de Marche-en-Famenne

Appel public pour le recrutement d'un officier professionnel au grade de sous-lieutenant

Conditions générales

- a) être Belge;
- b) être âgé de 21 ans au moins;
- c) être d'une taille égale ou supérieure à 1,60 m;
- d) être de bonnes conduite, vie et mœurs;
- e) être en règle avec les lois de la milice;
- f) avoir sa résidence principale dans la commune où est situé le Service d'Incendie, cette condition étant à remplir au plus tard 6 mois après la fin du stage;
- g) être titulaire d'un diplôme ou certificat qui donne accès aux emplois de niveau 1 dans la fonction publique fédérale visé à l'annexe 1^{re} de l'A.R. du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, soit un diplôme visé à l'annexe 1^{re} de l'A.R. du 19 avril 1999 portant sur les officiers des Services d'Incendie;

h) satisfaire à des épreuves de sélection, portant sur les aptitudes techniques des candidats (e.a. leurs connaissances en matière de lutte contre le feu et leur aptitude à dresser un rapport), leur aptitude au commandement, leur maturité (exposé d'idées personnelles). Chacun de ces trois éléments fera l'objet d'une partie écrite et d'une partie orale; leur valeur en cotation sera égale;

i) satisfaire à un examen médical effectué, sur base des critères repris à l'annexe 2 de l'A.R. du 19 avril 1999 par un médecin au choix; une reconnaissance d'aptitude médicale aura également lieu par le Service de médecine du travail et par l'Office médico-social de l'Etat;

j) pour les candidats reconnus médicalement aptes, satisfaire à des épreuves d'aptitude physique. Celle-ci sont identiques à celles en vigueur pour le recrutement de sapeurs-pompiers (article 9 du règlement organique).

Les épreuves de sélection sont organisées sous la forme d'un concours; le lauréat sera la personne ayant le meilleur résultat aux épreuves de sélection (point h ci-dessus) parmi les candidats qui remplissent les conditions requises et qui ont satisfait à l'examen médical et aux épreuves d'aptitude physique.

Le lauréat sera admis au stage pour une durée d'un an, éventuellement prolongé au maximum de deux fois un an.

Avant la fin de son stage, le stagiaire doit obtenir le brevet d'officier conforme à la réglementation en vigueur.

La candidature doit être accompagnée d'une copie des documents exigés dans les conditions à remplir, d'une copie des brevets et d'un *curriculum vitae*.

Le dossier de candidature complet devra être adressé à M. le Bourgmestre de Marche, exclusivement par lettre recommandée à la poste pour le 27 février au plus tard. Toute candidature incomplète ou remise tardivement ne sera pas prise en considération.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du Service Régional d'Incendie, au numéro de téléphone 084-32 05 10. (4532)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Nieuwpoort

Het O.C.M.W. van Nieuwpoort wenst over te gaan tot de aanwerving van :

één voltijdse deskundige in animatie en activatie (schaal B1 - B2 - B3) in contractueel verband.

Er wordt tevens een wervingsreserve aangelegd voor de duur van drie jaar voor de betrekkingen van deskundige in animatie en activatie (m/v) in contractueel verband.

De deskundige in animatie en activatie heeft o.a. tot taak activiteiten creëren om de bewoners van het rusthuis in de mogelijkheid te stellen hun mentale, fysische en sociale mogelijkheden te benutten.

Diplomavereiste :

Voor de indienstneming als deskundige in animatie en activatie moet de kandida(a)t(e) minstens houder zijn van één van de volgende diploma's :

een diploma uitgereikt door een instelling voor hoger onderwijs in een afdeling van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan of met beperkt leerplan;

ofwel een diploma van een basisopleiding van één cyclus uitgereikt door een hogeschool conform de bepalingen van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap;

ofwel vanaf het academiejaar 2004-2005 de graad van bachelor in vervanging van of samen met de graden uitgereikt in de basisopleidingen van één cyclus zoals bepaald in artikel 129, § 1, van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen en op voorwaarde dat de opleidingen voorkomen in de omvormingslijst bedoeld in artikel 123, § 5, van voornoemde decreet.

Algemene aanwervingsvoorwaarden :

Om de wervingsreserve te worden opgenomen moeten de kandidaten voldoen aan volgende voorwaarden :

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

lichamelijk geschikt zijn;

de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben;

slagen voor een gewoon aanwervingsexamen.

Kandidatuur :

De schriftelijke kandidaturen moeten gezonden worden naar de voorzitter van het O.C.M.W., Astridlaan 103, 8620 Nieuwpoort, uiterlijk tegen 9 maart 2009 (postdatum geldt als bewijs). Bij de kandidatuur moet een kopie van het vereist diploma gevoegd zijn.

Voor bijkomende inlichtingen zich wenden tot Maria Van der Auwera, secretaris, tel. 058-22 38 22. (4533)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite
Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Bij vonnis van 5 oktober 2006, gewezen bij verstek, betekend op 4 november 2006, aan derden, heeft de 5C kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, rechtdoende in correctionele zaken, de genaamde : Van Quickeberge, Steven François, bediende, geboren te Wilrijk op 20 maart 1970, wonende te 2550 Kontich, Sint-Martinusstraat 16/3deR.

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite van een gefailleerde handelsvennootschap, nl. als zaakvoerder van de BVBA La Magic, niet ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen, waarvan de maatschappelijke zetel laatst gevestigd was te Antwerpen, Van Stralenstraat 19, op bekentenis failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 13 maart 2001.

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite van een gefailleerde handelsvennootschap, nl. als zaakvoerder van de BVBA Cloth's, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nummer 342854, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd was te Edegem, Strijderstraat 27, op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 december 2001.

Uit hoofde van de vermengde feiten :

- valsheid in geschriften en gebruik, partikulieren;

- in staat van faillissement, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, boeken of bescheiden uit de boekhouding te hebben doen verdwijnen ;

- in staat van faillissement, met bedrieglijk opzet of met oogmerk om te schaden een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen;

- om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen;

- om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd binnen bij art. 9, van de faillissementswet n.a.v. aangifte van het faillissement, inlichtingen/onjuiste inlichtingen hebben verstrekt;

-wegmaking van inbeslaggenomen voorwerpen, door derden,

- boekhouding en jaarrekeningen in de ondernemingen, gebrekige boekhouding,

veroordeeld tot :

- een hoofdgevangenisstraf van zes maanden en een geldboete van 500 EUR x 40 decimes = 2.500 EUR of 3 maanden vervangende gevangenisstraf.

De rechtbank verklaart bij toepassing van art. 42,3°, van het strafwetboek, verbeurd het verkregen vermogensvoordeel van beklaagde, nl. 324.331,39 EUR, zijnde de tegenwaarde van de bedragen opgenomen in de dagvaarding onder de tenlastenleggingen B.I.b en B.II.b.

De rechtbank beveelt dat een uittreksel van onderhavig vonnis zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

De feiten werden gepleegd te Antwerpen en/of elders in het Rijk, tussen 27 augustus 1998, en 8 januari 2002.

Tegen bovenvermeld vonnis is tot op heden ter griffie geen enkel rechtsmiddel gekend.

Voor eensluidend verklaard uittreksel afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

Antwerpen, 21 november 2009.

De greffier, (get.) S. De Ridder.

(4534)

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 19 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 22 janvier 2009, Mme Termolle, Marie-Thérèse, née à Quiévrain le 2 avril 1936, épouse de Potier, Adolphe, domiciliée à 7380 Quiévrain, rue des Wagnons 124, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Potier, Ann-Thérèse, domiciliée à F-59154 Crespin, rue des Déportés 59/54.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delalieux, Eric.

(61601)

Suite à la requête déposée le 19 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 22 janvier 2009, M. Potier, Adolphe, né à Harchies le 23 novembre 1936, domicilié à 7380 Quiévrain, rue des Wagnons 124, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, « Centre hospitalier Hornu-Frameries », route de Mons 63, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Potier, Ann-Thérèse, domiciliée à F-59154 Crespin, rue des Déportés 59/54.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delalieux, Eric.

(61602)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 29 janvier 2009, le nommé Zeriah, Otman, né à Tanger (Maroc) le 4 février 1984, résidant actuellement à 1020 Bruxelles, place Van Gehuchten 4, apatriide, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Muahdri, Pushtrig, avocat, domicilié à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

Le greffier délégué, (signé) Betty Thienpont.

(61603)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

—

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 4 février 2009, la nommée Boisdequin, Simone, née à Oret le 8 décembre 1925, domiciliée à 6200 Châtelet, rue Charles Degrange 49, actuellement hospitalisée à la « Clinique Sainte-Thérèse », rue Trieu Kaisin 134, à 6061 Montignies-sur-Sambre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Mme Martine Brisbois, domiciliée à 6200 Châtelet, rue du Grandchamp 27.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Marie Demarteau.
(61604)

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

—

Par ordonnance rendue le 27 janvier 2009, par M. Christian Boudelet, juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, Mme Bernadette Goeminne, née à Roux le 18 février 1932, domiciliée à 6044 Roux, rue Major Housiaux 4, mais résidant au « Home Jules Bosse », sis à 6040 Jumet, rue de Gosselies 56B, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Serge Casier, avocat à 6040 Jumet, place du Chef-Lieu 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Laurent Ernest.
(61605)

—

Par ordonnance rendue le 16 janvier 2009, par M. Serge Casier, juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, Mme Maria Simone, née à Haine-Saint-Paul le 27 juin 1961, domiciliée à 6141 Forchies-la-Marche, rue Belle-Vue 52, mais résidant actuellement au « Home Les Claires Fontaines », sis à 6040 Jumet, rue de l'Industrie 13, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Giuseppina, Simone, domiciliée à 6141 Forchies-la-Marche, rue Belle-Vue 52.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Laurent Ernest.
(61606)

—

Justice de paix du canton d'Hamoir

—

Suite à la requête déposée le 21 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 29 janvier 2009, M. Huberty, André, né le 12 août 1942 à Harre, pensionné, domicilié rue de la Vieille Forge 12, à 6960 Manhay, résidant au « Centre neurologique », champ des Alouettes 30, à 4557 Fraiture, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Goijen-Corroy, Marianne, avocat, dont les bureaux sont sis rue de l'Ourthe 58, à 4171 Pouleur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse.
(61607)

—

Justice de paix du canton de Jette

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 19 janvier 2009, suite à la requête déposée au greffe le 13 janvier 2009, le nommé Babinyanga-Jaliwanga, né le 4 juin 1932, domicilié à 1020 Bruxelles, avenue Emile Van Ermengem 60, mais résidant actuellement à 1090 Jette, avenue du Laarbeek 101, « UZB », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.
(61608)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 28 janvier 2009, suite à la requête déposée au greffe le 19 février 2009, le nommé Sinnaeve, Roger, né à Pommerœul le 6 mars 1922, domicilié à 1090 Jette, rue Léopold I^{er} 314, « Magnolia », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.
(61609)

Justice de paix du canton de Liège IV

—

Suite à la requête déposée le 21 janvier 2009, par décision du juge de paix du canton de Liège-IV, rendue le 27 janvier 2009, M. Jolis, François Dieudonné, marié à Willems, Elisa, né le 14 décembre 1914, domicilié boulevard des Hauteurs 25/0012, à 4000 Liège, résidant « résidence Gaucet », rue Gaucet 2, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis rue Sainte-Walburge 462, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole.
(61610)

—

Suite à la requête déposée le 21 janvier 2009, par décision du juge de paix du canton de Liège-IV, rendue le 27 janvier 2009, Mme Willems, Elisa Henriette, mariée à Jolis, François, née le 18 décembre 1921 à Liège, domiciliée boulevard des Hauteurs 25, à 4000 Liège, résidant à la résidence Gaucet, rue Gaucet 2, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis rue Sainte-Walburge 462, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole.
(61611)

—

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

—

Suite à la requête déposée le 18 novembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 5 décembre 2008, la nommée Calvo Vacas, Léonor, née à Argamansilla (Espagne) le 15 août 1917, domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, rue Fernand Elbers 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Van Ginderdeuren, Filip, avocat, boulevard Louis Mettewie 56, bte 10, Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine.
(61612)

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, en date du 9 janvier 2009, le nommé Crabbe, Fernand, né à Forest le 15 avril 1929, domicilié à Strombeek-Bever, Borrekensveld 25/23, mais résidant à Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Vieillesse Heureuse 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Van Den Bossche, Paule, avocate, domiciliée avenue Carl Requette 33, Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef : (signé) Rimaux, Martine.
(61613)

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, en date du 16 janvier 2009, la nommée Van Elewijck, Joséphine, née à Ixelles le 16 mars 1934, domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Célidée 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : De Ridder, Olivier, avocat, domicilié avenue Louise 391/22, Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef : (signé) Rimaux, Martine.
(61615)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 5 décembre 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 23 janvier 2009, M. Vincenzo Palermo, né à San Cataldo (Italie) le 25 décembre 1932, résidant actuellement à la résidence Léopold, rue Léopold, à 7011 Ghlin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Micheline Palermo, sa fille, domiciliée à Quaregnon, place du Rivage 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian.
(61614)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 2 février 2009 (RG. n° 09a110), Massaux, Renée, née à Beez le 29 décembre 1932, domiciliée rue de Forêt 89, à Namur (Beez), a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Marie-Eve Clossen, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19.

Namur, le 3 février 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Angélique Capelle.
(61616)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 28 janvier 2009, Braibant, Anny Adèle Germaine, veuve de Defawe, Maurice, née à Jemeppe-sur-Meuse le 3 août 1933, domiciliée et résidant avenue de la Station 53/0011, à 4130 Esneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Delvaux, Pierre, délégué médical, rue des Marlières 8, 4550 Villers-le-Temple.

Sprimont, le 4 février 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck.
(61617)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 30 janvier 2009, Mme Smekens, Nathanaëlle, née le 15 mai 1978 à Tecun Uman (Guatemala), domiciliée à 7500 Tournai, boulevard Bara 41/11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Mme Mattiussi, Nicole, domiciliée à 7500 Tournai, boulevard Bara 41/11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Denis Smets.
(61618)

Justice de paix du canton de Verviers-1-Herve,
siège de Verviers-1

Suite à la requête déposée le 1^{er} décembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Verviers-1, rendue le 26 janvier 2009, M. Wansard, Albert Arthur Julien Marie, Belge, né le 19 février 1930 à Andrimont, pensionné, domicilié rue du Bois 96, à 4820 Dison, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Fyon, Dominique, avocat, dont les bureaux sont établis avenue Müllendorff 61, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal.
(61619)

Justice de paix du canton de Waregem

Par ordonnance du juge de paix du canton de Waregem, rendue le 3 février 2009, Mme Dessaire, Sylvie, née à Waregem le 5 décembre 1970, domiciliée à 4300 Waregem, avenue des Pâquerettes 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Albert Vanderweckene, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, avenue Rogier 24/012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Prinsens.
(61620)

Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 4 februari 2009, werd Verbrugge, Julia Renilda Maria, geboren te Antwerpen op 23 augustus 1914, weduwe van Pelgrims, Ludovicus, wonende in het Rust- en Verzorgingstehuis Residentie Moretus, te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 185, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Johan Van Steenwinkel, advocaat te 2020 Antwerpen, er kantoorhoudende Jan Van Rijswijcklaan 164.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 januari 2009.

Berchem (Antwerpen), 4 februari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.
(61621)

Vrederecht van het negende kanton Antwerpen

Bij vonnis van Mevr. de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake A.R. 09A52, op 3 februari 2009, werd Wuyts, Antonia Francisca Josepha, geboren te Duffel op 9 juni 1918, wonende te Borgerhout (Antwerpen), Bleekhofstraat 66, verblijvende in het ZNA-Sint-Erasmusziekenhuis, Luitenant Lipponslaan 55, te 2140 Borgerhout (Antwerpen), thans in het Stuivenbergziekenhuis, Lange Beeldekensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Jef Meylemans, advocaat, kantoorhoudende te 2140 Borgerhout, Kroonstraat 44.

Borgerhout (Antwerpen), 3 februari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Braun, Heike.
(61622)

Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 28 januari 2009, werd Samoy, Antoine Romain Constant, geboren te Verviers op 14 februari 1919, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Bisschoppenhoflaan 365, verblijvende te 2900 Schoten, Curielaan 10/0004, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Samoy, Walter Alfons Mathilda, geboren te Schoten op 5 november 1950, wonende te 2900 Schoten, Curielaan 10/0004.

Merksem (Antwerpen), 3 februari 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Vermaelen, Rudy.
(61623)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 3 februari 2009, werd Stuyts, Maria Francisca, weduwe van de heer Emiel Willem Goethals, geboren te Antwerpen op 30 maart 1923, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Herentalsebaan 119, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Kempen, Mario, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12, bus 6.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 20 januari 2009.

Antwerpen (Deurne), 4 februari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(61624)

Vrederecht van het kanton Bilzen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 3 februari 2009, werd Mans, Jeannine, geboren te Tienen op 24 juli 1945, wonende te 3600 Genk, Steenbergstraat 4/BU25, opgenomen in de instelling Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Partoens, Bert, advocaat, met burelen gevestigd te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 359.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 januari 2009.

Bilzen, 4 februari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ria Merken.

(61625)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 4 februari 2009, werd Rollef, Cedric Cornelius Louis, geboren te Vilvoorde op 9 januari 1974, wonende te 2630 Aartselaar, Karel Van de Woestijnelaan 1/C000, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Troetsel, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 januari 2009.

Boom, 4 februari 2009.

De griffier : (get.) Herman Gheuens.

(61626)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 4 februari 2009, werd Devos, Ilse, geboren te Bree op 8 februari 1985, wonende te 2630 Aartselaar, Karel Van de Woestijnelaan 1/C000, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Troetsel, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 januari 2009.

Boom, 4 februari 2009.

De griffier : (get.) Herman Gheuens.

(61627)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 3 februari 2009.

Verklaart Lievens, Sophie Louisa Alice Maria, geboren op 2 mei 1950, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Fruithoflaan 25, verblijvende P.C. Broeders Alexianen, Provinciesteenweg 408, te 2530 Boechout, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : De Herdt, Dirk, advocaat te 2640 Mortsel, Molenstraat 34.

Voegt toe als vertrouwenspersoon : Peirsman, Maurice, wonende te 2600 Berchem, Fruithoflaan 25.

Kontich, 3 februari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(61628)

Beschikking d.d. 3 februari 2009.

Verklaart Heremans, Joseph, geboren te Mortsel op 20 augustus 1948, gepensioneerd, wonende te 2530 Boechout, Dr. Theo Tutsstraat 43/A, thans verblijvende R.V.T. Sint-Mathildis, Sportveldlaan 25, te 2530 Boechout, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Heremans, Albert, zonder beroep, wonende te 2530 Boechout, Dr. Theo Tutsstraat 43/A.

Voegt toe als vertrouwenspersoon : Charles, Jenny, wonende te 2530 Boechout, Appelkantstraat 95.

Kontich, 3 februari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(61629)

Vrederecht van het kanton Leuven-3

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 3 februari 2009, werd Verbist, Yvonna Barbara, geboren te Melsbroek op 1 mei 1929, gepensioneerd, wonende te 3071 Erps-Kwerps, Dorpsplein 10, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Vranckx, Rita, geboren te Steenokkerzeel op 29 november 1951, wonende te 1910 Nederokkerzeel, Peperstraat 143.

Leuven, 3 februari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Temperville, Karine.

(61630)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 3 februari 2009, werd Peters, Edgard, geboren te Vliermaal op 26 juni 1952, gepensioneerd, wonende te 3724 Kortessem, Leopold III-straat 74, afgevoerd van ambtswege d.d. 25 juni 2007, verblijvende U.C. Sint-Jozef VZW, Leuvensesteenweg 517, te 3070 Kortenberg, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Beelen, Robert Louis Theodore, geboren te Tienen op 28 april 1953, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24.

Leuven, 3 februari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Temperville, Karine.

(61631)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 3 februari 2009.

Verklaart Coemans, Christian Jean Pierre, geboren te Hasselt op 29 december 1968, wonende te 3511 Kuringen, Schansstraat 29, verblijvende P.C. Ziekeren, Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Lambeets, Geert, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Toekomststraat 22.

Sint-Truiden, 3 februari 2009.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (61632)

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 3 februari 2009.

Verklaart Lemmens, Anna, geboren te Rillaar op 15 juni 1926, wonende Wolverstraat 8, te 3850 Nieuwerkerken, verblijvende Res. Madrugada, Prins Albertlaan 61, 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Van Den Wouwer, Anita, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 30.

Sint-Truiden, 3 februari 2009.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (61633)

Vrederecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 28 januari 2009, werd Houthoofd, Jozef, geboren op 13 juni 1932, wonende te 8020 Ruddervoorde, Sint-Elooistraat 87, doch verblijvende te 8850 Ardooie, W.Z.C. Sint-Vincentius, Kortrijksestraat 58, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Gobin, Koen, advocaat, wonende te 8700 Tielt, Kasteelstraat 96.

Tielt, 4 februari 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Vandekerckhove, Christine. (61634)

Vrederecht van het kanton Waregem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem, verleend op 26 januari 2009, werd Van Hoecke, Dominique Roger, geboren te Waregem op 15 september 1975, ongehuwd, wonende te 8710 Wielsbeke (Sint-Baafs-Vijve), Kraaienhof 60, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Dhondt, Anny, geboren op 5 maart 1945, wonende te 8710 Wielsbeke (Sint-Baafs-Vijve), Kraaienhof 60.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 december 2008.

Waregem, 3 februari 2009.

De afgevaardigd griffier : (get.) Wulleman, Marika. (61635)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 27 januari 2009 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 16 januari 2009, werd aan Danneels, Willem Karel Philip, van Belgische nationaliteit, geboren te Borgerhout op 24 september 1979, ongehuwd, wonende te 9150 Kruibeke, Kalverstraat 86, doch verblijvende in P.Z. Bethaniënhuis, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Joris, Erwin, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 28 januari 2009.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (61636)

Vrederecht van het kanton Zomergem

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 3 februari 2009, werd Van De Velde, Jan, geboren te Zomergem op 11 januari 1956, wonende te 9930 Zomergem, Dreef 66B, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f), §§ 1, 3 en 5 van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 3 mei 2003 (*Belgisch Staatsblad* 31 december 2003) : Mr. Moerman, Marnix, advocaat te 9930 Zomergem, Dekenijstraat 6.

Zomergem, 4 februari 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Maes, Henri. (61637)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 3 februari 2009, werd Schauwbroeck, Julia Camilla, geboren te Gent op 12 augustus 1924, ongehuwd, wonende te 9880 Aalter, Losstraat 28, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f), §§ 1, 3 en 5 van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 3 mei 2003 (*Belgisch Staatsblad* 31 december 2003) : Beuselinck, Philippe, advocaat te 9000 Gent, Zilverhof 2B.

Zomergem, 3 februari 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Maes, Henri. (61638)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 29 januari 2009, werd Van der Wilt, Rosalia, geboren op 9 juni 1923, wettelijk gedomicilieerd te 2840 Rumst, Veerstraat 69/1, verblijvende in het A.Z. Sint-Maarten, campus Rooienberg, Rooienberg 25, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Beul, Jan, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Ameystraat 26B.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61655)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 4 février 2009, il a été mis fin au mandat de Denoncin, Vincent, avocat, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Georges Moreau 160, en sa qualité d'administrateur provisoire de Deghaye, Nadine, née à Valenciennes (France) le 11 avril 1950, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue de Douvres 52, cette dernière étant à nouveau capable de gérer elle-même ses biens.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Séverine Hubert.

(61639)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 2 février 2009 (2008/A/3671), il a été constaté la fin de la mission de Me Sandrine Hanon De Louvet, avocate, dont les bureaux sont établis à 1030 Bruxelles, boulevard Lambermont 364, agissant en sa qualité d'administrateur des biens de Mme Yvonne Dufrasne, veuve Gybels, Henri, née le 13 septembre 1926 à Jemappes, domiciliée à 1082 Bruxelles, avenue du Roi Albert 88, au home « Val des Fleurs », désignée par ordonnance du juge de paix, en date du 10 avril 2008, cette dernière étant décédée le 14 janvier 2009.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Jeanny Bellemans.

(61640)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht (RG 2008/A/3425), en date du 2 février 2009, il a été constaté la fin de mission de Me Alain Stuckens, avocat, dont les bureaux sont établis à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Meibloemlaan 51, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Godelieve Franssen, célibataire, née le 24 février 1920 à Bruxelles, domiciliée à 1070 Bruxelles, à la maison de repos « Résidence Alba », avenue du Soldat Britannique 24, désigné par notre ordonnance du 28 février 2008, Mme Franssen, étant décédée le 16 janvier 2009.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Jeanny Bellemans.

(61641)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 2 février 2009 (2001/B/6088), il a été constaté la fin de mission de Me Francine Lemaire, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, avenue René Berrewaerts 34, agissant en qualité d'administrateur des biens de Mme Georgine Steenhaut, née le 10 octobre 1914 à Laeken, domiciliée et résidant au « home Amadeus », avenue Josse Goffin 189, à Berchem-Sainte-Agathe, désignée par ordonnance du juge de paix, à la date du 29 janvier 2001, cette dernière étant décédée le 24 décembre 2008.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Jeanny Bellemans.

(61642)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 3 février 2009, il a été mis fin au mandat de Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue Janson 40, en qualité d'administrateur provisoire de Baudet, Jean Raymond Ghislain, né à Seneffe le 8 mars 1931, domicilié à 7134 Leval-Trahegnies, rue Albert I^e 193.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(61643)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 3 février 2009, il a été donné acte à Me Vandebossche, Magali, avocate, dont le cabinet est établi chaussée de Louvain 241, à 1410 Waterloo, de la fin de son mandat d'administrateur provisoire de Mlle Lories, Gabrielle, née le 22 mai 1930 à Etterbeek, domiciliée en dernier lieu, avenue de la Bergerie 31/B, à 1410 Waterloo, décédée le 7 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Parise, Maider.

(61644)

Vrederecht van het tweede kanton Anderlecht

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Anderlecht verleend op 2 februari 2009 (2007/A/1326), werd een einde gesteld aan de opdracht van Van Cauteren, Guy, wonende te 9220 Hamme, Kleinhulst 10F, als voorlopige bewindvoerder over Van Cauteren, Maria Elisabeth Rosalia Francisca Josepha, geboren te Elversele op 6 januari 1922, huidige verblijfplaats Sint-Agatha-Berchem, Koning Albertlaan 88, rusthuis Bloemendaal, gedomicilieerd te Sint-Agatha-Berchem, Boerderijstraat 29.

De hierboven vermelde persoon is overleden te Sint-Agatha-Berchem op 6 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jeanny Bellemans.

(61645)

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 3 februari 2009, werd vastgesteld dat aan de opdracht van Van Loock, Antonius, zelfstandige, wonende te 2970 Schilde, Dobbelpoelweg 10, als voorlopig bewindvoerder toegezwezen aan Theunis, Joanna, geboren te Borgerhout op 8 maart 1912, wonende te 2018 Antwerpen, Arthur Goemaerelei 18, bij beschikking verleend door de toegevoegde vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 8 februari 2002 (rolnummer 05B50-Rep.R. 330/2002 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 2002, blz. 6363 en onder nr. 61336), een einde is gekomen op datum van 7 mei 2008, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 3 februari 2009.

De griffier, (get.) Zys, Els.

(61646)

Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 30 januari 2009, werd het mandaat van voorlopige bewindvoerder van Mr. Koen Van Praet, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Verviersstraat 2A, over de goederen van de heer Callaert, Ferdinand, geboren te Reet op 26 juni 1960, wonende te 2000 Antwerpen, De Gerlachekaa 7/1, waartoe zij aangewezen werd bij beschikking verleend door de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, de dato 23 augustus 2007 (07B152 - Rep.nr. 3316/2007), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, de dato 9 september 2007, beeindigd.

De heer Ferdinand Callaert, voornoemd, terug in staat verklaard om zijn goederen zelf te beheren.

Antwerpen, 4 februari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Inez Christiaensen.

(61647)

Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 3 februari 2009, werd vastgesteld dat De Pauw, August Marie Louis, geboren te Schoten op 7 november 1930, wonende te 2900 Schoten, Churchilllaan 288, over wie als bewindvoerder werd aangesteld bij vonnis verleend door de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen op 15 oktober 2008 (rolnummer 08A1049 - Rep.R. 2937/2008) (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 2008, blz. 57402 en onder nr. 71976), De Pauw, Ronny Maria Louis, geboren te Merksem op 25 april 1961, havenarbeider, wonende te 2900 Schoten, Churchilllaan 288, overleden is te Zoersel op 28 januari 2009 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Merksem (Antwerpen), 3 februari 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy.

(61648)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 3 februari 2009, werd ingevolge het overlijden op 1 januari 2009 te Antwerpen (district Deurne), van Verheecke, Gilberte Adolphine, weduwe van de heer Alfons Reynders, geboren te Oostende op 16 januari 1922, wonende te 2140 Antwerpen (Borgerhout), Xaveriusstraat 1A, verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis Boterlaarhof, Boterlaarbaan 11, te 2100 Antwerpen (Deurne), een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Verheecke, Rudolf Leonard, echtgenoot van Mevr. Micheline Leopoldina Benedicta De Ridder, geboren te Paal op 16 mei 1942, wonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Nieuwdreef 115/2, bus 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 2008, blz. 55216, nr. 71275).

Antwerpen (Deurne), 4 februari 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(61649)

Vrederecht van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 4 februari 2009, werd Geudens, Mariette Francisca, geboren te Arendonk op 14 februari 1943, huisvrouw, wonende te 2370 Arendonk, Vrijheid 80, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Arendonk, op 17 februari 2005 (rolnummer 05A357 - Rep.R. 657/2005), tot voorlopig bewindvoerder over Luyten, Stephanja Josepha Maria, geboren te Lommel op 23 september 1920, gepensioneerde, wonende te 2370 Arendonk, Rusthuis Sint-Isabella, Vrijheid 100 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 2005, onder nr. 761810), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermd persoon overleden is.

Arendonk, 4 februari 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Heylen, Hilde.

(61650)

Vrederecht van het kanton Bilzen

Beschikking d.d. 4 februari 2009: verklaart Stouten, Stefanie Catharina Virginia Carina, geboren te Hasselt op 23 september 1988, wonende te 3740 Bilzen, Mopertingenstraat 42, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren vanaf heden, zodat het vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Bilzen op 4 februari 2009 (rolnummer 06A615 - Rep.R. 2694/2006, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*

van 6 december 2006, onder nr. 72097) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 4 februari 2009 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mevr. Lenaerts, Carina, wonende te 3740 bilzen, Mopertingenstraat 42.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 30 december 2008.

Bilzen, 4 februari 2009.

De griffier, (get.) Merken, Ria.

(61651)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 3 februari 2009, werd Mevr. Van De Velde, Christine, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Boom, op 9 januari 2007 (rolnr. 06a1013 - Rep.V. 25/2007), tot voorlopig bewindvoerder over de heer Florquin, Felix, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 2007, blz. 1830, onder nummer 60526, met ingang van 26 januari 2009 ontslagen van haar opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermd persoon te Rumst op 26 januari 2009.

Boom, 4 februari 2009.

De griffier : (get.) Laurent, Anne-Marie.

(61652)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 4 februari 2009, werd Van De Voorde, Freddy, geboren te Schelle op 5 oktober 1949, offerte ingenieur, wonende te 2627 Schelle, Frans Cretenlaan 35, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Boom, op 2 oktober 2007 (rolnr. 07A8643 - Rep.V. 2218/2007), tot voorlopig bewindvoerder over Van De Voorde, Jaak Frans, geboren te Niel op 27 maart 1922, laatst wonende te 2627 Schelle, Provinciale Steenweg 323, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 2007, blz. 52767, onder nummer 70257, met ingang van 24 januari 2009 ontslagen van zijn opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermd persoon te Schelle op 24 januari 2009.

Boom, 4 februari 2009.

De griffier : (get.) Schippers, Chantal.

(61653)

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 3 februari 2009, werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer Raf Braeckeveld, wonende te 9900 Eeklo, Zandvleuge 76, als voorlopige bewindvoerder over Mevr. Elke Braeckeveld, geboren te Gent op 29 april 1974, wonende te 9900 Eeklo, Zandvleuge 76, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 11 december 2008.

Eeklo, 3 februari 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Kosolosky, Belinda.

(61654)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 4 februari 2009, werd De Cuyper, Frans, geboren te Schriek op 13 mei 1959, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Stationsstraat 124, bus 4, opnieuw in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 13 maart 2007 (R.V. 07B147 - Rep.R. 1399/2007), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 2007, blz. 17104, en

onder nummer 63373), waarbij Naveau, Petra, advocaat, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 86, aangesteld werd tot voorlopige bewindvoerder ophoudt uitwerking te hebben op heden.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria.
(61656)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 3 februari 2009, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Vrijsen, Johannes, geboren te Peer op 12 april 1935, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 3990 Peer, Kerkpoortstraat 13, ingevolge zijn overlijden op 19 september 2008 te Overpelt.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christel Vanheel.
(61657)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 3 februari 2009, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Quanten, Peter, geboren te Sint-Huibrechts-Lille op 23 april 1914, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 3910 Neerpelt, Kloosterstraat 1, rusthuis, ingevolge zijn overlijden op 27 januari 2009 te Hamont-Achel.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christel Vanheel.
(61658)

Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Zele

Beschikking d.d. 4 februari 2009.

Verklaart Dhondt, Johan, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Zele, op 9 januari 2008 (rolnummer 07A326 - Rep.R. 14/2008), tot voorlopig bewindvoerder over Michiels, Lea, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 januari 2008, blz. 3589, en onder nummer 60818), met ingang van 14 januari 2009 ontslagen van de opdracht, gezien Michiels, Lea, de beschermd persoon overleden is.

Zele, 4 februari 2009.

De griffier : (get.) Scheire, Katrien.

(61659)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 29 janvier 2009, il a été mis fin au mandat de De Deken, Olivia, avocat, de Limburg Stirumlaan 192, 1780 Wemmel, en sa qualité d'administrateur provisoire de Haj Amar, Mustapha, né à Bruxelles le 9 novembre 1966, domicilié à 1070 Anderlecht, chaussée de Mons 376, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Denoncin, Vincent, avocat, rue Georges Moreau 160, 1070 Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Séverine Hubert.
(61660)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée au greffe le 22 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 28 janvier 2009, M. Christophe Triviere, domicilié à 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue de Marcinelle 247, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Josette Booms, née à Couvin le 9 octobre 1944, domiciliée à 6000 Charleroi, chaussée de Mons 2/3C, par ordonnance du 30 janvier 2004, a été déchargé de son mandat et remplacé par Me Caroline Delmarche, avocat à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67/32.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(61661)

Suite à la requête déposée au greffe le 22 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 29 janvier 2009, M. Christophe Triviere, domicilié à 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue de Marcinelle 247, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Didier Carlier, né le 12 juin 1965, domicilié à 6000 Charleroi, rue du Spinois 94, par ordonnance du 31 janvier 1995, a été déchargé de son mandat et remplacé par Me Marie-Cécile Flament, avocat 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 21/4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(61662)

Suite à la requête déposée au greffe le 22 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 29 janvier 2009, M. Christophe Triviere, domicilié à 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue de Marcinelle 247, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Blondine Lecoq, née à Fransnes-Lez-Gosselies le 30 janvier 1937, domiciliée à 6042 Lodelinsart, rue Hector Denis 46/50, par ordonnance du 26 juin 1996, a été déchargé de son mandat et remplacé par Me Marie-Cécile Flament, avocat 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 21/4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(61663)

Suite à la requête déposée au greffe le 22 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 28 janvier 2009, M. Christophe Triviere, domicilié à 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue de Marcinelle 247, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Anne-Marie Lodens, née à La Hestre le 12 décembre 1922, domiciliée à 6000 Charleroi, résidence Brichart, rue Casmir Lambert 27, par ordonnance du 22 mars 2006, a été déchargé de son mandat et remplacé par Me Géraldine Druart, avocat 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7/18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(61664)

Suite à la requête déposée au greffe le 26 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 29 janvier 2009, M. Christophe Triviere, domicilié à 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue de Marcinelle 247, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Marguerite Plateau, née le 29 janvier 1933, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Drally 32, par ordonnance du 2 septembre 2003, a été déchargé de son mandat et remplacé par Me Géraldine Druart, avocat 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7/18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(61665)

Suite à la requête déposée au greffe le 26 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 29 janvier 2009, M. Christophe Triviere, domicilié à 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue de Marcinelle 247, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Renée Van Damme, née

le 19 septembre 1914, domiciliée à 6060 Charleroi (Gilly), Impasse du Major 1, par ordonnance du 22 novembre 2001, a été déchargé de son mandat et remplacé par Me Géraldine Druart, avocat 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7/18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(61666)

Suite à la requête déposée au greffe le 22 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 28 janvier 2009, M. Christophe Triviere, domicilié à 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue de Marcinelle 247, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Patricia Vanemmen, née le 2 avril 1958, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Petit Pige 60, par ordonnance du 28 juin 1999, a été déchargé de son mandat et remplacé par Me Géraldine Druart, avocat 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7/18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(61667)

Suite à la requête déposée au greffe le 22 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 28 janvier 2009, M. Christophe Triviere, domicilié à 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue de Marcinelle 247, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Charlotte Verschaeve, née à Dampremy le 10 avril 1953, domiciliée à 6030 Charleroi (Marchienne-au-Pont), rue de l'Hôpital 2, par ordonnance du 17 juin 1999, a été déchargé de son mandat et remplacé par Me Caroline Delmarche, avocat à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67/32.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(61668)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 2 février 2009 (RG. n° 07A1776), Mme Patricia Michaux, domiciliée rue Champs de Malonne 77, à 5020 Malonne, a été déchargée de la fonction d'administrateur provisoire des biens de Micheline Michaux, née à Andenne le 1^{er} août 1964, domiciliée à Andenne (Seilles), rue de Tramaka 191, et résidant à la Clinique Sainte-Elisabeth, place L. Godin 15, à Namur, qui lui a été confiée par ordonnance du 3 octobre 2007.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Mlle Julie Lepage, née le 1^{er} décembre 1986, domiciliée à 5300 Andenne (Seilles), rue de Tramaka 191.

Namur, le 3 février 2009.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Angélique Capelle.
(61669)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Mons, le 15 décembre 2008 (numéro répertoire 08-1069) :

Mme Delphine Soudan, domiciliée à Braine-le-Comte, rue Mayeur Etienne 54, agissant en qualité de mère et seule titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur d'âge :

M. Hugo Pourbaix, né à Soignies le 23 décembre 2002, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Ronald Hugues David Daniel Pourbaix, né à Bruxelles (district 2) le 24 mars 1970, célibataire, domicilié à Braine-le-Comte, rue de la Station 77/SS11D, et décédé à La Louvière le 31 mars 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à se faire connaître, par lettre recommandée, adressée à Mes Guy et Vincent Butaye, notaires associés, dont l'étude est établie à Ecaussinnes, rue de la Marlière 21.

(Signé) G. Butaye, notaire.

(4535)

Par acte reçu le 5 février 2009, au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau :

Vincent José Alain Maron, né le 3 avril 1968 à Libramont, veuf de Sandra Barthelemy, domicilié à 6840 Neufchâteau (Grapfontaine), La Tachette 7, agissant en sa qualité de père et représentant légal de ses enfants mineurs :

Maron, Louise Sabine Christine, née le 30 mai 1995 à Libramont-Chevigny;

Maron, Camille Pascale Jacqueline, née le 12 février 1998 à Libramont-Chevigny;

Maron, Lucien Louis Yannick, né le 19 décembre 2002 à Libramont-Chevigny;

Maron, Valentine Camille Michelle, née le 23 avril 2007 à Libramont-Chevigny;

domiciliés avec lui,

a accepté, au nom des mineurs, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Barthélémy, Sandra, née à Charleroi le 27 mai 1970, de son vivant domiciliée à Neufchâteau (Grapfontaine), La Tachette 7, et décédée le 27 janvier 2009, à Yvoir.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé dans les trois mois de la présente insertion, à Me Jean-François Koeckx, notaire à 6840 Neufchâteau, rue de la Bataille 5, chez qui le déclarant fait élection de domicile.

Le déclarant, (signé) V. Maron.

(4536)

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 4 februari 2009, heeft ondergetekende notaris, Mia Willemsen, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, geassocieerde notarissen, met zetel, te 2470 Retie, Molsebaan 54, handelend in haar hoedanigheid van gevormd machting van de heer Smet, Patrick Etienne Herman Alain Roger, geboren te Lier op 30 september 1951, wonende te 2382 Ravels, Maarle 48, en zijn echtgenote, Mevr. Van Ravestyn, Anna Maria Carolina Elisabeth, geboren te Boma (Zaire) op 14 april 1954, wonende te 2470 Retie, Bremelshoef 5, deze laatsten beiden handelend ingevolge bijzondere machting van de vrederechter van het kanton Arendonk, van 7 januari 2009, in hun hoedanigheid van dragers van het ouderlijk gezag over hun minderjarig kind, te weten : Smet, Thomas, geboren te Turnhout op 29 april 1991, wonende te 2470 Retie, Bremelshoef 5.

Verklaard de nalatenschap van wijlen Mevr. Van de Velde, Yvette Zulma, geboren te Evergem op 14 november 1930, in leven laatst wonende, te 2380 Ravels, Lindendreef 9, en overleden te Edegem op 10 augustus 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt keuze van woonplaats gedaan het het kantoor van ondergetekende notaris, te 2470 Retie, Molsebaan 54.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun eisen te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad bij aangetekend schrijven gericht aan de gekozen woonplaats.

Namens partijen, (get.) Mia Willemsen.

(4537)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 4 februari 2009, hebben : Stauber, Esther, geboren te Montevideo (U) op 5 april 1977, wonende te Antwerpen, Jacob Jordansstraat 102, handelend in eigen naam en handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettig beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen : Lemberger, Shulem, geboren te Antwerpen op 8 september 1998; Lemberger, Avruhom, geboren te Antwerpen op 10 april 2000; Lemberger, Shaje, geboren te Antwerpen op 5 januari 2002; Lemberger, Moshe, geboren te Antwerpen op 8 februari 2004; Lemberger, Chezkel, geboren te Antwerpen op 3 november 2005; Lemberger, Shimon, geboren te Antwerpen op 14 april 2008, allen wonende bij de moeder, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Lemberger, Yitzchok, geboren te Londen (Groot-Brittannië) op 17 juli 1977, in leven laatst wonende, te 2018 Antwerpen 1, Jacob Jordansstraat 102, en overleden te Leuven op 16 augustus 2008.

Er wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris D. Verbert, te 2018 Antwerpen, Van Ecyklei 21.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 4 februari 2009.

De griffier, (get.) Ph. Jano.

(4538)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 5 februari 2009, heeft verklaard : Cossey, Paulette Marie Zoë Sylvia, geboren te Kortrijk op 22 augustus 1959 en wonende te 8560 Wevelgem, Kezelberg 21; handelend als gevoldmachtigde : Vansteenkiste, Ghislain Raymond, geboren te Wevelgem op 19 januari 1968 en wonende te 8560 Wevelgem (Moorsele), Wijngaardstraat 4, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vansteenkiste, Frans Marcel Gerard, geboren te Roeselare op 16 april 1942, in leven laatst wonende, te 8560 Wevelgem, Wijngaardstraat 4, en overleden te Wevelgem op 12 oktober 2008.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door Mr. Francis Develter, notaris, met standplaats, te Menen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Develter, Francis, notaris, met standplaats te 8930 Menen, Kortrijkstraat 81.

Kortrijk, 5 februari 2009.

De Griffier, (get.) Marc Audoor.

(4539)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2009, le 5 février, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Pascale Schmickrath, greffier, a comparu :

M. Didridge, Daniel Florian, domicilié à 6761 Latour, rue du Vivier 22, agissant en sa qualité de tuteur de la mineure :

Alonso, Pilar Ingrid, née à Saint-Mard le 27 décembre 1994, domiciliée à 6792 Aix-sur-Cloie, rue Cliae 1B, résidant à 6761 Latour, rue du Vivier 22;

ce, en vertu d'une ordonnance rendue le 21 janvier 2009, par M. le juge de paix du canton de Messancy,

lequel comparant a, au nom de l'enfant mineure, Alonso, Pilar, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Didridge, Kathy, née à Saint-Mard le 30 décembre 1966, en son vivant domiciliée à 6792 Aix-sur-Cloie, rue Cliae 1B, décédée à Arlon le 17 novembre 2008.

Dont acte dressé, sur réquisition expresse du comparant, qu'après lecture faite, il a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me François Culot, notaire, avenue Bouvier 68, à 6760 Virton.

Arlon, le 5 février 2009.

Le greffier chef de service, (signé) I. Gobert.

(4540)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 09/226 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 5 février 2009 :

Baele, Patricia, domiciliée à 5575 Malvoisin, rue de Bouillon 6, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Gedinne, en date du 28 janvier 2009, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineure :

Moreau, Nathalie, née le 29 mars 1992 à Mettet, domiciliée avec elle, a déclaré, pour et au nom de son enfant mineure, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de son père, Moreau, Raymond, né à Ixelles le 13 février 1961, en son vivant domicilié à Malvoisin, rue de Bouillon 6, et y décédé, en date du 8 octobre 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente, à Me Beguin, Etienne, notaire de résidence à 5570 Beaauraing, rue de Dinant 95.

Pour extrait conforme délivré à Mme Baele, Patricia : le greffier en chef, (signé) P. Rorive.

(4541)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2009, le 5 février, au greffe du tribunal de première instance de Liège, ont comparu :

Derenne, Ariane, née à Waremme le 20 avril 1960, domiciliée à 4300 Waremme, rue Mignolet 90;

Derenne, Marc, né à Liège le 1^{er} septembre 1958, domicilié à 4300 Waremme, rue de Viemme 58;

Derenne, Marielle, née à Waremme le 24 avril 1964, domiciliée à 4500 Huy, rue Cherave 191;

Derenne, Serge, né à Waremme le 14 avril 1962, domicilié à 4540 Amay, Grand-Route 52/1,

lesquels comparants ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Derenne, Guy Christian Robert, né à Vielsalm le 3 juillet 1930, de son vivant domicilié à Waremme, rue Mignolet 90, et décédé le 1^{er} janvier 2009, à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Denis Grégoire, notaire à 4520 Wanze, rue de Bas-Oha 252/A.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois, de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(4542)

L'an 2009, le 23 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

De Angelis, Alexandra, née à Liège le 4 juin 1982, domicilié à 4030 Liège, rue Vinave 32, porteuse d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexé au présent acte, pour et au nom de :

Hourben, Marcel, avocat, né à Liège le 4 mars 1952, domicilié à 4030 Liège, rue Vinave 32, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Back, Fanny, née le 22 mars 1939, domiciliée à 4130 Tilff, domaine du Pont de Méry (Parcelle G);

à ce, désigné, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Grivegnée, rendue en date du 18 août 1998, et produite en simple copie;

à ce, autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Liège IV, rendue en date du 15 janvier 2009, et produite en copie conforme;

les deux ordonnances resteront annexées au présent acte, laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Raquet, Nelly Marie Thérèse Julienne, née à Magnée le 12 mai 1912, de son vivant domiciliée à Liège (Grivegnée), rue Nicolas Spiroux 138, et décédée le 24 octobre 2008, à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Marcel Houben, avocat à 4030 Liège (Grivegnée).

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signatures illisibles).

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(4543)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le 5 février 2009 :

Me Decraux, Evelyne, avocat, juge suppléant, de résidence à 7033 Mons (Cuesmes), rue Emile Vandervelde 104, agissant en qualité d'administrateur provisoire de la succession de :

Schorils, Louis François;

désignée à cette fonction, par ordonnance de M. le président du tribunal de première instance de Mons, en date du 21 octobre 2008, et qui a, en outre, pour mission, la gestion de la succession dans l'intérêt de tous ses ayants droits identifiés ou non encore identifiés,

la comparante, ès dites qualités, agissant comme dit ci-dessus, nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Schorils, Louis François, né à Quaregnon le 2 octobre 1923, en son vivant domicilié à Mons, rue d'Havré 32/3, et décédé le 23 décembre 2007, à Mons.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Vilain, Franz, notaire de résidence à 7080 Frameries, rue de France 113.

Le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(4544)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 09-76, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 5 février 2009 :

Me Gaëtan Quenon, notaire à Templeuve, rue de Roubaix 50, agissant en qualité de mandataire de Me Pushrig Muhadri, avocat à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

Henno, Solange, née à Tournai le 16 mai 1937, domiciliée à 1030 Schaerbeek, avenue Dailly 96, résidant CHU-Brugmann-Unité 85, place Van Gehuchten 4, à 1020 Bruxelles;

désigné à cette fonction par ordonnance du 5 novembre 2008 et autorisé par ordonnance du 19 décembre 2008 prononcées par Mme le juge de paix du cinquième canton de Bruxelles;

en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte.

Lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Henno, Elisabeth, née le 19 octobre 1916 à Blandain, en son vivant domiciliée à Blandain, rue Colette 33, décédée à Tournai (Blandain) le 1^{er} mai 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Mes Tulippe et Quenon, notaires associés à Templeuve, rue de Roubaix 50.

Tournai, le 5 février 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(4545)

Par acte n° 09-79, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 5 février 2009 :

Linthaud, Sabine Hélène Julie, née à Braine-le-Comte le 28 juillet 1966, domiciliée à Quevaucamps, rue Wauters 50, agissant en qualité de mère et administratrice des biens de ses enfants mineurs :

Wantrappe, Morgan, née à Tournai le 1^{er} novembre 1993;

Wantrappe, Manon, née à Tournai le 24 juin 1998;

Wantrappe, Robin, né à Tournai le 16 novembre 2000;

Wantrappe, Nathan, né à Tournai le 30 janvier 2004, domiciliés avec leur mère,

autorisée par ordonnance prononcée le 30 janvier 2009 par M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Wantrappe, Bernard Willy, né le 4 mars 1956 à Tournai, en son vivant domicilié à Beloeil, rue Wauters 50, décédé à Saint-Ghislain le 19 juillet 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Baudouin, Defevrimont, notaire de résidence à Péruwelz, Grand Place 49.

Tournai, le 5 février 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(4546)

Par acte n° 09-80, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 5 février 2009 :

Linthaud, Sabine Hélène Julie, née à Braine-le-Comte le 28 juillet 1966, domiciliée à 7972 Quevaucamps, rue Wauters 50, agissant en qualité de mère et administratrice des biens de ses enfants mineurs :

Wantrappe, Morgan, née à Tournai le 1^{er} novembre 1993;

Wantrappe, Manon, née à Tournai le 24 juin 1998;

Wantrappe, Robin, né à Tournai le 16 novembre 2000;

Wantrappe, Nathan, né à Tournai le 30 janvier 2004, domiciliés avec leur mère,

autorisée par ordonnance prononcée le 29 janvier 2009 par M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mahieu, Raymonde Louise, née le 14 juillet 1929 à Fontenoy, en son vivant domiciliée à Callenelle, rue de Tournai 46, décédée à Péruwelz le 20 décembre 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Emmanuel Ghorain, notaire de résidence à Péruwelz, Grand Place 11.

Tournai, le 5 février 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(4547)

Par acte n° 09-75, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 4 février 2009 :

Lacman, Eric Marc, veuf de Luchtens, Caroline, domicilié à 7812 Villers-Notre-Dame, Place 23A, agissant en qualité de père, titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur :

Lacman, Elodie Séverine, née à Woluwe-Saint-Lambert le 7 février 1997, domiciliée avec son père,

autorisé par ordonnance prononcée le 19 janvier 2009, par Mme le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath.

Lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Francqville, Aimée Joséphine, née le 6 avril 1912 à Villers-Notre-Dame, en son vivant domiciliée à Ath, boulevard de l'Hôpital 71, décédée à Ath le 26 novembre 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Laurence Cambier, notaire de résidence à Ormeignies, rue de Bétissart 13.

Tournai, le 4 février 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(4548)

Par acte n° 09-73, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 4 février 2009 :

Me Nathalie Joly, avocate à 7860 Lessines, Grand Rue 26, agissant en qualité de mandataire de :

Lejeune, Mariella, née à Lubumbashi le 9 octobre 1962, domiciliée à Ghoy, Hombreucq 3, agissant en qualité de mère de son enfant mineur :

Anciau, Marine, née à Grammont le 8 juin 1993, domiciliée avec sa mère;

autorisée par ordonnance prononcée le 24 décembre 2008, par M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Anciau, Michel Edmond Camille, né le 10 septembre 1955 à Lessines, en son vivant domicilié à Lessines (Ghoy), place de Ghoy 19, décédé à Lessines le 10 décembre 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Philippe Winders, notaire de résidence à Lessines, rue de Grammont 37.

Tournai, le 4 février 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(4549)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille neuf, le quatre février, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

M. Rikkers, Damien Simon, né à Liège le 3 mars 1969, domicilié à Manhay Fontaine des Chevaux, Oster 5, fils du défunt, agissant en nom personnel et en qualité de mandataire de :

Mme Simon, Nicole, née à Liège le 26 février 1953, veuve de Rikkers, Albert, domiciliée à Theux, parc Forges Thiry 1B, agissant en nom personnel,

en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Theux, le 3 février 2009, laquelle restera ci-annexée;

Mme Rikkers, Delphine, née à Liège le 20 janvier 1983, domiciliée à Pepinster, rue Louis Biérin 1, fille du défunt, agissant en nom personnel,

en vertu d'une procuration sous seing privée donnée à Theux, le 3 février 2009, laquelle restera ci-annexée;

Mme Rikkers, Elisabeth, née à Liège le 25 octobre 1985, domiciliée à Theux, Hestroumont 699a, fille du défunt, agissant en nom personnel,

en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Theux, le 3 février 2009, laquelle restera ci-annexée;

lequelle comparant a déclaré en son nom et celui de ses mandantes accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Rikkers, Albert Marie Joseph Julien, né à Esneux le 25 juillet 1942, époux de Simon, Nicole, domicilié à Theux, parc Forges Thiry 1B, décédé à Verviers le 22 janvier 2009.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me U. Choffray, notaire à Esneux.

(Signé) M. Solheid, greffier chef de service.

(4550)

**Publication faite en exécution de l'article 803bis
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 803bis
van het Burgerlijk Wetboek**

Tribunal de première instance de Bruxelles

(...)

Par ces motifs,

Déclarons la présente requête recevable et fondée;

En conséquence :

Désignons Me Luc Cambier, avocat et juge suppléant, ayant son cabinet à 1180 Bruxelles, avenue Winston Churchill 253, en qualité d'administrateur qui sera chargé, en application des articles 803bis et suivants du Code civil, de liquider la succession de feu M. Eric Joppart, né à Louvain le 14 novembre 1956, de son vivant domicilié à Schaerbeek, avenue du Diamant 60, et décédé à Schaerbeek le 13 avril 1995.

Fait à Bruxelles, en notre cabinet, au palais de justice, le 23 décembre 2004.

(Signé) T. Verstraete; G. Bellemans.

(4551)

(...)

Par ces motifs,

Vu la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire;

Vu les articles 1025 à 1029 du Code judiciaire et 803bis du Code civil;

Désignons en remplacement de M. Luc Cambier, Me Benoît Cambier, avocat, dont le cabinet est établi à 1180 Bruxelles, avenue Winston Churchill 253, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de M. Eric Joppart, né à Louvain le 14 novembre 1956, domicilié de son vivant à 1030 Schaerbeek, avenue Diamant 60, décédé à Schaerbeek le 13 avril 1995, aux fins de reprendre la mission prévue dans l'ordonnance prononcée le 23 décembre 2004, par M. le président du tribunal de première instance de Bruxelles.

Fait à Bruxelles, en notre cabinet, au palais de justice, le 22 décembre 2008.

(Signé) Sauvage; Van Schepdael.

(4552)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de Mme Elisabetta Valisano, née le 10 avril 1967, domiciliée à 5060 Sambreville, rue J.J. Merlot 71a, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 6 janvier 2003.

Déclare Mme Elisabetta Valisano excusable.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4555)

Publication faite en exécution de l'article 805 du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805 van het Burgerlijk Wetboek

—

Par ordonnance rendue par M. le président du tribunal de première instance de Charleroi, en date du 19 décembre 2008, Me Francis Germeau, juge suppléant, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 20, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de la succession de feu M. Jean-Marie Maurage, né à Waudrez le 6 mai 1952, décédé le 5 mars 2002 à Lobbies, en son vivant domicilié à Erquelinnes, rue Notre-Dame 60.

Un jugement précise que l'administrateur provisoire à pour mission de :

rechercher les héritiers;

rechercher tout actif ainsi que le passif et en dresser l'inventaire;

se faire remettre tout actif;

prendre toutes mesures conservatoires utiles;

représenter la succession dans le cadre de la vente de l'immeuble indivis,

proposer toute extension de mission qui s'avérerait nécessaire.

(Signé) Francis Germeau, avocat.

(4553)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SC Bat-Rustic, dont le siège social est établi à 6182 Souvret, rue Paul Janson 1, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0663.438.032, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 22 décembre 2003.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Francis Caputo, domicilié à 6150 Anderlues, chaussée de Bascoup 69.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4557)

Faillite – Faillissement

—

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Marc Philippart, né le 25 août 1961, domicilié à 7134 Ressaix, rue du Mazy 2, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0667.201.632, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 22 mars 2004.

Déclare M. Marc Philippart excusable.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4554)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SC Pluri Services, en liquidation, dont le siège social était à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 15, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0442.445.308, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 13 septembre 2004.

Considère comme liquidateur, Me Xavier Dehombreux, domicilié à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 15.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4558)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SCRL Echerennes, dont le siège social est établi à 6061 Montignies-sur-Sambre, chaussée de Charleroi 13, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0453.087.578, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 14 mai 2001.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. André Georgery, domicilié à 6060 Gilly, rue des Hayettes 66.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4559)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL Ossa Bati, dont le siège social était si à 6250 Presles, rue Tayenne 10, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 6 mars 2002.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Mme Martine Brabant, domiciliée à 5000 Namur, rue Henri Blèse 176.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4560)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de M. Patrick Chaudoir, domicilié actuellement à 6043 Charleroi (Ransart), rue de Soleilmont 22, enregistré à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0715.275.426, déclaré en faillite par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi le 29 septembre 1999.

Dit ne pas avoir lieu à accorder le bénéfice de l'excusabilité au sieur Patrick Chaudoir.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4561)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SA Cubik, dont le siège social est établi à 7170 Manage, rue Ferrer 154, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0456.140.520, déclarée par jugement de la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi en date du 26 juillet 2005.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Patrick Talerico, domicilié à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue de la Prairie 49.

Ordonne la gratuité de la publication.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4562)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Nivin, dont le siège social est sis à 6230 Pont-à-Celles, rue du Petit Rœulx 31A, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0455.999.374, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 21 septembre 2004.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Jacques Dupont, domicilié à 6230 Pont-à-Celles, rue du Petit Rœulx 31A.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4563)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL KSZ, dont le siège social se trouvait à 6060 Charleroi (Gilly), chaussée de Châtelet 102, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 20 avril 2004.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Calogero Schifano, domicilié à 7134 Péronnes-lez-Binche, rue Alphonse Gravis 152.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4564)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Domus, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue Chavannes 30/RC, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0448.939.479, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 29 octobre 2007.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Pachalis Lampros, domicilié à 6000 Charleroi, rue Chavanne 30/RC.

Ordonne la gratuité de la publication.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4565)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Crivalux, dont le siège social est sis à 7170 Manage, rue J. Wauters 111bis, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0860.061.386, déclarée par jugement de la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi en date du 26 juillet 2005.

Considère comme liquidateurs de la société faillie, M. Christophe Botte, domicilié à 7070 Le Roeulx, square Mabille 19, et Mme Valérie Duray, domicilié à 7070 Le Roeulx, Hameau de l'Enfer 1a.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4566)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Mme Madeleine Blat, domiciliée actuellement à 6001 Charleroi (Marcinelle), rue de la Baboterie 28/A/21, enregistré à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0786.142.141, déclarée en faillite par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi le 16 octobre 2007.

Dit ne pas avoir lieu à accorder le bénéfice de l'excusabilité à la dame Madeleine Blat.

Ordonne la gratuité de la publication.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4567)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de M. Jacques Hublet, domicilié actuellement à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes (Jamioulx), rue des Bruyères 140, enregistré à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0613.716.624, déclarée en faillite par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi le 30 avril 2007.

Dit ne pas avoir lieu à accorder le bénéfice de l'excusabilité au sieur Jacques Hublet.

Ordonne la gratuité de la publication.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4568)

Par jugement du 3 février 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Charleroi Produits Frais, dont le siège social est sis à 6060 Gilly, rue de la Duchère 45, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0458.152.477, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 3 septembre 2007.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Me Geoffroy Lemaire, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 21.

Ordonne la gratuité de la publication.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers. (4569)

Par jugement du 3 février 2009 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Defi 2006, dont le siège social est sis à 6041 Gosselies, rue de la Pépinière 5, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0879.035.873.

Curateur : Me Alain Fiasse, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/14.

Juge-commissaire : M. Michel Gaillard.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 28 novembre 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 27 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 26 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.
(4570)

Par jugement du 3 février 2009 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Fitness Avenue, dont le siège social est sis à 6041 Gosselies, rue de la Pépinière 5, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0884.966.632.

Curateur : Me Guy Houtain, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Juge-commissaire : M. Stéphane Etienne.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 28 novembre 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 27 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 26 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.
(4571)

Avis rectificatif

Par jugement du 20 janvier 2009 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de Mme Jennifer Bellanca, née à Charleroi le 9 octobre 1979, domiciliée à 6220 Fleurus, avenue Nouvelle 15, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0887.609.089.

Curateur : Me Guy Houtain, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Juge-commissaire : M. Philippe Lardinois.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 4 décembre 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 17 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.
(4572)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 4 février 2009, a été déclarée ouverte, après révocation du sursis définitif, la faillite de la SPRL GK, ayant son siège social à 4557 Scry-Tinlot, rue de Dinant 52, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0448.380.619, pour l'entreprise générale de construction...

Juge-commissaire : Dominique Poncin, juge-consulaire.

Curateur : Olivier Gustine, avocat à 4500 Huy, rue Delperre 5.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 18 mars 2009, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) B. Delisé.
(4573)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 4 février 2009, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL MH Concept Bois, établie et ayant son siège social à 4031 Liège (Angleur), rue Hector-Denis 47, avec date du début des opérations commerciales le 3 août 2004 pour le négoce en matériaux (bois et dérivés du bois), inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0866.801.896.

Curateur : Me Olivier Evrard, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Juge-commissaire : M. Christophe Habets.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 25 mars 2009.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(4574)

Par jugement du 4 février 2009, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SA B.R.M., ayant son siège social à 4141 Louveigné (Sprimont), rue de la Gendarmerie 101, pour les activités suivantes : transports routiers de fret, ayant un siège d'exploitation à 4000 Liège (Glain), rue Joseph Demoulin 3, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0449.992.106.

Curateur : Me Yves Godefroid, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : M. Alain Niessen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 25 mars 2009.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(4575)

Par jugement du 4 février 2009, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Euro-Entreprises, établie et ayant son siège social à 4020 Liège, rue d'Amerceur 65, pour l'exploitation d'un night shop, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0469.547.405.

Curateurs : Mes Eric Biar et Isabelle Biemar, avocats à 4000 Liège, rue de Campine 157.

Juge-commissaire : M. Guy Bernard.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 25 mars 2009.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(4576)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 29 janvier 2009 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL Dieudonné, dont le siège social est sis à 5060 Arsimont, rue du Palton 35, ayant comme activité des travaux de menuiserie générale, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0419.150.658.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 9 décembre 2004.

Ledit jugement donne décharge à Me Benoît Cassart, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. André Bouillon, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4577)

Par jugement prononcé le 29 janvier 2009 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par défaut d'actif, les opérations de la faillite de Shapla & Co SPRL, dont le siège social est sis à 5000 Namur, avenue de la Gare 1, y exploitant un commerce de détail en alimentation générale sous la dénomination « Night and Day », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0742.894.301.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 30 mars 2006.

Ledit jugement donne décharge à Me Christophe Lefevre, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Shakhwat Hossein Tulu, domicilié à 4800 Verviers, rue de Stembert 68, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4578)

Par jugement prononcé le 29 janvier 2009 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par défaut d'actif, les opérations de la faillite de M. Grenson, Jean-Claude, né à Andenne le 23 février 1949, domicilié à 5300 Andenne, rue de Seilles 1, associé à la SNC Grenson Alpha Best.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 20 septembre 2007.

Ledit jugement donne décharge à Me Brigitte de Callatay, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit n'y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4579)

Par jugement prononcé le 29 janvier 2009 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par défaut d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL Management Competence Service Consult, ayant son siège social à 5140 Tongrinne, rue Pichelin 2, ayant exploité à La Réunion, Saint Denis de la Réunion, BP528, jusqu'au 1^{er} avril 2008, une activité de consultance en sécurité pour les grandes surfaces, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0455.969.878.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 22 mai 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Marielle Schumacker, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Roland Delespes, BP 58 F-97471 Saint Denis Cedex (France), comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4580)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 29 janvier 2009 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL La Maison du Hallal, dont le siège social est sis à 5000 Namur, avenue des Combattants 19, et exploitant un réseau de téléphonie nationale et internationale, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0463.333.960.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 5 juin 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Véronique Dancot, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Moufid Hind, domicilié à 5000 Namur, avenue Cardinal Mercier 43/6, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4581)

Par jugement prononcé le 29 janvier 2009 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL Dingo Dago, dont le siège social est sis à 5060 Tamines, rue Victor Lagneau 3, y exploitant une sandwicherie et petite restauration, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0461.435.136.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 23 octobre 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Marielle Schumacker, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Denis Fievet, domicilié à 5170 Profondeville, chaussée de Dinant, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4582)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillites sur aveu

Par jugement du jeudi 29 janvier 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Picquereau, Vincent Hervé Laurent, né à Verviers le 31 août 1977, domicilié à 4910 Theux, chaussée de Verviers 44, bte 2B, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0897.442.218, pour l'exploitation d'une cafétéria (saisonnière) exploitée à Thimister-Clermont, rue du Tennis 1, et d'un commerce de gros en matériel pour l'horéca, activité exercée à 4910 Theux, chaussée de Spa 18.

Curateur : Me Jacques Piron, avocat à 4800 Verviers, rue des Déportés 82.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 2 avril 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.

(4583)

Par jugement du jeudi 29 janvier 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la SPRL Belox, dont le siège social est établi à 4651 Battice, rue Chesseroux 104B, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0878.139.515, pour l'activité de transport routier de fret exercé au siège social.

Curateur : Me Dominique Legrand, avocat à 4650 Herve, place de la Gare 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 2 avril 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(4584)

Par jugement du jeudi 29 janvier 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la SPRL Toutelec Service, dont le siège social est établi à 4880 Aubel, rue de Battice 111B, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0451.978.626, pour l'exploitation de travaux d'installations électrotechniques, portails automatisques, activités exercées au siège social.

Curateur : Me Bernard Leroy, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 2 avril 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(4585)

Faillite sur citation

Par jugement du jeudi 29 janvier 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la SPRL Lamarti, établie et ayant son siège social à 4800 Verviers, rue Béribou 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0873.858.647, pour l'exploitation d'un restaurant.

Curateur : Me Pierre Schmits, avocat à 4800 Verviers, rue Laoureeux 42.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 2 avril 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(4586)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 4 februari 2009, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Matahari Supermarket NV, met zetel en handelsuitbating gevestigd, te 8400 Oostende, Wittevrouwenstraat 7, met ondernehmingsnummer 0447.863.450, hebbende als handelsactiviteiten : detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotsmiddelen overheersen (verkoopsoppervlakte < 100 m²), niet gespecialiseerde groothandel.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 4 februari 2009.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Rudi Vanneste, advocaat, te 8820 Torhout, Oostendestraat 327.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 4 maart 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 13 maart 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(Pro deo) (4587)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 5 februari 2009, werd Senturk - Demirel BVBA, eetgelegenheid met beperkte bediening, Grote Markt 13, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.473.610.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Anne Marie Laureys, 9160 Lokeren, Roomstraat 40.

Datum staking van betaling : 15 januari 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indien van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 13 maart 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(4588)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 5 februari 2009, werd De Kimpe, Etienne, vennoot van de GCV Xentronics FSCY, Adolf Roelenslaan 15, 9150 Kruibeke, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Anne Marie Laureys, 9160 Lokeren, Roomstraat 40.

Datum staking van betaling : 22 augustus 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indien van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 13 maart 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(4589)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 5 februari 2009, werd Poppe, Willem, geboren te Tienen op 9 november 1953, wonende te 3000 Leuven, Margarethaplein 11, en met als activiteiten : snackbar met handelsbenaming « De Fiere Margriet »; met ondernemingsnummer 0777.142.917, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curatoren : Mr. Marc Dewael en Mr. Karl Vanstipelen, advocaten, te 3400 Landen, Stationsstraat 108a.

Rechter-commissaris : F. De Baerdemaeker.

Staking der betalingen : 4 februari 2009.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 6 maart 2009 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 17 maart 2009.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(4590)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 5 februari 2009, werd het faillissement uitgesproken in datum van 9 september 1996, op naam van Lactaver BVBA Fail., te Kanaallaan 54, 3960 Bree.

RPR/ondernemingsnummer : 0401.318.001.

Gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Dossiernr. 2732.

Voor een sluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(4591)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 5 februari 2009, werd het faillissement uitgesproken in datum van 20 juni 2005, op naam van Exel NV Fail., te Kettingbrugweg 1-2, 3950 Bocholt.

RPR/ondernemingsnummer : 0433.275.739.

Gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Nouwen, Herman, te 3950 Bocholt, Kerkplein 5, bus 1.

Dossiernr. 4499.

Voor een sluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(4592)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 5 februari 2009, werd het faillissement uitgesproken in datum van 6 augustus 2007, op naam van Limara BVBA, te Dokter Haubenslaan (M) 7, 3630 Maasmechelen.

RPR/ondernemingsnummer : 0479.497.922.

Gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Vetrugno, Maurizion te 3630 Maasmechelen, Gouden Regenstraat 41, bus 1.

Dossiernr. 4960.

Voor een sluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(4593)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 4 februari 2009, werden de verrichtingen van het faillissement van de Besloten Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid Erik Gunst, destijds met maatschappelijke zetel, te 8630 Veurne, Brugsesteenweg 14, met als ondernemingsnummer 0459.942.623, afgesloten door vereffening waardoor de voormalde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, Mevr. Polderman, Catharina, wonende te 8630 Veurne, Zuidburgweg 15.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville.

(4594)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Door het vonnis, gewezen bij verstek door de vijfde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel, op 4 november 2008, inzake de BVBA Bouwmat tegen de NV Gawilk (G/08/03972) teniet en opnieuw wijzend : zegt dat de faillissementsvoorwaarden in hoofde van de NV Gawlik met maatschappelijke zetel, te 1060 Brussel, Alsembergsesteenweg 25, KBO nr. 0872.337.826, niet vervuld waren op 4 november 2008 en trekt het faillissement van de NV Gawlik in.

(Get.) Muriel Piret, département corporate.

(4595)

De BVBA Dela Fresh, KBO BE 0461.980.019, met maatschappelijke zetel, te 1070 Brussel, Ropsy Chaudronstraat 24, bus 4.

Bij vonnis, d.d. 27 januari 2009 oordeelde de vijfde kamer van de rechtbank te Brussel : « doet het vonnis gewezen bij verstek door de vijfde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel, op 23 december 2008, teniet en opnieuw wijzend : zegt dat de faillissementsvoorwaarden van de BVBA Dela Fresh, met maatschappelijke zetel, te 1070 Brussel, Rospy Chaudronstraat 24, bus 24, KBO nr. 0461.980.019, waarin werd aangesteld als curator, Mr. W. Heethem, en als rechter commissaris, de heer Vanderheyden, niet vervuld waren op 23 december 2008; trekt het faillissement van de BVBA Dela Fresh in; machtigt de verzetdoende partij huidig vonnis te laten publiceren in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*, dit bij uittreksel, en in de andere bladen waarin het faillissementsvonnis gepubliceerd werd.

De zaakvoerder, (get.) Michel-Alfons De Lange.

(4596)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 2 février 2009, le tribunal de commerce de Namur, a rapporté les opérations de la faillite de la SA Immo Kay, dont le siège social est sis à 5060 Sambreville, section de Moignée, rue Emile Vandervelde 8, ayant comme activité principale la construction de maisons individuelles, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0448.194.735.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 27 novembre 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Caroline Crappe, avocate au barreau de Namur de son mandat de curateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(4597)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par acte reçu par Me Olivier Jacques, notaire associé de la SPRL « Gauthy & Jacques, notaires associés », ayant son siège à Herstal, le 4 février 2009, M. Frenay, Jacques Gérard Lambert, pensionné, né à Herstal le 1^{er} janvier 1937, et son épouse, Mme Klaus, Marie Claire Aurélie Victoire, infirmière, née à Liège (Montegnée) le 27 décembre 1953, domiciliés ensemble à 4040 Herstal, rue Verte 270, mariés à Herstal le 11 octobre 1997, sous le régime de la séparation des biens pure et simple, ont modifié leur régime matrimonial de manière à adjoindre au régime de séparation de biens pure et simple, une société affectée au service de mariage, et de faire apport à la dite société d'un immeuble propre à M. Frenay, Jacques, savoir : une maison à Herstal, rue Verte 270, ainsi que des meubles meublants appartenant aux deux époux.

(Signé) O. Jacques, notaire associé.

(4598)

Le 7 janvier 2009, a été reçu par le notaire Bernard Houet, à Wavre, un acte de modification du régime matrimonial entre M. Arraj, Issam (prénom unique), né à Oujda (Maroc) le 5 avril 1982, et son épouse, Mme Basyn, Marie-Françoise Jacqueline Bruno Josèphe Ghislaine, née à Boende (Congo belge) le 20 juin 1960, tous deux domiciliés à Wavre, rue Chapelle Sainte-Elisabeth 38, mariés devant l'officier de l'Etat civil de la commune de Grez-Doiceau, le 24 mars 2007, sous le régime légal de la communauté des biens, à défaut de contrat de mariage, régime non modifié depuis, ainsi déclaré.

Aux termes de cet acte, les époux ont déclaré vouloir procéder à la modification de leur régime matrimonial entraînant la liquidation de celui existant et à un changement actuel dans la composition de leur patrimoine en adoptant le régime de la séparation de biens pure et simple.

Pour extrait conforme : (signé) Bernard Houet, notaire.

(4599)

A la requête de M. Genoud, Didier, né à Sierre (Suisse) le 25 mai 1971 (NN 71.05.25 679-97), et son épouse, Mme Sapienza, Susannah, née à Etterbeek le 8 novembre 1973 (NN 73.11.08 342-58), tous deux domiciliés à Forest, rue Pierre Decoster 119/1.

Lesquels déclarent :

1) qu'ils se sont mariés sous le régime de la séparation de biens, aux termes de leur contrat de mariage, reçu par le notaire Van de Velde, Herwig, à Bruxelles, le 29 août 2005;

2) qu'ils ont modifié leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Olivier Dubuisson, à Ixelles, le 5 février 2009.

Le contrat modificatif maintient le régime de la séparation de biens auquel il est adjoint une société d'acquêts limitée à un bien immobilier, savoir :

Commune de Forest, avenue Pierre Decoster 121, le rez-de-chaussée et appartements au premier et second étage.

Ils demandent officiellement au notaire, Olivier Dubuisson, d'en demander la publicité au *Moniteur belge*, par mention marginale du présent extrait.

Fait à Ixelles, le 5 février 2009.

(Signé) D. Genoud; S. Sapienza.

(4600)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Paul-Emile Genin, à Tournai, le 21 janvier 2009, enregistré à Tournai 2, le 29 janvier 2009, volume 283, folio 10, case 5, 1 rôle, 2 renvois sans, reçu vingt-cinq euros (25 EUR), signé le receveur, Denage, Olivier, que M. Vanisberg, Etienne Eugène Jean Ghislain, né à Tournai le 17 juin 1952 (NN 52.06.17 115.24), et son épouse, Mme Duquesnes, Anne Ghislaine Marie, née à Tournai le 17 mars 1957 (NN 57.03.17 230-90), domiciliés ensemble à Celles (Velaines), rue de la Madeleine 1, mariés à Celles, le 9 avril 1979, sous le régime de la communauté légale, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Robert Janssens, ayant résidé à Velaines le 16 mars 1979, ont procéder à la modification de leurs conventions matrimoniales, comme suit :

1) apport en communauté

M. Vanisberg, a apporté dans le patrimoine commun :
Celles (Velaines), quatrième division cadastrale

Une maison d'habitation (dénommée « de commerce » au cadastre), rue de la Madeleine 1 (3 selon cadastre), cadastrée section D, n° 816/S, pour cinq ares dix centiares (RC 696);

2) Modification à l'article 3 de leur contrat de mariage :

(Sort à la dissolution de la communauté).

Pour extrait analytique conforme : (signé) Paul-Emile Genin.
(4601)

Suivant acte reçu par le notaire Etienne Caprasse, à Grâce-Hollogne, en date du 8 janvier 2009, M. Cosemans, François Pierre, né à Ailleur le 28 septembre 1933, et son épouse, Mme Dupont, Danielle Elisabeth Francine Ghislaine, née à Rendeux le 17 juin 1947, tous deux domiciliés à Ans (Loncin), rue de Jemeppe 69/63, mariés à Ans, le 24 mai 2008, sous le régime de la séparation des biens suivant contrat de mariage reçu par le notaire, Etienne Caprasse, prénommé, le 7 avril 2008, ont déclaré maintenir le régime de séparation existant entre eux, sous réserve de la modification suivante : ils ont constitué accessoirement au régime de séparation de biens, une société dans laquelle ils ont déclaré faire entrer uniquement l'immeuble sis à Liège, quinzième division, rue du Général Bertrand 51.

Le 4 janvier 2009.

Pour les époux Cosemans-Dupont, (signé) Me Etienne Caprasse, notaire à Grâce-Hollogne.
(4602)

Par requête en date du 14 mai 2008, déposée au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, le 6 février 2009, M. Zigrand, Armand Hilaire, né à Luxembourg (GDL) le 29 août 1949, de nationalité luxembourgeoise, et son épouse, Mme Verboven, Micheline Marie Ghislaine, née à Namur le 18 juin 1949, de nationalité belge, domiciliés et demeurant ensemble à 6717 Attert (Nothomb), rue Mont des Chèvres 346, ont introduit devant le tribunal civil de première instance d'Arlon, une requête en homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial existant entre eux, dressé par acte reçu par le notaire Jean-Pierre Umbreit, à Arlon, en date du 23 avril 2008.

Le contrat modificatif n'entraîne pas la liquidation du régime matrimonial préexistant.

Pour les époux, (signé) J.-P. Umbreit.
(4603)

Il est extrait d'un acte reçu le 4 février 2009, par le notaire Germain Cuignet, de résidence à La Louvière, soussigné, que Boulanger, Ronald Daniel Eddy, et son épouse, Lechien, Brigitte Françoise Camille Emilie Alberte, domiciliés à 7140 Morlanwelz, rue de l'Etoile 6, époux mariés à La Louvière, le 16 janvier 1982, ont modifié leur régime matrimonial en adoptant le régime de la communauté universelle.

Pour extrait : (signé) Germain Cuignet, notaire à La Louvière.
(4604)

Aux termes d'un acte reçu par Me Jean-Pierre Derue, notaire, au Rœulx, le 27 janvier 2009, M. Herbaut, René Gaston Lucien Ghislain, né à Houdeng-Goegnies le 26 juillet 1946, et son épouse, Mme Boisdenghien, Christianne Adèle Julia, née à Meslin-l'Evêque le 7 novembre 1949, domiciliés ensemble à 7070 Le Rœulx, rue des Ecaus-sinnes 100, ont déclaré remplacer leur régime actuel de la communauté de biens réduite aux acquêts, par le régime de la communauté universelle.

Cet acte contient également l'apport des biens immeubles propres à M. Herbaut, René à ladite communauté.

(Signé) Jean-Pierre Derue, notaire.

(4605)

Bij akte verleden voor notaris Myriam Fransman-Daelemans, te Bree, op 5 februari 2009, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Van Kessel, Wilhelmus Petrus, geboren te Budel (Nederland) op 17 november 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Nouwen, Christiane Albertine, geboren te Peer op 4 maart 1957, wonende te 3960 Bree, Gerkenbergstraat 32.

De echtgenoten Wilhelmus Van Kessel-Nouwen, Christiane, zijn gehuwd te Bree op 4 maart 2008 onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract.

Zij hebben bij voormelde wijzigende akte hun huwelijksstelsel behouden doch en werd inbreng gedaan door Mevr. Nouwen, Christiane, van een eigen onroerend goed in de gemeenschap.

Bree, 5 februari 2009.

Voor gelijklijidend uittreksel : (get.) Myriam Fransman-Daelemans, notaris.

(4606)

Bij vonnis, d.d. 10 december 2008, van de tweede BI kamer van de rechtkbank van eerste aanleg te Antwerpen, werd de akte gehomologeerd inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten de heer De Kesel, Steven Willy Helena, geboren te Lier op 6 juli 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Synnergren, Agda Anna Maria Adriana, geboren te Wilrijk op 14 januari 1965, samenwonende te 2550 Kontich, Edegemsesteenweg 4.

Deze akte hield een wijziging in van het gemeenschappelijk vermogen door inbreng door Mevr. Synnergren van een onroerend goed en de inbreng van een hypothecaire schuld door de echtgenoten, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd werd.

Schilde, 3 februari 2009.

Voor de echtgenoten, (get.) Karin Poelemans, notaris.

(4607)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Annelies Wylleman, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman-Van De Keere geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem-Sledinge, Sleidinge-dorp 102, op 3 februari 2009, tussen de heer Heyde, Omer Benignus Johan, geboren te Sleidinge op 19 november 1952, met rjksregisternummer 52.11.19-205.06, en zijn echtgenote, Mevr. Roegis, Martine Romanie Clementine, geboren te Assenede op 4 februari 1956, met rjksregisternummer 56.02.04-232.62, samenwonende te 9940 Evergem, Schoolstraat 30.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Bassevelde op 17 juli 1976, onder het stelsel der gemeenschap beperkt tot de aanwinsten blijkens de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Luc Wylleman, destijds te Sleidinge, op 12 juni 1976.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenoot van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor beredeneerd uittreksel, opgemaakt te Evergem (Sleidinge).

(Get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris.

(4608)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Jozef Verschueren, te Nazareth, op 8 januari 2009, hebben de heer Vlerick, Noël Antoon Isidoor, gepensioneerde, geboren te Eke op 25 juli 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Rogghe, Henriette Clementine, gepensioneerde, geboren te Nazareth op 11 mei 1941, gepensioneerde, samenwonende te 9840 De Pinte, Deurlestraat 1.

Nationaal nummer man : 38.07.25-345.43;

Nationaal nummer vrouw : 41.05.11-236.39;

een wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht.

(Get.) J. Verschueren, notaris.

(4609)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Jozef Verschueren, te Nazareth, op 15 januari 2009, hebben de heer Ide, Antoine August, gepensioneerde, geboren te Drongen op 13 februari 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Sergeant, Clarisse, gepensioneerde, geboren te Gent op 5 september 1943, samenwonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Baarle Frankrijkstraat 56.

Nationaal nummer man : 38.02.13-357.65.

Nationaal nummer vrouw : 43.09.05-304.27.

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Sint-Martens-Latem, op 16 april 1964, onder het wettelijk stelsel in gevolge huwelijkscontract verleden voor het ambt van notaris Jan Gheeraert, destijds te Drongen op 7 april 1964, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Jan Gheeraert, voornoemd, op 2 december 1980, gehomologeerd bij vonnis van de rechtkbank van eerste aanleg te Gent, op 8 maart 1982, dit stelsel hebben gewijzigd, door toevoeging van een verblijvingsbeding, alsmede een wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht.

(Get.) J. Verschueren, notaris.

(4610)

Uit een akte verleden voor notaris Cor Stoel, te Merkplas, op 23 januari 2009, blijkt dat de heer Govaerts, Jozef Lodewijk, geboren te Hoogstraten op 31 maart 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Thielemans, Elza Josephina Louisa, geboren te Beersel op 19 juli 1937, wonende te 2350 Vosselaar, Duivenstraat 55, overeenkomstig artikel 1394 van het burgerlijk wetboek hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke akte onder meer voorziet in de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Govaerts, Jozef, en de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Thielemans, Elza.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Cor Stoel, notaris.

(4611)

Het blijkt uit een akte verleden voor Wouter Nouwkins, notaris te Malle, op 20 januari 2009, dat de heer Verbeeck, Tom Ludovicus Albertina, geboren te Deurne (Antwerpen) op 4 november 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Joosten, Ingrid Gerarda Gustaaf, geboren te Antwerpen op 26 maart 1972, wonende te 2980 Zoersel, Gagelaars 33, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract. Een minnelijke wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijkscontract in de zin van artikel 1394 BW, te weten de inbreng van roerende goederen door één der echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen.

Gereg. 2 bladen 1 verzendingen, te Zandhoven, Registratie, de 27 januari 2009 Boek 114 blad 34 vak 5 Ontvangen : € 25,00 Get. de E.a. Inspecteur, Hilde Houbrechts.

Voor beknopt uittreksel, opgemaakt door Wouter Nouwkens, notaris.

Malle, 5 februari 2009.

(Get.) Wouter Nouwkens, notaris.

(4612)

Het blijkt uit een akte verleden voor Wouter Nouwkens, notaris te Malle, op 19 januari 2009, dat de heer Daelmans, Robert Jozef Celine, geboren te Brecht op 5 december 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Proost, Josephina Maria, geboren te Brecht op 16 november 1952, samenwonend te 2390 Malle, Schaggeleweg 60, gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Geert Nouwkens, te Oostmalle, op 22 juni 1972. Een minnelijke wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijkscontract in de zin van artikel 1394 BW, te weten ondermeer de inbreng van een eigen onroerend goed door één der echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen.

Gereg. 3 bladen 0 verzendingen, te Zandhoven, Registratie, de 27 januari 2009 boek 114 blad 34 vak 3 Ontvangen : € 25,00 Get. de E.a. Inspecteur, Hilde Houbrechts.

Voor beknopt uittreksel, opgemaakt door Wouter Nouwkens, notaris.

Malle, 3 februari 2009.

(Get.) Wouter Nouwkens, notaris.

(4613)

Bij akte verleden voor notaris Ludo Gielen, te Edegem-Elsdonk, op 21 januari 2009, hebben de echtgenoten Verhaegen, Lucas Leon Franciscus Antonius, geboren te Antwerpen op 29 januari 1940, en Mevr. Vryders, Martha Cesarine Joanna, geboren te Wolvertem op 21 april 1935, wonende te 2020 Antwerpen, Groenenborgerlaan 160, hun huwelijkscontract gewijzigd naar het stelsel van algehele gemeenschap.

(Get.) L. Gielen, notaris.

(4614)

Bij vonnis van de zevende burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 4 november 2008, werd de akte verleden voor notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, van 10 juni 2008, houdende wijziging van het huwelijksstelsel van de heer Goeminne, Marcel Henri, geboren te Kruishoutem op 9 oktober 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Vanlerberghe, Agnes Maria Alice, geboren te Markegem op 17 mei 1933, samenwonende te 9770 Kruishoutem, Nonnegatstraat 1. De wijziging behelst inbreng door de heer Goeminne, Marcel, en Mevr. Vanlerberghe, Agnes, van persoonlijke onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Xavier Van den Weghe, notaris.

(4615)

Bij akte verleden voor notaris Paul De Meirsman, geassocieerd notaris van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid genaamd « Paul De Meirsman & Pieter De Meirsman, geassocieerde notarissen », te Lokeren, op 2 februari 2009, hebben de echtgenoten de heer Van De Vijver, Paul Petrus Stephanus, geboren te Lokeren op 30 december 1924, en Mevr. Everaert, Yvonne Emelia, geboren te Overmere op 4 mei 1929, samenwonende te Lokeren, Heiendestraat 87A, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht waarbij ze het wettelijk stelsel aannemen. Deze wijziging voorziet eveneens de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van onroerende goederen, eigen van de heer Van de Vijver, Paul, en eigen van Mevr. Everaert, Yvonne, beiden vooroemd, en het aanpassen van het verblijvingsbeding.

Namens de echtgenoten Van de Vyver-Everaert, (get.) Paul De Meirsman, notaris.

(4616)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Erik Lerut, notaris te Tielt-Winge, met standplaats te Sint-Joris-Winge, op 30 januari 2009, dat de heer Gils, Willy Jules Paul, geboren te Koersel op 17 februari 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Van Aerschot, Corry Laura, geboren te Tielt (Brabant) op 28 december 1960, wonende te 3000 Leuven, Bankstraat 97, verklaard hebben :

dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van Ham op 22 maart 1985 onder het beheer van het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen bij gebrek aan een voorafgaand huwelijkscontract;

dat zij hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door de inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en door de toevoeging van een keuzebeding.

Sint-Joris-Winge, 5 februari 2009.

Voor ontledend uittreksel : (get.) E. Lerut, notaris.

(4617)

Bij akte verleden voor notaris Alec Benijts, te Geel, op 26 januari 2009, hebben de heer Lodewyckx, Dirk François Maria, en zijn echtgenote, Mevr. Oeyen, Christel Edith René, wonende te Balen, Grote Wagenstraat 11, hun huwelijkscontract gewijzigd met behoud van het huwelijksvermogensstelsel m.n. het wettelijk stelsel maar door inbreng van de onroerende goederen gelegen te Balen, Grote Wagenstraat 11, door de heer Lodewyckx, Dirk, en inlassing van een keuzebeding.

Geel, 26 januari 2009.

(Get.) A. Benijts, notaris.

(4618)

Blijkens akte verleden voor notaris Ludo Lamot, te Niel, op 14 januari 2009, hebben de heer Carryn, Philemon Roger Jaak, geboren te Hemiksem op 3 oktober 1928, en zijn echtgenote, Mevr. Decloedt, Maria Henrica Stefania, geboren te Niel op 14 december 1931, samenwonende te 2620 Hemiksem, Kleidaallaan 36, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het B.W., meer bepaald inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Carryn, Philemon, van nagemelde eigen onroerende goederen :

Gemeente Hemiksem :

a) een woonhuis, Bosstraat 12, kadastraal bekend sectie B, nr. 149/Z/7, groot 227 m²;

b) een woonhuis, Bosstraat 14, kadastraal bekend sectie B, nr. 149/A/8, groot 140 m²;

c) een woonhuis, Bosstraat 16, kadastraal bekend sectie B, nr. 149/B/8, groot 140 m².

(Get.) Ludo Lamot, notaris.

(4619)

Blijkens akte verleden voor notaris Ludo Lamot, te Niel, op 12 januari 2009, hebben de heer Buyst, Guido Louis Paul, geboren te Bornem op 3 maart 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Kerremans, Anita Mathilda Florentina Alfred, geboren te Bornem op 28 mei 1955, samenwonende te 2845 Niel, Jozef Wauterslaan 33, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het B.W., meer bepaald inbreng door de heer Buyst, van nagemelde eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen :

Gemeente Bornem, derde afdeling Hingene :

a) een woonhuis, Constant Marnefstraat 23, kadastraal bekend sectie C, nr. 322/02H, groot 120 m²;

b) een achterliggend perceel tuin, Slijkhoek, kadastraal bekend sectie C, nr. 322/N, groot 620 m².

(Get.) Ludo Lamot, notaris.

(4620)

Bij akte verleden op 4 februari 1990 voor Mr. Isis Vermander, geassocieerd notaris te Wuustwezel, hebben de heer Michielsen, François Irma, geboren te Kalmthout op 30 april 1952, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Smout, Linda Ida Josepha, geboren te Kalmthout op 10 juni 1960, van Belgische nationaliteit, wonend te 2920 Kalmthout, Wipstraat 16, hun huidig huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers : (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris.
(4621)

Bij akte verleden op 4 februari 2009, voor Mr. Isis Vermander, geassocieerd notaris, te Wuustwezel, hebben de heer Raeymaekers, Joannes Guido, geboren te Kapellen op 11 mei 1944, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Suykerbuyck, Maria Adèle Louisa, geboren te Essen op 19 december 1945, van Belgische nationaliteit, wonende te 2920 Kalmthout, Canadezenlaan 71, hun huidig huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers, (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris.
(4622)

Bij vonnis van de rechbank van eerste aanleg te Antwerpen, d.d. 17 december 2008, werd gehomologeerd, de akte van wijziging van huwvermogenstelsel verleden voor notaris Leopold Tobback, te Antwerpen (Borgerhout), op 31 maart 2008, in een algehele gemeenschap tussen de echtgenoten De Leeuw, Rudiger François Marie, geboren te Boom op 10 maart 1946 en Zwegers, Viviane Hubertine, geboren te Wilrijk op 8 september 1949, wonende te Zoersel, Epicielaan 44.

(Get.) L. Tobback, notaris.
(4623)

Bij vonnis van de rechbank van eerste aanleg te Antwerpen, d.d. 19 december 2008, werd gehomologeerd, de akte van wijziging van huwvermogenstelsel verleden voor notaris Leopold Tobback, te Antwerpen (Borgerhout), op 7 april 2008, tussen de echtgenoten Peeters, Marc Franciscus Joannes, geboren te Merksem op 27 september 1955 en Timmermans, Viviane Thea, geboren te Berchem op 17 juni 1951, wonende te Antwerpen, Cobdenstraat 12.

(Get.) L. Tobback, notaris.
(4624)

Bij vonnis gewezen door de derde burgerlijke kamer van de rechbank van eerste aanleg te Gent, op 11 december 2008, werd de akte verleden voor notaris Jean-Francis Claerhout, te Gent, op 8 oktober 2008, tussen de heer Etienne Marie Guillaume Clement Stadius, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Liliane Marguerite Marie Thérèse Steenhaute, zonder beroep, samenwonende, te Destelbergen (Heusden), Gaverstraat 33, gehomologeerd, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogenstelsel in het wettelijk stelsel.

Namens de echtgenoten Etienne Stadius-Steenhaute, Liliane, (get.) Jean-Francis Claerhout, notaris, te Gent.
(4625)

Bij akte verleden voor notaris Paul Rommens, te Hoogstraten (Meer), op 4 februari 2009, hebben de heer Christiaensen, Joannes Adrianus Jacobus, geboren te Hoogstraten op 20 september 1953, en echtgenote, Mevr. Sanders, Lily, geboren te Haarlem (NL) op 13 mei 1952, samen wonende, te 2328 Hoogstraten (Meer), Watermolenweg 3a, hun huwelijksvermogenstelsel gewijzigd, inhoudende behoud van het stelsel der scheiding van goederen, met creatie van een beperkte huwelijksgemeenschap, en inbreng door de man van eigen onroerende goederen in het beperkte gemeenschappelijk vermogen, onderworpen aan de uitdrukkelijke ontbindende voorwaarde van de vereffening van

het huwelijksvermogenstelsel ingevolge echtscheiding of overlijden van de vrouw, voor zover gemelde goederen op het ogenblik van de vereffening van het huwelijksvermogenstelsel hiervan nog deel uitmaken.

(Get.) Paul Rommens, notaris.

(4626)

Bij vonnis van 8 januari 2009, heeft de rechbank van eerste aanleg te Dendermonde, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Paul Flies, te Hamme, op 9 april 2008, waarbij de heer De Vlieger, Davy, van Belgische nationaliteit, geboren te Lokeren op 11 september 1979, en zijn echtgenote, Mevr. Smet, Evy Leon Simone, van Belgische nationaliteit, geboren te Lokeren op 13 juli 1978, samenwonende, te Hamme, Zogge 72b, het huwelijksvermogenstelsel hebben gehandhaafd, maar waarbij een onroerend goed werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers, (get.) Ellen Flies, geassocieerd notaris, te Hamme.

(4627)

Bij akte verleden voor notaris Rita Heylen, op 3 februari 2009, hebben de heer Lipsonen, Sami Petteri, geboren te Helsinki (Finland) op 16 juli 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Bellens, Kirsten, geboren te Lier op 20 april 1973, samenwonend, te 2220 Heist-op-den-Berg Veldenstraat 26, gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksvermogenstelsel gewijzigd.

Bij deze akte werd een perceel bouwgrond, gelegen te Heist-op-den-Berg, Spoorwegstraat, door Mevr. Bellens, Kirsten, in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

Voor verzoekers, (get.) Rita Heylen, notaris.

(4628)

Bij akte verleden voor notaris Stefan Van Tricht, te Schoten, op 2 februari 2009, hebben de heer Pruyboom, Luc Antoine Leontine, geboren te Ekeren op 21 augustus 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Pattyn, Maria Paula Alberta, geboren te Kisantu (Zaire) op 27 maart 1954, wonende te 2930 Brasschaat, Acacialei 14, hun huwelijksvermogenstelsel gewijzigd in het stelsel van algehele gemeenschap van goederen, waarbij onder meer een inbreng door de heer Pruyboom, van twee eigen onroerende goederen werd gerealiseerd.

(Get.) S. Van Tricht, notaris.

(4629)

Uit een akte verleden voor notaris Christiane Denys, te Zele, d.d. 4 februari 2009, blijkt dat de heer Lejeune, Bart Emiel Oscar, nationaal nummer 81120728727, geboren te Bwamanda op 7 december 1981, en zijn echtgenote, Mevr. Cleemput, Katrien, nationaal nummer 81.08.08-216.40, geboren te Dendermonde op 8 augustus 1981, samenwonende, te 9160 Lokeren, Eekstraat 251, hun huwelijksvermogenstelsel hebben gewijzigd.

Deze wijziging behoudt het wettelijk stelsel, maar met inbreng door : Mevr. Cleemput, Katrien, voornoemd in het gemeenschappelijk vermogen, van volgend onroerend goed : gemeente Berlare (derde afdeling Overmere) : een perceel bouwgrond, gelegen Heikantstraat, kadastraal bekend sectie A, deel van nummer 867/B, groot 11a 95ca, lot één van de goedgekeurde verkaveling.

Voor de echtgenoten Lejeune-Cleemput, (get.) Chr. Denijs, notaris.

(4630)

Bij akte verleden voor notaris Jean-Charles De Witte, te Kortrijk, op 9 januari 2009, hebben de heer Declercq, Frans Hector Henri, geboren te Zwevegem op 28 januari 1946, en zijn echtgenote, Mevr. 't Kint, Ria Marie Claire Honorea, geboren te Sint Baafs Vijve op 2 maart 1949, samenwonende, te 8570 Anzegem (Vichte), Beukenhofstraat 87.

Gehuwd onder het stelsel der gemeenschap ingevolge hun huwelijkscontract verleden voor notaris Christiaan De Gomme, destijds te Desselgem, op 12 juli 1974, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Jean-Charles De Witte, te Kortrijk, op 25 augustus 2005, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging houdt in : inbreng in de huwelijksgemeenschap van onroerende goederen en roerende goederen door Mevr. Ria 't Kint.

Kortrijk, 4 februari 2009.

(Get.) Jean-Charles De Witte, notaris, te Kortrijk.

(4631)

Bij akte verleden voor notaris Jean-Charles De Witte, te Kortrijk, op 22 januari 2009, geregistreerd, hebben de heer Mestdagh, Frans Omer, geboren te Harelbeke op 20 oktober 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Demeyer, Jenny Mary, geboren te Harelbeke op 26 januari 1937, samenwonende, te 8530 Harelbeke, Heerbaan 139.

Gehuwd te Harelbeke op 2 mei 1957, onder het wettelijk stelsel bij gemis aan huwelijkscontract, gewijzigd bij akte verleden een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging houdt in : inbreng in de huwelijksgemeenschap van een onroerend goed door Mevr. Jenny Demeyer.

Kortrijk, 4 februari 2009.

(Get.) Jean-Charles De Witte, notaris, te Kortrijk.

(4632)

Bij akte verleden voor notaris Ludo Gielen, te Edegem-Elsdonk, op 21 januari 2009, hebben de echtparen Verhaegen, Robert Rosalie Ernest, geboren te Wilrijk op 27 augustus 1945, en Mevr. Lamoen, Nicole Maria Jan, geboren te Wilrijk op 21 februari 1954, wonende te 2650 Edegem, Jozef de Veusterstraat 120, hun huwelijkscontract gewijzigd naar het stelsel van algehele gemeenschap.

(Get.) L. Gielen, notaris.

(4633)

Bij akte verleden voor notaris Katrien Devijver, te Kampenhout, op 3 februari 2009, zijn de heer Goovaerts, Pascal Michel José, geboren te Leuven op 25 januari 1973, en zijn echtgenote, Mevr. De Becker, Els Justine, geboren te Erps-Kwerps op 20 juli 1975, samenwonende, te 1910 Buken (Kampenhout), Bukenstraat 6, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkssovereenkomen, overgegaan tot de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, doch enkel wat betreft de toedeling van de huwgemeenschap en met behoud van hun stelsel.

Kampenhout, 4 februari 2009.

Voor de verzoekers, (get.) Katrien Devijver, notaris, te Kampenhout.

(4634)

Bij akte verleden voor Mr. Pierre-Charles Simonart, geassocieerde notaris, te Tienen, op 23 januari 2009, hebben de heer Dehertoghe, Olivier Maria Wilfried, geboren te Leuven op 16 oktober 1978, en zijn echtgenote, Mevr. Vandeloek, Annelies Simonne Nestor, geboren te Tienen op 9 januari 1980, samenwonende, te 3473 Kortenaken (Waanrode), Boterbergstraat 65, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel, zijnde het wettelijk stelsel van de gemeenschap, gewijzigd door inbreng door Mevr. Vandeloek, Annelies, van twee eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Pierre-Charles Simonart, geassocieerde notaris.

(4635)

Bij vonnis gewezen door de tweede B kamer van de rechtkant van eerste aanleg te Antwerpen, op 19 december 2008, werd de akte verleden voor notaris Eric Laenens, te Zoersel, op 23 april 2008, gehomologeerd, waarbij de heer Van Eylen, Gilbert Marcel Maria Frans Cornelis, geboren te Boechout op 29 augustus 1938, en zijn echtgenote Mevr. Angeli, Annie, geboren te Mortsel op 7 december 1940, samenwonende te 2960 Kapellen, Prinsendreef 6, bus 15, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Maurice Naets, te Boechout op 13 juni 1962, gewijzigd, nl. door toevoeging van een beperkte gemeenschap van alle toekomstige roerende en onroerende goederen, ingevolge akte verleden voor notaris Johan Van Oekel, te Brasschaat op 28 augustus 2000, hun huwelijksvermogensstelsel opnieuw wijzigden door inbreng van een eigen onroerend goed in het beperkt gemeenschappelijk vermogen, dadelijk wordt aangevuld met een aanpassing van het verblijvingsbeding naar een keuzebeding.

Voor de partijen, (get.) Eric Laenens, notaris.

(4636)

Bij vonnis van 8 januari 2009, heeft de rechtkant van eerste aanleg te Dendermonde de akte gehomologeerd verleden voor notaris Paul Flies, te Hamme, op 14 mei 2008, waarbij de heer Claeys, Richard Magda Jozef, huisarts, geboren te Beveren op 23 oktober 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Plovier, Maria Françoise, oogarts, geboren te Menen op 28 mei 1942, samenwonend te 9220 Hamme, Filip De Pillecynlaan 22, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd waarbij voorzien werd in de overgang van het stelsel der scheiding van goederen naar het stelsel der algemene gemeenschap en waarbij de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen voorzien werd.

Namens de verzoekers, (get.) Ellen Flies, geassocieerd notaris te Hamme.

(4637)

Bij vonnis d.d. 22 januari 2009 van de rechtkant van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte houdende wijziging van de huwelijksvoorwaarden tussen de heer Van Steenlandt, Edgard Pierre Louise, geboren te Beveren op 19 november 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Scheerders, Irena Philomena Constantia, geboren te Sint-Niklaas op 2 januari 1947, beiden wonend te 9170 Sint-Gillis-Waas (Sint-Pauwels), Geinsteindestraat 57, verleden voor notaris Johan Verstraete, geassocieerd notaris te Sint-Niklaas (Sinaai) op 11 maart 2008, gehomologeerd.

Voor de verzoekers : (get.) Johan Verstraete, geassocieerd notaris te Sint-Niklaas (Sinaai).

(4638)

Bij akte verleden voor notaris Francis Develter, te Menen op 21 januari 2009, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Buyse, Mark Roger Bea, geboren te Kortrijk op 16 maart 1967, identiteitskaart nummer 590 7628940 13, rijksregister-nummer 660316 201 47, en zijn echtgenote Mevr. Delbarre, Natasja Eugenie Antoinette, geboren te Kortrijk op 29 mei 1972, identiteitskaart nummer 590 8019563 17, rijksregister nummer 720529 188 04, samenwonende te 8980 Zonnebeke (Geluveld), Everzwijnhoekstraat 18.

De echtgenoten Mark Buyse-Delbarre, waren gehuwd te Zonnebeke op 6 oktober 2007, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, en wensen dit te behouden.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door Mevr. Delbarre, Natasja, een onroerend goed gelegen te Zonnebeke (Geluveld), Everzwijnhoekstraat 18, in de gemeenschap ingebracht.

Voor de verzoekers : (get.) Francis Develter, geassocieerd notaris.

(4639)

Bij akte verleden voor notaris Marc Allard, met standplaats te Dilsen-Stokkem op 14 januari 2009, geregistreerd hebben de heer Fannes, David Peter, en zijn echtgenote, Mevr. Geerts, Karin Elisabeth, samenwonende te 3400 Landen, Brigade Pironlaan 47, hun huwelijksstelsel gewijzigd met inbreng van aan de man persoonlijk toebehorende schuldvordering in het gemeenschappelijk vermogen, met behoud van het wettelijk stelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Marc Allard, notaris.

(4640)

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Veerle Callens, te Pittem op 23 december 2008, blijkt dat de heer Ally, Andy Lucien Agnes, geboren te Tielt op 1 november 1981, en zijn echtgenote, Mevr. De Roo, Nele, geboren te Tielt op 16 mei 1983, samenwonende te 8720 Dentergem (Markegem), Kouterweg 27, hun huwelijkscontract gewijzigd hebben, waarbij het huidig stelsel wordt behouden, doch met inbreng van een éénmanszaak, zijnde een varkensbedrijf, en inbreng van onroerende goederen in de huwgemeenschap door de heer Ally Andy.

(Get.) V. Callens, geassocieerd notaris.

(4641)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Op 5 september 2008, hebben de heer Aerts, Constant Emile Alfons, en zijn echtgenote, Braem, Rita Elisabeth Alphonsine, samenwonende te 2240 Zandhoven, Fruithoflaan 9, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoekschrift d.d. 12 augustus 2008, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Wouter Nouwens, te Malle, op 30 juli 2008, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 28 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De griffier, (get.) N. Verhard.

(4642)